GLH-E 2540

DE **Originalbetriebsanleitung Gartenhäcksler**

GB **Original operating instructions Garden shredder**

FR **Instructions d'origine Hacheuse electrique silencieuse**

IT **Istruzioni per l'uso originali Trituratore elettrico silenzioso**

ES **Manual de instrucciones original Biotrituradora silenciosa eléctrica**

NL **Originele handleiding Elektrische stille hakselaar**

PL **Instrukcją oryginalną Rozdrabniacz elektryczny**

CZ **Originální návod k obsluze Elektrický zahradní drtič s tichým chodem**

SK **Originálny návod na obsluhu Elektrický tichý drvič**

HU **Eredeti használati utasítás Elektromos-csendesszecskázó**

SI **Originalna navodila za uporabo Električni tihi rezalnik**

HR **Originalne upute za uporabu Električna tiha sjeckalica**

BG **Оригинално упътване за употреба Електрическа сламорезачка**

BA **Originalne upute za uporabu Električna tiha sjeckalica**

RS **Originalna uputstva za upotrebu Električna tiha seckalica**

TR **Orijinal Kullanma Talimatı Elektrikli sessiz dal öğütücü**

RU **Оригинальное руководство по эксплуатации Электрический малошумный измельчитель**

DK **Original betjeningsvejledning El-dreven støjsvag kompostkværn**

NO **Original-driftsveiledning Kompostkvern for hage**

IS **Upprunalegar notandaleiðbeiningar Greinakurlari**

SE **Original-bruksanvisning Tystgående elektrisk kompostkvarn**

FI **Alkuperäiskäyttöohje Hiljainen sähkösilppuri**

EE **Originaalkasutusjuhend Vaikne elektriline oksapurustaja**

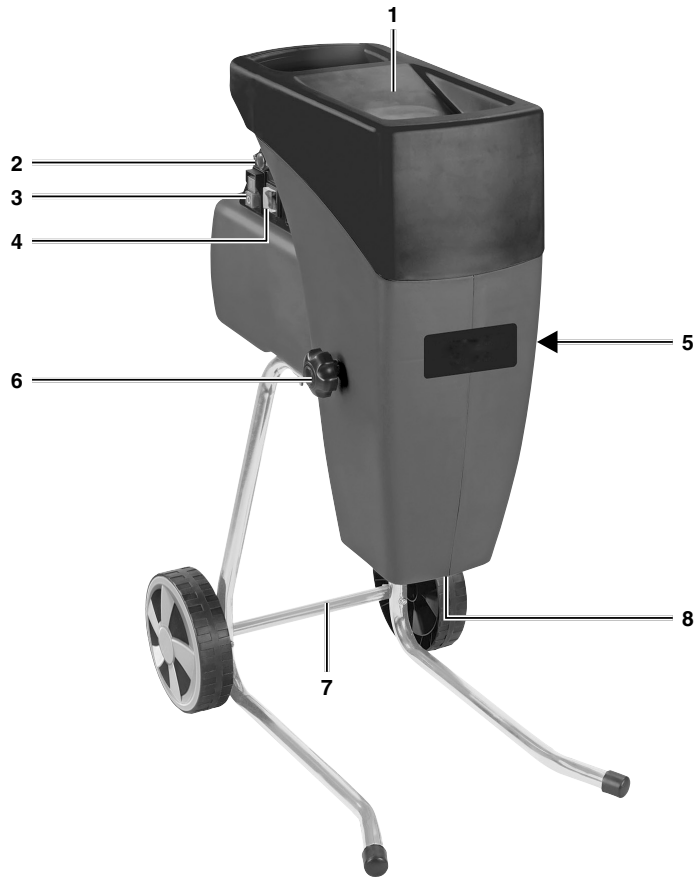
LV **Oriģinālā lietošanas instrukcija Elektriskais klusas darbības smalcinātājs**

LT **Originali naudojimo instrukcija Elektrinis tyliai veikiantis smulkintuvas**

7 CE

Art.-Nr.: 34.305.16 **I.-Nr.: 11015**

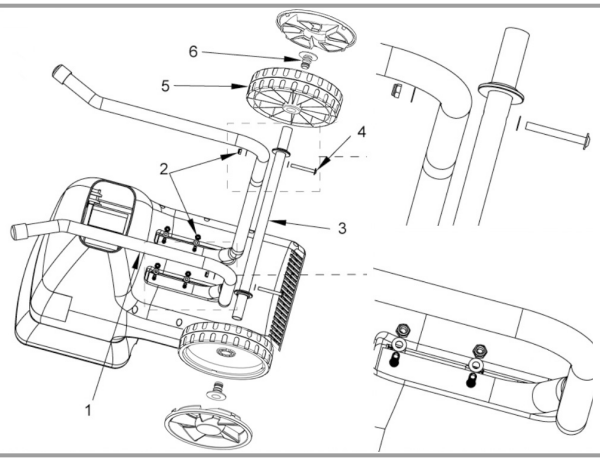
1



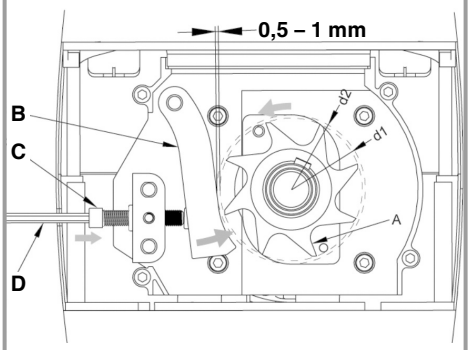
2

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 2 19.05.15 08:43

3



4



Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 3 19.05.15 08:43

Gefahr!
Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

1. Sicherheitshinweise

Die entsprechenden Sicherheitshinweise finden Sie im beiliegenden Heftchen!
Gefahr!
Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Erklärung des Hinweisschildes auf dem Gerät (siehe Bild 2)
1: Achtung! Betriebsanweisung lesen und Warn- und Sicherheitshinweise befolgen.
2: Achtung vor rotierenden Messern. Hände und Füße nicht in Öffnungen halten, wenn die Maschine läuft.
3: Achtung! Unbeteiligte Personen, sowie Tiere aus dem Gefahrenbereich fernhalten.
4: Achtung! Gerät vor Feuchtigkeit schützen und nicht dem Regen aussetzen.
5: Achtung! Beim Arbeiten grundsätzlich Schutzbrille, Gehörschutz und Schutzhandschuhe tragen!
6: Vor jeglichen Arbeiten am Häcksler wie Einstellung, Reinigung, usw und bei Beschädigung der Netzleitung, Gerät ausschalten und Stecker aus der Steckdose ziehen.
7: Drehrichtungsschalter:
Zur Erklärung des Drehrichtungsumschalters siehe Punkt 6.4
8: Erklärung des Hebels zur Gegenmessereinstellung:
Durch Rechtsdrehen wird der Abstand Messerwalze zu Gegenmesser verringert. Linksdrehen erhöht den Abstand Messerwalze zu Gegenmesser.

2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang

2.1 Gerätebeschreibung (Bild 1)
1. Einfülltrichter
2. Motorschutzschalter
3. Ein-/Ausschalter
4. Drehrichtungsumschalter
5. Integrierter Netzstecker
6. Knauf zur Gegenmesser-Einstellung
7. Untergestell
8. Auswurföffnung

2.2 Lieferumfang
Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit des Artikels anhand des beschriebenen Lieferumfangs. Bei Fehlteilen wenden Sie sich bitte spätestens innerhalb von 5 Arbeitstagen nach Kauf des Artikels unter Vorlage eines gültigen Kaufbeleges an unser Service Center oder an die Verkaufstelle, bei der Sie das Gerät erworben haben. Bitte beachten Sie hierzu die Gewährleistungstabelle in den Service-Informationen am Ende der Anleitung.
- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs-/ und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

Gefahr!
Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Originalbetriebsanleitung
- Sicherheitshinweise

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 4 19.05.15 08:43

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Elektrogartenhäcksler ist nur zum Zerkleinern von organischem Gartenabfall bestimmt. Führen Sie das biologisch abbaubare Material wie z.B. Blätter, Zweige, usw. in den Einfülltrichter ein.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

4. Technische Daten

Netzspannung ..... 230 V ~ 50 Hz
Leistungsaufnahme ..... 2500 Watt (S6-40%)
.....2000 Watt (S1)
Schutzart IPX4
Leerlaufdrehzahl Messerwalze .....40 min^{-1}
Astdurchmesser..... max. 40 mm
Schalldruckpegel L_{pA}..... 80 dB (A)
Unsicherheit K ..... 3 dB (A)
Garantierter Schallleistungspegel L_{WA} ... 93 dB (A)
Gewicht:..... 25,1 kg
Schutzklasse:..... I

Beschränken Sie die Geräuschentwicklung und Vibration auf ein Minimum!

- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Tragen Sie Handschuhe.

Vorsicht!
Restrisiken
Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeuges auftreten:

1. Lungenschäden, falls keine geeignete Staubschutzmaske getragen wird.
2. Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
3. Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

5. Vor Inbetriebnahme

Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.
Warnung!
Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen.

Montage (Abb. 3)

- Alle Teile aus der Verpackung nehmen.
- Das Fahrgestell mit den vier selbstsichernden Muttern (Pos. 2) am Gehäuse montieren.
- Die Radachse (Pos. 3) mit den 2 Schrauben M6 x 50 (Pos. 4) und Muttern (Pos. 2) am Fahrgestell montieren.
- Die Räder (Pos. 5) auf die Achse schieben.
- Die Radabdeckung (Pos. 6) mit einem Hammer in der Radachse befestigen.
- Drücken Sie die Radkappen auf die Räder.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 5 19.05.15 08:43

6. Betrieb

Beachten Sie zu Betriebszeiten die gesetzlichen Bestimmungen zur Lärmschutzverordnung, die örtlich unterschiedlich sein können.

6.1 Netzanschluss
Schließen Sie das Gerät mit einem Verlängerungskabel am integrierten Netzstecker (Abb.1/ Pos. 5) an. Beachten Sie hierzu auch die Angaben in den Sicherheitshinweisen.

6.2 Ein-/ Ausschalter (Abb. 1/ Pos. 3)
- Zum Einschalten des Häckslers den grünen Knopf drücken.
- Zum Ausschalten den roten Knopf drücken.

Hinweis: Das Gerät verfügt über einen Nullspannungsschalter. Dieser verhindert, dass das Gerät nach einer Stromunterbrechung unbeabsichtigt wieder anläuft.

6.3 Drehrichtungsumschalter (Abb.1/ Pos. 4)
Achtung! Nur bei abgeschaltetem Häcksler darf der Drehrichtungsumschalter betätigt werden.

Stellung „⇓"
Vom Messer wird das Material automatisch einge-zogen und gehäckselt.

Stellung „⇑"
Das Messer arbeitet in entgegengesetzte Drehrichtung, und eingeklemmtes Material wird frei. Nachdem der Drehrichtungsumschalter in die Stellung „⇑" gebracht wurde, den grünen Knopf des Ein-/Aus-Schalters gedrückt halten. Das Messer wird auf entgegengesetzte Drehrichtung gestellt. Wird der Ein-/Aus-Schalter losgelassen, bleibt der Häcksler automatisch stehen.
Achtung! Stets warten, bis der Häcksler stillsteht, bevor er wieder eingeschaltet wird.

Hinweis: Bei Mittelstellung des Drehrichtungsumschalters läuft der Motor nicht an.
Große Gegenstände oder Holzstücke werden nach mehrmaliger Betätigung sowohl in Schneide- als auch in Freigaberichtung entfernt.

6.4 Motorschutz (Abb. 1 / Pos. 2)
Eine Überlastung (z. B. Blockade der Messer) führt nach ein paar Sekunden zum Stillstand des Gerätes. Um den Motor vor Beschädigung zu schützen, schaltet der Motorschutzschalter die Stromzufuhr automatisch ab. Mindestens 1 Minute warten, bevor der Rückstellknopf (Abb. 1/ Pos. 2) für den Neustart gedrückt werden kann. Anschließend drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter.

Ist das Messer blockiert, schalten Sie den Drehrichtungsumschalter in die Stellung „⇑", bevor Sie den Häcksler wieder einschalten.

6.5 Arbeitshinweise
- Beachten Sie die Sicherheitshinweise (beiliegendes Heftchen).
- Arbeitshandschuhe, Schutzbrille und Gehörschutz tragen.
- Das zu häckselnde Material auf der Seite mit der größeren Öffnung am Einfülltrichter (Abb. 1/Pos. 1) einfüllen.
- Zugeführtes Häckselgut wird automatisch eingezogen. ACHTUNG! Längeres, aus dem Gerät ragendes Häckselgut kann beim Einziehen rutenartig ausschlagen – ausreichenden Sicherheitsabstand einhalten.
- Nur soviel Häckselgut einführen, dass der Einfülltrichter nicht verstopft.
- Welke, feuchte, bereits mehrere Tage gelagerte Gartenabfälle sind im Wechsel mit Ästen zu häckseln. Dadurch wird ein Festsetzen des Häckselgutes im Einfülltrichter vermieden.
- Weiche Abfälle (z.B. Küchenabfälle) nicht häckseln, sondern direkt kompostieren.
- Stark verzweigtes, laubhaltiges Gut erst vollkommen häckseln, bevor neues Häckselgut nachgeführt wird.
- Die Auswurföffnung darf nicht durch gehäckseltes Material verstopft werden – Rückstaugefahr.
- Die Lüftungsschlitze dürfen nicht abgedeckt werden.
- Vermeiden Sie das ununterbrochene Einführen von schwerem Material oder starken Ästen. Dies kann zur Blockierung der Messer führen.
- Benutzen Sie einen Stopfer (aus Holz) zum Entfernen von blockierten Gegenständen aus der Einfülltrichteröffnung, bzw. einen Haken zum Entfernen von blockierten Gegenständen aus der Auswurföffnung.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 6 19.05.15 08:43

Hinweis: Das Häckselgut wird durch die Messerwalze gequetscht, zerfasert und geschnitten, was den Zerfallsprozess beim Kompostieren begünstigt.

6.6 Einstellung des Gegenmessers (Abb. 4)
Gegenmesser und Messerwalze sind vom Werk optimal justiert. Nur bei Abnutzung ist eine Nachjustierung (dazu Gerät einschalten) des Gegenmessers erforderlich. Für einen optimalen Betrieb ist es nötig, dass der Abstand zwischen Gegenmesser (Abb4/Pos. B) und Häckselmesser (Abb4/Pos. A) ca. 0,50 mm beträgt.
Auf der rechten Seite des Kunststoffgehäuses befindet sich hierzu eine Einstellvorrichtung. Drehen Sie den Knauf nach rechts, so dass sich die Schraube (Abb4/Pos. C) zum Häckselmesser hin bewegt. Nach einer halben Drehung haben Sie das Gegenmesser 0,50 mm näher an das Häckselmesser gebracht. Prüfen Sie nach dieser Einstellung, ob das Messer wie gewünscht schneidet.

ACHTUNG: Falls das Häckselmesser das Gegenmesser berührt, wird dieses nachgeschnitten und kleine Metallspäne können aus der Auswurföffnung fallen. Dies ist kein Fehler, jedoch darf nur im erfor-derlichen Maß nachjustiert werden, da sonst das Gegenmesser vorzeitig verschleißt.

7. Austausch der Netzanschlussleitung

Gefahr!
Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

8. Wartung, Lagerung und Ersatzteilbestellung

Gefahr!
Ziehen Sie vor allen Wartungsarbeiten den Netzstecker.

Wartung und Lagerung
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig. Dadurch gewährleisten Sie die Funktionstüchtigkeit und eine lange Lebensdauer.
- Halten Sie während der Arbeit die Lüftungsschlitze sauber.
- Den Kunststoffkörper und die Kunststoffteile mit leichtem Haushaltsreiniger und einem feuchten Tuch säubern. Verwenden Sie für die Reinigung keine aggressiven Mittel oder Lösungsmittel!
- Den Häcksler nie mit Wasser abspritzen.
- Vermeiden Sie unbedingt ein Eindringen von Wasser in das Gerät.
- Prüfen Sie die Befestigungsschrauben des Fahrgestells von Zeit zu Zeit auf festen Sitz.
- Wenn Sie den Häcksler länger nicht benutzen, schützen Sie ihn mit umweltfreundlichem Öl vor Korrosion.

- Lagern Sie das Gerät in einem trockenen Raum.
- Lagern Sie das Gerät ausserhalb der Reichweite von Kindern

8.2 Ersatzteilbestellung:
Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;
- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.isc-gmbh.info

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 7 19.05.15 08:43

9. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Defekte Geräte gehören nicht in den Hausmüll. Zur fachgerechten Entsorgung sollte das Gerät an einer geeigneten Sammelstellen abgegeben werden. Wenn Ihnen keine Sammelstelle bekannt ist, sollten Sie bei der Gemeindeverwaltung nachfragen.

10. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 ˚C. Bewahren Sie das Elektrowerkzeug in der Originalverpackung auf.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 8 19.05.15 08:43

11. Fehlersuchplan

Störung	Mögliche Ursache	Behebung
Motor läuft nicht	- Stromunterbrechung - Motorschutz hat ausgelöst - Drehrichtungsumschalter steht in Mittelstellung	- Netzleitung, Stecker und Sicherung prüfen - Rückstellknopf (Abb. 13/ Pos. D) drücken (siehe Punkt 6.5) Laufrichtung am Drehrichtungsumschalter einstellen
Zu häckselndes Material wird nicht eingezogen	- Häckselmesser läuft rückwärts - Materialstau im Einfülltrichter - Häckselmesser ist blockiert	- Drehrichtung umschalten - Drehrichtung umschalten und das Material aus dem Einfüll-trichter ziehen. Dicke Zweige neu einführen, so dass das Messer nicht sofort in die vorgeschnittenen Kerben greift. - Drehrichtung umschalten. Das Messer gibt das verklemmte Material frei.
Zu häckselndes Material wird nicht richtig gehäckselt	- Gegenmesser falsch eingestellt	- Gegenmesser einstellen. Siehe hierzu Kapitel 6.6

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 9 19.05.15 08:43

Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:
Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetze durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise, ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der iSC GmbH zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten

Das Gerät kann bei ungünstigen Netzverhältnissen zu vorübergehenden Spannungsabsenkungen führen. Ist die Netzimpedanz am Anschlusspunkt zum öffentlichen Netz größer als 0,329 Ω können weitere Maßnahmen erforderlich sein bevor das Gerät an diesem Anschluss bestimmungsgemäß betrieben werden kann. Wenn nötig kann die Impedanz beim örtlichen Energieversorgungsunternehmen erfragt werden.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 10 19.05.15 08:43

Service-Informationen

Wir unterhalten in allen Ländern, welche in der Garantieurkunde benannt sind, kompetente Service-Partner, deren Kontakte Sie der Garantieurkunde entnehmen. Diese stehen Ihnen für alle Service-Belange wie Reparatur, Ersatzteil- und Verschleißteil-Versorgung oder den Bezug von Verbrauchsmaterialien zur Verfügung.

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Kategorie	Beispiel
Verschleißteile*	Walze
Verbrauchsmaterial/ Verbrauchsteile*	Gegenschneide (Druckplatte)
Fehlteile	

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Bei Mängel oder Fehlern bitten wir Sie, den Fehlerfall im Internet unter www.isc-gmbh.info anzumelden. Bitte achten Sie auf eine genaue Fehlerbeschreibung und beantworten Sie dazu in jedem Fall folgende Fragen:

- Hat das Gerät bereits einmal funktioniert oder war es von Anfang an defekt?
- Ist Ihnen vor dem Auftreten des Defektes etwas aufgefallen (Symptom vor Defekt)?
- Welche Fehlfunktion weist das Gerät Ihrer Meinung nach auf (Hauptsymptom)? Beschreiben Sie diese Fehlfunktion.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 11 19.05.15 08:43

Garantieurkunde

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse, oder an die Verkaufstelle, bei der Sie das Gerät erworben haben, zu wenden. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen, die der u. g. Hersteller zusätzlich zur gesetzlichen Gewährleistung Käufern seiner Neugeräte verspricht. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät des u. g. Herstellers, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist nach unserer Wahl auf die Behebung solcher Mängel am Gerät oder den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. Von unserer Garantie ausgenommen sind:
   - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) oder Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Aussetzen des Geräts an anomale Umweltbedingungen oder durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
   - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub, Transportschäden), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
   - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen gebrauchsgemäßen, üblichen oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind.
4. Die Garantiezeit beträgt 5 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches melden Sie bitte das defekte Gerät an unter: www.isc-gmbh.info. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Für Verschleiß-, Verbrauchs- und Fehlteile verweisen wir auf die Einschränkungen dieser Garantie gemäß den Service-Informationen dieser Bedienungsanleitung.

iSC GmbH · Eschenstraße 6 · 94405 Landau/Isar (Deutschland)
E-Mail: info@isc-gmbh.info · Internet: www.isc-gmbh.info

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 12 19.05.15 08:43

Danger!
When using the equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating instructions and safety regulations with due care. Keep this manual in a safe place, so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, hand over these operating instructions and safety regulations as well. We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to a failure to follow these instructions and the safety instructions.

1. Safety regulations

The corresponding safety information can be found in the enclosed booklet.
Danger!
Read all safety regulations and instructions. Any errors made in following the safety regulations and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury.
Keep all safety regulations and instructions in a safe place for future use.

Description of the warning sign (see Figure 2) on the machine
1: Important! Read the operating instructions and follow the warnings and safety instructions
2: Take care when the blades are rotating. Do not put your hands or feet into openings when the machine is running.
3: Important! Keep other persons and animals away from the danger zone.
4: Important! Protect the machine from the damp and never expose it to rain.
5: Important! Always wear safety goggles, ear muffs, protective gloves and heavy-duty work clothes!
6: Always set the ON/OFF switch to OFF and pull the power plug out of the socket-outlet before doing any work on the shredder, e.g. cleaning the shredder and making adjustments, or if
the power cable becomes damaged.
7. Changeover switch: For a description of the changeover switch see point 6.3
8: Explanation of the lever for adjusting the counter blade:
Turning clockwise reduces the distance between the cutting unit and the counter blade.
Turning counter-clockwise increases the distance between the cutting unit and the counter blade.

2. Layout and items supplied

2.1 Layout (Fig. 1)
1. Funnel
2. Motor circuit breaker switch
3. On/Off switch
4. Reverse running switch
5. Integral power plug
6. Knob for setting the counter blade
7. Base frame
8. Discharge opening

2.2 Items supplied
Please check that the article is complete as specified in the scope of delivery. If parts are missing, please contact our service center or the sales outlet where you made your purchase at the latest within 5 working days after purchasing the product and upon presentation of a valid bill of purchase. Also, refer to the warranty table in the service information at the end of the operating instructions.
- Open the packaging and take out the equipment with care.
- Remove the packaging material and any packaging and/or transportation braces (if available).
- Check to see if all items are supplied.
- Inspect the equipment and accessories for transport damage.
- If possible, please keep the packaging until the end of the guarantee period.

Danger!
The equipment and packaging material are not toys. Do not let children play with plastic bags, foils or small parts. There is a danger of swallowing or suffocating!

- Original operating instructions
- Safety instructions

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 13 19.05.15 08:44

3. Proper use

This electric garden refuse shredder is designed only for shredding organic garden waste. Place biologi-cally degradable material, e.g. leaves, branches, dead flowers etc., into the loading funnel inlet.

The equipment is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

4. Technical data

Voltage:..... 230 V ~ 50 Hz
Power rating: ..... 2500 W (S6-40%)
.....2000 W (S1)
Cutting unit idling speed .....40 min^{-1}
Branch diameter: ..... max. 40 mm
L_{pA} sound pressure level: ..... 80 dB (A)
K uncertainty ..... 3 dB (A)
L_{WA} sound power level: ..... 93 dB (A)
Weight: .....25.1 kg
Protection class:..... I

Keep the noise emissions and vibrations to a minimum.

- Only use appliances which are in perfect working order.
- Service and clean the appliance regularly.
- Adapt your working style to suit the appliance.
- Do not overload the appliance.
- Have the appliance serviced whenever necessary.
- Switch the appliance off when it is not in use.
- Wear protective gloves.

Caution!
Residual risks
Even if you use this electric power tool in accordance with instructions, certain residual risks cannot be rules out. The following hazards may arise in connection with the equipment's construction and layout:

1. Lung damage if no suitable protective dust mask is used.
2. Damage to hearing if no suitable ear protection is used.
3. Health damage caused by hand-arm vibrations if the equipment is used over a prolonged period or is not properly guided and maintained.

5. Before starting the equipment

Before you connect the equipment to the mains supply make sure that the data on the rating plate are identical to the mains data.
Warning!
Always pull the power plug before making adjustments to the equipment.

Assembly (Fig. 3)

- Take all the parts out of the packaging.
- Fit the chassis to the housing using the four lock nuts (Item 2).
- Fit the axle (Item 3) to the chassis using the two M6 x 50 screws (Item 4) and nuts (Item 2).
- Push the wheels (Item 5) onto the axle.
- Secure the wheel cover (Item 6) on the axle using a hammer.
- Press the wheel caps onto the wheels.

6. Operation

Please observe the statutory regulations governing noise abatement during operating times, which may differ from town to town.

6.1 Mains connection
Connect the device with an extension lead connected to the integrated power plug (Fig. 1/Item 7). Be sure to observe the relevant information in the safety instructions.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 14 19.05.15 08:44

6.2 ON/OFF switch (Fig. 1/Item 3)
- Press the green knob to switch on the shredder.
- Press the red knob to switch it off.

Note: The device has a zero voltage switch. This prevents the device restarting unintentionally after a power failure.

6.3 Direction selection switch (Fig.1/Item 4)
Important! The switch for selecting the direction of rotation can only be moved when the shredder is switched off.

Position "⇓"
The material is automatically drawn in by the blade and shredded.

Position "⇑"
The blade rotates in the opposite direction to release jammed material. After moving the selector switch to the "⇑" position, press and hold the green knob of the ON/OFF switch. The blade will start to rotate in the opposite direction. As soon as you release the ON/OFF switch, the shredder will stop automatically.
Important! Always wait until the shredder has reached a standstill before you switch it on again.
Note: If the switch for selecting the direction of rotation is in its center position, the motor will not start.

Large items or pieces of wood will be discharged both in the cutting and in the release direction after the blade has been started and reversed several times.

6.4 Motor protection (Fig. 1 / Item 2)
An overload (for example if the blade is jammed) will cause the machine to cut out after a few seconds. To protect the motor from damage the motor protection switch stops the power supply automatically. Wait for at least one minute before you press the reset knob so that you can restart the machine.

Then press the ON/OFF switch.

If the blade becomes jammed, turn the switch for selecting the direction of rotation to the left to position "⇑" before you switch on the shredder again.

6.5 Practical tips
- Be sure to observe the safety instructions (see supplied booklet).
- Wear work gloves, goggles and ear protection.
- Fill in the material you want to shred at the funnel on the side with the larger opening (Fig. 1/Item 1).
- The material is drawn into the shredder automatically. CAUTION! Long pieces of material projecting out of the funnel inlet may whiplash when it is drawn in – keep a safe distance between yourself and the machine.
- Judge the quantity of material which you put into the funnel inlet so that the funnel does not clog.
- If you want to shred withered, damp material that has been lying in the garden for several days, alternate between putting in this material and branches. This will help to prevent the loading funnel becoming clogged with material.
- Do not shred soft waste (e.g. kitchen waste) – put it straight in the compost box.
- Entangled branches and leaves should be tho roughly shredded before loading any more material.
- Do not allow the discharge opening to become clogged with shredded material – risk of pile-ups.
- Do not cover the ventilation slits.
- Do not place heavy material or thick branches into the machine continuously. This may cause the blade to jam.
- Use a plunger or hook to remove jammed objects from the funnel or discharge openings.

Important: The material will be crushed, mashed and shredded by the cutting unit, thus accelerating the decomposition process for composting.

6.6 Adjusting the counter blade (Fig. 4)
The counter blade and cutting unit are perfectly adjusted at the factory. Only if it suffers wear does the counter blade require adjustment (switch the machine on for this purpose). To ensure the best possible results from your shredder, the gap between the counter blade (item B) and the shredding blade (item A) should be approx. 0.50 mm. There is an adjustment device on the right-hand side of the plastic housing for this purpose. Turn the knob clockwise so that the screw (item C) moves towards the shredding blade. After a half-turn the counter blade will have moved 0.50 mm closer to the shredding blade. After completing

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 15 19.05.15 08:44

this adjustment check whether the blade produces the desired results.

IMPORTANT: If the shredding blade touches the counter blade, it will cut it and small metal chips may fall out of the discharge opening. This is not a fault, but it must only be adjusted as much as necessary since otherwise the counter blade will suffer premature wear.

7. Replacing the power cable

Danger!
If the power cable for this equipment is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its after-sales service or similarly trained personnel to avoid danger.

8. Cleaning, maintenance and ordering of spare parts

Danger!
Always pull out the mains power plug before starting any cleaning work.

8.1 Maintenance and storage

- Clean the machine regularly. This will help to keep the machine in good working order and is the basis for a long working life.
- Keep the vent slots clean while you work.
- Clean the plastic body and other plastic parts with a mild household cleaning agent and a damp cloth. Do not use any aggressive agents or solvents for cleaning purposes.
- Never clean the shredder by spraying with water.
- Prevent water getting inside the machine at all cost.
- Check the chassis securing screws from time to time to ensure that they are tight.
- If you do not intend to use the shredder for a lengthy period, protect it from corrosion using environmentally friendly oil.
- Store the device in a dry room.
- Store the device out of reach of children.

8.2 Ordering replacement parts:
Please quote the following data when ordering replacement parts:

- Type of machine
- Article number of the machine
- Identification number of the machine
- Replacement part number of the part required

For our latest prices and information please go to www.isc-gmbh.info

9. Disposal and recycling

The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Never place defective equipment in your household refuse. The equipment should be taken to a suitable collection center for proper disposal. If you do not know the whereabouts of such a collection point, you should ask in your local council offices.

10. Storage

Store the equipment and accessories in a dark and dry place at above freezing temperature. The ideal storage temperature is between 5 and 30 °C. Store the electric tool in its original packaging.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 16 19.05.15 08:44

11. Troubleshooting

Fault	Possible cause	Remedy
The motor does not start	- Power failure - Motor circuit breaker has been triggered - The switch for selecting the direction of rotation is in its center position.	- Check the mains lead, plug and fuse. - Press the Reset button (see point 6.4) - Set the direction of rotation on the switch
Material is not drawn in by the shredder	- The shredding blade is running in reverse. - Material blockage in the filling funnel - The shredding blade is jammed	- Change the direction of rotation. - Change the direction of rotation and pull the material out of the funnel. Feed in thick branches again so that the blade does not immediately engage again in the notches it previously cut. - Change the direction of rotation. The blade will now release the jammed material.
The material is not shredded properly	- The counter blade is not set correctly.	- Adjust the counter blade. See section 6.6 on how to do so.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 17 19.05.15 08:44

For EU countries only

Never place any electric power tools in your household refuse.

To comply with European Directive 2012/19/EC concerning old electric and electronic equipment and its implementation in national laws, old electric power tools have to be separated from other waste and disposed of in an environment-friendly fashion, e.g. by taking to a recycling depot.

Recycling alternative to the return request:
As an alternative to returning the equipment to the manufacturer, the owner of the electrical equipment must make sure that the equipment is properly disposed of if he no longer wants to keep the equipment. The old equipment can be returned to a suitable collection point that will dispose of the equipment in accordance with the national recycling and waste disposal regulations. This does not apply to any accessories or aids without electrical components supplied with the old equipment.

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of the iSC GmbH.

Subject to technical changes

Given unfavorable conditions in the power supply the equipment may cause the voltage to drop temporarily. If the supply impedance “Z” at the connection point to the public power supply exceeds 0.329 Ω it may be necessary to take further measures before the equipment can be used as intended from this power supply. If necessary, you can ask your local electricity supply company for the impedance value.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 18 19.05.15 08:44

Service information

We have competent service partners in all countries named on the guarantee certificate whose contact details can also be found on the guarantee certificate. These partners will help you with all service requests such as repairs, spare and wearing part orders or the purchase of consumables.

Please note that the following parts of this product are subject to normal or natural wear and that the following parts are therefore also required for use as consumables.

Category	Example
Wear parts*	Roller
Consumables*	Counter blade (pressure plate)
Missing parts	

* Not necessarily included in the scope of delivery!

In the effect of defects or faults, please register the problem on the internet at www.isc-gmbh.info. Please ensure that you provide a precise description of the problem and answer the following questions in all cases:

- Did the equipment work at all or was it defective from the beginning?
- Did you notice anything (symptom or defect) prior to the failure?
- What malfunction does the equipment have in your opinion (main symptom)? Describe this malfunction.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 19 19.05.15 08:44

Warranty certificate

Dear Customer,
All of our products undergo strict quality checks to ensure that they reach you in perfect condition. In the unlikely event that your device develops a fault, please contact our service department at the address shown on this guarantee card or the sales outlet from where you bought the device. Please note the following terms under which guarantee claims can be made:

1. These warranty terms regulate additional warranty services, which the manufacturer mentioned below promises to buyers of its new products in addition to their statutory rights of guarantee. Your statutory guarantee claims are not affected by this guarantee. Our guarantee is free of charge to you.
2. The warranty services cover only defects due to material or manufacturing faults on a product which you have bought from the manufacturer mentioned below and are limited to either the rectification of said defects on the product or the replacement of the product, whichever we prefer.
   Please note that our devices are not designed for use in commercial, trade or professional applications. A guarantee contract will not be created if the device has been used by commercial, trade or industrial business or has been exposed to similar stresses during the guarantee period.
3. The following are not covered by our guarantee:
   - Damage to the device caused by a failure to follow the assembly instructions or due to incorrect installation, a failure to follow the operating instructions (for example connecting it to an incorrect mains voltage or current type) or a failure to follow the maintenance and safety instructions or by exposing the device to abnormal environmental conditions or by lack of care and maintenance.
   - Damage to the device caused by abuse or incorrect use (for example overloading the device or the use or unapproved tools or accessories), ingress of foreign bodies into the device (such as sand, stones or dust, transport damage), the use of force or damage caused by external forces (for example by dropping it).
   - Damage to the device or parts of the device caused by normal or natural wear or tear or by normal use of the device.
4. The guarantee is valid for a period of 60 months starting from the purchase date of the device. Guarantee claims should be submitted before the end of the guarantee period within two weeks of the defect being noticed. No guarantee claims will be accepted after the end of the guarantee period. The original guarantee period remains applicable to the device even if repairs are carried out or parts are replaced. In such cases, the work performed or parts fitted will not result in an extension of the guarantee period, and no new guarantee will become active for the work performed or parts fitted. This also applies if an on-site service is used.
5. Please report the defective device on the following internet address to register your guarantee claim: www.isc-gmbh.info. If the defect is covered by our guarantee, then the item in question will either be repaired immediately and returned to you or we will send you a new replacement device.

Also refer to the restrictions of this warranty concerning wear parts, consumables and missing parts as set out in the service information in these operating instructions.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 20 19.05.15 08:44

Danger !
Lors de l'utilisation d'appareils, il faut respecter certaines mesures de sécurité afin d'éviter des blessures et dommages. Veuillez donc lire attentivement ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Veillez à le conserver en bon état pour pouvoir accéder aux informations à tout moment. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, veillez à leur remettre aussi ce mode d'emploi/ ces consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

1. Consignes de sécurité

Vous trouverez les consignes de sécurité correspondantes dans le cahier en annexe.
Danger !
Veuillez lire toutes les consignes de sécurité et instructions. Tout non-respect des consignes de sécurité et instructions peut provoquer une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves.
Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour une consultation ultérieure.

Explication de la plaque indicatrice (cf. fig. 2) sur l'appareil
1: Attention ! Lisez les instructions de service et respectez les avertissements et les consignes de sécurité.
2: Attention aux lames en rotation. Ne mettez pas vos mains ni vos pieds dans les ouvertures lorsque l'appareil fonctionne.
3: Attention ! Maintenez hors de la zone de danger toutes les personnes non impliquées ainsi que les animaux.
4: Attention ! Protégez l'appareil de l'humidité et ne l'exposez pas à la pluie.
5: Attention ! Pendant le travail, portez toujours des lunettes de protection, un casque antibruit, des gants de protection et des habits solides !
6: Avant tout travail sur la hacheuse tel le réglage, le nettoyage, etc. et en cas d'endommagement du câble réseau, mettez l'interrupteur sur AUS (Arrêt) et retirez la fiche de la prise de courant.
7 : Interrupteur du sens de rotation : Concernant l'explication de l'interrupteur du sens de rotation, voir point 6.3
8: Explication du levier destiné au réglage des contre-lames : En tournant vers la droite, la distance du rouleau à couteaux à la contre-lame diminue. En tournant vers la droite, la distance du rouleau à couteaux à la contre-lame augmente.

2. Description de l'appareil et volume de livraison

2.1 Description de l'appareil (figure 1)
1. Entonnoir de remplissage
2. Disjoncteur protecteur
3. Interrupteur marche/arrêt
4. Commutateur de vitesse de rotation
5. Fiche de contact intégrée
6. Pommeau pour réglage du contre-couteau
7. Support
8. Ouverture d'éjection

2.2 Volume de livraison
Veuillez contrôler si l'article est complet à l'aide de la description du volume de livraison. S'il manque des pièces, adressez-vous dans un délai de 5 jours maximum après votre achat à notre service après-vente ou au magasin où vous avez acheté l'appareil muni d'une preuve d'achat valable. Veuillez consulter pour cela le tableau des garanties dans les informations service après-vente à la fin du mode d'emploi.
- Ouvrez l'emballage et prenez l'appareil en le sortant avec précaution de l'emballage.
- Retirez le matériel d'emballage tout comme les sécurités d'emballage et de transport (s'il y en a).
- Vérifiez si la livraison est bien complète.
- Contrôlez si l'appareil et ses accessoires ne sont pas endommagés par le transport.
- Conservez l'emballage autant que possible jusqu'à la fin de la période de garantie.

Danger !
L'appareil et le matériel d'emballage ne sont pas des jouets ! Il est interdit de laisser des enfants jouer avec des sacs et des films en plastique et avec des pièces de petite taille. Ils risquent de les avaler et de s'étouffer !

- Mode d'emploi d'origine
- Consignes de sécurité

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 21 19.05.15 08:44

3. Utilisation conforme à l'affectation

La hacheuse électrique est uniquement conçue pour hacher les déchets de jardin organiques. Introduisez le matériau biodégradable, comme par ex. des feuilles, branches, restes de fleurs etc. dans l'entonnoir de remplissage.

La machine doit exclusivement être employée conformément à son affectation. Chaque utilisation allant au-delà de cette affectation est considérée comme non conforme. Pour les dommages en résultant ou les blessures de tout genre, le producteur décline toute responsabilité et l'opérateur/l'exploitant est responsable.

Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits, pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé professionnellement, artisanalement ou dans des sociétés industrielles, tout comme pour toute activité équivalente.

4. Données techniques

Tension du réseau : ..... 230 V ~ 50 Hz
Puissance absorbée : ..... 2500 Watt (S6-40%)
.....2000 W (S1)
Vitesse de rotation à vide
du rouleau à lame: .....40 tr/min
Diamètre de branche :..... max. 40 mm
Niveau de pression acoustique L_{pA} : ..... 80 dB (A)
Imprécision K ..... 3 dB (A)
Niveau de puissance acoustique L_{WA}: ... 93 dB (A)
Poids : .....25,1 kg
Catégorie de protection : I

Limitez le niveau sonore et les vibrations à un minimum !

- Utilisez exclusivement des appareils en excellent état.
- Entretenez et nettoyez l'appareil régulièrement.
- Adaptez votre façon de travailler à l'appareil.
- Ne surchargez pas l'appareil.
- Faites contrôler l'appareil le cas échéant.
- Mettez l'appareil hors circuit lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Portez des gants.

Prudence !
Risques résiduels
Même en utilisant cet outil électrique conformément aux prescriptions, il reste toujours des risques résiduels. Les dangers suivants peuvent apparaître en rapport avec la construction et le modèle de cet outil électrique :

1. Lésions des poumons si aucun masque anti-poussière adéquat n'est porté.
2. Déficience auditive si aucun casque anti-bruit approprié n'est porté.
3. Atteintes à la santé issues des vibrations main-bras, si l'appareil est utilisé pendant une longue période ou s'il n'a pas été employé ou entretenu dans les règles de l'art.

5. Avant la mise en service

Assurez-vous, avant de connecter la machine, que les données se trouvant sur la plaque de signalisation correspondent bien aux données du réseau.
Avertissement !
Enlevez systématiquement la fiche de contact avant de paramétrer l'appareil.

Montage (fig. 3)

- Sortir toutes les pièces de l'emballage.
- Montez le châssis sur le carter à l'aide des quatre écrous autobloquants (pos. 2).
- Montez les essieux des roues (pos. 3) sur le châssis avec les 2 vis M6 x 50 (pos. 4) et les écrous (pos. 2).
- Poussez les roues (pos. 5) sur l'essieu.
- Fixez le recouvrement des roues (pos. 6) dans l'essieu avec un marteau.
- Appuyez les enjoliveurs sur les roues.

6. Fonctionnement

Veuillez respecter aux périodes de service les directives légales relatives à l'ordonnance de la protection contre le bruit. Elles peuvent différer d'un endroit à l'autre.

6.1 Raccord réseau
Raccordez l'appareil avec un câble de rallonge au niveau de la fiche secteur intégrée (fig. 1/ pos. 7). Respectez aussi les indications figurant dans les consignes de sécurité.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 22 19.05.15 08:44

6.2 Interrupteur marche / arrêt (fig. 1/ pos. 3)
- Pour mettre la hacheuse en service, appuyez sur le bouton vert.
- Pour mettre hors service, appuyez sur le bouton rouge.

Remarque: Cet appareil dispose d'un interrupteur de tension sur zéro. Celui-ci évite que l'appareil ne se remette en circuit de lui-même après une interruption de courant.

6.3 Inverseur du sens de rotation (fig.1/ pos. 4)
Attention ! Il est uniquement possible d'actionner l'inverseur du sens de rotation lorsque la hacheuse est hors circuit.

Position "⇓"
Le matériau est automatiquement pris et haché par le couteau.

Position "⇑"
Le couteau fonctionne dans le sens de rotation inverse et libère le matériau coincé. Après avoir mis l'inverseur du sens de rotation en position "⇑", maintenez l'interrupteur vert Marche/arrêt appuyé. Le couteau se règle pour le sens de rotation inverse. Lorsque l'interrupteur Marche/arrêt est relâché, la hacheuse s'arrête automatiquement. **Attention ! Attendez toujours que la hacheuse soit complètement arrêtée avant de la mettre à nouveau en circuit.**

Remarque : Lorsque l'inverseur du sens de rotation est en position centrale, le moteur ne démarre pas.

Les objets importants ou les morceaux de bois sont retirés après actionnement répété dans le sens de la lame comme dans celui de la libération.

6.4 Disjoncteur-protecteur (fig. 1 / rep. 2)
Une surcharge (p. ex. blocage du couteau) fait s'arrêter l'appareil au bout de quelques secondes. Pour protéger le moteur d'éventuels endommagements, le disjoncteur-protecteur met l'alimentation électrique automatiquement hors circuit. Attendez au moins 1 minute avant d'appuyer sur le bouton de remise à zéro pour un nouveau démarrage.

Ensuite, appuyez sur l'interrupteur Marche/arrêt. Si le couteau est bloqué, commutez l'inverseur du sens de rotation vers la gauche en position "⇑", avant de remettre la hacheuse en circuit.

6.5 Consignes de travail
- Respectez les consignes de sécurité (cahier joint).
- Portez des gants de protection, des lunettes de protection et une protection de l'ouïe.
- Remplissez le matériau à hacher par le côté droit dans l'orifice de remplissage (rotation à gauche du couteau).
- Le matériau à hacher s'engage automatiquement dans la machine. ATTENTION ! Lorsque le matériau à hacher est long et dépasse de l'appareil, il peut frapper l'air à la manière d'une perche pendant son introduction dans la machine - maintenez un écart de sécurité suffisant.
- Introduisez juste assez de matériau à hacher pour éviter que la trémie de remplissage ne se bouche.
- Les déchets de jardin fanés, humides et déjà stockés depuis plusieurs jours doivent être hachés alternativement avec des branches. Cela évite que le matériau à hacher ne se coince dans la trémie de remplissage.
- Les déchets mous (par ex. les déchets de cuisine) ne doivent pas être hachés mais doivent être directement mis en compost.
- Les branches très ramifiées et feuillues doivent tout d'abord être hachées complètement avant de rajouter du matériau à hacher dans l'appareil.
- L'orifice d'éjection ne doit pas être bouché par du matériau haché – Danger de reflux.
- Les fentes d'aération ne doivent pas être recouvertes.
- Evitez d'introduire sans interruption du matériau lourd ou des branches épaisses. Ceci peut entraîner le blocage du couteau.
- Utilisez un bouchon ou un crochet pour éliminer des objets bloqués de l'orifice de la trémie ou d'éjection.

Nota : Le matériau à hacher est écrasé par le rouleau à lame, puis effiloché et coupé ce qui est avantageux pour le processus de décomposition lors du compostage.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 23 19.05.15 08:44

6.6 Réglage du contre-couteau (fig. 4)
Le contre-couteau et le rouleau à lame sont réglés impeccablement à l'usine. Seule une usure rend nécessaire un réajustage (pour ce faire : mettre l'appareil en circuit) du contre-couteau. Pour un service optimal, il est nécessaire que l'écart entre le contre-couteau (rep. B) et le couteau à hacher (rep. A)s'élève à env. 0,50 mm. Vous trouverez pour ce faire un dispositif de réglage sur le côté droit du boîtier en matière plastique. Tournez le bouchon vers la droite de façon que la vis (rep. C) se déplace vers la lame de la hacheuse. Au bout d'un demi-tour, le contre-couteau s'est rapproché du couteau de 0,50 mm. Vérifiez après ce réglage, si le couteau coupe correctement.

7. Remplacement de le câble d'alimentation réseau

Danger !
Si le câble d'alimentation réseau de cet appareil est endommagée, il faut la faire remplacer par le producteur ou son service après-vente ou par une personne de qualification semblable afin d'éviter tout risque.

8. Nettoyage, maintenance et commande de pièces de rechange

Danger !
Retirez la fiche de contact avant tous travaux de nettoyage.

8.1 Maintenance et stockage
- Nettoyez régulièrement l'appareil. Vous en assurerez ainsi la bonne capacité de fonctionnement et une longue durée de vie.
- Gardez les fentes d'aération propres pendant que vous travaillez.
- Le corps et les pièces de matière plastique doivent être nettoyées à l'aide d'un produit de nettoyage domestique et d'un chiffon humide.
- N'utilisez aucun produit agressif ni solvant pour le nettoyage !
- N'aspergez jamais la hacheuse d'eau.
- Evitez absolument que de l'eau ne s'immisce dans l'appareil.
- Vérifiez régulièrement si les vis sont bien serrées.
- Stockez l'appareil dans une salle sèche.
- Stockez l'appareil hors de portée des enfants

8.2 Commande de pièces de rechange :
Pour les commandes de pièces de rechange, veuillez indiquer les références suivantes:
- Type de l'appareil
- No. d'article de l'appareil
- No. d'identification de l'appareil
- No. de pièce de rechange de la pièce requise

Vous trouverez les prix et informations actuelles à l'adresse www.isc-gmbh.info

9. Mise au rebut et recyclage

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières. L'appareil et ses accessoires sont en matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Les appareils défectueux ne doivent pas être jetés dans les poubelles domestiques. Pour une mise au rebut conforme à la réglementation, l'appareil doit être déposé dans un centre de collecte approprié. Si vous ne connaissez pas de centre de collecte, veuillez vous renseigner auprès de l'administration de votre commune.

10. Stockage

Entreposez l'appareil et ses accessoires dans un endroit sombre, sec et à l'abri du gel tout comme inaccessible aux enfants. La température de stockage optimale est comprise entre 5 et 30 °C. Conservez l'outil électrique dans l'emballage d'origine.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 24 19.05.15 08:44

11. Recherche d'erreurs

Dérangement	Cause probable	Élimination
Moteur ne démarre pas	- Interruption de courant - Le disjoncteur-protecteur s'est déclenché - L'inverseur du sens de rotation est en position centrale	- Contrôlez le câble réseau, la fiche et le coupe-circuit - Appuyez sur la touche RAZ (voir repère 6.4) - Réglez le sens du mouvement sur l'inverseur du sens de rotation
Le matériau à hacher ne s'engage pas.	- La lame du broyeur fonctionne en arrière - Bourrage de matériau dans l'entonnoir de remplissage - La lame du broyeur est bloquée	- Commutez le sens de rotation - Commutez le sens de rotation et tirez le matériau de l'entonnoir de remplissage. Réintroduisez des branches épaisses pour que le couteau ne s'engage pas tout de suite dans l'encoche précoupée. - Commutez le sens de rotation. Le couteau libère le matériel coincé.
Le matériau à hacher n'est pas haché correctement	- Contre-lame mal réglée	- Réglez la contre-lame. Cf. à ce propos le chapitre 6.6

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 25 19.05.15 08:44

Uniquement pour les pays de l'Union Européenne

Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères!

Selon la norme européenne 2002/96/CE relative aux appareils électriques et systèmes électroniques usés et selon son application dans le droit national, les outils électriques usés doivent être récoltés à part et apportés à un recyclage respectueux de l'environnement.

Possibilité de recyclage en alternative à la demande de renvoi :
Le propriétaire de l'appareil électrique est obligé, en guise d'alternative à un envoi en retour, à contribuer à un recyclage effectué dans les règles de l'art en cas de cessation de la propriété. L'ancien appareil peut être remis à un point de collecte dans ce but. Cet organisme devra l'éliminer dans le sens de la Loi sur le cycle des matières et les déchets. Ne sont pas concernés les accessoires et ressources fournies sans composants électroniques.

Toute réimpression ou autre reproduction de la documentation et des papiers joints aux produits, même sous forme d'extraits, est uniquement permise une fois l'accord explicite de l'ISC GmbH obtenu.

Sous réserve de modifications techniques

L'appareil peut entraîner des baisses de tension provisoires lorsque le réseau n'est pas favorable.
Si l'impédance de réseau Z sur le point de raccordement au réseau public est supérieur à 0,329 Ω d'autres mesures peuvent être nécessaires avant que l'appareil ne puisse être exploité sur ce raccord conformément à l'affectation. Si nécessaire, demandez l'impédance à l'entreprise distributrice d'énergie électrique locale.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 26 19.05.15 08:44

Informations service après-vente

Nous disposons dans tous les pays mentionnés dans le bon de garantie de partenaires de service après-vente compétents dont vous trouverez les coordonnées dans le bon de garantie. Ceux-ci se tiennent à votre disposition pour tout ce qui concerne le service après-vente comme les réparations, l'approvisionnement en pièces de rechange et d'usure ou l'achat de pièces de consommation.

Il faut tenir compte du fait que pour ce produit les pièces suivantes sont soumises à une usure liée à l'utilisation ou à une usure naturelle ou que les pièces suivantes sont nécessaires en tant que consommables.

Catégorie	Exemple
Pièces d'usure*	rouleau
Matériel de consommation/ pièces de consommation*	contre-lame (plaque de pression)
Pièces manquantes	

*Pas obligatoirement compris dans la livraison !

En cas de vices ou de défauts, nous vous prions d'enregistrer le cas du défaut sur internet à l'adresse www.isc-gmbh.info. Veuillez donner une description précise du défaut et répondre dans tous les cas aux questions suivantes :

- est-ce que l'appareil a fonctionné une fois ou était-il défectueux dés le départ ?
- avez-vous remarqué quelque chose avant la panne (symptôme avant la panne) ?
- quel est le défaut de fonctionnement de l'appareil à votre avis (symptôme principal) ? Décrivez ce défaut de fonctionnement.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 27 19.05.15 08:44

Bon de garantie

Chère cliente, cher client,
Nos produits sont soumis à un contrôle de qualité très strict. Si toutefois, il arrivait que cet appareil ne fonctionne pas parfaitement, nous en sommes désolés et nous vous prions de vous adresser à notre service après-vente à l'adresse indiquée sur ce bon de garantie ou au magasin où vous avez acheté cet appareil. La garantie est valable dans les conditions suivantes :

1. Les conditions de garantie réglementent les prestations de garantie supplémentaires que le fabricant mentionné ci-dessous promet aux acheteurs de ses appareils en supplément de la prestation de garantie légale. Vos droits légaux en matière de garantie restent inchangés. Notre prestation de garanti est gratuite pour vous.
2. La prestation de garantie s'étend exclusivement aux défauts résultant d'une erreur de fabrication ou de matériau d'un appareil neuf du fabricant mentionné ci-dessous et acheté par vos soins. La prestation de garantie se limite selon notre décision soit à la résolution de tels défauts sur l'appareil, soit à l'échange de l'appareil.
   Veillez au fait que nos appareils, conformément au règlement, n'ont pas été conçus pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Il n'y a donc pas de contrat de garantie quand l'appareil a été utilisé professionnellement, artisanalement ou par des sociétés industrielles ou exposé à une sollicitation semblable pendant la durée de la garantie.
3. Sont exclus de notre garantie :
   - les dommages liés au non-respect des instructions de montage ou en raison d'une installation incorrecte, au non-respect du mode d'emploi (en raison par ex. du branchement de l'appareil sur la tension de réseau ou le type de courant incorrect), au non-respect des dispositions de maintenance et de sécurité ou résultant d'une exposition de l'appareil à des conditions environnementales anormales ou d'un manque d'entretien et de maintenance.
   - les dommages résultant d'une utilisation abusive ou non conforme (comme par ex. une surcharge de l'appareil ou une utilisation d'outils ou d'accessoires non autorisés), de la pénétration d'objets étrangers dans l'appareil (comme par ex. du sable, des pierres ou de la poussière), de l'utilisation de la force ou de la violence (comme par ex. les dommages liés aux chutes).
   - les dommages sur l'appareil ou des parties de l'appareil résultant de l'usure normale liée à l'utilisation de l'appareil ou de toute autre usure naturelle.
4. La durée de garantie est de 60 mois et débute à la date d'achat de l'appareil. Les droits à la garantie doivent être revendiqués avant l'expiration de la durée de garantie dans un délai de deux semaines après avoir constaté le défaut. La revendication de droits à la garantie après expiration de la durée de garantie est exclue. La réparation ou l'échange de l'appareil n'entraîne ni une extension de la durée de garantie ni le début d'une nouvelle durée de garantie pour cet appareil ou toute autre pièce de rechange installée sur l'appareil. Cela est valable également dans le cas d'une intervention du service après-vente à domicile.
5. Pour faire valoir vos droits à la garantie, veuillez enregistrer l'appareil défectueux à l'adresse suivante : www.isc-gmbh.info. Si le défaut de l'appareil est inclut dans la garantie, vous recevrez sans délai un appareil réparé ou un nouvel appareil.

Pour les pièces d'usure, de consommation et manquantes, nous renvoyons aux restrictions de cette garantie conformément aux informations du service après-vente de ce mode d'emploi.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 28 19.05.15 08:44

Pericolo!
Nell'usare gli apparecchi si devono rispettare diverse avvertenze di sicurezza per evitare lesioni e danni. Quindi leggete attentamente queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza. Conservate bene le informazioni per averle a disposizione in qualsiasi momento. Se date l'apparecchio ad altre persone, consegnate queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza insieme all'apparecchio. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per incidenti o danni causati dal mancato rispetto di queste istruzioni e delle avvertenze di sicurezza.

1. Avvertenze sulla sicurezza

Le relative avvertenze di sicurezza si trovano nell'opuscolo allegato.
Pericolo!
Leggete tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni. Dimenticanze nel rispetto delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni possono causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.
Conservate tutte le avvertenze e le istruzioni per eventuali necessità future.

Spiegazione della targhetta di avvertenze (vedi Fig. 2) sull'apparecchio
1: Attenzione! Leggere le istruzioni per l'uso e osservare le indicazioni di avvertenza e di sicurezza.
2: Fate attenzione alle lame in movimento. Non mettete le mani ed i piedi nelle aperture mentre l'apparecchio è in funzione.
3: Attenzione! Tenete lontane le persone estranee e gli animali dalla zona di pericolo.
4: Attenzione! Proteggete l'apparecchio dall'umidità e non esponetelo alla pioggia.
5: Attenzione! Nel lavorare portate sempre occhiali protettivi, cuffie antirumore, guanti protettivi e indumenti da lavoro di stoffa pesante!
6: Prima di eseguire qualsiasi operazione al trituratore come per esempio regolazioni, pulizia ecc. ed in caso di danni al cavo di alimentazione portate l'interruttore su OFF e staccate la spina dalla presa di corrente.
7: Commutatore del senso di rotazione
Per la spiegazione del commutatore del senso di rotazione si veda il punto 6.3.
8: Spiegazione della leva per l'impostazione della controlama
Con la rotazione verso destra si diminuisce la distanza tra il cilindro con le lame e la controlama. Con la rotazione verso sinistra si aumenta la distanza tra il cilindro con le lame e la controlama.

2. Descrizione dell'apparecchio ed elementi forniti

2.1 Descrizione dell'apparecchio (Fig. 1)
1. Tramoggia di riempimento
2. Salvamotore
3. Interruttore ON/OFF
4. Selettore del senso di rotazione
5. Spina integrata
6. Manopola per la regolazione della controlama
7. Basamento
8. Apertura di scarico

2.2 Elementi forniti
Verificate che l'articolo sia completo sulla base degli elementi forniti descritti. In caso di parti mancanti, rivolgetevi al nostro Centro Servizio Assistenza o al punto vendita in cui avete acquistato l'apparecchio presentando un documento di acquisto valido entro e non oltre i 5 giorni lavorativi dall'acquisto dell'articolo. Al riguardo fate attenzione alla Tabella Garanzia nelle informazioni sul Servizio Assistenza alla fine delle istruzioni.
- Aprite l'imballaggio e togliete con cautela l'apparecchio dalla confezione.
- Togliete il materiale d'imballaggio e anche i fermi di trasporto / imballo (se presenti).
- Controllate che siano presenti tutti gli elementi forniti.
- Verificate che l'apparecchio e gli accessori non presentino danni dovuti al trasporto.
- Se possibile, conservate l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.

Pericolo!
L'apparecchio e il materiale d'imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, film e piccoli pezzi! Sussiste pericolo di ingerimento e soffocamento!

- Istruzioni per l'uso originali
- Avvertenze di sicurezza

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 29 19.05.15 08:44

3. Utilizzo proprio

Il trituratore elettrico da giardino è stato solo concepito per sminuzzare i rifiuti organici del giardino. Inserite il materiale biodegradabile, come per es. foglie, rametti, fiori appassiti ecc. nella tramoggia di riempimento.

L'apparecchio deve venire usato solamente per lo scopo a cui è destinato. Ogni altro tipo di uso che esuli da quello previsto non è un uso conforme. L'utilizzatore/l'operatore, e non il costruttore, è responsabile dei danni e delle lesioni di ogni tipo che ne risultino.

Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Non ci assumiamo alcuna garanzia quando l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o in attività equivalenti.

4. Caratteristiche tecniche

Tensione di rete: ..... 230 V ~ 50 Hz
Potenza assorbita: ..... 2500 Watt (S6-40%)
.....2000 W (S1)
Numero di giri in folle del cilindro
con le lame .....40 min^{-1}
Diametro dei rami:..... max. 40 mm
Livello di pressione acustica L_{pA}: ..... 80 dB (A)
Incertezza K..... 3 dB (A)
Livello di potenza acustica L_{WA}: ..... 93 dB (A)
Peso: .....25,1 kg
Grado di protezione: I

Limitate al minimo lo sviluppo di rumore e le vibrazioni!

- Utilizzate soltanto apparecchi in perfetto stato.
- Eseguite regolarmente la manutenzione e la pulizia dell'apparecchio.
- Adattate il vostro modo di lavorare all'apparecchio.
- Non sovraccaricate l'apparecchio.
- Fate eventualmente controllare l'apparecchio.
- Spegnete l'apparecchio se non lo utilizzate.
- Indossate i guanti.

Attenzione!
Rischi residui
Anche se questo elettroutensile viene utilizzato secondo le norme, continuano a sussistere rischi residui. In relazione alla struttura e al funzionamento di questo elettroutensile potrebbero presentarsi i seguenti pericoli:

1. Danni all'apparato respiratorio nel caso in cui non venga indossata una maschera antipolvere adeguata.
2. Danni all'udito nel caso in cui non vengano indossate cuffie antirumore adeguate.
3. Danni alla salute derivanti da vibrazioni mano-braccio se l'apparecchio viene utilizzato a lungo, non viene tenuto in modo corretto o se la manutenzione non è appropriata.

5. Prima della messa in esercizio

Prima di inserire la spina nella presa di corrente assicuratevi che i dati sulla targhetta di identificazione corrispondano a quelli di rete.
Avvertenza!
Staccate sempre la spina di alimentazione prima di ogni impostazione all'utensile.

Montaggio (Fig. 3)

- Togliete tutti i pezzi dalla confezione.
- Montate il carrello con i quattro dadi autobloccanti (Pos.2) collegandolo alla carcassa.
- Montate sul carrello l'asse delle ruote (Pos. 3) con le 2 viti M6 x 50 (Pos. 4) e i dadi (Pos. 2).
- Infilate le ruote (Pos. 5) sull'asse.
- Con un martello fissate la copertura delle ruote (Pos. 6) sull'asse relativo.
- Premete i coprimozzi sulle ruote.

6. Uso

Durante l'esercizio rispettate le disposizioni di legge sulla protezione dal rumore che possono variare a seconda del luogo di impiego.

6.1 Collegamento alla rete
Collegate l'apparecchio alla spina integrata mediante un cavo di prolunga (Fig. 1/Pos. 7) A questo riguardo osservate le indicazioni contenute nelle avvertenze di sicurezza.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 30 19.05.15 08:44

6.2 Interruttore ON/OFF (Fig. 1/Pos. 3)
- Per inserire il trituratore premete il pulsante verde.
- Per disinserirlo premete il pulsante rosso.

Avvertenza: l'apparecchio è dotato di un interruttore di minima tensione. Esso impedisce che l'apparecchio si riavvii involontariamente dopo un'interruzione di corrente.

6.3 Commutatore del senso di rotazione (Fig. 1/Pos. 4)
Attenzione! Il commutatore del senso di rotazione può essere azionato solo quando il trituratore è disinserito.

Posizione "⇓"
Il materiale viene trascinato all'interno e triturato automaticamente dalla lama.

Posizione "⇑"
La lama lavora nel senso di rotazione opposto e il materiale bloccato viene rilasciato. Dopo aver portato il commutatore del senso di rotazione in posizione "⇑", tenete premuto il pulsante verde dell'interruttore ON/OFF. La lama viene posta nel senso di rotazione opposto. Se lasciate andare l'interruttore ON/OFF, il trituratore si ferma automaticamente.
Attenzione! Aspettate sempre che il trituratore si fermi completamente prima di reinserirlo.

Avvertenza: se il commutatore del senso di rotazione si trova in posizione centrale, il motore non parte.

Gli oggetti o i pezzi di legno di grandi dimensioni si possono togliere attivando più volte l'apparecchio sia in senso di taglio che in senso di rilascio.

6.4 Salvamotore (Fig. 1 / Pos. 2)
In caso di sovraccarico (per es. blocco delle lame) l'apparecchio si arresta completamente in pochi secondi. Per proteggere il motore da eventuali danni, l'interruttore di sicurezza del motore disinserisce automaticamente l'alimentazione di corrente. Aspettate almeno 1 minuto prima di premere il pulsante di ripristino per il riavvio.

Premete poi l'interruttore ON/OFF.

Se la lama è bloccata, spostate il commutatore del senso di rotazione verso sinistra in posizione "⇑" prima di reinserire il trituratore.

6.5 Istruzioni di lavoro
- Osservate le disposizioni di sicurezza (libretto allegato).
- Portate guanti da lavoro, occhiali protettivi e cuffie antirumore.
- Inserite il materiale da triturare dal lato con l'apertura più grande nella tramoggia di riempimento (Fig. 1/Pos. 1).
- Il materiale da triturare viene trascinato all'interno automaticamente. ATTENZIONE! Il materiale da triturare piuttosto lungo che sporge dall'apparecchio può spostarsi improvvisamente con dei movimenti simili a frustate – tenete una distanza di sicurezza sufficiente.
- Inserite materiale da sminuzzare in una quantità tale da non intasare la tramoggia di alimentazione.
- Il materiale umido ed il fogliame appassito, già vecchio di qualche giorno, devono essere triturati alternandoli a rametti. In questo modo si evita che il materiale triturato si blocchi nella tramoggia di alimentazione.
- I rifiuti molli (per es. quelli di cucina) non devono essere sminuzzati, ma compostati direttamente.
- Sminuzzate completamente il materiale contenente molti rametti e foglie prima di aggiungere nuovo materiale.
- L'apertura di scarico non deve essere bloccata dal materiale sminuzzato – pericolo di ostruzione.
- Le fessure di aerazione devono rimanere libere.
- Evitate di inserire ininterrottamente materiale pesante o rami robusti. La lama si potrebbe bloccare.
- Usate un pressatore o un gancio per togliere oggetti incastrati dall'apertura di alimentazione o di scarico.

Nota: il materiale da triturare viene schiacciato, sfibrato e tagliato dal cilindro con le lame, favorendo così il processo di decomposizione durante il compostaggio.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 31 19.05.15 08:44

6.6 Impostazione della controlama (Fig. 14)
La controlama e il cilindro con le lame vengono regolati in fabbrica in modo ottimale. Solo in caso di usura diventa necessaria una correzione (a tal fine inserite l'apparecchio) della controlama. Per un impiego ottimale è necessario che la distanza tra la controlama (Pos. B) e la lama del trituratore (Pos. A) sia di 0,50 mm.
A tal fine, sul lato destro del rivestimento esterno in materiale plastico si trova un dispositivo di impostazione. Girate la manopola verso destra in modo che la vite (pos. C) si sposti in direzione della lama del trituratore. Dopo una mezza rotazione avete avvicinato la controlama alla lama del trituratore di 0,50 mm. Dopo questa impostazione verificate che la lama tagli come desiderate.

ATTENZIONE: nel caso che la lama del trituratore tocchi la controlama, questa viene raschiata e possono cadere piccoli trucioli di metallo dall'apertura di scarico. Questo non rappresenta un'anomalia, tuttavia si deve eseguire la correzione solo quanto basta, altrimenti la controlama si consuma prima del dovuto.

7. Sostituzione del cavo di alimentazione

Pericolo!
Se il cavo di alimentazione di questo apparecchio viene danneggiato deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza clienti o da una persona al pari qualificata al fine di evitare pericoli.

8. Pulizia, manutenzione e ordinazione dei pezzi di ricambio

Pericolo!
Prima di qualsiasi lavoro di pulizia staccate la spina dalla presa di corrente.

8.1 Manutenzione e conservazione
- Pulire regolarmente l'apparecchio. In questo modo si assicura la sua perfetta funzionalità ed una lunga durata.
- Durante il lavoro tenete libere le fessure di areazione.
- Pulire il corpo e le parti in plastica con un leggero detergente domestico ed un panno umido. Per la pulizia non usate mezzi aggressivi o solventi!
- Non pulite mai il trituratore con spruzzi d'acqua.
- Evitate assolutamente che l'acqua penetri all'interno dell'apparecchio.
- Di tanto in tanto verificate che le viti di fissaggio del carrello siano ben salde.
- Se non usate il trituratore per lungo tempo, proteggetelo dalla corrosione con un olio non inquinante.
- Conservate l'apparecchio in un luogo asciutto.
- Conservate l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.

8.2 Ordinazione di pezzi di ricambio:
Volendo commissionare dei pezzi di ricambio, si dovrebbe dichiarare quanto segue:
- modello dell'apparecchio
- numero dell'articolo dell'apparecchio
- numero d'ident. dell'apparecchio
- numero del pezzo di ricambio del ricambio necessitato.

Per i prezzi e le informazioni attuali si veda www.isc-gmbh.info

9. Smaltimento e riciclaggio

L'apparecchio si trova in un imballaggio per evitare i danni dovuti al trasporto. Questo imballaggio rappresenta una materia prima e può perciò essere utilizzato di nuovo o riciclato. L'apparecchio e i suoi accessori sono fatti di materiali diversi, per es. metallo e plastica. Gli apparecchi difettosi non devono essere gettati nei rifiuti domestici. Per uno smaltimento corretto l'apparecchio va consegnato ad un apposito centro di raccolta. Se non vi è noto nessun centro di raccolta, rivolgetevi per informazioni all'amministrazione comunale.

10. Conservazione

Conservate l'apparecchio e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e non accessibile ai bambini. La temperatura ottimale per la conservazione è compresa tra i 5 e i 30 °C. Conservate l'elettroutensile nell'imballaggio originale.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 32 19.05.15 08:44

11. Ricerca degli errori

Anomalia	Possibile causa	Soluzione
Il motore non funziona	- Interruzione di corrente - Il salvamotore è intervenuto - Il commutatore del senso di rotazione si trova in posizione centrale.	- Controllate cavo di alimentazione, spina e fusibile - Premete il pulsante Reset (vedi punto 6.4) - Impostate il senso della rotazione sul commutatore del senso di rotazione.
Il materiale da triturare non viene trascinato all'interno	- La lama del trituratore si muove all'indietro - Materiale bloccato nell'imbuto di riempimento - La lama del trituratore è bloccata	- Cambiate il senso di rotazione - Cambiate il senso di rotazione ed estraete il materiale dall'imbuto Inserite di nuovo i rami più spessi in modo che la lama non faccia subito presa nella tacche già presenti - Cambiate il senso di rotazione La lama libera il materiale incastrato
Il materiale da triturare non viene triturato bene	- La controlama è fissata in modo errato	- Impostate la controlama. A questo proposito si veda il capitolo 6.6

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 33 19.05.15 08:44

Solo per paesi membri dell'UE

Non smaltite gli elettroutensili nei rifiuti domestici!

Secondo la direttiva europea 2012/19/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e il suo recepimento nelle normative nazionali, gli elettroutensili usati devono venire raccolti separatamente e venire smaltiti in modo ecocompatibile.

Alternativa di riciclaggio alla richiesta di restituzione:
il proprietario dell'apparecchio elettrico è tenuto in alternativa, invece della restituzione, a collaborare in modo che lo smaltimento venga eseguito correttamente in caso ceda l'apparecchio. L'apparecchio vecchio può anche venire consegnato ad un centro di raccolta che provvede poi allo smaltimento secondo le norme nazionali sul riciclaggio e sui rifiuti. Non ne sono interessati gli accessori e i mezzi ausiliari senza elementi elettrici forniti insieme ai vecchi apparecchi.

La ristampa o l'ulteriore riproduzione, anche parziale, della documentazione o dei documenti d'accompagnamento dei prodotti è consentita solo con l'esplicita autorizzazione da parte della iSC GmbH.

Con riserva di apportare modifiche tecniche

In caso di condizioni di rete sfavorevoli l'apparecchio può causare degli abbassamenti temporanei di tensione. Se l'impedenza di rete Z nel punto di allacciamento alla rete pubblica supera 0,329 Ω possono rendersi necessarie altre misure prima che l'apparecchio possa venire utilizzato in maniera conforme all'uso a partire da tale attacco. Se necessario, in materia di impedenza si può consultare l'ente locale responsabile della fornitura di energia elettrica.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 34 19.05.15 08:44

Informazioni sul Servizio Assistenza

In tutti i Paesi indicati nel certificato di garanzia disponiamo di competenti partner per il Servizio Assistenza (per i relativi dati di contatto si veda il certificato di garanzia), che sono a vostra disposizione per tutte le richieste di assistenza come riparazione, fornitura di pezzi di ricambio e parti di usura o vendita di materiali di consumo.

Si deve tenere presente che le seguenti parti di questo prodotto sono soggette a un'usura naturale o dovuta all'uso ovvero che le seguenti parti sono necessarie come materiali di consumo.

Categoria	Esempio
Parti soggette ad usura *	Rullo
Materiale di consumo/parti di consumo *	Controlama (piastra di pressione)
Parti mancanti	

* non necessariamente compreso tra gli elementi forniti!

In presenza di difetti o errori vi preghiamo di denunciare il caso sul sito internet www.isc-gmbh.info. Vi preghiamo di descrivere con precisione l'anomalia e a tal riguardo di rispondere in ogni caso alle seguenti domande:

- L'apparecchio ha già funzionato una volta o era difettoso fin dall'inizio?
- Avete notato qualcosa prima che si manifestasse il difetto (sintomo prima del difetto)?
- A vostro parere che cosa non funziona nell'apparecchio (sintomo principale)?
  Descrivete che cosa non funziona.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 35 19.05.15 08:44

Certificato di garanzia

Gentili clienti,
i nostri prodotti sono soggetti ad un rigido controllo di qualità. Se tuttavia una volta l'apparecchio non dovesse funzionare correttamente, ci scusiamo e vi preghiamo di rivolgervi al nostro Servizio Assistenza all'indirizzo indicato in questa scheda di garanzia o al punto vendita in cui avete acquistato l'apparecchio. Per la rivendicazione dei diritti di garanzia vale quanto segue:

1. Le presenti condizioni di garanzia regolano prestazioni di garanzia supplementari che il produttore su indicato concede in aggiunta alla garanzia legale agli acquirenti di nuovi apparecchi. La presente garanzia non tocca i vostri diritti al ricorso in garanzia previsti dalla legge. Le nostre prestazioni di garanzia sono per voi gratuite.
2. La prestazione di garanzia riguarda esclusivamente i difetti di un nuovo apparecchio da voi acquistato del produttore di cui sopra, riconducibili a errori di materiale o di produzione, ed è limitata, a nostra discrezione, all'eliminazione di questi difetti dell'apparecchio o alla sostituzione dell'apparecchio stesso.
   Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego artigianale, professionale o imprenditoriale. Pertanto un contratto di garanzia non viene concluso se l'apparecchio è stato usato entro il periodo di garanzia in attività artigianali, imprenditoriali o industriali o se è stato sottoposto a sollecitazioni equivalenti.
3. Sono esclusi dalla nostra garanzia:
   - Danni all'apparecchio causati dalla mancata osservanza delle istruzioni di montaggio o per un'installazione non corretta, dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso (come ad es. collegamento a una tensione di rete o a un tipo di corrente non corretti), dalla mancata osservanza delle norme relative alla manutenzione e alla sicurezza, dall'esposizione dell'apparecchio a condizioni ambientali anomale o per la mancata esecuzione di pulizia e manutenzione.
   - Danni all'apparecchio dovuti a usi impropri o illeciti (come per es. sovraccarico dell'apparecchio o utilizzo di utensili di ricambio o accessori non consentiti), alla penetrazione di corpi estranei nell'apparecchio (come per es. sabbia, pietre o polvere, danni dovuti al trasporto), all'impiego della forza o a influssi esterni (come per es. danni causati da caduta).
   - Danni all'apparecchio o a parti di esso da ricondurre a un'usura comune, dovuta all'uso o di altro tipo naturale.
4. Il periodo di garanzia è 60 mesi e inizia a partire dalla data di acquisto dell'apparecchio. I diritti di garanzia devono essere fatti valere prima della scadenza del periodo di garanzia, entro due settimane dopo avere accertato il difetto. È esclusa la rivendicazione di diritti di garanzia dopo la scadenza del relativo periodo. La riparazione o la sostituzione dell'apparecchio non comporta una proroga del periodo di garanzia e con questa prestazione per l'apparecchio o per pezzi di ricambio eventualmente installati non inizia un nuovo periodo di garanzia. Ciò vale anche nel caso in cui si ricorra a un servizio sul posto.
5. Per rivendicare il diritto di garanzia vi preghiamo di denunciare l'apparecchio difettoso sul sito internet: www.isc-gmbh.info. Se il difetto dell'apparecchio rientra nella nostra prestazione di garanzia, ricevete prontamente l'apparecchio riparato o un apparecchio nuovo.

Per parti mancanti, di consumo e soggette a usura rimandiamo alle limitazioni di questa garanzia secondo le informazioni sul Servizio Assistenza di queste istruzioni per l'uso.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 36 19.05.15 08:44

Peligro!
Al usar aparatos es preciso tener en cuenta una serie de medidas de seguridad para evitar lesiones o daños. Por este motivo, es preciso leer atentamente este manual de instrucciones/advertencias de seguridad. Guardar esta información cuidadosamente para poder consultarla en cualquier momento. En caso de entregar el aparato a terceras personas, será preciso entregarles, asimismo, el manual de instrucciones/advertencias de seguridad. No nos hacemos responsables de accidentes o daños provocados por no tener en cuenta este manual y las instrucciones de seguridad.

1. Instrucciones de seguridad

Encontrará las instrucciones de seguridad correspondientes en el prospecto adjunto.
Peligro!
Lea todas las instrucciones de seguridad e indicaciones. El incumplimiento de dichas instrucciones e indicaciones puede provocar descargas, incendios y/o daños graves. **Guarde todas las instrucciones de seguridad e indicaciones para posibles consultas posteriores.**

Explicación de la placa de aviso (véase fig. 2) situada en el aparato
1: ¡Atención! ¡Leer el manual de instrucciones y respetar los símbolos de aviso e instrucciones de seguridad!
2: Cuidado con las cuchillas en movimiento. Mantener las manos y los pies alejados de los orificios cuando el aparato esté en marcha.
3: ¡Atención! Asegurarse de que las personas y animales se encuentren fuera de la zona de peligro.
4: ¡Atención! Proteger el aparato de la humedad y no exponerlo a la lluvia.
5: ¡Atención! ¡Para trabajar, ponerse siempre unas gafas de trabajo, protectores auditivos y guantes, así como ropa de trabajo adecuada!
6: Antes de realizar cualquier trabajo en la trituradora como, p. ej., ajuste, limpieza, etc., y en caso de deterioro del cable de red, poner el interruptor en OFF y desenchufar.
7: Interruptor de inversión de marcha: Consultar la explicación del interruptor de inversión de marcha en el apartado 6.3
8: Explicación de la palanca para ajustar la contracuchilla:
Girando hacia la derecha se reduce la distancia entre el cilindro portacuchillas y la contracuchilla. Girando hacia la izquierda se aumenta la distancia entre el cilindro portacuchillas y la contracuchilla.

2. Descripción del aparato y volumen de entrega

2.1 Descripción del aparato (fig. 1)
1. Tolva de alimentación
2. Guardamotor
3. Interruptor ON/OFF
4. Conmutador inversor del sentido de giro
5. Enchufe integrado
6. Empuñadura para ajustar contracuchilla
7. Soporte inferior
8. Orificio de expulsión

2.2 Volumen de entrega
Sirviéndose de la descripción del volumen de entrega, comprobar que el artículo esté completo. Si faltase alguna pieza, dirigirse a nuestro Service Center o a la tienda especializada más cercana en un plazo máximo de 5 días laborales tras la compra del artículo presentando un recibo de compra válido. A este respeto, observar la tabla de garantía de las condiciones de garantía que se encuentran al final del manual.
- Abrir el embalaje y extraer cuidadosamente el aparato.
- Retirar el material de embalaje, así como los dispositivos de seguridad del embalaje y para el transporte (si existen).
- Comprobar que el volumen de entrega esté completo.
- Comprobar que el aparato y los accesorios no presenten daños ocasionados durante el transporte.
- Si es posible, almacenar el embalaje hasta que transcurra el periodo de garantía.

Peligro!
¡El aparato y el material de embalaje no son un juguete! ¡No permitir que los niños jueguen con bolsas de plástico, láminas y piezas pequeñas! ¡Riesgo de ingestión y asfixia!

- Manual de instrucciones original
- Instrucciones de seguridad

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 37 19.05.15 08:44

3. Uso adecuado

La trituradora eléctrica ha sido diseñada únicamente para desmenuzar desechos orgánicos del jardín. Introduzca en la tolva de alimentación sólo material biodegradable como, p. ej., hojas, ramas, restos de flores, etc.

Utilizar la máquina sólo en los casos que se indican explícitamente como de uso adecuado. Cualquier otro uso no será adecuado. En caso de uso inadecuado, el fabricante no se hace responsable de daños o lesiones de cualquier tipo; el responsable es el usuario u operario de la máquina.

Tener en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, industrial o en taller. No asumiremos ningún tipo de garantía cuando se utilice el aparato en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares.

4. Características técnicas

Tensión de red: ..... 230 V ~ 50 Hz
Potencia absorbida: ..... 2500 W (S6-40%)
.....2000 W (S1)
Velocidad en vacío Árbol portacuchillas:..40 min^{-1}
Diámetro rama: ..... máx. 40 mm
Nivel de presión acústica L_{pA}: ..... 80 dB (A)
Imprecisión K..... 3 dB (A)
Nivel de potencia acústica L_{WA}: ..... 93 dB (A)
Peso: .....25,1 kg
Protection class: I

¡Reducir la emisión de ruido y las vibraciones al mínimo!

- Emplear sólo aparatos en perfecto estado.
- Realizar el mantenimiento del aparato y limpiarlo con regularidad.
- Adaptar el modo de trabajo al aparato.
- No sobrecargar el aparato.
- En caso necesario dejar que se compruebe el aparato.
- Apagar el aparato cuando no se esté utilizando.
- Llevar guantes.

Cuidado!
Riesgos residuales
Incluso si esta herramienta se utiliza adecuadamente, siempre existen riesgos residuales. En función de la estructura y del diseño de esta herramienta eléctrica pueden producirse los siguientes riesgos:

1. Lesiones pulmonares en caso de que no se utilice una mascarilla de protección antipolvo.
2. Lesiones auditivas en caso de que no se utilice una protección para los oídos adecuada.
3. Daños a la salud derivados de las vibraciones de las manos y los brazos si el aparato se utiliza durante un largo periodo tiempo, no se sujeta del modo correcto o si no se realiza un mantenimiento adecuado.

5. Antes de la puesta en marcha

Antes de conectar la máquina, asegurarse de que los datos de la placa de identificación coincidan con los datos de la red eléctrica.
Aviso!
Desenchufar el aparato antes de realizar ajustes.

Montaje (fig. 3)

- Sacar todas las piezas del embalaje.
- Proceder al montaje del bastidor en la carcasa con las cuatro tuercas autorroscantes (Pos. 2).
- Montar el eje de la rueda (Pos. 3) en el bastidor con los 2 tornillos M6 x 50 (Pos. 4) y las tuercas (Pos. 2).
- Introducir las ruedas (Pos. 5) en el eje.
- Fijar la cubierta de la rueda (Pos. 6) al eje de la misma con un martillo.
- Encajar los cubreruedas sobre éstas.

6. Manejo

Respetar las disposiciones legales vigentes sobre la emisión de ruidos en el lugar de uso (pueden variar según el lugar).

6.1 Tensión de red
Conectar el aparato con una alargadera al enchufe integrado (fig. 1/pos. 7). Para ello tener en cuenta también las advertencias de seguridad.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 38 19.05.15 08:44

6.2 Interruptor ON/OFF (fig. 1/pos. 3)
- Para conectar la trituradora, pulse el botón verde.
- Para desconectar, pulse el botón rojo.

Aviso: El aparato dispone de un interruptor de tensión nula. Este evita que el aparato se ponga en marcha de forma involuntaria tras un corte en el suministro eléctrico.

6.3 Interruptor de inversión de marcha (fig. 1/ pos. 4)
¡Atención! El conmutador inversor del sentido de giro solo se podrá accionar con la trituradora desconectada.

Posición "⇓"
El material será captado y triturado de forma automática por la cuchilla.

Posición "⇑"
La cuchilla funciona en sentido de giro opuesto, liberando el material que haya quedado trabado. Una vez que el conmutador inversor del sentido de giro se haya puesto en posición "⇑", mantenga pulsado el botón verde del interruptor ON/OFF. Se pone la cuchilla en sentido opuesto. Si el interruptor ON/OFF se suelta, la trituradora se detiene automáticamente.
¡Atención! Siempre se ha de esperar a que se detenga la trituradora antes de volver a encenderla.

Advertencia: el motor no arranca si el conmutador del sentido de giro se encuentra en la posición central.

Los trozos de madera u objetos grandes serán eliminados tras accionar varias veces tanto en el sentido de corte como en el sentido contrario.

6.4 Guardamotor (Fig. 1 / Pos. 2)
Una sobrecarga (p. ej., bloqueo de las cuchillas) provoca la detención del aparato transcurridos un par de segundos. A fin de proteger el motor frente a posibles daños, el guardamotor desconecta la alimentación eléctrica de forma automática. Esperar 1 minuto como mínimo antes de pulsar el botón de retroceso para volver a encender.

A continuación, pulsar el interruptor ON/OFF. Si se bloquea la cuchilla, girar el conmutador inversor del sentido de giro hacia la izquierda a la posición "⇑" antes de volver a conectar la trituradora.

6.5 Instrucciones relativas al trabajo
- Observar las instrucciones de seguridad (folleto adjunto).
- Póngase protectores para los oídos, así como guantes de trabajo y gafas protectoras.
- Introducir el material que se ha de triturar por el lado con el orificio grande en la tolva de alimentación (fig. 1/pos. 1).
- El material a triturar introducido es captado de forma automática. ¡ATENCION! El material a triturar más largo que sobresalga del aparato puede dar sacudidas a modo de látigo al ser captado: mantenga una distancia de seguridad apropiada.
- Introduzca material a triturar de manera que no atasque la tolva de llenado.
- Los residuos de jardín húmedos, marchitos, acumulados durante varios días se han de triturar alternando con ramas. Así se evita que se atasque el material en la tolva de llenado.
- Los residuos blandos (p. ej., residuos de cocina) no se trituran sino que se destinan directamente a la elaboración de compost.
- El material con gran número de ramas y hojas ha de ser triturado por completo antes de volver a introducir nuevo material.
- No dejar que el orificio quede obstruido por material triturado: peligro de reflujo.
- No cubrir las rejillas de ventilación.
- Evite la introducción continua de material pesado o ramas gruesas. Esto puede provocar el bloqueo de las cuchillas.
- Utilice un gancho o utensilio similar para retirar del orificio de expulsión o de la tolva los objetos bloqueados.

Advertencia: El material a triturar es aplastado, triturado y cortado por el cilindro portacuchillas, lo cual favorece el proceso de descomposición para el compost.

6.6 Ajuste de la contracuchilla (Fig. 4)
La contracuchilla y el árbol portacuchillas presentan un ajuste óptimo de fábrica. Se requiere un reajuste de la contracuchilla (encender aparato a tal efecto) únicamente en caso de desgaste. Para un funcionamiento óptimo es necesario que la distancia entre la contracuchilla (Pos. B) y la cuchilla trituradora (Pos. A) sea de aprox. 0,50 mm.
En el lado derecho de la carcasa de plástico se encuentra un dispositivo de ajuste. Girar la empuñadura hacia la derecha para que el tornillo (pos. C) se desplace hacia la cuchilla de la trituradora. Al girar aprox. media vuelta habrá acercado la contracuchilla 0,50 mm a la cuchilla trituradora.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 39 19.05.15 08:44

Tras dicho ajuste, compruebe si la cuchilla corta según lo previsto.

ATENCIÓN: En caso de que la cuchilla trituradora entre en contacto con la contracuchilla sufre un efecto de raspado, pudiendo caer pequeñas virutas metálicas del orificio de expulsión. Eso no supone que haya una avería, no obstante, solo se ha de reajustar en la medida de lo necesario, ya que de lo contrario, la contracuchilla se desgasta antes de tiempo.

7. Cambio del cable de conexión a la red eléctrica

Peligro!
Cuando el cable de conexión a la red de este aparato esté dañado, deberá ser sustituido por el fabricante o su servicio de asistencia técnica o por una persona cualificada para ello, evitando así cualquier peligro.

8. Mantenimiento, limpieza y pedido de piezas de repuesto

Peligro!
Desenchufar siempre antes de realizar algún trabajo de limpieza.

8.1 Mantenimiento y almacenaje

- Limpiar el cuchillo con regularidad. De este modo queda garantizada la operatividad y una larga vida útil.
- Mantenga despejadas las rejillas de ventilación durante el trabajo.
- Limpiar la carcasa y las piezas de plástico con un detergente limpiahogar suave y un paño húmedo. ¡No utilice para la limpieza ni sustancias agresivas ni disolventes!
- No rocíe nunca la trituradora con agua.
- Evite por todos los medios que el agua penetre en el aparato.
- Compruebe cada cierto tiempo la posición correcta de los tornillos de fijación del bastidor.
- Si no utiliza la trituradora durante un espacio de tiempo prolongado, protéjala de la corrosión de forma ecológica.
- Guardar el aparato en un recinto seco.
- Mantener el aparato fuera del alcance de los niños.

8.2 Pedido de piezas de recambio:
Al solicitar recambios se indicarán los datos siguientes:

- Tipo de aparato
- No. de artículo del aparato
- No. de identidad del aparato
- No. del recambio de la pieza necesitada.

Encontrará los precios y la información actual en www.isc-gmbh.info

9. Eliminación y reciclaje

El aparato está protegido por un embalaje para evitar daños producidos por el transporte. Este embalaje es materia prima y, por eso, se puede volver a utilizar o llevar a un punto de reciclaje. El aparato y sus accesorios están compuestos de diversos materiales, como, p. ej., metal y plástico. Los aparatos defectuosos no deben tirarse a la basura doméstica. Para su eliminación adecuada, el aparato debe entregarse a una entidad recolectora prevista para ello. En caso de no conocer ninguna, será preciso informarse en el organismo responsable del municipio.

10. Almacenamiento

Guardar el aparato y sus accesorios en un lugar oscuro, seco, protegido de las heladas e inaccesible para los niños. La temperatura de almacenamiento óptima se encuentra entre los 5 y 30 ˚C. Guardar la herramienta eléctrica en su embalaje original.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 40 19.05.15 08:44

11. Plan para localización de fallos

Fallo	Posibles causas	Solución
El motor no funciona	- Corte del suministro eléctrico - El guardamotor se ha disparado - El conmutador del sentido de giro se encuentra en la posición central	- Comprobar cable de red, enchufe y fusible - Accionar el pulsador Reset (véase apartado 6.4) - Ajustar el sentido de la marcha con el conmutador del sentido de giro
El material que se ha de triturar no es captado.	- La cuchilla va marcha atrás - Atasco de material en la tolva - La cuchilla trituradora está bloqueada	- Cambiar el sentido - Cambiar el sentido y sacar el material de la tolva. Introducir de nuevo ramas gruesas de modo que la cuchilla no vuelva a incidir inmediatamente en el material cortado con anterioridad. - Cambiar el sentido. La cuchilla libera el material atascado.
El material no se tritura bien	- Contracuchilla mal ajustada	- Ajustar contracuchilla. Para ello, véase capítulo 6.6

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 41 19.05.15 08:44

Sólo para países miembros de la UE

No tirar herramientas eléctricas en la basura casera.

Según la directiva europea 2012/19/CE sobre aparatos usados electrónicos y eléctricos y su aplicación en el derecho nacional, dichos aparatos deberán recojerse por separado y eliminarse de modo ecológico para facilitar su posterior reciclaje.

Alternativa de reciclaje en caso de devolución:
El propietario del aparato eléctrico, en caso de no optar por su devolución, está obligado a reciclar adecuadamente dicho aparato eléctrico. Para ello, también se puede entregar el aparato usado a un centro de reciclaje que trate la eliminación de residuos respetando la legislación nacional sobre residuos y su reciclaje. Esto no afecta a los medios auxiliares ni a los accesorios sin componentes eléctricos que acompañan a los aparatos usados.

Sólo está permitido copiar la documentación y documentos anexos del producto, o extractos de los mismos, con autorización expresa de iSC GmbH.

Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas

El aparato puede causar bajas de tensión en caso de que la alimentación de red sea desfavorable. Si la impedancia de red en el punto de conexión a la red pública es superior a 0,329 Ω, es posible que se deban tomar otras medidas antes de que el aparato pueda funcionar de forma adecuada. De ser necesario, consultar la impedancia al suministrador de energía eléctrica local.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 42 19.05.15 08:44

Información de servicio

En todos los países mencionados en el certificado de garantía disponemos de distribuidores competentes cuyos datos de contacto podrán consultar en dicho certificado. Dichos distribuidores están a su disposición para cualquier asunto relacionado con el servicio como reparación, suministro de piezas de repuesto y desgaste, o con respecto a los materiales de consumo.

Es preciso tener en cuenta, que las siguientes piezas de este producto se someten a desgaste natural o provocado por el uso o que se necesitan las siguientes piezas como materiales de consumo.

Categoría	Ejemplo
Piezas de desgaste*	Rodillo
Material de consumo/Piezas de consumo*	Contracuchilla (plancha)
Falta de piezas	

*¡no tiene por qué estar incluido en el volumen de entrega!

En caso de deficiencia o fallo, rogamos que lo registre en la página web www.isc-gmbh.info. Describa exactamente el fallo y responda siempre a las siguientes preguntas:

- ¿Ha funcionado el aparato en algún momento o estaba defectuoso desde el principio?
- ¿Le ha llamado algo la atención antes de surgir el fallo (indicio antes del fallo)?
- ¿Qué fallo de funcionamiento le parece que presenta el aparato (indicio principal)? Describa ese fallo en el funcionamiento.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 43 19.05.15 08:44

Certificado de garantía

Estimado cliente:
Nuestros productos están sometidos a un estricto control de calidad. No obstante, si este aparato no funcionase correctamente, lo lamentamos sinceramente y le rogamos que se dirija a nuestro servicio de atención al cliente en la dirección indicada en la parte inferior de la presente tarjeta de garantía o a la tienda donde ha comprado el aparato. Para hacer válido el derecho de garantía, proceda de la siguiente forma:

1. Estas condiciones de garantía regulan prestaciones adicionales de garantía que el fabricante abajo mencionado se compromete a otorgar, de manera adicional a la garantía legal, a los compradores de sus nuevos aparatos. Las prestaciones de garantía que le corresponden conforme a ley no se ven afectadas por la presente. Nuestra prestación de garantía es gratuita para usted.
2. La garantía se extiende exclusivamente a defectos en un aparato nuevo adquirido por usted del fabricante abajo mencionado, ocasionados por fallos de material o de producción, y está limitada, según nuestra elección, a la reparación de los defectos o al cambio del aparato.
   Es preciso tener en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, industrial o en taller. Por lo tanto, no procederá un contrato de garantía cuando se utilice el aparato dentro del periodo de garantía en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares.
3. Nuestra garantía no cubre:
   - Daños en el aparato ocasionados por la no observancia de las instrucciones de montaje o por una instalación no profesional, no observancia de las instrucciones de uso (como, p. ej., conexión a una tensión de red o corriente no indicada) o la no observancia de las disposiciones de mantenimiento y seguridad o por la exposición del aparato a condiciones anormales del entorno o por la falta de cuidado o mantenimiento.
   - Daños en el aparato ocasionados por aplicaciones impropias o indebidas (como, p. ej., sobrecarga del aparato o uso de herramientas o accesorios no homologados), introducción de cuerpos extraños en el aparato (como, p. ej., arena, piedras o polvo, daños producidos por el transporte), uso violento o influencias externa (como, p. ej., daños por caídas).
   - Daños en el aparato o en piezas del aparato provocados por el desgaste natural, habitual o producido por el uso.
4. El periodo de garantía es de 60 meses y comienza en la fecha de la compra del aparato. El derecho de garantía debe hacerse válido, antes de finalizado el plazo de garantía, dentro de un periodo de dos semanas una vez detectado el defecto. El derecho de garantía vence una vez transcurrido el plazo de garantía. La reparación o cambio del aparato no conllevará ni una prolongación del plazo de garantía ni un nuevo plazo de garantía ni para el aparato ni para las piezas de repuesto montadas. Esto también se aplica en el caso de un servicio in situ.
5. Para hacer efectivo su derecho a garantía, registre su aparato defectuoso en: www.isc-gmbh.info. Si nuestra prestación de garantía incluye el defecto aparecido en el aparato, recibirá de inmediato un aparato reparado o nuevo de vuelta.

Para piezas de desgaste, de repuesto y falta de piezas nos remitimos a las limitaciones de esta garantía conforme a la información de servicio de este manual de instrucciones.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 44 19.05.15 08:44

Gevaar!
Bij het gebruik van toestellen dienen enkele veiligheidsmaatregelen te worden nageleefd om lichamelijk gevaar en schade te voorkomen. Lees daarom deze handleiding / veiligheidsinstructies zorgvuldig door. Bewaar deze goed zodat u de informatie op elk moment kunt terugvinden. Mocht u dit toestel aan andere personen doorgeven, gelieve dan deze handleiding / veiligheidsinstructies mee te geven. Wij zijn niet aansprakelijk voor ongevallen of schade die te wijten zijn aan niet-naleving van deze handleiding en van de veiligheidsinstructies.

1. Veiligheidsaanwijzingen

De overeenkomstige veiligheidsinstructies vindt u in de bijgaande brochure.
Gevaar!
Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Nalatigheden bij de inachtneming van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kunnen elektrische schok, brand en/of zware letsels tot gevolg hebben. **Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor de toekomst.**

Verklaring van de aanwijsplaat (zie fig. 2) op het toestel

1: Let op! Lees de handleiding en volg de waarschuwingsinstructies en veiligheidsvoorschriften op.
2: Let op roterende messen. Handen en voeten niet in openingen houden terwijl de machine draait.
3: Let op! Niet betrokken personen alsmede dieren weghouden uit de gevarenzone.
4: Let op! Bescherm de hakselaar tegen vocht en stel hem niet bloot aan de regen.
5: Let op! Tijdens het werk principieel een veiligheidsbril, een gehoorbeschermer, veiligheidshandschoenen en vaste werkkledij dragen!
6: Voordat u aan de hakselaar begint te werken, b.v. hem afstelt of schoonmaakt enz. en bij een beschadiging van de netkabel, dient u telkens de schakelaar naar de stand AUS (UIT) te brengen en de stekker uit het stopcontact te verwijderen.
7: Draairichtingsschakelaar:
Voor nadere inlichtingen omtrent de draairichtingsschakelaar wordt verwezen naar punt 6.3
8: Uitleg bij de hefboom voor het afstellen van het vaste mes:
De afstand van de messenwals t.o.v. het vaste mes kan worden verminderd door de hefboom naar rechts te draaien. Door de hefboom naar links te draaien verhoogt u de afstand tussen de messenwals en het vaste mes.

2. Beschrijving van het gereedschap en leveringsomvang

2.1 Beschrijving van het gereedschap (fig. 1)

1. Vultrechter
2. Motorbeveiligingsschakelaar
3. Aan/Uit-schakelaar
4. Draairichtingsomschakelaar
5. Geïntegreerde netstekker
6. Knop voor de instelling van het vaste mes
7. Onderstel
8. Uitwerpopening

2.2 Leveringsomvang

Gelieve de volledigheid van het artikel te controleren aan de hand van de beschreven omvang van de levering. Indien er onderdelen ontbreken, gelieve u dan binnen 5 werkdagen na aankoop van het artikel te wenden tot ons servicecenter of tot het verkooppunt waar u het apparaat heeft gekocht, en leg een geldig bewijs van aankoop voor. Gelieve daarvoor de garantietabel in de serviceinformatie aan het einde van de handleiding in acht te nemen.

- Open de verpakking en neem het toestel voorzichtig uit de verpakking.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal alsmede verpakkings-/transportbeveiligingen (indien aanwezig).
- Controleer of de leveringsomvang compleet is.
- Controleer het toestel en de accessoires op transportschade.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot het verloop van de garantieperiode.

Gevaar!
Het toestel en het verpakkingsmateriaal zijn geen speelgoed voor kinderen! Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine stukken spelen! Er bestaat inslik- en verstikkingsgevaar!

- Originele handleiding
- Veiligheidsinstructies

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 45 19.05.15 08:44

3. Reglementair gebruik

De elektrische tuinhakselaar is bedoeld om organische tuinafval te verhakselen. Breng het biologisch afbreekbare materiaal zoals b.v. bladeren, takken, resten van bloemen enz. de vultrechter in.

De machine mag slechts voor werkzaamheden worden gebruikt waarvoor ze bedoeld is. Elk ander verder gaand gebruik is niet reglementair. Voor daaruit voortvloeiende schade of verwondingen van welke aard dan ook is de gebruiker/bediener, niet de fabrikant, aansprakelijk.

Wij wijzen erop dat onze gereedschappen overeenkomstig hun bestemming niet geconstrueerd zijn voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Wij geven geen garantie indien het gereedschap in ambachtelijke of industriële bedrijven alsmede bij gelijk te stellen activiteiten wordt gebruikt.

4. Technische gegevens

Netspanning : ..... 230 V ~ 50 Hz
Opgenomen vermogen : ..... 2500 W (S 6-40%)
.....2000 W (S1)
Stationair toerental van de meswals..... 40 t/min.
Diameter van de takken : ..... max. 40 mm
Geluidsdrukniveau L_{pA} : ..... 80 dB (A)
Onzekerheid K ..... 3 dB (A)
Geluidsvermogen L_{WA} : ..... 93 dB (A)
Gewicht : .....25,1 kg
Beschermingsniveau: I

Beperk de geluidsontwikkeling en vibratie tot een minimum!

- Gebruik enkel intacte toestellen.
- Onderhoud en reinig het toestel regelmatig.
- Pas uw manier van werken aan het toestel aan.
- Overbelast het toestel niet.
- Laat het toestel indien nodig nazien.
- Schakel het toestel uit als het niet wordt gebruikt.
- Draag handschoenen.

Voorzichtig!
Restrisico's
Er blijven altijd restrisico's over ook al wordt dit elektrisch gereedschap naar behoren bediend. Volgende gevaren kunnen zich voordoen in verband met de bouwwijze en uitvoering van dit elektrisch gereedschap:

1. Longletsels indien geen gepaste stofmasker wordt gedragen.
2. Gehoorschade indien geen gepaste gehoorbeschermer wordt gedragen.
3. Schade aan de gezondheid die voortvloeit uit hand-arm-trillingen indien het toestel lang zonder onderbreking wordt gebruikt of niet naar behoren wordt gehanteerd en onderhouden.

5. Vóór inbedrijfstelling

Controleer of de gegevens vermeld op het kenplaatje overeenkomen met de gegevens van het stroomnet alvorens het gereedschap aan te sluiten.
Waarschuwing!
Verwijder altijd de netstekker uit het stopcontact voordat u het gereedschap anders afstelt.

Montage (fig. 3)

- Alle delen uit de verpakking nemen.
- Monteer het onderstel aan de behuizing met de vier zelfborgende moeren (pos. 2).
- Monteer de wielas (pos. 3) aan het onderstel met de 2 schroeven M6 x 50 (pos. 4) en moeren (pos. 2).
- Schuif de wielen (pos. 5) op de as.
- Bevestig de wielafdekking (pos. 6) met een hamer in de wielas.
- Druk de wieldoppen de wielen op.

6. Bediening

Neem de wettelijke bepalingen m.b.t. de verordening inzake de bestrijding van lawaaioverlast in acht die plaatselijk kunnen verschillen.

6.1 Netaansluiting
Sluit het gereedschap aan op de geïntegreerde netstekker (fig. 1, pos. 7) d.m.v. een verlengkabel. Hou hieromtrent rekening met de informatie vermeld in de veiligheidsinstructies.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 46 19.05.15 08:44

6.2 AAN /UIT-schakelaar (fig. 1, pos. 3)
- Om de hakselaar in te schakelen drukt u de groene knop in.
- Druk op de rode knop om de hakselaar uit te schakelen.

Aanwijzing: Het gereedschap beschikt over een nulspanningsschakelaar. Deze schakelaar voorkomt dat het gereedschap na een stroomonderbreking onbedoeld opnieuw aanloopt.

6.3 Draairichtingsomschakelaar (fig. 1, pos. 4)
Let op! De draairichtingsomschakelaar kan alleen worden bediend als de hakselaar uitgeschakeld is.

Stand "⇓"
Het materiaal wordt door het mes automatisch ingetrokken en verhakseld.

Stand "⇑"
Het mes werkt in tegenovergestelde draairichting en vastgeklemd materiaal wordt vrij. Nadat de draairichtingsomschakelaar naar de stand "⇑" is gebracht blijft u op de groene knop van de AAN/UIT-schakelaar drukken. Het mes wordt overgeschakeld naar de tegenovergestelde draairichting. Als u de AAN/UIT-schakelaar loslaat, stop de hakselaar meteen vanzelf.
Let op! Wacht altijd tot de hakselaar helemaal stilstaat voordat u hem terug aanzet.

Aanwijzing: In de tussenstand van de draairichtingsomschakelaar start de motor niet.

Grote voorwerpen of stukken hout worden door herhaaldelijke bediening verwijderd zowel in snijrichting alsook in deblokeerrichting.

6.4 Motorbeveiliging (fig. 1 / pos. 2)
Een overbelasting (b.v. blokkeren van het mes) heeft na enkele seconden de stilstand van het toestel tot gevolg. De motorveiligheidsschakelaar onderbreekt automatisch de stroomtoevoer om de motor tegen beschadiging te beschermen. Wacht minstens 1 minuut voordat u de resetknop indrukt om het toestel te herstarten.

Vervolgens drukt u op de AAN/UIT-schakelaar.

Zit het mes vast, brengt u de draairichtingsomschakelaar naar links naar de stand "⇑" voordat u de hakselaar opnieuw aanzet.

6.6 Werkinstructies
- Volg de veiligheidsinstructies (zie bijgaande brochure) op.
- Draag werkhandschoenen, een veiligheidsbril en een gehoorbeschermer.
- Het te hakselen materiaal aan de kant met de grotere opening de vultrechter (fig. 1, pos. 15) in brengen.
- Het ingebrachte te verhakselen goed wordt automatisch gegrepen en naar binnen getrokken. LET OP! Vrij lang hakselgoed dat er boven uitsteekt kan bij het intrekken als een roede uitslaan – blijf op een voldoende veiligheidsafstand.
- Breng er slechts zoveel hakselgoed in dat de vultrechter niet verstopt geraakt.
- Verwelkte, vochtige tuinafval die reeds meerdere dagen is blijven liggen, verhakselt u best afwisselend met takken. Daardoor voorkomt u het blokkeren van het hakselgoed in de vultrechter.
- Zachte afval (b.v. keukenafval) niet verhakselen maar rechtstreeks composteren.
- Sterk vertakt lof houdend goed eerst helemaal verhakselen voordat u er nieuw hakselgoed in brengt.
- De uitwerpopening mag niet door verhakseld materiaal verstopt raken – gevaar voor opstuwing.
- De ventilatiespleten mogen niet worden afgedekt.
- Vermijd zwaar materiaal of dikke takken ononderbroken erin te brengen. Dit kan leiden tot het blokkeren van het mes.
- Gebruik een stopper of haak om geblokkeerd zittende voorwerpen uit de trechter- of uitwerpopening te verwijderen.

Aanwijzing: Het te verhakselen goed wordt door de meswals gekneusd, vervezeld en gesneden, waardoor het ontbindingsproces tijdens de compostering wordt bevorderd.

6.6 Afstelling van het vaste mes (fig. 4)
Het vaste mes en de meswals zijn in de fabriek optimaal ingesteld. Het bijregelen van het vaste mes is alleen bij slijtage noodzakelijk (daarvoor dient u het toestel uit te schakelen). Voor een optimale werking moet de afstand tussen het vaste mes (pos. B) en het hakselmes (pos. A) ca. 0,50 mm bedragen.
Aan de rechterkant van de kunststofbehuizing bevindt zich de bijhorende afstelinrichting. Draai de knop naar rechts zodat de schroef (pos. C) naar het hakselmes toe beweegt. Met een halve slag

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 47 19.05.15 08:44

brengt u het vaste mes 0,50 mm dichter bij het hakselmes. Controleer na deze afstelling of het mes snijdt zoals gewenst.

LET OP: Indien het hakselmes het vaste mes raakt, wordt het bijgesneden en kunnen kleine metalen spanen de uitwerpopening uit vallen. Dit is geen fout, maar u mag slechts in de nodige maat bijregelen omdat anders het vaste mes te vroeg afslijt.

7. Vervanging van de netaansluitleiding

Gevaar!
Als de netaansluitleiding van dit apparaat beschadigd wordt, dan moet hij door de fabrikant of diens klantendienst of door een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon vervangen worden, om gevaren te vermijden.

8. Reiniging, onderhoud en bestellen van wisselstukken

Gevaar!
Trek vóór alle schoonmaakwerkzaamheden de netstekker uit het stopcontact.

8.1 Onderhoud en berging

- Maak het toestel regelmatig schoon. Daardoor verzekert u dat het toestel in een goed functionerende staat blijft en een lange levensduur bereikt.
- Hou tijdens het werk de ventilatiespleten schoon.
- Het kunststoflichaam en de kunststofcomponenten schoonmaken m.b.v. een lichte huishoudreiniger en een vochtige doek. Gebruik voor het schoonmaken geen agressieve middelen of oplosmiddelen !
- De hakselaar nooit met water afspuiten.
- Vermijdt zeker dat water het toestel binnendringt.
- Controleer van tijd tot tijd of de bevestigingsschroeven van het onderstel goed vast zitten.
- Als u de hakselaar voor een tijdje niet gebruikt, dient u hem tegen corrosie te beschermen d.m.v. milieuvriendelijke olie.
- Bewaar het gereedschap in een droge ruimte.
- Berg het gereedschap buiten bereik van kinderen op.

8.2 Bestellen van wisselstukken:
Gelieve bij het bestellen van wisselstukken volgende gegevens te vermelden:

- Type van het toestel
- Artikelnummer van het toestel
- Ident-nummer van het toestel
- Wisselstuknummer van het benodigd stuk

Actuele prijzen en info vindt u terug onder www.isc-gmbh.info

9. Verwijdering en recyclage

Het toestel bevindt zich in een verpakking om transportschade te voorkomen. Deze verpakking is een grondstof en bijgevolg herbruikbaar of kan naar de grondstofkringloop worden teruggevoerd. Het toestel en zijn accessoires bestaan uit diverse materialen, zoals b.v. metaal en kunststof. Defecte toestellen horen niet thuis in het huisvuil. Om zich van het toestel naar behoren te ontdoen dient het naar een geschikte verzamelplaats te worden gebracht. Als u geen verzamelplaats kent gelieve u dan bij de gemeente te informeren.

10. Opbergen

Bewaar het toestel en de accessoires op een donkere, droge en vorstvrije plaats die voor kinderen ontoegankelijk is. De optimale opbergtemperatuur ligt tussen 5° C en 30° C. Bewaar het elektrische gereedschap in de originele verpakking.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 48 19.05.15 08:44

11. Foutopsporing

Storing	Mogelijke oorzaak	Verhelpen
Motor draait niet	- Stroomonderbreking - Motorbeveiliging heeft gereageerd - Veiligheidsschakelaar geeft geen contact - Draairichtingsomschakelaar in tussenstand	- Netzleitung, Stecker und Sicherung prüfen - Rückstellknopf (Abb. 1/ Pos. 2) drücken (siehe Punkt 6.4) - Fangbox richtig einsetzen und Sicherheitsschalter nach oben schieben bis er einrastet - Laufrichtung am Drehrichtungsumschalter einstellen
Het te verhakselen materiaal wordt niet naar binnen getrokken	- Het hakselmes draait in de verkeerde richting. - Materiaalopstuwing in de vultrechter - Het hakselmes zit vast	- Draairichting omschakelen - Draairichting omschakelen en het materiaal uit de vultrechter trekken. Dikke taken opnieuw de trechter in schuiven zodat het mes niet onmiddellijk de voorgesneden kerven in grijpt. - Draairichting omschakelen. Het mes geeft het vastgekomen materiaal vrij.
Het te verhakselen materiaal wordt niet goed versnipperd	- Vast mes fout afgesteld	- Vast mes bijregelen. Zie hieromtrent hoofdstuk 6.6.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 49 19.05.15 08:44

Enkel voor EU-landen

Elektrisch gereedschap hoort niet bij het huisvuil thuis!

Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EG op afgedankte elektrische en elektronische toestellen en omzetting in nationaal recht dienen afgedankte elektrische gereedschappen afzonderlijk te worden verzameld en milieuvriendelijk te worden gerecycleerd.

Recyclagealternatief i.p.v. het toestel terug te sturen:
De eigenaar van het elektrische toestel is alternatief verplicht, i.p.v. het toestel terug te sturen, mede te werken bij de behoorlijke recyclage in geval hij zich van het eigendom ontdoet. Het afgedankte toestel kan hiervoor ook bij een verzamelplaats worden afgegeven die voor een verwijdering als bedoeld in de wetgeving in zake recyclage en afvalverwerking zorgt. Hieronder vallen niet bij de afgedankte toestellen gevoegde accessoires en hulpmiddelen zonder elektrische componenten.

Nadruk of andere reproductie van documentatie en geleidepapieren van de producten, geheel of gedeeltelijk, enkel toegestaan mits uitdrukkelijke toestemming van iSC GmbH.

Technische wijzigingen voorbehouden

Het gereedschap kan bij ongunstige netomstandigheden leiden tot tijdelijke spanningsdalingen. Is de netimpedantie Z op het aansluitpunt naar het openbare net groter dan 0,329 Ω kunnen verdere maatregelen nodig zijn voordat het gereedschap op deze aansluiting kan worden gebruikt als bedoeld. Indien nodig kan u de impedantie te weten komen door de plaatselijke energievoorzieningsmaatschappij te vragen.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 50 19.05.15 08:44

Service-informatie

Wij werken in alle landen die in het garantiebewijs zijn genoemd, samen met competente servicepartners, wier contactgegevens u kunt afleiden uit het garantiebewijs. Deze staan voor alle diensten zoals reparatie, het verschaffen van wisselstukken of slijtdelen of voor de aankoop van verbruiksmaterialen te uwer beschikking.

U moet er rekening mee houden dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan een slijtage door gebruik of een natuurlijke slijtage, resp. dat de volgende delen nodig zijn als verbruiksmaterialen.

Categorie	Voorbeeld
Slijtstukken*	Cilinder
Verbruiksmateriaal/verbruiksstukken*	Tegenmes (drukplaat)
Ontbrekende onderdelen	

* niet verplicht bij de leveringsomvang begrepen!

Bij gebreken of defecten verzoeken wij u om de fout te melden op het internet onder www.isc-gmbh.info. Gelieve te zorgen voor een nauwkeurige beschrijving van de fout en daarbij in elk geval de volgende vragen te beantwoorden:

- Heeft het toestel reeds eenmaal gewerkt of was het vanaf het begin defect?
- Is u iets opgevallen voordat het defect zich voordeed (symptoom vóór het defect)?
- Welke foutieve werkwijze vertoont het toestel volgens u (hoofdsymptoom)?
  Beschrijf deze foutieve werkwijze.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 51 19.05.15 08:44

Garantiebewijs

Geachte klant,
onze producten worden onderworpen aan een strenge kwaliteitscontrole. Mocht dit apparaat echter ooit niet naar behoren werken, spijt het ons ten zeerste en verzoeken wij u zich te wenden tot onze servicedienst onder het adres vermeld op dit garantiebewijs, of tot het verkooppunt waar u het toestel heeft gekocht. Voor eisen in verband met het recht garantie geldt het volgende:

1. Deze garantievoorwaarden regelen aanvullende garantieprestaties, die de hieronder genoemde fabrikant kopers van zijn nieuwe apparaten toezegt in aanvulling tot de wettelijke garantie. Uw wettelijke garantieclaims blijven onaangetast door deze garantie. Onze garantieprestatie is voor u gratis.
2. De garantieprestatie geldt uitsluitend voor gebreken aan een door u aangekocht nieuw apparaat van de hieronder genoemde fabrikant die aantoonbaar berusten op een materiaal- of productiefout, en is naar onze keuze beperkt tot het verhelpen van zulke gebreken aan het apparaat of de vervanging ervan.
   Wij wijzen erop dat onze apparaten overeenkomstig hun bestemming niet ontworpen zijn voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Van een garantiecontract is derhalve geen sprake, als het apparaat binnen de garantieperiode in commerciële, ambachtelijke of industriële bedrijven werd ingezet of aan een daarmee gelijk te stellen belasting werd blootgesteld.
3. Van onze garantie zijn uitgesloten:
   - Schade aan het apparaat als gevolg van niet-inachtneming van de montagehandleiding of op grond van ondeskundige installatie, als gevolg van niet-inachtneming van de gebruiksaanwijzing (zoals bijv. door aansluiting aan een verkeerde netspanning of stroomsoort) of niet-inachtneming van de onderhouds- en veiligheidsvoorschriften, door blootstelling van het apparaat aan abnormale omgevingsvoorwaarden of door nalatig onderhoud en verzorging.
   - Schade aan het apparaat als gevolg van misbruik of ondeskundige toepassingen (zoals bijv. overbelasting van het apparaat of de inzet van niet toegelaten gereedschappen of toebehoren), binnendringen van vreemde voorwerpen in het apparaat (zoals bijv. zand, stenen of stof, transportschade), gebruik van geweld of als gevolg van externe invloeden (zoals bijv. schade door vallen).
   - Schade aan het apparaat of aan delen van het apparaat die valt te herleiden tot slijtage als gevolg van gebruik, en als gevolg van normale of andere natuurlijke slijtage.
4. De garantieperiode bedraagt 60 maanden en gaat in op de datum van aankoop van het apparaat. Garantieclaims dienen voor het verloop van de garantieperiode binnen de twee weken na het vaststellen van het defect geldend te worden gemaakt. Het indienen van garantieclaims na verloop van de garantieperiode is uitgesloten. De herstelling of vervanging van het apparaat leidt niet tot een verlenging van de garantieperiode noch wordt door deze prestatie een nieuwe garantieperiode voor het apparaat of voor eventueel ingebouwde wisselstukken op gang gebracht. Dit geldt ook bij het ter plaatse uitvoeren van een serviceactiviteit.
5. Gelieve om een garantieclaim geldend te maken het defecte apparaat aan te melden onder: www.isc-gmbh.info. Valt het defect van het apparaat binnen onze garantieprestatie, dan bezorgen wij u per omgaande een hersteld of nieuw apparaat terug.

Voor slijtstukken, verbruiksmateriaal en ontbrekende onderdelen wordt verwezen naar de beperkingen van deze garantie conform de service-informatie van deze handleiding.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 52 19.05.15 08:44

Niebezpieczeństwo!
Podczas użytkowania urządzenia należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa w celu uniknięcia zranień i uszkodzeń. Z tego względu proszę dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi/ wskazówkami bezpieczeństwa. Proszę zachować instrukcję i wskazówki, aby można było w każdym momencie do nich wrócić. W razie przekazania urządzenia innej osobie, proszę wręczyć jej również instrukcję obsługi/ wskazówki bezpieczeństwa. Nie odpowiadamy za wypadki i uszkodzenia zaistniałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji i wskazówek bezpieczeństwa.

1. Wskazówki bezpieczeństwa

Właściwe wskazówki bezpieczeństwa znajdują się w załączonym zeszycie!
Niebezpieczeństwo!
Przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcję. Nieprzestrzeganie instrukcji i wskazówek bezpieczeństwa może wywołać porażenia prądem, niebezpieczeństwo pożaru lub ciężkie zranienia. **Proszę zachować na przyszłość wskazówki bezpieczeństwa i instrukcję.**

Objaśnienie wskazówek na tabliczce na urządzeniu (patrz rys. 2)
1. Uwaga! Przeczytać instrukcję obsługi i stosować się do ostrzeżeń i wskazówek bezpieczeństwa.
2. Uwaga! Wirujące noże! Nie zbliżać dłoni ani stóp do otworów podczas pracy maszyny.
3. Uwaga! Osoby trzecie oraz zwierzęta powinny przebywać z dala od obszaru zagrożenia.
4. Uwaga! Chronić urządzenie przed wilgocią i nie pozostawiać go na deszczu.
5. Uwaga! Zawsze podczas pracy nosić okulary ochronne, rękawice ochronne oraz ochronniki słuchu!
6. Przed przystąpieniem do wszelkich prac takich jak regulacja, czyszczenie rozdrabniacza itp. oraz w przypadku uszkodzenia przewodu sieciowego należy wyciągnąć wtyczkę zasilania z gniazdka wtykowego.
7. Przełącznik kierunku obrotów:
   Objaśnienie funkcji przełącznika kierunku obrotów patrz punkt 6.3
8. Objaśnienie funkcji dźwigni do regulacji noża przeciwstawnego:
   Przekręcając w prawo zmniejsza się odstęp między wałem nożowym a nożem przeciwstawnym. Przekręcając w lewo zwiększa się odstęp między wałem nożowym a nożem przeciwstawnym.

2. Opis urządzenia i zakres dostawy

2.1 Opis urządzenia (rys. 1)
1. Lej załadowczy
2. Samoczynny wyłącznik silnikowy
3. Włącznik/wyłącznik
4. Przełącznik kierunku obrotów
5. Wbudowana wtyczka zasilania
6. Pokrętło regulacji noża przeciwstawnego
7. Podstawa
8. Otwór wyrzutowy

2.2 Zakres dostawy
Prosimy sprawdzić na podstawie podanego zakresu dostawy czy produkt jest kompletny. Jeżeli stwierdzono brak części, prosimy zwrócić się w ciągu 5 dni roboczych od zakupu produktu do naszego centrum serwisowego lub punktu zakupu urządzenia przedstawiając dowód zakupu. Prosimy wziąć pod uwagę umieszczoną w informacjach serwisowych na końcu tej instrukcji tabelę świadczeń gwarancyjnych.
- Otworzyć opakowanie i ostrożnie wyciągnąć urządzenie.
- Zdjąć opakowanie oraz zabezpieczenia do transportu (jeśli jest).
- Sprawdzić, czy dostawa jest kompletna.
- Sprawdzić, czy urządzenie i wyposażenie dodatkowe nie zostały uszkodzone w transporcie.
- W razie możliwości zachować opakowanie, aż do upływu czasu gwarancji.

Niebezpieczeństwo!
Urządzenie i opakowanie nie są zabawkami! Dzieci nie mogą bawić się częściami z tworzywa sztucznego, folią i małymi elementami! Niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia się!

- Instrukcją oryginalną
- Wskazówki bezpieczeństwa

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 53 19.05.15 08:44

3. Użycie zgodne z przeznaczeniem

Elektryczny rozdrabniacz przeznaczony jest wyłącznie do rozdrabniania organicznych odpadków ogrodowych. Wprowadzać biologicznie rozkładające się materiały (np. liście, gałęzie) w lej załadowczy.

Urządzenie używać tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde użycie, odbiegające od opisanego w niniejszej instrukcji jest niezgodne z przeznaczeniem urządzenia. Za powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania szkody lub zranienia odpowiedzialność ponosi użytkownik/ właściciel, a nie producent.

Proszę pamiętać o tym, że nasze urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania zawodowego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Umowa gwarancyjna nie obowiązuje, gdy urządzenie było stosowane w zakładach rzemieślniczych, przemysłowych lub do podobnych działalności.

4. Dane techniczne

Napięcie sieciowe ..... 230 V ~ 50 Hz
Pobór mocy ..... 2500 W (S6-40%)
..... 2000 W (S1)
Stopień ochrony IP24
Prędkość obrotowa biegu jałowego wału nożowego ..... 40 obr./min
Średnica gałęzi ..... maks. 40 mm
Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA} ..... 80 dB(A)
Odchylenie K ..... 3 dB (A)
Gwarantowany poziom mocy akustycznej L_{WA} ..... 93 dB (A)
Waga ..... 25,1 kg
Klasa ochronności: I

Ograniczać powstawanie hałasu i wibracji do minimum!

- Używać wyłącznie urządzeń bez uszkodzeń.
- Regularnie czyścić urządzenie.
- Dopasować własny sposób pracy do urządzenia.
- Nie przeciążać urządzenia.
- W razie potrzeby kontrolować urządzenie.
- Nie włączać urządzenia, jeśli nie będzie używane.
- Nosić rękawice ochronne.

Ostrożnie!
Pozostałe zagrożenia
Także w przypadku, gdy to elektronarzędzie będzie obsługiwane zgodnie z instrukcją, zawsze zachodzi ryzyko powstawania zagrożenia. W zależności od budowy i sposobu wykonania tego elektronarzędzia mogą pojawić się następujące zagrożenia:

1. Uszkodzenia płuc, w przypadku nie stosowania odpowiedniej maski przeciwpyłowej.
2. Uszkodzenia słuchu, w przypadku nie stosowania odpowiednich nauszników ochronnych.
3. Negatywny wpływ na zdrowie, w wyniku drgań ramion i dłoni, w przypadku, gdy urządzenie jest używane przez dłuższy czas lub w niewłaściwy sposób i bez przeglądów.

5. Przed uruchomieniem

Przed podłączeniem urządzenia należy się upewnić, że dane na tabliczce znamionowej urządzenia są zgodne z danymi zasilania.
Ostrzeżenie!
Przed rozpoczęciem ustawień na urządzeniu zawsze wyciągać wtyczkę z gniazdka.

Montaż (rys. 3)

- Wyjąć wszystkie części z opakowania.
- Podwozie zamontować na obudowie przy pomocy 4 nakrętek samozabezpieczających (poz. 2).
- Przy użyciu 2 śrub M6 x 50 (poz. 4) i nakrętek (poz. 2) zamontować oś (poz. 3) na podwoziu.
- Nasunąć koła (poz. 5) na oś.
- Zamocować młotkiem osłonę koła (poz. 6) na osi.
- Nasadzić kołpaki na koła.

6. Praca

Podczas pracy z urządzeniem przestrzegać obowiązujących przepisów prawa dotyczących hałasu. Mogą one różnić się w zależności od kraju i regionu.

6.1 Podłączenie do sieci
Podłączyć urządzenie wbudowaną wtyczką zasilania (rys. 1 / poz. 7) do przedłużacza. Przestrzegać przy tym informacji zawartych we wskazówkach bezpieczeństwa.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 54 19.05.15 08:44

6.2 Włącznik/wyłącznik (rys. 1/poz. 3)
- Aby uruchomić rozdrabniacz wcisnąć zielony przycisk.
- Aby wyłączyć urządzenie wcisnąć czerwony przycisk.

Wskazówka: Produkt jest wyposażony w wyzwalacz zanikowy. Zapobiega on samoczynnemu uruchomieniu się urządzenia po przerwie w dostawie prądu.

6.3 Przełącznik kierunku obrotów (rys.1/ poz. 4)
Uwaga! Przełącznik kierunku obrotów można uruchomić tylko jeżeli rozdrabniacz jest wyłączony.

Położenie „⇓"
Materiał jest automatycznie pobierany przez nóż i następnie rozdrabniany.

Położenie „⇑"
Nóż pracuje w przeciwnym kierunku, co powoduje odblokowanie zakleszczonego materiału. Po umieszczeniu przełącznika kierunku obrotów w położeniu „⇑" przycisnąć i przytrzymać zielony przycisk włącznika/wyłącznika. Nóż przestawiany jest na przeciwny kierunek obrotów. Po zwolnieniu włącznika/wyłącznika rozdrabniacz automatycznie się zatrzymuje.
Uwaga! Przed ponownym włączeniem zawsze odczekać aż rozdrabniacz się zatrzyma.

Wskazówka: W środkowym położeniu przełącznika kierunku obrotów silnik się nie uruchamia.
Aby usunąć duże przedmioty i kawałki drewna należy kilkukrotnie uruchomić rozdrabniacz na przemian w kierunku cięcia i uwalniania zakleszczonych przedmiotów.

6.4 Samoczynny wyłącznik ochronny silnika (rys. 1 / poz. 2)
Przeciążenie (np. zablokowanie noży) może po kilku sekundach spowodować zatrzymanie urządzenia. Aby chronić silnik przed uszkodzeniami samoczynny wyłącznik silnikowy automatycznie odłącza zasilanie energią elektryczną. Odczekać co najmniej 1 minutę i dopiero wówczas nacisnąć przycisk reset (rys. 1 / poz. 2), aby móc ponownie uruchomić urządzenie. Następnie wcisnąć włącznik/ wyłącznik.
Jeżeli nóż jest zablokowany, wówczas przed ponownym uruchomieniem rozdrabniacza przełączyć przełącznik kierunku obrotów w położenie „⇑".

6.5 Wskazówki użytkowania
- Przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa (dokumentacja w załączniku).
- Nosić ochronniki słuchu, rękawice ochronne i okulary ochronne.
- Materiał do rozdrobnienia należy napełniać od strony urządzenia z dużym otworem leja załadowczego (rys. 1 / poz. 1).
- Wprowadzony materiał do rozdrobnienia jest automatycznie wciągany przez urządzenie. UWAGA! Dłuższe przedmioty mogą się w czasie pobierania przez urządzenie gwałtownie obić – zachować wystarczający odstęp bezpieczeństwa.
- Wprowadzać tylko tyle materiału, żeby lej załadowczy się nie zablokował.
- Zwiędnięty, wilgotny, kilkudniowy materiał rozdrabniać na przemian z gałęziami. W ten sposób uniknie się blokowania się materiału w leju załadowczym.
- Miękkich odpadów (np. kuchennych) nie rozdrabniać, tylko bezpośrednio kompostować.
- Materiał z dużą ilością gałęzi i liści najpierw całkowicie rozdrobnić i dopiero potem wprowadzić następny materiał.
- Nigdy nie dopuścić z zablokowania się w otworze wyrzutowym rozdrobnionego materiału - niebezpieczeństwa zapchania się urządzenia!
- Nie przykrywać szczelin wentylacyjnych.
- Unikać ciągłego wprowadzania ciężkiego materiału lub grubych gałęzi. Może to prowadzić do zablokowania noży.
- Aby usunąć zablokowane przedmioty z leja załadowczego należy użyć drewnianego drążka; z otworu wyrzutowego usunąć je przy użyciu odpowiedniego haka.

Wskazówka: Materiał zostaje rozdrobniony, rozwłókniony i pocięty przez wał nożowy, co ułatwia proces rozkładu podczas kompostowania.

6.6 Regulacja noża przeciwstawnego (rys. 4)
Nóż przeciwstawny i wał nożowy są fabrycznie optymalnie ustawione. Na skutek zużycia konieczna jest korekta ustawienia noża przeciwstawnego (w tym celu włączyć urządzenie). Optymalne wyniki podczas eksploatacji osiąga się, gdy odstęp między nożem przeciwstawnym (rys. 4. / poz. B) a nożem rozdrabniającym (rys. 4 / poz. A) wynosi 0,50 mm.
W tym celu umożliwienia regulacji na prawej

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 55 19.05.15 08:44

stronie obudowy znajduje się odpowiednie pokrętło. Przekręcić pokrętło w prawo tak, aby śruba (rys. 4 / poz. C) poruszyła się w stronę noża rozdrabniającego. Pół obrotu pokrętła powoduje zbliżenie noża przeciwstawnego o 0,50 mm do noża rozdrabniającego. Po wykonaniu regulacji sprawdzić, czy nóż tnie prawidłowo.

UWAGA: Jeżeli nóż rozdrabniający dotyka noża przeciwstawnego, wówczas zostanie on nacięty i do otworu wyrzutowego mogą wpaść drobne metalowe wióry. Nie jest to błędem w pracy urządzenia, jednak korekta ustawienia noża nie powinna być wykonywana nadmiernie, ponieważ grozi to przedwczesnym zużyciem noża przeciwstawnego.

7. Wymiana przewodu zasilającego

Niebezpieczeństwo!
W razie uszkodzenia przewodu zasilającego, przewód musi być wymieniony przez autoryzowany serwis lub osobę posiadającą podobne kwalifikacje, aby uniknąć niebezpieczeństwa.

8. Konserwacja, przechowywanie i zamawianie części zamiennych

Niebezpieczeństwo!
Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka przed wszystkimi pracami konserwacyjnymi.

8.1 Konserwacja i przechowywanie urządzenia

- Regularnie czyścić urządzenie. Zapewnia to właściwe funkcjonowanie i długą żywotność urządzenia.
- Podczas pracy szczeliny wentylacyjne muszą być zawsze czyste.
- Obudowę i części z tworzywa sztucznego czyścić delikatnym środkiem czyszczącym (do użytku w gospodarstwie domowym) i wilgotną ściereczką. Nie używać do czyszczenia agresywnych środków czyszczących lub rozpuszczalników!
- Nigdy nie spryskiwać rozdrabniacza wodą.
- Bezwzględnie unikać dostania się wody do wnętrza urządzenia.
- Regularnie sprawdzać czy śruby mocujące podwozia są mocno dokręcone.
- Jeśli rozdrabniacz nie będzie przez dłuższy czas użytkowany, zabezpieczyć go przed korozją za pomocą przyjaznego dla środowiska oleju.
- Przechowywać urządzenie w suchym pomieszczeniu.
- Urządzenie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

8.2 Zamawianie części wymiennych:

Podczas zamawiania części zamiennych należy podać następujące dane:

- Typ urządzenia
- Numer artykułu urządzenia
- Numer identyfikacyjny urządzenia
- Numer części zamiennej

Aktualne ceny artykułów i informacje znajdują się na stronie: www.isc-gmbh.info

9. Utylizacja i recykling

Sprzęt umieszczony jest w opakowaniu zapobiegającym uszkodzeniom w czasie transportu. Opakowanie jest surowcem i nadaje się do powtórnego użytku lub do recyklingu. Urządzenie oraz jego osprzęt składają się z rożnych rodzajów materiałów, jak np. metal i tworzywa sztuczne. Nie wyrzucać uszkodzonych urządzeń do śmietnika! W celu odpowiedniej utylizacji należy oddać urządzenie do specjalistycznego punktu zbiórki odpadów. Informacji o specjalistycznych punktach zbiórki odpadów udziela administracja komunalna.

10. Przechowywanie

Urządzenie i wyposażenie dodatkowe przechowywać w miejscu ciemnym, suchym i wolnym od przemarzania, zabezpieczyć przed dziećmi. Optymalna temperatura przechowywani 5 do 30˚C. Przechowywać urządzenie w oryginalnym opakowaniu.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 56 19.05.15 08:44

11. Wyszukiwanie usterek

Usterka	Możliwa przyczyna	Sposób usuwania
Silnik nie uruchamia się	- Przerwa w dostawie prądu - Zadziałał samoczynny wyłącznik ochronny silnika - Przełącznik kierunku obrotów znajduje się w położeniu środkowym	- Sprawdzić przewód zasilnia, wtyczkę i bezpiecznik - Nacisnąć przycisk reset (rys. 1/ poz. 2) (patrz punkt 6.4) - Ustawić kierunek obrotów przy pomocy przełącznika kierunku obrotów
Materiał nie jest pobierany do wnętrza urządzenia	- Nóż rozdrabniający obraca się do tyłu - Zator materiału w leju załadowczym - Zablokowanie noża rozdrabniającego	- Przełączyć kierunek obrotów - Przełączyć kierunek obrotów i wyciągnąć materiał z leja załadowczego. Grube gałęzie włożyć w taki sposób, aby nóż nie natrafił od razu na wykonane nacięcia. - Przełączyć kierunek obrotów. Nóż zwalnia zakleszczony materiał.
Materiał nie jest prawidłowo rozdrabniany	- Nóż przeciwstawny jest nieprawidłowo ustawiony	- Wyregulować nóż przeciwstawny Patrz rozdział 6.6.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 57 19.05.15 08:44

Tylko dla krajów Unii Europejskiej

Nie wyrzucać elektronarzędzi do śmieci!

Według europejskiej dyrektywy 2012/19/EG o starych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych oraz włączenia ich do prawa krajowego, zużyte elektronarzędzia należy zbierać oddzielnie i oddawać do punktu zbiórki surowców wtórnych.

Alternatywa recyklingu wobec obowiązku zwrotu urządzenia:
Właściciel elektronarzędzi w przypadku przekazania własności, jest zobowiązany, zamiast odesłania, do współudziału we właściwym przetworzeniu. Stare urządzenie może być dostarczone do punktu zbiorczego, który przeprowadza eliminację w myśl krajowego obiegu gospodarczego i ustawy o odpadach. Nie dotyczy to osprzętu i środków pomocniczych załączonych do starego urządzenia, które nie mają części elektrycznych.

Przedruk lub innego rodzaju powielanie dokumentacji wyrobów oraz dokumentów towarzyszących, nawet we fragmentach dopuszczalne jest tylko za wyraźną zgodą firmy iSC GmbH.

Zmiany techniczne zastrzeżone

W przypadku wystąpienia w sieci niekorzystnych warunków urządzenie może spowodować przejściowe spadki napięcia. Jeżeli impedancja sieci w punkcie przyłączenia do publicznej sieci przekracza 0,329 Ω, wówczas może zachodzić konieczność podjęcia dalszych środków, aby podłączone tu urządzenie mogło być użytkowane zgodnie z przeznaczeniem. Informacji na temat wartości impedancji można w razie potrzeby uzyskać od miejscowego przedsiębiorstwa energetycznego.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 58 19.05.15 08:44

Informacje serwisowe

Posiadamy partnerów serwisowych we wszystkich krajach wymienionych w tym certyfikacie gwarancji. Odpowiednie dane kontaktowe znajdą Państwo w tym certyfikacie gwarancji. Nasi partnerzy są do Państwa dyspozycji we wszystkich kwestiach serwisowych takich jak naprawa, zamawianie części zamiennych i zużywalnych oraz materiałów eksploatacyjnych.

Należy wziąć pod uwagę, że następujące części tego produktu podlegają normalnemu podczas eksploatacji lub naturalnemu zużyciu bądź że następujące części konieczne są jako materiały eksploatacyjne.

Kategoria	Przykład
Części zużywające się*	Walec
Materiał eksploatacyjny/części eksploatacyjne*	Przeciwostrze (tarcza dociskowa)
Brakujące części	

* nie zawsze wchodzą w zakres dostawy!

W przypadku stwierdzenia wad lub błędów prosimy o odpowiednie zgłoszenie na stronie internetowej www.isc-gmbh.info. Prosimy zamieścić dokładny opis błędu oraz odpowiedzieć na poniższe pytania:

- Czy urządzenie na początku działało czy też było uszkodzone od samego początku?
- Czy przed wystąpieniem usterki zwrócili Państwo uwagę na coś szczególnego (oznaki przed usterką)?
- Pod jakim względem urządzenie działa Państwa zdaniem nieprawidłowo (główny objaw)? Prosimy o podanie opisu.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 59 19.05.15 08:44

Certyfikat gwarancji

Szanowny kliencie, szanowna klientko!
Nasze produkty podlegają surowej kontroli jakości. Jeżeli mimo to stwierdzą Państwo usterki w funkcjonowaniu urządzenia, przepraszamy za spowodowane niedogodności i prosimy o zwrócenie się do naszego biura serwisowego pod wskazanym na karcie gwarancyjnej adresem lub do punktu zakupu urządzenia. Dla spełnienia roszczeń gwarancyjnych obowiązują następujące postanowienia:

1. Poniższe warunki gwarancji obejmują świadczenia w ramach dodatkowej gwarancji, które producent urządzenia oferuje nabywcom nowych urządzeń dodatkowo do przysługującej zgodnie z przepisami prawa rękojmi. Poprzez udzielenie tej gwarancji przyznane Państwu ustawowo uprawnienia z tytułu rękojmi nie ulegają zmianie. Nasze świadczenia gwarancyjne udzielane są Państwu bezpłatnie.
2. Świadczenie gwarancyjne obejmuje wyłącznie wady nowego urządzenia tego producenta wynikające z błędów w produkcji urządzenia lub w materiale i ogranicza się do usunięcia powyższych wad bądź wymiany urządzenia, według decyzji producenta.
   Prosimy pamiętać o tym, że zgodnie z przeznaczeniem nasze produkty nie zostały skonstruowane do prac w ramach działalności o charakterze gospodarczym, rzemieślniczym bądź profesjonalnym. Tym samym, w przypadku użytku urządzenia podczas okresu gwarancyjnego w zakładach rzemieślniczych, przemysłowych i innej działalności gospodarczej lub eksploatacji pod podobnym obciążeniem postanowienia umowy gwarancyjnej tracą moc.
3. Gwarancji nie podlegają:
   - szkody wynikające z niestosowania się do instrukcji montażu lub nieprawidłowej instalacji, nieprzestrzegania instrukcji obsługi (np. podłączenie do nieprawidłowego napięcia sieciowego lub nieprawidłowego rodzaju prądu), nieprzestrzegania zaleceń odnośnie konserwacji i bezpieczeństwa, oddziaływania anormalnych warunków otoczenia (np. uszkodzenia na skutek upadku urządzenia), jak i szkody powstałe na skutek niedostatecznej konserwacji i pielęgnacji urządzenia.
   - szkody wynikające z niedozwolonego lub nieprawidłowego stosowania urządzenia (np. przeciążenia urządzenia lub stosowanie innych niż zalecane narzędzi i akcesoriów), nieprzestrzegania zaleceń odnośnie konserwacji i bezpieczeństwa, szkody powstałe na skutek ciał obcych w urządzeniu (np. piasek, kamienie, pył lub kurz oraz szkody podczas transportu), stosowania siły przy obsłudze urządzenia lub oddziaływania zewnętrznego (np. uszkodzenia na skutek upadku urządzenia).
   - uszkodzenia urządzenia lub jego części, które powstały na skutek normalnego prawidłowego lub innego naturalnego zużycia.
4. Okres gwarancji wynosi 60 miesiące licząc od dnia kupna urządzenia. Roszczenia gwarancyjne winny być zgłaszane przed upływem dwóch tygodni od momentu stwierdzenia usterki. Po upływie okresu objętego gwarancją wyklucza się możliwość spełnienia roszczeń gwarancyjnych. Naprawa bądź wymiana urządzenia nie powodują przedłużenia okresu gwarancyjnego ani rozpoczęcia biegu nowego okresu gwarancyjnego na zamienione urządzenie ani na zastosowane części zamienne. Obowiązuje to również w przypadku interwencji serwisowej na miejscu.
5. W celu przedstawienia roszczeń gwarancyjnych należy zgłosić uszkodzone urządzenie na następującej stronie: www.isc-gmbh.info. Jeżeli wada objęta jest świadczeniem gwarancyjnym, otrzymają Państwo niezwłocznie naprawione lub nowe urządzenie.

W przypadku części zużywających się, materiałów eksploatacyjnych oraz brakujących części zwracamy uwagę na ograniczenia tej gwarancji zgodnie z informacjami serwisowymi zamieszczonymi w tej instrukcji obsługi.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 60 19.05.15 08:44

Nebezpečí!
Při používání přístrojů musí být dodržována určitá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Přečtěte si proto pečlivě tento návod k obsluze / bezpečnostní pokyny. Dobře si ho/ je uložte, abyste měli tyto informace kdykoliv po ruce. Pokud předáte přístroj jiným osobám, předejte s ním prosím i tento návod k obsluze/ bezpečnostní pokyny. Nepřebíráme žádné ručení za škody a úrazy vzniklé v důsledku nedodržování tohoto návodu k obsluze a bezpečnostních pokynů.

1. Bezpečnostní pokyny

Příslušné bezpečnostní pokyny naleznete v přiložené brožurce.
Nebezpečí!
Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. Zanedbání při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění. **Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uložte pro budoucí použití.**

Vysvětlení informačního štítku (viz obr. 2) na přístroji
1: Pozor! Přečíst si návod k obsluze a dbát varovných a bezpečnostních pokynů.
2: Pozor před rotujícími noži. Ruce a nohy nedávat do otvorů, pokud stroj běží.
3: Pozor! Nezúčastněné osoby a zvířata nepouštět do oblasti nebezpečí.
4: Pozor! Přístroj chránit před vlhkem a nevystavovat ho dešti.
5: Pozor! Při práci zásadně nosit ochranné brýle, ochranu sluchu, ochranné rukavice a pevný pracovní oděv!
6. Před všemi pracemi na drtiči jako např. nastavení, čištění, atd. a při poškození síťového vedení přístroj vypnout a zástrčku vytáhnout ze zásuvky.
7: Přepínač směru otáčení:
K vysvětlení funkce přepínače směru otáčení viz bod 6.3
8: Vysvětlení funkce páčky pro nastavení protinože:
Otáčením doprava se vzdálenost válce s noži k protinoži sníží. Otáčením doleva se vzdálenost válce s noži k protinoži zvýší.

2. Popis přístroje a rozsah dodávky

2.1 Popis přístroje (obr. 1)
1. Plnicí násypka
2. Motorový jistič
3. Za-/Vypínač
4. Reverzační spínač
5. Integrovaná síťová zástrčka
6. Kolečko na nastavení protinože
7. Podstavec
8. Vyhazovací otvor

2.2 Rozsah dodávky
Zkontrolujte prosím úplnost výrobku na základě popsaného rozsahu dodávky. V případě chybějících dílů se prosím obraťte nejpozději během 5 pracovních dnů po zakoupení výrobku za předložení platného dokladu o koupi na naše servisní středisko nebo prodejnu, kde jste přístroj zakoupili. Dbejte prosím na tabulku o záruce v servisních informacích na konci návodu.
- Otevřete balení a přístroj opatrně vyjměte z balení.
- Odstraňte obalový materiál a ochrany balení / dopravní pojistky (jsou-li k dispozici).
- Překontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a příslušenství, zda nebyly při přepravě poškozeny.
- Balení si pokud možno uložte až do uplynutí záruční doby.

Nebezpečí!
Přístroj a obalový materiál nejsou dětská hračka! Děti si nesmějí hrát s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí spolknutí a udušení!
- Originální návod k obsluze
- Bezpečnostní pokyny

3. Použití podle účelu určení

Elektrický zahradní drtič je určen pouze na drcení organických zahradních odpadů. Do plnicí násypky dávejte biologicky rozložitelný materiál jako např. listí, větve atd.

Přístroj smí být používán pouze podle svého účelu určení. Každé další, toto překračující použití, neodpovídá použití podle účelu určení. Za z toho vyplývající škody nebo zranění všeho druhu ručí uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 61 19.05.15 08:44

Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme proto žádné ručení, pokud je přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

4. Technická data

Síťové napětí ..... 230 V~ 50 Hz
Příkon ..... 2500 W (S6-40 %)
.....2000 W (S1)
Otáčky válce s noži při
chodu naprázdno..... 40 min^{-1}
Průměr větví ..... max. 40 mm
Hladina akustického tlaku L_{pA} ..... 80 dB (A)
Nejistota K ..... 3 dB (A)
Hladina akustického výkonu L_{WA} ..... 93 dB (A)
Hmotnost: .....25,1 kg
Klasa zaštite: I

Omezte tvorbu hluku a vibrace na minimum!

- Používejte pouze přístroje v bezvadném stavu.
- Pravidelně provádějte údržbu a čištění přístroje.
- Přizpůsobte Váš způsob práce přístroji.
- Nepřetěžujte přístroj.
- V případě potřeby nechte přístroj zkontrolovat.
- Přístroj vypněte, pokud ho nepoužíváte.
- Noste rukavice.

Pozor!
I přesto, že obsluhujete elektrický přístroj podle předpisů, existují vždy zbývající rizika. V souvislosti s konstrukcí a provedením elektrického přístroje se mohou vyskytnout následující nebezpečí:

1. Poškození plic, pokud se nenosí žádná vhodná ochranná maska proti prachu.
2. Poškození sluchu, pokud se nenosí žádná vhodná ochrana sluchu.
3. Poškození zdraví, které je následkem vibrací na ruce a paže, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není řádně veden a udržován.

5. Před uvedením do provozu

Před zapnutím se přesvědčte, zda údaje na typovém štítku souhlasí s údaji sítě.
Varování!
Než začnete na přístroji provádět nastavení, vždy vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Montáž (obr. 3)

- Všechny součásti vyjměte z obalu.
- Podvozek namontujte pomocí čtyř samosvorných matic (pol. 2) na těleso přístroje.
- Osu kolečka (pol. 3) namontujte na podvozek pomocí 2 šroubů M6 x 50 (pol. 4) a matic (pol. 2).
- Kolečka (pol. 5) nasuňte na osu.
- Kryt koleček (pol. 6) upevněte na osu kolečka pomocí kladiva.
- Kryty koleček vtlačte na kolečka.

6. Obsluha

Dodržujte prosím zákonná nařízení na ochranu proti hluku, která se mohou místně odlišovat.

6.1 Připojení na síť
Přístroj připojte pomocí prodlužovacího kabelu na integrované zástrčce (obr.1/pol. 7). Dbejte přitom údajů v bezpečnostních pokynech.

6.2 Za-/vypínač (obr. 1/ pol. 3)

- Na zapnutí drtiče stisknout zelený knoflík.
- Na vypnutí stisknout červený knoflík.

Pokyn: Přístroj disponuje spínačem nulové ochrany. Tento zabrání tomu, aby se přístroj po výpadku proudu neúmyslně opět zapnul.

6.3 Reverzační spínač (obr. 1/pol. 4)
Pozor! Reverzační spínač smí být používán pouze u vypnutého drtiče.

Poloha "⇓"
Nůž automaticky vtahuje materiál a řeže ho.

Poloha "⇑"
Nůž pracuje v obráceném směru otáčení a uváznutý materiál je uvolněn. Poté, co byl reverzační spínač dán do polohy "⇑" držet stisknutý zelený knoflík za-/vypínače. Nůž je nastaven na opačný směr otáčení. Pokud je za-/vypínač puštěn, zůstane drtič automaticky stát.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 62 19.05.15 08:44

Pozor! Vždy vyčkat, až se drtič zastaví, než je opět uveden do provozu.

Pokyn: Ve středové poloze reverzačního spínače motor nenaskočí.
Velké předměty nebo kusy dřeva jsou odstraněny po několikanásobné aktivaci jak ve směru řezání, tak ve směru uvolňování.

6.4 Motorový jistič (obr. 1 / pol. 2)
Přetížení (např. blokování nožů) vede po pár vteřinách k zastavení přístroje. Aby byl motor chráněn před poškozením, vypne motorový jistič automaticky přívod proudu. Vyčkat minimálně 1 minutu, než je stisknut vratný knoflík pro nový start. Poté stisknout za-/vypínač.

Pokud je blokován nůž, dát reverzační spínač doleva do polohy "⇑", než je drtič opět zapnut.

6.5 Pracovní pokyny
- Dodržujte bezpečnostní pokyny (přiložená brožurka).
- Nosit pracovní rukavice, ochranné brýle a ochranu sluchu.
- Drcený materiál plnit na straně s větším otvorem v plnicí násypce (obr. 1/pol. 15).
- Přiváděný drcený materiál je automaticky vtahován. POZOR! Delší, z přístroje vyčnívající drcený materiál se může při vtahování vymrštit jako prut - dodržovat bezpečnostní vzdálenost.
- Přivádět pouze tolik materiálu, aby se plnicí násypka neucpala.
- Zvadlé, vlhké, již několik dní uložené zahradní odpady je třeba drtit střídavě s větvemi. Tím se zabrání ucpání plnicí násypky drceným materiálem.
- Měkké odpady (např. kuchyňské odpadky) nedrtit, ale přímo kompostovat.
- Silně rozvětvený, listnatý materiál nejdříve zcela rozdrtit, než bude přiveden další materiál.
- Vyhazovací otvor nesmí být ucpán nadrceným materiálem - nebezpečí zpětného vzdutí.
- Větrací otvory nesmí být zakryty.
- Vyhnout se nepřetržitému přivádění těžkého materiálu nebo silných větví. Toto může vést k zablokování nožů.
- Na odstranění zablokovaných předmětů z násypky nebo vyhazovacího otvoru používat přítlačné zařízení nebo hák.

Pokyn: Drcený materiál je válcem s noži mačkán, rozvlákněn a řezán, což podporuje proces rozpadu při kompostování.

6.6 Nastavení protinože (obr. 4)
Protinůž a válec s noži jsou ze závodu optimálně nastaveny. Pouze při opotřebení je nutné dodatečné nastavení (k tomu přístroj zapnout) protinože. Pro optimální provoz je nutné, aby vzdálenost mezi protinožem (obr. 4/pol. B) a řezacím nožem
(obr. 4/pol. A) činila cca 0,50 mm.
Na pravé straně krytu z plastu se k tomu nalézá nastavovací zařízení. Otáčet kolečkem doprava tak, aby se šroub (obr. 4/pol. C) pohyboval směrem k řezacímu noži. Po polovičním otočení je protinůž o 0,50 mm blíže k řezacímu noži. Po tomto nastavení zkontrolovat, zda nůž podle přání řeže.

POZOR: Pokud se řezací nůž dotkne protinože, je tento korigován a z vyhazovacího otvoru mohou vypadnout kovové třísky. Toto není žádná chyba, přesto smí být ale dodatečně nastavováno pouze v požadované míře, jinak je protinůž předčasně opotřebován.

7. Výměna síťového napájecího vedení

Nebezpečí!
Pokud je síťové napájecí vedení poškozeno, musí být nahrazeno výrobcem nebo jeho zákaznickým servisem nebo kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo nebezpečím.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 63 19.05.15 08:44

8. Čištění, údržba a objednání náhradních dílů

Nebezpečí!
Před všemi čisticími pracemi vytáhněte síťovou zástrčku.

8.1 Údržba a uložení
- Čistěte přístroj pravidelně. Tím zaručíte funkčnost a dlouhou životnost.
- Během práce udržujte větrací otvory čisté.
- Plastové těleso a plastové díly čistit slabými domácími čistícími prostředky a vlhkým hadrem. Nepoužívejte na čištění agresivní prostředky nebo rozpouštědla!
- Drtič nikdy neostříkávat vodou.
- Bezpodmínečně se vyhýbejte vniknutí vody do přístroje.
- Upevňovací šrouby podvozku čas od času zkontrolujte, zda pevně drží.
- Pokud drtič delší dobu nepoužíváte, chraňte ho před korozí ekologicky neškodným olejem.
- Přístroj skladujte v suché místnosti.
- Přístroj skladujte mimo dosah dětí.

8.2 Objednání náhradních dílů:
Při objednávce náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:
- Typ přístroje
- Číslo artiklu přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo požadovaného náhradního dílu

Aktuální ceny a informace naleznete na www.isc-gmbh.info

9. Likvidace a recyklace

Přístroj je uložen v balení, aby bylo zabráněno poškození při přepravě. Toto balení je surovina a tím znovu použitelné nebo může být dáno zpět do cirkulace surovin. Přístroj a jeho příslušenství jsou vyrobeny z rozdílných materiálů, jako např. kov a plasty. Defektní přístroje nepatří do domovního odpadu. K odborné likvidaci by měl být přístroj odevzdán na příslušném sběrném místě. Pokud žádné takové sběrné místo neznáte, měli byste se informovat na místním zastupitelství.

10. Skladování

Skladujte přístroj a jeho příslušenství na tmavém, suchém a nezamrzajícím místě a mimo dosah dětí. Optimální teplota skladování leží mezi 5 a 30 ˚C. Uložte elektrický přístroj v originálním balení.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 64 19.05.15 08:44

11. Plán vyhledávání chyb

Chyba	Možná příčina	Odstranění
Motor neběží	- Přerušení proudu - Motorový jistič zareagoval - Reverzační spínač je ve středové poloze	- Překontrolovat síťové vedení, zástrčku a pojistky - Stisknout tlačítko Reset (viz bod 6.4) - Nastavit směr chodu na reverzačním spínači
Drcený materiál není vtahován	- Řezací nůž běží směrem dozadu - Nahromadění materiálu v plnicí násypce - Řezací nůž je zablokován	- Přepnout směr otáčení - Přepnout směr otáčení a materiál z plnicí násypky odstranit. Tlusté větve opět zavést tak, aby nůž hned nezařezával do již vytvořených zářezů. - Přepnout směr otáčení. Nůž uvázlý materiál uvolní.
Drcený materiál není řádně drcen	- Protinůž chybně nastaven	- Nastavit protinůž. Viz kapitola 6.6

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 65 19.05.15 08:44

Jen pro země EU

Elektrické nářadí a přístroje neodhazujte do domovního odpadu!

Podle evropské směrnice 2012/19/ES o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) a při prosazování národního práva musí být spotřebované elektrické nářadí sbíráno samostatně a musí být dopraveno do odpovídajícího ekologického recyklačního závodu.

Alternativa recyklace k výzvě na zpětné odeslání výrobku:
Vlastník elektrického přístroje je povinen alternativně namísto zpětného odeslání zařízení spolupůsobit při jeho správném zužitkování v případě, že se vzdá jeho vlastnictví. Starý přístroj lze v takovém případě odevzdat také ve sběrně, která provede odstranění ve smyslu národního zákona o recyklaci a odpadech. Tyto předpisy se nevztahují na díly příslušenství a pomocné prostředky bez elektrických součástí přidané ke starým přístrojům.

Patisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních listin, také ve výtažcích, je přípustný pouze s výslovným souhlasem firmy iSC GmbH.

Technické změny vyhrazeny

Používání přístroje může při nepříznivých síťových poměrech vést k dočasným kolísáním napětí. Pokud je síťová impedance na místě připojení do veřejné elektrické sítě větší než 0,329 Ω, je možné, že se před řádným provozováním přístroje napájeného z této přípojky budou muset provést další opatření. V případě nutnosti lze informaci o impedanci získat u vašeho dodavatele elektřiny.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 66 19.05.15 08:44

Servisní informace

Ve všech zemích uvedených v záručním listu máme kompetentní servisní partnery, jejichž kontaktní údaje naleznete v záručním listu. Jsou Vám k dispozici pro všechny servisní požadavky jako opravy, objednávání náhradních a rychle opotřebitelných dílů nebo nákup spotřebních materiálů.

Je třeba dbát na to, že u tohoto přístroje podléhají následující díly opotřebení přiměřenému použití nebo přirozenému opotřebení, resp. jsou potřebné jako spotřební materiál.

Kategorie	Příklad
Rychle opotřebitelné díly*	Válec
Spotřební materiál/spotřební díly*	Protiostří (přítlačný kotouč)
Chybějící díly	

* není nutně obsaženo v rozsahu dodávky!

V případě nedostatků nebo chyb Vás žádame, abyste příslušnou chybu nahlásili na internetové stránce www.isc-gmbh.info. Dbejte prosím na přesný popis chyby a odpovězte přitom v každém případě na následující otázky:

- Fungoval přístroj předtím nebo byl od začátku defektní?
- Všimli jste si něčeho před vyskytnutím poruchy (příznak před poruchou)?
- Jakou chybnou funkci přístroj podle Vašeho názoru vykazuje (hlavní příznak)? Popište tuto chybnou funkci.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 67 19.05.15 08:44

Záruční list

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,
naše výrobky podléhají přísné kontrole kvality. Pokud i přesto tento přístroj bezvadně nefunguje, je nám to velice líto a prosíme Vás, abyste se obrátili na naši servisní službu na adrese uvedené na tomto záručním listu nebo na prodejnu, kde jste přístroj zakoupili. Pro uplatňování požadavků poskytnutí záruky platí následující:

1. Tyto záruční podmínky upravují dodatečné záruky, které níže uvedený výrobce poskytuje kupujícím nových přístrojů navíc k zákonné záruce. Vaše zákonem stanovené nároky na záruku zůstanou touto zárukou nedotčeny. Naše záruka je pro Vás bezplatná.
2. Záruka se vztahuje výhradně na nedostatky na vámi zakoupeném novém přístroji níže uvedeného výrobce, které jsou způsobené chybou materiálu nebo výrobní chybou, a podle našeho uvážení je omezena na odstranění těchto nedostatků na přístroji nebo výměnu přístroje.
   Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo odborné použití. Záruční smlouva se proto nenaplní, pokud byl přístroj během záruční doby používán v živnostenských, řemeslnických nebo průmyslových podnicích nebo byl vystaven srovnatelnému zatížení.
3. Z naší záruky jsou vyloučeny:
   - Škody na přístroji, které vznikly nedodržením montážního návodu nebo na základě neoborné instalace, nedodržením návodu k použití (jako např. připojení na chybné síťové napětí nebo druh el. proudu), nebo nedodržením pokynů k údržbě a bezpečnostních pokynů, vystavením přístroje nepřirozeným povětrnostním podmínkám nebo nedostatečnou péčí a údržbou.
   - Škody na přístroji, které vznikly neoprávněným nebo nesprávným použitím (jako např. přetížení přístroje nebo použití neschválených přídavných nástrojů nebo příslušenství), vniknutím cizích těles do přístroje (jako např. písek, kameny nebo prach, škody při přepravě), používáním násilí nebo cizím působením (jako např. škody způsobené pádem).
   - Škody na přístroji nebo na dílech přístroje, které jsou způsobeny běžným opotřebením přiměřeného použití nebo jiným přirozeným opotřebením.
4. Záruční doba činí 60 měsíců a začíná datem koupě přístroje. Požadavky poskytnutí záruky musí být uplatňovány před uplynutím záruční doby během dvou týdnů poté, co byla vada zjištěna. Uplatňování požadavků poskytnutí záruky po uplynutí záruční doby je vyloučeno. Oprava nebo výměna přístroje nevede ani k prodloužení záruční doby, ani nedojde tímto výkonem k zahájení nové záruční doby pro tento přístroj nebo pro jakékoli zabudované náhradní díly. To platí také při využití místního servisu.
5. Pro uplatňování požadavků poskytnutí záruky nahlaste prosím Váš defektní přístroj na: www.isc-gmbh.info. Pokud je defekt přístroje zahrnut v naší záruce, obdržíte obratem zpátky opravený nebo nový přístroj.

V případě rychle opotřebitelných dílů, spotřebních dílů a chybějících dílů poukazujeme na omezení této záruky podle servisních informací uvedených v tomto návodu k obsluze.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 68 19.05.15 08:44

Nebezpečenstvo!
Pri používaní prístrojov sa musia dodržiavať príslušné bezpečnostné opatrenia, aby bolo možné zabrániť prípadným zraneniam a vecným škodám. Preto si starostlivo prečítajte tento návod na obsluhu/bezpečnostné pokyny. Následne ich starostlivo uschovajte, aby ste mali vždy k dispozícii potrebné informácie. V prípade, že budete prístroj požičiavať tretím osobám, prosím odovzdajte im spolu s prístrojom tento návod na obsluhu/bezpečnostné pokyny. Nepreberáme žiadne ručenie za nehody ani škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu na obsluhu a bezpečnostných pokynov.

1. Bezpečnostné pokyny

Príslušné bezpečnostné pokyny nájdete v priloženej brožúrke.
Nebezpečenstvo!
Prečítajte si všetky bezpečnostné predpisy a pokyny. Nedostatky pri dodržovaní bezpečnostných predpisov a pokynov môžu mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru a/alebo ťažké poranenia. **Všetky bezpečnostné predpisy a pokyny si odložte pre budúce použitie.**

Vysvetlenie výstražného štítku na prístroji (pozri obr. 2)
1. Pozor! Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu a dodržiavajte výstražné a bezpečnostné pokyny.
2. Pozor na rotujúce nože. Ruky a nohy nevkladajte do otvorov, ak stroj beží.
3. Pozor! Zabráňte prístup tretím osobám ako aj zvieratám do oblasti nebezpečenstva.
4. Pozor! Chráňte prístroj pred vlhkom a nevystavujte ho dažďu.
5. Pozor! Pri práci používať vždy ochranné okuliare, ochranu sluchu a ochranné rukavice!
6. Pred akýmikoľvek prácami na záhradnom drviči ako napr. nastavovanie, čistenie, atď. ako aj pri poškodení sieťového vedenia, je potrebné prístroj vypnúť a vytiahnuť zástrčku von zo zásuvky.
7. Prepínač smeru otáčania:
   Vysvetlenie k prepínaču smeru otáčania sa nachádza v bode 6.3
8. Vysvetlenie páky pre nastavenie protichodného noža:
   Pravotočivým otočením sa odstup nožového valca k protichodnému nožu zmenšuje.
   Ľavotočivým otočením sa odstup nožového valca k protichodnému nožu zväčšuje.

2. Popis prístroja a objem dodávky

2.1 Popis prístroja (obr. 1)
1. Plniaci lievik
2. Ochranný motorový vypínač
3. Vypínač zap/vyp
4. Prepínač smeru otáčania
5. Integrovaná sieťová zástrčka
6. Gombík na nastavenie protichodného noža
7. Podstavec
8. Vyhadzovací otvor

2.2 Objem dodávky
Prosím, skontrolujte kompletnosť výrobku na základe uvedeného objemu dodávky. V prípade chýbajúcich častí sa prosím obráťte najneskôr do 5 pracovných dní od zakúpenia výrobku s predložením platného dokladu o kúpe na naše servisné stredisko alebo na obchod, v ktorom ste prístroj zakúpili. Prosím, dbajte pritom na záručnú tabuľku uvedenú v servisných informáciách na konci návodu.
- Otvorte balenie a opatrne vyberte prístroj von z balenia.
- Odstráňte obalový materiál ako aj obalové/transportné poistky (pokiaľ sú obsiahnuté).
- Skontrolujte, či obsah dodávky kompletný.
- Skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu prístroja a príslušenstva transportom.
- Pokiaľ možno, uschovajte si obal až do konca záručnej doby.

Nebezpečenstvo!
Prístroj a obalový materiál nie sú hračky! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami ani malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a udusenia!

- Originálny návod na obsluhu
- Bezpečnostné predpisy

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 69 19.05.15 08:44

3. Správne použitie prístroja

Tento elektrický záhradný drvič je určený na drvenie organického záhradného odpadu. Vložte do plniaceho lievika biologicky rozložiteľný materiál, ako napr. listy, vetvy a pod.

Prístroj smie byť použitý len na ten účel, na ktorý bol určený. Akékoľvek iné odlišné použitie sa považuje za nespĺňajúce účel použitia. Za škody alebo zranenia akéhokoľvek druhu spôsobené nesprávnym používaním ručí používateľ / obsluhujúca osoba, nie však výrobca.

Prosím berte ohľad na skutočnosť, že naše prístroje neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Nepreberáme žiadne záručné ručenie, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím.

4. Technické údaje

Sieťové napätie	230-240 V ~ 50 Hz
Príkon	2800 wattov (S6-40 %)
	2300 wattov (S1)
Stupeň ochrany	IP24
Otáčky pri voľnobehu nožového valca	40 min^{-1}
Priemer vetiev	max. 45 mm
Hladina akustického tlaku L_{pA}	79,4 dB (A)
Faktor neistoty K	3 dB (A)
Garantovaná hladina akustického výkonu L_{WA}	92 dB (A)
Hmotnosť	25,1 kg
Trieda ochrany	I

Obmedzte tvorbu hluku a vibráciu na minimum!

- Používajte len prístroje v bezchybnom stave.
- Pravidelne vykonávajte údržbu a čistenie prístroja.
- Prispôsobte spôsob práce prístroju.
- Prístroj nepreťažujte.
- V prípade potreby nechajte prístroj skontrolovať.
- Prístroj vypnite, pokiaľ ho nepoužívate.
- Používajte rukavice.

Pozor!
Zvyškové riziká
Aj napriek tomu, že budete elektrický prístroj obsluhovať podľa predpisov, budú existovať zvyškové riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením elektrického prístroja môže dôjsť k výskytu týchto nebezpečenstiev:

1. Poškodenie pľúc, pokiaľ sa nenosí žiadna vhodná ochranná maska proti prachu.
2. Poškodenie sluchu, pokiaľ sa nenosí žiadna vhodná ochrana sluchu.
3. Poškodenie zdravia, ktoré je následkom vibrácie rúk a ramien, pokiaľ sa prístroj bude používať dlhšiu dobu alebo sa nevedie a neudržuje správnym spôsobom.

5. Pred uvedením do prevádzky

Presvedčte sa pred zapojením prístroja do siete o tom, či údaje na typovom štítku prístroja súhlasia s údajmi elektrickej siete.
Výstraha!
Skôr než začnete na prístroji robiť akékoľvek nastavenia, vytiahnite zo siete elektrický kábel.

Montáž (obr. 3)

- Vybrať všetky diely von z obalu.
- Namontovať podvozok pomocou štyroch poistných matíc (pol. 2) na teleso prístroja.
- Namontovať os kolesa (pol. 3) pomocou 2 skrutiek M6 x 50 (pol. 4) a matíc (pol. 2) na podvozok.
- Nasunúť kolesá (pol. 5) na os.
- Pomocou kladiva pripevniť krytky kolesa (pol. 6) na os kolesa.
- Na kolesá zatlačte kolesové krytky.

6. Prevádzka

V dobe prevádzky prosím dbajte na zákonné predpisy o ochrane proti hluku, ktoré sa môžu lokálne odlišovať.

6.1 Sieťové pripojenie
Prístroj napojte s predlžovacím káblom na integrovanú sieťovú zástrčku (obr. 1/pol. 7). Dodržiavajte pritom tiež údaje uvedené v bezpečnostných pokynoch.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 70 19.05.15 08:44

6.2 Vypínač zap/vyp (obr. 1/pol. 2)
- Na zapnutie drviča stlačte zelené tlačidlo.
- Na vypnutie stlačte červené tlačidlo.

Upozornenie: Prístroj je vybavený vypínačom nulového napätia. Zabraňuje, aby sa prístroj po výpadku energie samovoľne znovu nezapol.

6.3 Prepínač smeru otáčania (obr. 1/pol. 4)
Pozor! Prepínač smeru otáčania sa môže stláčať len pri vypnutom drviči.

Poloha „⇓"
Materiál je nožom automaticky vtiahnutý a rozdrvený.

Poloha „⇑"
Nôž pracuje v opačnom smere otáčania a zaseknutý materiál sa uvoľní. Po prepnutí prepínača smeru otáčania do polohy „⇑", držte stlačené zelené tlačidlo vypínača zap/vyp. Nôž sa prestaví do protichodného smeru otáčania. Keď sa vypínač zap/vyp pustí, drvič sa automaticky zastaví.
Pozor! Vždy počkajte, kým sa drvič úplne nezastaví, až potom ho opäť zapnite.

Upozornenie: Pri strednej polohe prepínača smeru otáčania sa motor nerozbehne.
Veľké predmety alebo kusy dreva sa po viacnásobnom stlačení odstránia tak v smere drvenia, ako aj v smere uvoľnenia.

6.4 Ochrana motora (obr. 1/pol. 2)
Preťaženie (napr. zablokovanie noža) vedie po niekoľkých sekundách k zastaveniu prístroja. Aby sa motor chránil pred poškodením, ochranný motorový vypínač automaticky vypne prívod prúdu. Počkajte minimálne 1 minútu, až potom môžete stlačiť vratné tlačidlo (obr. 1/pol. 2) pre opätovný štart. Následne na to stlačte vypínač zap/vyp.
Ak je nôž zablokovaný, prepnite prepínač smeru otáčania do polohy „⇑" pred tým, než znovu zapnete drvič.

6.5 Pracovné pokyny
- Dodržiavajte bezpečnostné pokyny (priložený zošit).
- Používajte ochranné rukavice, ochranné okuliare a ochranu sluchu.
- Materiál na drvenie naplňte do plniaceho lievika (obr. 1/pol. 1) na strane s väčším otvorom.
- Zavedený materiál určený na drvenie sa automaticky vtiahne do drviča. POZOR! Dlhšie vetvy, ktoré vyčnievajú von z prístroja, môžu prudko švihnúť von do strany – dodržiavajte preto dostatočný bezpečnostný odstup od prístroja.
- Zavádzajte len tak veľa materiálu na drvenie, aby ste neupchali plniaci lievik.
- Zvädnuté, vlhké, niekoľko dní skladované záhradné odpady je potrebné pri drvení striedať s vetvami. Takým spôsobom je možné zabrániť usadeniu tohto mäkšieho materiálu v plniacom lieviku.
- Mäkké odpady (napr. kuchynské odpady) neodporúčame drviť ale priamo kompostovať.
- Silne rozvetvené konáre s lístím je potrebné drviť v prístroji samostatne a až po dokončení vložiť ďalší materiál na drvenie.
- Vyhadzovací otvor nesmie byť upchatý podrveným materiálom – nebezpečenstvo spätného upchatia.
- Vetracie otvory nesmú byť prikryté.
- Vyhýbajte sa neprerušenému vkladaniu ťažkých materiálov alebo silných konárov. Toto môže viesť k zablokovaniu noža.
- Použite napchávadlo (z dreva) na odstránenie zablokovaných predmetov z otvoru plniaceho lievika, resp. hák na odstránenie zablokovaných predmetov z vyhadzovacieho otvoru.

Upozornenie: Drvený materiál sa v nožovom valci stlačí, rozdelí na vlákna a rozseká, čo podporuje proces rozpadu pri kompostovaní.

6.6 Nastavenie protichodného noža (obr. 4)
Protichodný nôž a nožový valec sú optimálne nastavené od výrobcu. Len pri ich opotrebovaní je potrebné dodatočné nastavenie protichodného noža (prístroj pritom zapnúť). Pre optimálnu prevádzku je potrebné, aby bol odstup medzi protichodným nožom (obr. 4/pol. B) a sekacím nožom (obr. 4/pol. A) približne 0,50 mm.
Na pravej strane umelohmotného krytu sa nachádza nastavovacie zaradenie určené na tento účel. Otočte gombík smerom doprava tak, aby sa skrutka (obr. 4/pol. C) pohybovala smerom k sekaciemu nožu. Po jednej polovici otočenia sa priblíži protichodný nôž o 0,50 mm smerom k sekaciemu nožu. Skontrolujte po tomto nastavení, či nôž vykonáva rezanie podľa požiadaviek.

POZOR: V prípade, že sa dotkne sekací nôž protichodného noža, tak sa odreže a z výstupného otvoru môžu vypadnúť malé kovové triesky. To sa nepovažuje za chybu, avšak je potrebné nastavovať vždy len na potrebnú mieru, aby nedošlo zbytočne k predčasnému opotrebovaniu protichodného noža.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 71 19.05.15 08:44

7. Výmena sieťového prípojného vedenia

Nebezpečenstvo!
V prípade poškodenia sieťového prípojného vedenia prístroja sa musí vedenie vymeniť výrobcom alebo jeho zákazníckym zastúpením alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo rizikám.

8. Údržba, skladovanie a objednanie náhradných dielov

Nebezpečenstvo!
Pred všetkými údržbovými prácami vytiahnite kábel zo siete.

8.1 Údržba a skladovanie
- Prístroj pravidelne čistite. Takým spôsobom zabezpečíte správnu funkčnosť ako aj dlhú životnosť prístroja.
- Udržujte počas práce vetracie otvory vždy v čistom stave.
- Umelohmotné telo ako aj umelohmotné časti prístroja čistite pomocou jemného domáceho čistiaceho prostriedku a vlhkej handry. Nepoužívajte žiadne agresívne prostriedky ani riedidlá na čistenie prístroja!
- Nikdy nečistite drvič prúdom vody.
- Bezpodmienečne musíte zabrániť vniknutiu vody do prístroja.
- Z času na čas skontrolujte pevné dotiahnutie upevňovacích skrutiek podvozku.
- Keď drvič nepoužívate dlhší čas, ošetrite ho ekologicky šetrným olejom proti korózii.
- Skladujte prístroj na suchom mieste.
- Prístroj skladujte mimo dosahu detí.

8.2 Objednávanie náhradných dielov:
Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:
- Typ prístroja
- Výrobné číslo prístroja
- Identifikačné číslo prístroja
- Číslo potrebného náhradného dielu

Aktuálne ceny a informácie nájdete na stránke www.isc-gmbh.info

9. Likvidácia a recyklácia

Prístroj sa nachádza v obale za účelom zabránenia poškodeniu pri transporte. Tento obal je vyrobený zo suroviny a tým pádom je ho možné znovu použiť alebo sa môže dať do zberu na recykláciu surovín. Prístroj a jeho príslušenstvo sa skladajú z rôznych materiálov, ako sú napr. kovy a plasty. Poškodené prístroje nepatria do domového odpadu. Prístroj by sa mal odovzdať k odbornej likvidácii na príslušnom zbernom mieste. Pokiaľ Vám nie je známe takéto zberné miesto, informujte sa prosím na miestnej samospráve.

10. Skladovanie

Skladujte prístroj a jeho príslušenstvo na tmavom, suchom a nezamŕzajúcom mieste mimo dosahu detí. Optimálna teplota pre skladovanie je medzi 5 až 30 °C. Skladujte tento elektrický prístroj v originálnom balení.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 72 19.05.15 08:44

11. Plán na hľadanie chýb

Porucha	Príčina	Odstránenie poruchy
Motor nebeží	- Prerušenie prúdu - Vyhodený motorový ochranný vypínač - Prepínač smeru otáčania je v strednej polohe	- Skontrolovať sieťové vedenie, zástrčku a poistku - Stlačiť vratné tlačidlo (obr. 1/pol. 2) (pozri bod 6.4) - Nastaviť smer pohybu na prepínači smeru otáčania
Materiál na drvenie sa nevťahuje dovnútra	- Sekací nôž; sa pohybuje spätne - Zaseknutie materiálu v plniacom lieviku - Sekací nôž je zablokovaný	- Prepnúť smer otáčania - Prepnúť smer otáčania a materiál vytiahnuť z plniaceho lievika. Hrubé konáre vložiť znovu tak, aby nôž nezasiahol okamžite do predrezaných vrubov. - Prepnúť smer otáčania. Nôž uvoľní zaseknutý materiál.
Materiál na drvenie sa nedrví správne	- Protichodný nôž nesprávne nastavený	- Nastaviť protichodný nôž. Pozri k tomu kapitolu 6.6

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 73 19.05.15 08:44

Len pre krajiny EÚ

Neodstraňujte elektrické prístroje ako domový odpad!

Podľa Európskej smernice 2012/19/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) a v súlade s národnými právnymi predpismi sa musia použité elektronické prístroje odovzdať do triedeného zberu a musí sa zabezpečiť ich špecifické spracovanie v súlade s ochranou životného prostredia (recyklácia).

Recyklačná alternatíva k výzve na spätné zaslanie výrobku:
Majiteľ elektrického prístroja je alternatívne namiesto spätnej zásielky povinný spolupracovať pri riadnej recyklácii prístroja v prípade vzdania sa jeho vlastníctva. Starý prístroj môže byť za týmto účelom taktiež prenechaný zbernému miestu, ktoré vykoná odstránenie v zmysle národného zákona o recyklácii a odpadovom hospodárstve. Netýka sa to dielov príslušenstva, priložených k starým prístrojom a pomocných prostriedkov bez elektronických komponentov.

Dodatočná tlač alebo iné reprodukovanie dokumentácie a sprievodných dokladov výrobkov, taktiež ich častí, je prípustná len s výslovným súhlasom spoločnosti iSC GmbH.

Technické zmeny vyhradené

Prístroj môže pri nepriaznivých sieťových podmienkach viesť k prechodným poklesom napätia. Ak je sieťová impedancia na mieste pripojenia na verejnú sieť väčšia ako 0,329 Ω môžu byť potrebné ďalšie opatrenia pred tým, než môže byť tento prístroj správne prevádzkovaný na tomto pripojení. Ak to je potrebné, môže sa zistiť impedancia u miestneho poskytovateľa elektrickej energie.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 74 19.05.15 08:44

Servisné informácie

Vo všetkých krajinách uvedených na záručnom liste máme kompetentných servisných partnerov, ktorých kontakty je možné prevziať zo záručného listu. Sú Vám k dispozícii pre akékoľvek servisné požiadavky ako opravy, objednávanie náhradných a opotrebovávaných dielov alebo nákup spotrebných materiálov.

Je potrebné dbať na to, že v prípade tohto výrobku podliehajú nasledujúce diely bežnému pracovnému alebo prirodzenému opotrebeniu, resp. sú nasledujúce diely považované za spotrebný materiál.

Kategória	Príklad
Diely podliehajúce opotrebeniu*	Valce
Spotrebný materiál / spotrebné diely*	Protirezné ostrie (prítlačná platňa)
Chýbajúce diely	

* nie je bezpodmienečne obsiahnuté v objeme dodávky!

V prípade nedostatkov alebo chýb Vás prosíme, aby ste príslušnú chybu nahlásili na adrese www.isc-gmbh.info. Prosím, dbajte na presný popis chyby a odpovedzte pritom v každom prípade na nasledujúce otázky:

- Fungoval prístroj predtým alebo bol od začiatku chybný?
- Všimli ste si niečo pred vyskytnutím poruchy (symptóm pred poruchou)?
- Aké chybné funkcie podľa Vás prístroj vykazuje (hlavný symptóm)?
  Popíšte túto chybnú funkciu.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 75 19.05.15 08:44

Záručný list

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
naše výrobky podliehajú prísnej kontrole kvality. V prípade, že tento prístroj napriek tomu nebude bezchybne fungovať, je nám to veľmi ľúto a prosíme Vás, aby ste sa obrátili na našu servisnú službu na adrese uvedenej na tomto záručnom liste, alebo na obchod, v ktorom ste prístroj zakúpili. Pre uplatnenie nárokov na záručné plnenie platia nasledujúce podmienky:

1. Tieto záručné podmienky upravujú dodatočné záručné plnenia, ktoré nižšie uvedený výrobca poskytuje kupujúcim svojich nových prístrojov dodatočne k zákonnej záruke. Vaše zákonné nároky na záruku nie sú touto zárukou dotknuté. Naše záručné plnenie je pre Vás zadarmo.
2. Záručné plnenie sa vzťahuje výlučne len na nedostatky na Vami zakúpenom novom prístroji nižšie uvedeného výrobcu, ktoré sú spôsobené chybami materiálu alebo výrobnými chybami, a podľa nášho uváženia sa obmedzuje na odstránenie týchto nedostatkov na prístroji alebo výmenu prístroja. Prosím, dbajte na to, že naše prístroje neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani odborné použitie. Táto záručná zmluva sa preto neuzatvára, ak sa prístroj počas záručnej doby používal v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach, alebo ak bol vystavený namáhaniu rovnocennému s takýmto použitím.
3. Z našej záruky sú vylúčené:
   - Škody na prístroji, ktoré boli spôsobené nedodržaním montážneho návodu alebo na základe neodbornej inštalácie, nedodržaním návodu na použitie (ako napr. pripojením na nesprávne sieťové napätie alebo druh prúdu) alebo nedodržaním pokynov pre údržbu a bezpečnostných pokynov alebo vystavením prístroja abnormálnym poveternostným podmienkam alebo nedostatočnou starostlivosťou a údržbou.
   - Škody na prístroji, ktoré boli spôsobené zneužívaním alebo nesprávnym používaním (ako napr. preťaženie prístroja alebo použitie neprípustných pracovných nástrojov alebo príslušenstva), vniknutím cudzích telies do prístroja (ako napr. piesok, kamene alebo prach, prepravné poškodenia), použitím násilia alebo cudzieho pôsobenia (napr. škody spôsobené pádom).
   - Škody na prístroji alebo na častiach prístroja, ktoré zodpovedajú príslušnému pracovnému, bežnému alebo inému prirodzenému opotrebeniu.
4. Doba záruky je 60 mesiacov a začína plynúť od dátumu zakúpenia prístroja. Nároky na záruku sa musia uplatniť pred koncom uplynutia záručnej doby do dvoch týždňov od zistenia nedostatku. Uplatnenie nárokov na záruku po uplynutí záručnej doby je vylúčené. Oprava alebo výmena prístroja nevedie k predĺženiu záručnej doby ani nedochádza na základe tohto plnenia ku vzniku novej záručnej doby pre prístroj ani pre akékoľvek inštalované náhradné diely. To platí taktiež pri použití miestneho servisu.
5. Pre uplatnenie Vášho nároku, prosím nahláste defektný prístroj na adrese: www.isc-gmbh.info. Ak spadá defekt prístroja pod naše záručné plnenie, dostanete obratom naspäť opravený alebo nový prístroj.

Ohľadne opotrebovávaných, spotrebných a chýbajúcich dielov poukazujeme na obmedzenia tejto záruky podľa servisných informácií uvedených v tomto návode na obsluhu.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 76 19.05.15 08:44

Veszély!
A készülékek használatánál, a sérülések és a károk megakadályozásának az érdekébe be kell tartani egy pár biztonsági intézkedést. Ezért ezt a használati utasítást / biztonsági utasításokat gondosan átolvasni. Őrizze ezeket jól meg, azért hogy mindenkor a rendelkezésére álljanak az információk. Ha más személyeknek adná át a készüléket, akkor kérjük kézbesítse ki vele együtt ezt a használati utasítást / biztonsági utasításokat is. Nem vállalunk felelőséget olyan balesetekért vagy károkért, amelyek ennek az utasításnak és a biztonsági utasításoknak a figyelmen kívül hagyásából keletkeznek.

1. Biztonsági utasítások

A megfelelő biztonsági utasítások a mellékelt füzetecskében találhatóak!
Veszély!
Olvason minden biztonsági utalást és utasítást el. A biztonsági utalások és utasítások betartásán belüli mulasztások következménye áramcsapás, tűz és/vagy nehéz sérülések lehetnek. **Őrizze meg a biztonsági utalásokat és utasításokat a jövőre nézve.**

A készüléken levô jelzôtábla magyarázata (lásd az 2-es ábrát)
1. Figyelem! Elolvasni a használati utasítást és betartani a figyelmeztetô és biztonsági utasításokat.
2. Vigyázat a rotírozó kések elöl. Ne tartson kezeket és lábakat a nyillásba, ha fut a gép.
3. Figyelem! Tartson érdektelen személyeket, valamint állatokat a veszélyeztetett területtôl távol.
4. Figyelem! Óvja a készüléket nedvességtôl és ne tegye ki esônek.
5. Figyelem! A munkánál alapvetôleg már védôszemüveget, zajcsökkentô fülvédôt, védôkesztyéket és feszes munkaruhát kel hordani!
6. A rotációs szárzúzón történô bármilyen munka, mint beállítás, tisztítás, stb. és a hálózati vezeték megsérülésénél, a kapcsolót KI kapcsolni és kihúzni a csatlakozót a dugaszoló aljzatból.
7: Forgásiránykapcsoló:
   A forgásirány kapcsolójának a magyarázatához lásd a 6.3-es pontot.
8. Az ellenkésbeállításához levő kar magyarázata: Jobbra csavarás lecsökkenti a késhenger távolságát az ellenkéshez. Balra csavarás megnöveli a késhenger távolságát az ellenkéshez.

2. A készülék leírása és a szállítás terjedelme

2.1 A készülék leírása (1-es ábra)
1. Betöltő tölcsér
2. Motorvédőkapcsoló
3. Be- /Kikapcsoló
4. Forgásirány átkapcsoló
5. Integrált hálózati csatlakozó
6. Markolatgomb az ellenkés beállításához
7. Állvány
8. Kidobó nyílás

2.2 A szállítás terjedelme
Kérjük a leírott szállítási terjedelem alapján leellenőrizni a cikk teljességét. Hiányzó részek esetén forduljon a cikk vásárlása után legkésőbb 5 munkanapon belül egy érvényes vásárlási igazolás felmutatása mellett a szervízközponthoz vagy a eladóhelyhez, ahol vette a készüléket. Kérjük vegye ehhez figyelembe az utasítás végén a szervíz-információkban található szavatossági táblázatot.
- Nyissa ki a csomagolást és vegye ki óvatosan a készüléket a csomagolásból.
- Távolítsa el a csomagolási anyagot valamint a csomagolási- / és szállítási biztosítékot (ha létezik).
- Ellenőrizze le, hogy teljes a szállítás terjedelme.
- Ellenőrizze le a készüléket és a tartozékrészeket szállítási károkra.
- Ha lehetséges, akkor őrizze meg a csomagolást a garanciaidő lejáratának a végéig.

Veszély!
A készülék és a csomagolási anyag nem gyerekjáték! Nem szabad a gyerekeknek a műanyagtasakokkal, foliákkal és aprórészekkel játszaniuk! Fennáll a lenyelés és a megfulladás veszélye!

- Eredeti használati utasítás
- Biztonsági utasítások

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 77 19.05.15 08:44

3. Rendeltetésszerűi használat

Az elektromos kerti komposztaprító csak szerves kerti hulladékok feldarabolására szolgál. Vezesse be a biológiailag lebontható anyagokat - pl. falevelek, ágak, virágmaradványok, stb. - az etetőtölcsérbe.

A készüléket csak rendeltetése szerint szabad használni. Ezt túlhaladó bármilyen használat, nem számít rendeltetésszerűnek. Ebből adódó bármilyen kárért vagy bármilyen fajta sérülésért a használó ill. a kezelő felelős és nem a gyártó.

Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink rendeltetésük szerint nem az ipari, kézműipari vagy gyári használatra lettek konstruálva. Nem vállalunk szavatosságot, ha a készülék ipari, kézműipari vagy gyári üzemek területén valamint egyenértékű tevékenységek területén van használva.

4. Technikai adatok

Hálózati feszültség: ..... 230 V ~ 50 Hz
Teljesítményfelvétel: ..... 2500 W (S6-40 %)
.....2000 W (S1)
Késhenger üresjárati fordulatszáma: .....40 min^{-1}
Ágátmérő: ..... max. 40 mm
Hangnyomásszint L_{pA}: ..... 80 dB (A)
Bizonytalanság K ..... 3 dB (A)
Hangteljesítményszint L_{WA}: ..... 93 dB (A)
Súly: .....25,1 kg
Védőosztály: I

Csökkentse le a zajkibocsátást és a vibrálást egy minimumra!

- Csak kifogástalan készülékeket használni.
- A készüléket rendszeresen karbantartani és megtisztítani.
- Illessze a munkamódját a készülékhez.
- Ne terhelje túl a készüléket.
- Hagyja adott esetben leellenőrizni a készüléket.
- Kapcsolja ki a készüléket, ha nem használja.
- Hordjon kesztyűket.

Vigyázat!
Fennmaradt rizikók
Akkor is ha előírás szerint kezeli az elektromos szerszámot, mégis maradnak fennmaradó rizikók. Ennek az elektromos szerszámnak az építésmódjával és kivitelézésével kapcsolatban a következő veszélyek léphetnek fel:

1. Tüdőkárok, ha nem visel megfelelő porvédőmaszkot.
2. Hallás károsodás, ha nem visel megfelelő zajcsökkentő fülvédőt.
3. Egészségi károk, amelyek a kéz-karrezgésekből adódnak, ha a készülék hosszabb ideig használva lesz, vagy ha nem lesz szabályszerűen vezetve és karbantartva.

5. Beüzemeltetés előtt

Győződjön meg a rákapcsolás előtt arról, hogy a típustáblán megadott adatok megegyeznek a hálózati adatokkal.
Figyelmeztetés!
Húzza mindig ki a hálózati csatlakozót, mielőtt beállításokat végezne el a készüléken.

Összeszerelés (3-as ábra)

- Kivenni minden részt a csomagolásból.
- Felszerelni a gépházra a 4 önbiztosító anyával (2-es poz.) a futóművet.
- Felszerelni a 2 M6 x 50-es csavarral (4-es poz.) és az anyákkal (2-es poz.) a futóműre a keréktengelyt (3-as poz.).
- Rátolni a kerekeket (5-ös poz.) a tengelyre.
- Odaerősíteni egy kalapáccsal a keréktengelyben a kerékburkolatot (6-os poz.).
- Nyomja a keréksapkákat a kerekekre.

6. Kezelés

Az üzemidő alatt vegye figyelembe a törvényi határozatokat a zajvédelmi rendeletekhez, amelyek helyenként különbözőek lehtnek.

6.1 Hálózati csatlakozás
A készüléket egy hosszabbítókábellel az integrált hálózati csatlakozón (1-as ábra / poz. 7) rákapcsolni. Vegye ehhez a biztonsági utasításokban levő adatokat is figyelembe.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 78 19.05.15 08:44

6.2 Be-/ kikapcsoló (1-es ábra/ poz. 3)
- A kerti szecskavágó bekapcsolásához nyomja meg a zöld gombot.
- A kikapcsoláshoz nyomja meg a piros gombot.

Utasítás: A készülek egy nullafeszültségkapcsolóval rendelkezik. Ez megakadályozza, hogy a készülék egy árammegszakítás után akaratlanul ismét meginduljon.

6.3 Forgásirányátkapcsoló (1-as ábra / poz. 4)
Figyelem! Csak kikapcsolt kerti szecskavágó esetén működtethető a forgásirány váltókapcsló.

"⇓" állás
A kés a szecskázandó anyagot automatikusan behúzza és felaprítja.

"⇑" állás
A kés ellenkező forgásirányban dolgozik, és a beszorult anyag szabaddá válik. Miután a forgásirány váltókapcsoló a "⇑" állásba lett hozva, tartsa lenyomva a be- /kikapcsoló zöld gombját. A kés az ellenkező forgásirányba állítódik. Ha Ön elengedi a be- /kikapcsolót, a kerti szecskavágó automatikusan leáll.
Figyelem! Mindig meg kell várni, amíg le nem áll a kerti szecskavágó, mielőtt Ön ismét bekapcsolná.

Utasítás: A forgásirányátkapcsoló középállásánál nem indul a motor.

Többszörös üzemeltetés után, a nagy tárgyak vagy fadarabok úgy a vágás mint a szabadrabocsátó irányban is el lesznek távolítva.

6.4 Motorvédelem (1. ábra/2. poz.)
Egy túlterhelés (pl. a kés blokádja) pár másodperc után a készülék leállásához vezet. A motor károsodása elleni védelemhez a motor védőkapcsoló az árambevezetést automatikusan lekapcsolja. Legalább 1 percet várjon, mielőtt Ön a visszaállító gombot az újraindításhoz megnyomná.

Ezt követően nyomja meg a be- /kikapcsolót.

Ha a kés megakadt, kapcsolja a forgásirány váltókapcsolót balra az "⇑" állásba, mielőtt Ön a kerti szecskavágót ismét bekapcsolná.

6.5 Utasítások a munkához
- Vegye figyelembe a biztonsági utasításokat (mellékelt füzetecske).
- Viseljen munkavédelmi kesztyűt, védőszemüveget és hallásvédőt.
- A szecskázandó anyagot a betöltő tölcsér nagyobb nyíllással rendelkező oladlán kell betölteni (1-es ábra/ poz. 1).
- A betáplált szecskázandó anyag behúzása automatikusan történik. FIGYELEM! Hosszabb, a készülékből kinyúló szecskázandó anyag a behúzáskor vesszőhöz hasonlóan kivághat – be kell tartani a megfelelő biztonsági távolságot.
- Csak annyi szecskázandó anyagot tápláljon be, hogy ne duguljon el az adagoló tölcsér.
- A fonnyadt, nedves, már több napja tárolt kerti hulladékokat ágakkal felváltva kell szecskázni. Ezáltal el lehet kerülni a szecskázandó anyag megszorulását az adagoló tölcsérben.
- A puha hulladékokat (pl. konyhai hulladékok) ne szecskázza, hanem közvetlenül komposztálja.
- Az erősen szétágazó, lombtartalmú anyagot először tökéletesen szecskázza, mielőtt új szecskázandó anyagot töltene be.
- A kidobónyílást nem szabad a szecskázott anyagnak eldugítani – torlaszolás veszélye.
- A szellőztető nyílásokat nem szabad letakarni.
- Kerülje el a nehéz anyagok vagy vastag ágak megszakítás nélküli beadagolását. Ez a kés megakadásához vezethet.
- Használjon egy tömőeszközt vagy horgot a megszorult tárgyaknak a tölcsér- vagy kidobónyílásból való eltávolításához .

Tudnivaló: A szecskázandó anyagot a késhenger összezúzza, rostosítja és vágja, ami megkönnyíti a bomlási folyamatot komposztáláskor.

6.6 Az ellenkés beállítása (4. ábra)
Az ellenkés és a késhenger gyárilag optimális módon be lett szabályozva. Csak kopás esetén kell az ellenkést utólag beszabályozni (ehhez kapcsolja be a készüléket). Egy optimális üzemeléshez az szükséges, hogy a távolság az ellenkés (B. poz.) és szecskavágókés (A. poz.) között kb. 0,50 mm legyen.
Ehhez a műanyag burkolat jobb oldalán található egy beállító szerkezet. Csavarja a markolatgombot jobbra, úgy hogy a csavar (poz. C) a rotációs szárzúzókés felé mozogjon. Ön egy fél fordulattal az ellenkést 0,50 mm-rel közelebb vitte a szecskavágókéshez. Ellenőrizze ezután a beállítás

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 79 19.05.15 08:44

után, hogy a kés a kívánt módon vág-e.

FIGYELEM: Amennyiben a szecskavágókés érinti az ellenkést, ez utánvágódik és apró fémforgácsok hullhatnak ki a kidobónyílásból. Ez nem egy hiba, mégis csak a szükséges mértékben szabad elvégezni az utólagos szabályozást, mivel különben az ellenkés hamar elkopik.

7. A hálózati csatlakozásvezeték kicserélése

Veszély!
Ha ennek a készüléknek a hálózatra csatlakoztató vezetéke megsérült, akkor ezt a gyártó vagy annak a vevőszolgáltatása, vagy egy hasonlóan szakképzett személy által ki kell cseréltetni, azért hogy elkerülje a veszélyeztetéseket.

8. Tisztítás, karbantartás és pótalkatrészmegrendelés

Veszély!
Tisztítási munkák előtt húzza ki a hálózati csatlakozót.

8.1 Karbantartás és tárolás
- Rendszeresen tisztítsa meg az aprítógépet. Ezáltal Ön biztosítja a működőképességet és a hosszú élettartamot.
- Tartsa tisztán munkavégzés közben a szellőzőréseket.
- A műanyag házat és a műanyag alkatrészeket enyhe háztartási tisztítószerrel és nedves kendővel kell megtisztítani. A tisztításhoz ne használjon agresszív szereket vagy oldószereket!
- A komposztaprítót soha nem szabad vízzel lefröcskölni.
- Feltétlenül kerülje el a víz behatolását az aprítógépbe.
- Ellenőrizze az alváz rögzítő csavarjait időnként feszes ülésre.
- Ha Ön hosszabb ideig nem használja kerti szecskavágóját, védje környezetbarát olajjal a korrózió ellen.
- Tárolja a készüléket egy száraz teremben.
- A készüléket a gyerekek számára nem elérhető helyen tárolni

8.2 A pótalkatrész megrendelése:
Pótalkatrész megrendésénél a következő adatokat kellene megadni:
- A készülék típusát
- A készülék cikk-számát
- A készülék ident- számát
- A szükséges pótalkatrész pótalkatrész számát

Aktuális árak és inforációk a www.isc-gmbh.info alatt találhatóak.

9. Megsemmisítés és újrahasznosítás

A szállítási károk megakadályozásához a készülék egy csomagolásban található. Ez a csomagolás nyersanyag és ezáltal ismét felhasználható vagy pedig visszavezethető a nyersanyagi körforgáshoz. A készülék és annak a tartozékai különböző anyagokból állnak, mint például fémből és műanyagokból. Defektes készülékek nem tartoznak a házi hulladékok közé. Szakszerű megsemmisítéshez le kellene adni a készüléket egy megfelelő gyűjtőhelyen. Ha nem ismer gyűjtőhelyeket, akkor érdeklődjön ütánna a községi önkormányzatnál.

10. Tárolás

A készüléket és a készülék tartozékait egy sötét, száraz és fagymentes valamint gyerekek számára nem hozzáférhető helyen tárolni. Az optimális tárolási hőmérséklet 5 és 30 °C között van. Az elektromos szerszámot az eredeti csomagolásban őrizni.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 80 19.05.15 08:44

11. Hibakeresés

Hiba	Lehetséges okok	Elhárításuk
Nem fut a motor	- Árammegszakítás - Kioldott a motorvédő - Középállásban áll a forgásirányát-kapcsoló	- Hálózati vezetéket, dugót és a biztosítékot leellenőrizni - Megnyomni a reset-tasztert (lásd a 6.4-ös pontot) - Beállítani a forgásirányátkapcsolón a futásirányt
Nem húzza be szecskázandó javakat.	- A szecskázókés hátrafelé fut. - Anyagtorlódás a betöltőtölcsérben - Blokolva a szecskázókés	- Átkapcsolni a forgásirányt - Átkapcsolni a forgásirányt és kihúzni az anyagot a betöltőtölcsérből. A vastag ágakat újból bevezetni, úgy hogy a kés ne fogjon rögtön az előrevágott rovátkába. - Átkapcsolni a forgásirányt. A kés szabadra bocsájtja a beszorult anyagot.
Nem szecskázza rendesen a szecskázandó javakat.	- Rosszul van beállítva az ellenkés	- Beállítani az ellenkést Lásd ehhez a 6.6-os fejezetet.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 81 19.05.15 08:44

Csak az EU-országoknak

Ne dobja az elektromos szerszámokat a háztartási hulladék közé!

Az elektromos és elektronikus-öregkészülékek 2012/19/EG európai irányvonala és anemzeti jogba való átvétele szerint az elhasznált elektromos szerszámokat szétválasztva kell összegyüjteni és vissza kell vezetni egy környezetvédelemnek megfelelő újrafelhasználáshoz.

Recycling-alternatívák a visszaküldési felszólításhoz:
Az elektromos készülék tulajdonosa, a tulajdon feladása esetében köteles a visszaküldés helyett alternativ a szakszerű értékesítéssel kapcsolatban összedolgozni. Az öreg készüléket ehhez egy visszavevő helynek is át lehet hagyni, amely elvégzi a nemzeti körforgásipari- és hulladéktörvények értelmében levő megsemmisítést. Ez nem érrinti az öreg készülékek mellékelt elektromos alkotórészek nélküli tartozékait és segítőeszközeit

A termékek dokumentációjának és a kisérőpapírjainak az utánnyomtatása vagy egyébb sokszorosítása, kivonatosan is csak az iSC GmbH kihangsúlyozott beleegyezésével engedélyezett.

Technikai változtatások jogát fenntartva

Kedvezőtlen hálozati viszonyoknál a készülék átmenetileg feszültségesésekhez vezethet. Ha a nyilvános hálózathoz levő csatlakozóponton a hálózati impedancia nagyobb 0,329 Ω-nál, akkor mielőtt a határozatának megfelelően üzemeltetni tudná a készüléket egyébb intézkedésekre lehet szükség. Ha szükséges, akkor a helyi energia szolgáltató válalkozásnál érdeklődni lehet az impedancia után.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 82 19.05.15 08:44

Szervíz-információk

A garanciaokmányokban megnevezett minden országban kompetens szervíz-partnereket tartunk fenn, akik kontaktusi lehetőségét kérjük vegye ki a garanciaokmányból. Ezek minden szervíz-ügyben mint javítás, pótalkatrész- és gyorsan kopó rész-ellátás vagy a fogyóeszközök megrendelhetőségével kapcsolatban a rendelkezésére állnak.

Figyelembe kell venni, hogy ennél a terméknél a következő részek már használat szerinti vagy természetes kopásnak vannak alávetve ill. a következő részekre van mint fogyóeszközökre szükség.

Kategória	Példa
Gyorsan kopó részek*	Henger
Fogyóeszköz/ fogyórészek*	Ellenvágóél (nyomólemez)
Hiányzó részek	

* nincs okvetlenül a szállítás terjedelmében!

Hiányok vagy hibák esetén kérjük a hibaesetet a www.isc-gmbh.info alatt bejelenteni. Kérjük ügyeljen egy pontos hibaleírásra és felelje meg mindenesetre a következő kérdéseket:

- Működött már egyszer a készülék, vagy elejétől kezdve már defekt volt?
- Feltünt Önnek a defekt fellépése előtt valami a készüléken (tünet a defekt előtt)?
- Az Ön véleménye szerint mi a készülék hibás működése (főtünet)?
  Írja le ezt a hibás működést.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 83 19.05.15 08:44

Garanciaokmány

Tisztelt Vevő,
termékeink szigorú minőségi ellenőrzés alá vannak vetve. Ha ez a készülék mégis egyszer nem működne kifogástalanul, akkor azt nagyon sajnáljuk és kérjük Önt forduljon, az ebben a garanciakártyában megadott cím alatt található szervízszolgáltatásunkhoz, vagy az eladóhelyhez, amelyiknél a készüléket vette. A garanciaigény érvényesítésével kapcsolatban a következő érvényes:

1. Ezek a garanciafeltételek szabályozzák a kiegészítő garanciateljesítményeket, amelyeket a lent megnevezett gyártó a vásárlóknak az új készülékeire igér a törvényileg előírt garanciaszolgálathoz kiegészítően. A jogi szavatossági igényei, nincsennek ez a garnacia által érintve. A garanciateljesítményünk az Ön számára díjmentes.
2. A garanciateljesítmény csak kizárólagosan az Ön által, a lent megnevezet gyártótol megvásárolt új készüléken felmerülő olyan hibákra terjed ki, amelyek bebizonyíthatóan egy anyaghibán vagy egy gyári hibán alapszanak és korlátolva van választásunk szerint, vagy ezeknek a hibáknak az elhárítására vagy a készülék kicserélésére.
   Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink rendeltetésük szerint nem az ipari, kézműipari vagy szakmai használatra lettek konstruálva. Ezért a garanciaszerződés nem jön létre, ha a készülék a garancia ideje alatt kisipari, kézműipari vagy ipari üzemek területén lett használva vagy ha, egyenértékű igénybevételnek lett kitéve.
3. A szavatosságunk alol ki vannak véve:
   - olyan károk a készüléken, amelyek az összeszerelési utasítás figyelmen kívül hagyása vagy amelyek a nem szakszerű felszerelés, a használati utasítás figyelmen kívül hagyása (mint például egy rossz hálózati feszültségre vagy áramfajtára való rákapcsolás), vagy a karbantartási és biztonsági határozatok figyelmen kívül hagyása vagy a készüléknek egy nem normális környezeti feltételeknek történő kitétele vagy egy hiányos ápolás és karbantartás által keletkeztek.
   - károk a készüléken, amelyek egy rossz bánásmód vagy nem szakszerű használatok (mint például a készülék túlterhelése vagy nem engedélyezett betétszerszámok vagy tartozékok használata), idegen testeknek a készülékbe levő behatolása (mint például homok, kövek és por, szállítási károk), erőszak kifejtése vagy idegenkezűség (mint például leesés általi károk) által jöttek létre.
   - károk a készüléken vagy a készülék részein, amelyek a használatnak megfelelő, szokásos vagy egyébb természetes elkopásra vezethetőek vissza.
4. A garancia időtartama 60 hónap és a készülék vásárlasi napjával kezdődik. Garanciaigényeket a garancia idő lejárata előtt kell, két héten belül, a defekt felismerése után érvényesíteni. Ki van zárva a garanciaigények érvényesítése a garanciaidő letelte után. A készülék javítása vagy kicserélése nem hosszabbítja meg a szavatosság idejét, se nem indul ez a teljesítmény által egy új garanciaidő a készülékre vagy az esetleg beépített pótalkatrészekre. Ez egy helyszíni szervíz esetében is érvényes.
5. A garanciajogának az érvényesítéséhez kérjük jelentse be a defektes készüléket a következő cím alatt: www.isc-gmbh.info. Ha a defekt a garnciateljesítményünk keretén belül van, akkor azonnal visszakap egy megjavított vagy egy új készüléket.

Ennek a használati utasításnak a szervíz-információja szerint utalunk ennek a garanciának a gyorsan kopó részekkel, használati részekkel és hiányzó részekkel kapcsolatban fennálló fenntartásáira.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 84 19.05.15 08:44

Nevarnost!
Pri uporabi naprav je potrebno upoštevati nekaj varnostnih ukrepov, da bi preprečili poškodbe in materialno škodo. Zato skrbno preberite ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Le-te dobro shranite tako, da boste imeli zmeraj pri roki potrebne informacije. Če bi napravo izročili drugim osebam, Vas prosimo, da jim izročite tudi ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Ne prevzemamo nobene odgovornosti za nezgode ali škodo, ki bi nastale zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo in varnostnih napotkov.

1. Varnostni napotki

Odgovarjajoče varnostne napotke lahko preberete v priloženi knjižici!
Nevarnost!
Preberite varnostne napotke in navodila. Neupoštevanje varnostnih napotkov in navodil ima lahko za posledico električni udar, požar in/ali hude poškodbe. **Shranite vse varnostne napotke in navodila za kasnejšo uporabo.**

Obrazložitev opozorilnih napisov (glej sliko 2) na napravi
1. Pozor! Preberite navodila za uporabo in upoštevajte opozorilne in varnostne napotke.
2. Pazite na vrteče se nože. Rok in nog ne vstavljajte v odprtine, ko stroj dela.
3. Pozor! Pri delu neudeležene osebe in živali naj se ne zadržujejo v nevarnem območju dela.
4. Pozor! Napravo zaščitite pred vlago in je ne izpostavljajte dežju.
5. Pozor! Pri delu praviloma uporabljajte zaščitna očala, zaščito za ušesa, zaščitne rokavice in trpežno delovno obleko!
6. Pred vsakokratnim izvajanjem del na rezalniku, kot n.pr. nastavitve, čiščenje, itd. in v primeru poškodovanja električnega priključnega kabla, izključite napravo in izvlecite vtikač iz vtičnice.
7: Stikalo za smer vrtenja: Za razlago stikala za smer vrtenja glejte točko 6.3
8. Obrazložitev ročice za nastavitev protinoža: Z obračanjem v desno se zmanjša razmak med valjem z noži in protinožem. Z obračanjem v levo se poveča razmak med valjem z noži in protinožem.

2. Opis naprave na obseg dobave

2.1 Opis naprave (Slika 1)
1. Lijak za polnjenje
2. Zaščitno stikalo motorja
3. Stikalo za vklop/izklop
4. Preklopnik za smer obračanja
5. Vgrajen omrežni vtikač
6. Glava za nastavitev protinoža
7. Podnožje
8. Izmetna odprtina

2.2 Obseg dobave
S pomočjo opisanega obsega dobave preverite, ali je artikel popoln. Če deli manjkajo, se najkasneje v 5 delovnih dnevih po nakupu izdelka obrnite na naš servisni center ali na prodajno mesto, kjer ste napravo kupili, in predložite račun. Upoštevajte preglednico garancijskih storitev ob koncu tega navodila.
- Odprite embalažo in previdno vzemite napravo iz embalaže.
- Odstranite embalažni material in embalažne in transportne varovalne priprave (če obstajajo).
- Preverite, če je obseg dobave popoln.
- Preverite morebitne poškodbe naprave in delov pribora, do katerih bi lahko prišlo med transportom.
- Po možnosti shranite embalažo do poteka garancijskega roka.

Nevarnost!
Naprava in embalažni material nista igrača za otroke! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijo in malimi deli opreme! Obstaja nevarnost zadušitve in zaužitja takšnih delov materiala!

- Originalna navodila za uporabo
- Varnostni napotki

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 85 19.05.15 08:44

3. Predpisana namenska uporaba

Električni vrtni rezalnik je namenjen samo rezanju organskih vrtnih odpadkov. Biološko razgradljivi material, kot n.pr. listje, veje, itd., dajte v lijak za polnjenje.

Ta stroj se lahko uporablja le v skladu z njegovo namembnostjo. Vsaka druga uporaba šteje kot nenamenska nedovoljena uporaba. Za kakršnekoli poškodbe ali škodo, ki bi nastale zaradi nedovoljene uporabe, nosi odgovornost uporabnik/upravljalec in ne proizvajalec.

Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso bile konstruirane za namene uporabe v obrtništvu ali industriji. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če je bila naprava uporabljana v obrtništvu ali industriji ter v podobnih dejavnostih.

4. Tehnični podatki

Omrežna električna napetost ..... 230 V~ 50 Hz
Sprejem moči ..... 2500 Watt (S6-40 %)
.....2000 W (S1)
Število vrtljajev valja z noži
v prostem teku .....40 min^{-1}
Premer vej ..... max. 40 mm
Nivo zvočnega tlaka L_{pA} ..... 80 dB (A)
Negotovost K ..... 3 dB (A)
Nivo zvočne moči L_{WA} ..... 93 dB (A)
Teža: .....25,1 kg
Razred zaščite I

Omejite hrupnost in vibracije na minimum!
- Uporabljajte samo brezhibne naprave.
- Redno vzdržujte in čistite napravo.
- Vaš način dela prilagodite napravi.
- Ne preobremenjujte naprave.
- Po potrebi dajte napravo v preverjanje.
- Izključite napravo, ko je ne uporabljate.
- Uporabljajte rokavice.

Pozor!
Tudi, če delate s tem električnim orodjem po predpisih, zmeraj obstaja nekaj ostalih tveganj. Nastopijo lahko sledeče nevarnosti v zvezi s konstrukcijo in izvedbo tega električnega orodja:
1. Poškodbe pljuč, če ne uporabljate primerne protiprašne zaščitne maske.
2. Poškodbe sluha, če ne uporabljate primerne zaščite za ušesa.
3. Zdravstvene težave, ki so posledica tresljajev rok, če dlje časa uporabljate napravo ali, če je ne uporabljate in vzdržujete pravilno.

5. Pred uporabo

Pred priklopom se prepričajte, če se podatki na tipski podatkovni tablici skladajo s podatki o električnem omrežju.
Opozorilo!
Zmeraj izvlecite električni priključni vtikač preden začnete izvajati nastavitve na skobljiču.

Montaža (sl. 3)
- Vse dele vzemite iz ovojnine.
- Podvozje montirajte na ohišje s štirimi samovarovalnimi maticami (poz. 2).
- Kolesno os (poz. 3) montirajte z 2 vijakoma M6 x 50 (poz. 4) in maticama (poz. 2) na podvozje.
- Kolesa (poz. 5) potisnite na os.
- Pokrov kolesa (poz. 6) pritrdite s kladivom v kolesno os.
- Pritisnite kolesne kape na kolesa.

6. Uporaba

Upoštevajte čas uporabe stroja v skladu z zakonskimi predpisi odredbe o zaščiti pred hrupom, ki so lahko krajevno različni.

6.1 Omrežni električni priključek
Napravo priključite s kabelskim podaljškom na integriranem električnem vtikaču (Slika13/ Poz. E). Pri tem upoštevajte tudi navedbe v varnostnih napotkih.

6.2 Stikalo za vklop / izklop (Slika 1/Poz. 3)
- Da bi vklopili rezalnik, pritisnite zeleni gumb.
- Da vi rezalnik izklopili, je potrebno pritisniti rdeči gumb.

Opozorilo! Naprava poseduje ničelno napetostno stikalo. Le-to preprečuje, da bi se naprava po prekinitvi napetosti nenadzorovano ponovno vključila.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 86 19.05.15 08:44

6.3 Stikalo za preklop smeri vrtenja (Slika 1/ Poz. 4)
Pozor! Preklopno stikalo za izbiro smeri vrtenja lahko uporabite le, ko je rezalnik izklopljen.

Položaj "⇓"
Noži samodejno potegnejo material in ga zrežejo.

Položaj "⇑"
Noži delujejo v nasprotni smeri in tako sprostijo material, ki se je zagozdil. Po tem, ko preklopno stikalo za izbiro smeri vrtenja postavite v položaj "⇑", pritisnite zeleni gumb za vklop / izklop in ga držite pritisnjenega. Noži se tako nastavijo na vrtenje v nasprotno smer. Če stikalo za vklop / izklop spustite, se noži avtomatsko ustavijo.
Pozor! Preden rezalnik ponovno vklopite, je vedno potrebno počakati, da se rezalnik ustavi.

Napotek: v srednjem položaju vrtljivega preklopnega stikala se motor ne zažene.

Veliki predmeti ali kosi lesa se odstranijo po večkratnem vključevanju tako v smeri rezanja kot tudi v smeri sproščanja.

6.4 Zaščita motorja (slika 1/poz. 2)
Preobremenitev (n.pr. blokada nožev) po nekaj sekundah povzroči ustavitev naprave. Da bi motor zaščitilo pred poškodbami, zaščitno stikalo motorja avtomatsko prekine dovajanje električnega toka. Počakajte najmanj 1 minuto preden pritisnete povratni gumb za ponoven zagon. Dodatno pa pritisnite stikalo za vklop / izklop.

Če je nož blokiran, je potrebno preklopiti preklopno stikalo za izbiro smeri vrtenja v levo v položaj „⇑" preden rezalnik ponovno vklopite.

6.5 Napotki za delo
- Upoštevajte varnostne napotke (priložena knjižica).
- Uporabljajte delovne rokavice, zaščitna očala in zaščito za ušesa.
- Material, ki ga želite sesekljati, vstavite na strani z veliko odprtino v lijak za polnjenje (sl. 1/poz. 1).
- Dovajani material za rezanje stroj potegne noter avtomatsko. POZOR! Daljši, iz naprave štrleči kosi materiala lahko med dovajanjem sunkovito udarijo navzven, zato držite zadostno varnostno razdaljo.
- Polnite samo toliko materiala za rezanje, da se ne bo lijak za polnjenje zamašil.
- Ovenele, vlažne, že večni dni stoječe vrtne odpadke je treba rezati izmenjujoče z vejami. Na ta način preprečite zamašitev rezanega materiala v lijaku za polnjenje.
- Mehkih odpadkov (n.pr. kuhinjski odpadki) ne režite, temveč jih takoj kompostirajte.
- Močno razvejani, listnati material morate najprej popolnoma razrezati preden polnite napravo z novim materialom za rezanje.
- Odprtina za izmet materiala se ne sme zamašiti z rezanim materialom, ker obstaja nevarnost zastoja delovanja.
- Prezračevalna reža ne sme biti zakrita.
- Izogibajte se neprekinjenemu polnjenju težkega materiala ali trdih vej. To lahko privede do blokiranja nožev.
- Uporabljajte palico ali kljuko za odstranjevanje blokiranih predmetov iz lijaka za polnjenje ali iz odprtine za izmet materiala.

Opomba! Valj z noži stiska, raztrga in razreže rezani material, kar je ugodno za proces razpadanja pri kompostiranju.

6.6 Nastavitev protinoža (Slika 4)
Protinoži in valj z noži so tovarniško optimalno nastavljeni. Dodatno nastavljanje protinoža je potrebno izvajati samo v primeru obrabe noža (pri tem vključite napravo). Za optimalno delovanje naprave je potrebno, da bo razmak med protinožem (Slika 4/Poz. B) in nožem za rezanje (Slika 4/Poz. A) znašal ca. 0,50 mm.
Na desni strani plastičnega ohišja se v ta namen nahaja priprava za nastavitev. Obrnite nastavek v desno tako, da se vijak (Slika 4/Poz. C) pomakne k rezalnemu nožu. Po polovici obrata ste nastavili protinož za 0,50 mm bližje k rezalnemu nožu.
Po takšni nastavitvi preverite, če nož reže kot to želite.

POZOR! Če se rezalni nož dotika protinoža, se bo le-ta odrezoval in iz odprtine za izmet bodo prihajali kovinski ostružki. To ni napaka, potrebno pa je izvršiti dodatno nastavitev samo do določene potrebne mere, ker se bo v nasprotnem protinož prehitro obrabil.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 87 19.05.15 08:44

7. Zamenjava električnega priključnega kabla

Nevarnost!
Če se električni priključni kabel te naprave poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno strokovno usposobljena oseba, da bi preprečili ogrožanje varnosti.

8. Čiščenje, vzdrževanje in naročanje nadomestnih delov

Nevarnost!
Pred izvajanjem vsakega čistilnega dela izvlecite električni priključni kabel.

8.1 Vzdrževanje in skladiščenje
- Redno čistite napravo. Na ta način boste zagotovili brezhibno delovanje in dolgo življenjsko dobo naprave.
- Med delom vzdržujte prezračevalno režo v čistem stanju.
- Plastične površine in plastične dele čistite z blagim gospodinjskim čistilnim sredstvom in z vlažno krpo. V ta namen ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev ali razredčil!
- Rezalnika nikoli ne pršite z vodo.
- Brezpogojno preprečite vstop vode v napravo.
- Občasno preverjajte čvrsto nameščenost pritrdilnih vijakov na podnožju.
- Če rezalnika ne uporabljate dlje časa, ga zaščitite pred rjavenjem z okolju prijaznim oljem.
- Napravo skladiščite v suhem prostoru.
- Napravo skladiščite izven dosega otrok.

8.2 Naročanje nadomestnih delov:
Pri naročanju nadomestnih delov je potrebno navesti naslednje navedbe:
- Tip naprave
- Art. številko naprave
- Ident- številko naprave
- Številka potrebnega nadomestnega dela

Aktualne cene in informacije najdete na spletni strani www.isc-gmbh.info

9. Odstranjevanje in ponovna uporaba

Naprava se nahaja v embalaži, da ne bi prišlo do poškodb med transportom. Ta embalaža je surovina in s tem ponovno uporabna ali pa jo je možno reciklirati. Naprava in njen pribor sta izdelana iz različnih materialov kot npr. kovine in plastika. Okvarjene naprave ne sodijo med gospodinjske odpadke. Napravo odložite na ustreznem zbirališču, da bo pravilno odstranjena. Če ne poznate primernih zbirališč, se pozanimajte pri svoji občinski upravi.

10. Skladiščenje

Napravo in pribor za napravo skladiščite na temnem, suhem in pred mrazom zaščitenem in za otroke nedostopnem mestu. Optimalna skladiščna temperature je med 5 in 30 ˚C. Električno orodje shranjujte v originalni embalaži.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 88 19.05.15 08:44

11. Iskanje napak

Napaka	Vzrok	Odprava napak
Motor ne dela	- Prekinitev električnega napajanja	- Preverite električni priključni kabel, vtikač in varovalko
	- Zaščita motorja se sprožila	- Pritisnite tipko Reset (glej točko 6.4)
	- Vrtljivo preklopno stikalo se nahaja v srednjem položaju	- Nastavite smer delovanja na vrtljivem preklopnem stikalu
Material za rezanje se ne dovaja v napravo	- Rezalni nož se vrti v smeri nazaj	- Preklopite smer vrtenja
	- Zastoj materiala v polnilnem lijaku	- Preklopite smer vrtenja in potegnite material iz polnilnega lijaka. Ponovno dajte notri debele veje tako, da ne bo nož takoj zagrabil v predhodno zarezane zareze.
	- Rezalni nož je blokirani	- Preklopite smer vrtenja. Nož sprosti zataknjeni material.
Material za rezanje se ne reže pravilno	- Protinož je nepravilno nastavljeni	- Nastavite protinož. V ta namen glej poglavje 6.6

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 89 19.05.15 08:44

Samo za dežele EU

Električnega orodja ne mečite med gospodinjske odpadke!

V skladu z evropsko smernico 2012/19/EG o starih električnih in elektronskih napravah in v skladu z izvajanjem nacionalne zakonodaje morate ločeno zbirati izrabljena električna orodja in jih predati v okoljsko varno ponovno predelavo.

Reciklažna alternativa za poziv za vračanje:
Lastnik električne naprave je alternativno zavezan, da namesto vračanja sodeluje pri pri strokovno ustreznem recikliranju v primeru predaje lastnine. Staro napravo se lahko v ta namen tudi prepusti na odvzemnem mestu, ki izvaja odstranjevanje v smislu nacionalne zakonodaje o odstranjevanju takšnih odpadkov. To se ne nanaša na starim napravam priložene dele pribora in opreme brez električnih komponent.

Ponatis ali kakršnokoli razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih papirjev o proizvodu, tudi po izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem ISC GmbH.

Pridržana pravica do tehničnih sprememb

Naprava lahko pri neugodnih omrežnih razmerah povzroči prehodna znižanja napetosti. Če je omrežna impendanca na priključitveni točki na javno omrežje večja kot 0,329 Ω, bodo morda potrebni dodatni ukrepi, preden lahko napravo uporabite na tem priključku v skladu z namenom uporabe. Po potrebi se lahko pri krajevnem podjetju za oskrbo z energijo pozanimate o impedanci.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 90 19.05.15 08:44

Servisne informacije

V vseh državah, ki so navedene v garancijski listini, sodelujemo s kompetentnimi servisnimi partnerji, katerih kontakti so razvidni iz garancijske listine. Na voljo so vam za vse potrebne servisne storitve, kot so popravila, oskrba z nadomestnimi in obrabnimi deli ali oskrba s potrošnimi materiali.

Upoštevajte, da so nekateri deli tega izdelka izpostavljeni naravni obrabi zaradi uporabe oz. da so nekateri deli potrošni material.

Kategorija	Primer
Obrabni deli*	Valj
Obrabni material/ obrabni deli*	Protirezilo (pritisna plošča)
Manjkajoči deli	

* ni nujno, da je v obsegu dobave!

Pri pomanjkljivostih ali napakah vas prosimo, da napako prijavite na www.isc-gmbh.info. Napako kar najbolj natančno opišite in v vsakem primeru odgovorite na naslednja vprašanja:

Odgovorite na naslednja vprašanja:
- Je naprava nekoč delovala, ali je bila od vsega začetka okvarjena?
- Ste pred okvaro opazili kaj neobičajnega (simptom ali okvaro)?
- Kaj na napravi po vašem mnenju ne dela (glavni znak)?
  Opišite to napačno delovanje.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 91 19.05.15 08:44

Garancijska listina

Spoštovani uporabnik,
za naše izdelke izvajamo strogo končno kontrolo kakovosti. Če ta naprava kljub temu ne deluje brezhibno, to zelo obžalujemo in vas prosimo, da se obrnete na našo servisno službo na naslovu, ki je naveden na tej garancijski kartici, ali na prodajno mesto, pri katerem ste kupili napravo. Za uveljavljanje garancijskih zahtevkov velja naslednje:

1. Ti garancijski pogoji urejajo dodatne garancijske storitve, ki jih spodaj navedeni proizvajalec zagotavlja svojim kupcem novih naprav dodatno k zakonskemu jamstvu.Ta garancija ne vpliva na vaše zakonske garancijske zahtevke. Naše garancijske storitve so za vas brezplačne.
2. Garancijske storitve se nanašajo izključno na pomanjkljivosti na novih napravah zgoraj navedenega proizvajalca, ki ste jih kupili, in so posledica materialnih ali tovarniških napak, in ki jih po lastni presoji odpravimo na tej napravi ali napravo nadomestimo z drugo.
   Prosimo, upoštevajte, da naše naprave niso bile zasnovane za uporabo v poklicu, obrti ali za poklicno uporabo. Garancijska pogodba tako ne nastane, če napravo v garancijskem obdobju uporabljate za v obrtnih, rokodelskih ali industrijskih obratih ali če je bila izpostavljena obremenitvam, ki so temu enakovredna.
3. Iz garancije so izvzeti:
   - Škoda na napravi, ki je nastala zaradi neupoštevanja navodil za montažo ali zaradi nestrokovne inštalacije, neupoštevanja navodil za uporabo (kot npr. s priključitvijo na napačno omrežno napetost ali vrsto toka), neupoštevanja navodil za vzdrževanje in varnostnih določil ali zaradi izpostavitve naprave nenormalnim okoljskim pogojem ali zaradi neustrezne nege in vzdrževanja.
   - Škoda na napravi, ki je nastala zaradi nenamenske ali nestrokovne uporabe (npr. zaradi preobremenitve naprave ali uporabe v orodjih ali opremi, za katera ni odobrena), vdor tujkov v napravo (npr. peska, kamnov ali prahu, poškodb pri transportu), uporabe sile ali zunanje sile (npr. poškodbe pri padcih).
   - Škode na napravi ali delih naprave, ki je nastala kot posledica uporabe oz. običajne ali drugačne obrabe.
4. Garancijsko obdobje traja 60 mesecev in se začne z datumom nakupa naprave. Garancijske zahtevke je treba uveljaviti pred potekom garancijskega obdobja v roku dveh tednov, ko opazite okvaro. Uveljavljanje garancijskih zahtevkov po poteku garancijskega obdobja je izključeno. Popravilo ali menjava naprave ne podaljša garancijskega obdobja, niti ne predstavlja začetka novega garancijskega obdobja za storitev, izvedeno na napravi ali za morebitne vgrajene nadomestne dele. To velja tudi pri servisih na kraju samem.
5. Za uveljavljanje vašega garancijskega zahtevka okvarjeno napravo prijavite na: www.isc-gmbh.info. Če sodi okvara v obseg garancijske storitve, vam bomo takoj vrnili popravljeno ali novo napravo.

Opozarjamo na omejitve v okviru te garancije za obrabne, potrošne in manjkajoče dele v skladu s servisnimi informacijami, opisanimi v teh navodilih za uporabo.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 92 19.05.15 08:44

Opasnost!
Prilikom uporabe uređaja morate se pridržavati sigurnosnih propisa kako biste spriječili nastanak ozljeda i šteta. Zato pažljivo pročitajte ove upute za uporabu/sigurnosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim osobama, molimo da im proslijedite i ove upute za uporabu. Ne preuzimamo jamstvo za štete nastale zbog nepridržavanja ovih uputa za uporabu i sigurnosnih napomena.

1. Sigurnosne napomene

Odgovarajuće sigurnosne napomene pronaći ćete u priloženoj bilježnici.
Opasnost!
Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute. Propusti kod pridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške povrede. **Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za ubuduće.**

Tumačenje napomena na pločici (vidi sl. 2) na uređaju
1: Pažnja! Pročitajte upute za uporabu i pridržavajte se upozorenja i sigurnosnih napomena.
2: Budite pažljivi pri rukovanju zbog rotirajućih noževa. Šake i stopala nemojte držati u otvorima kad stroj radi.
3: Pažnja! Osobe koje ne sudjeluju u poslu kao i životinje udaljite iz opasnog područja.
4: Pažnja! Uređaj zaštitite od vlage i ne izlažite ga kiši.
5: Pažnja! Prilikom rada nosite zaštitne naočale i rukavice, zaštitu za sluh kao i čvrstu radnu odjeću!
6: Prije rada sa sjeckalicom kao i podešavanja, čišćenja itd. te u slučaju oštećenja mrežnog kabela, isključite uređaj i izvadite utikač iz utičnice.
7: Sklopka za smjer vrtnje:
Za tumačenje sklopke za smjer vrtnje pogledajte točku 6.4.
8: Tumačenje u vezi poluge za podešavanje protunoža:
Okretanjem udesno smanjuje se razmak valjka s noževima od protunoža. Okretanjem ulijevo povećava se razmak između valjka s noževima i protunoža.

2. Opis uređaja i sadržaj isporuke

2.1 Opis uređaja (slika 1)
1. Lijevak za punjenje
2. Zaštitna sklopka motora
3. Sklopka za uključivanje/isključivanje
4. Preklopnik za smjer vrtnje
5. Integrirani strujni utikač
6. Kotačić za podešavanje protunoža
7. Postolje
8. Otvor za izbacivanje

2.2 Sadržaj isporuke
Molimo vas da pomoću opisanog sadržaja isporuke provjerite cjelovitost artikla. Ako su neki dijelovi neispravni, nakon kupnje artikla obratite se našem servisnom centru ili prodajnom mjestu najkasnije u roku od 5 radnih dana uz predočenje važeće potvrde o kupnji. Molimo vas da u vezi s tim obratite pozornost na tablicu o jamstvu u informacijama o servisu na kraju uputa.
- Otvorite pakovinu i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite ambalažu kao i dijelove za sigurnost pakiranja / za sigurnost tijekom transporta (ako postoje).
- Provjerite je li sadržaj isporuke cjelovit.
- Prekontrolirajte postoje li na uređaju i dijelovima pribora transportna oštećenja.
- Po mogućnosti sačuvajte pakovinu do isteka jamstvenog roka.

Opasnost!
Uređaj i materijal pakovine nisu igračke za djecu! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i sitnim dijelovima! Postoji opasnost da ih progutaju i tako se uguše!

- Originalne upute za uporabu
- Sigurnosne napomene

3. Namjenska uporaba

Električna vrtna sječkalica je namijenjena samo za usitnjavanje organskog otpada iz vrta. Ubacite biološki razgradljiv materijal, kao što je lišće, granje, otpad od cvijeća itd. u utovarni lijevak.

Uređaj se smije koristiti samo namjenski. Svaka drugačija uporaba nije namjenska. Za štete ili ozljede svih vrsta nastale zbog nenamjenskog korištenja odgovoran je korisnik/rukovatelj a nikako proizvođač.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 93 19.05.15 08:44

Molimo da obratite pozornost na to da naši uređaji nisu pogodni za korištenje u komercijalne, obrtničke ili industrijske svrhe. Ne preuzimamo jamstvo ako se uređaj koristi u komercijalne i industrijske svrhe kao i u sličnim djelatnostima.

4. Tehnički podaci

Napajanje:..... 230 V ~ 50 Hz
Primljena snaga: ..... 2500 W (S6-40 %)
.....2000 W (S1)
Broj okretaja u praznog hoda
valjka s noževima.....40 min^{-1}
Promjer grana: ..... max. 40 mm
Razina zvučnog tlaka L_{pA}:..... 80 dB (A)
Nesigurnost K ..... 3 dB (A)
Razina zvučne snage L_{WA}:..... 93 dB (A)
Težina: .....25,1 kg
Klasa zaštite: I

Ograničite stvaranje buke i vibracija na minimum!
- Koristite samo besprijekorne uređaje.
- Redovito čistite i održavajte uređaj.
- Svoj način rada prilagodite uređaju.
- Nemojte preopterećivati uređaj.
- Po potrebi predajte uređaj na kontrolu.
- Isključite uređaj kad ga ne koristite.
- Nosite zaštitne rukavice.

Oprez!
Ostali rizici
Čak i kad se ovi elektroalati koriste propisno, uvijek postoje neki drugi rizici. Sljedeće opasnosti mogu nastati vezi s izvedbom i konstrukcijom elektroalata:
1. Oštećenja pluća ako se ne nosi prikladna maska za zaštitu od prašine.
2. Oštećenja sluha ako se ne nosi prikladna zaštita za sluh.
3. Zdravstveni problemi koji nastaju kao posljedica vibracija na šaku-ruku u slučaju da se uređaj koristi tijekom dužeg vremena ili se nepropisno koristi i održava.

5. Prije puštanja u pogon

Prije uključivanja provjerite odgovaraju li podaci na tipskoj pločici podacima o mreži.
Upozorenje!
Prije nego počnete podešavati uređaj izvucite utikač iz utičnice.

Montaža filtra (sl. 3)
- Izvadite sve dijelove iz pakiranja.
- Montirajte okvir na kućište pomoću četiri samoosiguravajuće matice (poz. 2).
- Osovinu kotača (poz. 3) montirajte na okvir pomoću 2 vijka M6 x 50 (poz. 4) i matice (poz. 2).
- Gurnite kotače na osovinu (poz. 5).
- Čekićem učvrstite poklopac kotača (poz. 6) na osovinu.
- Pritisnite naplatke na kotače.

6. Rukovanje

U vezi vremena rada pridržavajte se zakonskih odredbi propisa o zaštiti od buke koje mogu varirati ovisno o mjestu.

6.1 Mrežni priključak
Uređaj priključite pomoću produžnog kabela na integrirani mrežni utikač (sl. 1/poz. 7). U vezi toga pridržavajte se podataka u sigurnosnim napomenama.

6.2 Sklopka za uključivanje/isključivanje (sl. 1/ poz. 3)
- Da biste uključili sjeckalicu, pritisnite zeleni gumb.
- Da biste je isključili, pritisnite crveni gumb.

Napomena: Uređaj ima nulnaponsku sklopku. Ona sprječava nekontrolirano pokretanje uređaja nakon prekida struje.

6.3 Preklopnik smjera vrtnje (sl. 1/poz. 4)
Pažnja! Preklopnik smjera vrtnje može se aktivirati samo kad je sjeckalica isključena.

Položaj "⇓"
Nož automatski uvlači materijal i sjecka ga.

Položaj "⇑"
Nož radi u suprotnom smjeru vrtnje i priklješteni materijal se oslobadja. Nakon što preklopnik smjera vrtnje postavite u položaj "⇑", držite pri-

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 94 19.05.15 08:44

tisnutim zeleni gumb sklopke za uključivanje/ isključivanje. Nož se postavlja u suprotan smjer vrtnje. Otpusti li se sklopka za uključivanje/ isključivanje, sjeckalica se automatski zaustavlja. **Pažnja! Prije nego ponovno uključite sjeckalicu, uvijek pričekajte da se najprije zaustavi.**

Napomena: U srednjem položaju preklopnika za smjer vrtnje motor ne radi.

Veliki predmeti ili komadi drva uklanjaju se nakon višekratne obrade u smjeru rezanja kao i u smjeru kretanja.

6.4 Zaštita motora (sl. 1/poz. 2)
Preopterećenje (npr. blokada noževa) dovodi nakon nekoliko sekundi do zaustavljanja uredjaja. Da bi se motor zaštitio od oštećenja, zaštitna sklopka automatski prekida dovod struje. Pričekajte najmanje 1 minutu prije nego ponovno pritisnete povratni gumb za pokretanje.

Na kraju pritisnite sklopku za uključivanje/ isključivanje.

Ako je nož blokiran, prije nego ponovno uključite sjeckalicu prebacite preklopnik ulijevo, u položaj "⇑".

6.5 Napomene u vezi rada
- Pridržavajte se sigurnosnih napomena (priložena knjižica).
- Nosite radne rukavice, zaštitne naočale i zaštitu za uši.
- Materijal koji se usitnjava punite na strani s većim otvorom na lijevku za punjenje (sl. 1/ poz. 1).
- Doveden materijal za sjeckanje automatski se uvlači. PAŽNJA! Duži materijal za sjeckanje koji strši iz uredjaja može prilikom uvlačenja biti izbačen u obliku pruća – zato održavajte dovoljan sigurnosni razmak.
- Umećite onoliku količinu materijala za sjeckanje koja neće začepiti lijevak za punjenje.
- Osušene, vlažne, već više dana skladištene otpatke iz vrta treba sjeckati naizmjenično s granjem. Na taj način se sprečava zaglavljivanje materijala za sjeckanje u lijevku za punjenje.
- Mekani otpad (npr. otpad iz kuhinje) ne sjeckajte nego direktno kompostirajte.
- Jako razgranat materijal s lišćem potpuno isjeckajte prije nego napunite novi materijal za sjeckanje.
- Otvor za izbacivanje ne smije se začepiti isjeckanim materijalom – opasnost od zastoja.
- Ventilacijski otvori ne smiju biti prekriveni.
- Izbjegavajte neprekidno uvodjenje teškog materijala ili granja. To može uzrokovati blokiranje noževa.
- Za uklanjanje blokiranih predmeta iz otvora lijevka ili otvora za izbacivanje koristite nabijač ili kuku.

Napomena: Valjak s noževima gnječi, reže i rastavlja na vlakna materijal koji se usitnjava, što olakšava proces raspadanja prilikom kompostiranja.

6.6 Podešavanje protunoža (sl. 4)
Protunož i valjak s noževima tvornički su optimalno justirani. Naknadno justiranje protunoža potrebno je samo u slučaju istrošenosti (u tu svrhu uključite uredjaj). Za optimalni rad razmak izmedju protunoža (poz. B) i noža za usitnjavanje (poz. A) treba biti oko 0,50 mm.
U tu svrhu se na desnoj strani plastičnog kućišta nalazi naprava za podešavanje. Kuglastu dršku okrenite udesno, tako da se vijak (poz. C) pokrene prema nožu sjeckalice. Nakon pola okretaja protunož ste približili nožu za usitnjavanje za 0,50 mm. Nakon tog podešavanja provjerite reže li nož kako želite.

PAŽNJA: U slučaju da nož za sjeckanje dodiruje protunož, on će se glodati i iz otvora za izbacivanje će ispadati metalna strugotina. To nije greška, ali ipak treba poduzeti mjere dodatnog justiranja jer u suprotnom će se protunož prijevremeno istrošiti.

7. Zamjena mrežnog kabela

Opasnost!
Ako se kabel za priključivanje ovog uređaja na mrežu ošteti, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegova servisna služba ili slična kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 95 19.05.15 08:44

8. Čišćenje, održavanje i naručivanje rezervnih dijelova

Opasnost!
Prije svih radova čišćenja izvucite mrežni utikač.

8.1 Održavanje i čuvanje
- Redovno očistite uredjaj. Time osiguravate ispravnost i dug životni vijek.
- Za vrijeme rada održite ventilacijske otvore u čistom stanju.
- Plastično tijelo i plastične dijelove očistite s blagim kućanskim sredstvom za čišćenje i vlažnom krpom. Za čišćenje ne rabite agresivna sredstva ili otapala!
- Nikada sječkalicu ne prskajte vodom.
- Obvezno sprečavajte prodiranje vode u uredjaj.
- Povremeno provjerite pritegnutost pričvrsnih vijaka na šasiji.
- Ne koristite li sjeckalicu duže vrijeme, zaštitite je ekološkim uljem protiv korozije.
- Uređaj skladištite u suhoj prostoriji.
- Skladištite ga izvan dohvata djece

8.2 Naručivanje rezervnih dijelova:
Kod naručivanja rezervnih dijelova trebali biste navesti sljedeće podatke:
- Tip uređaja
- Kataloški broj uređaja
- Identifikacijski broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dijela

Aktualne cijene nalaze se na web stranici www.isc-gmbh.info

9. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje

Uređaj je zapakiran kako bi se tijekom transporta spriječila oštećenja. Ova ambalaža je sirovina i može se ponovno upotrijebiti ili predati na reciklažu. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metala i plastike. Elektrouređaji se ne smiju bacati u obično kućno smeće. Uređaj bi, u svrhu stručnog zbrinjavanja, trebalo predati odgovarajućem sakupljalištu takvog otpada. Ako ne znate gdje se takvo sakupljalište nalazi, raspitajte se u svojoj općinskoj upravi.

10. Skladištenje

Uređaj i njegov pribor spremite na tamno i suho mjesto zaštićeno od smrzavanja, kojem djeca nemaju pristup. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30 °C. Elektroalat čuvajte u originalnoj pakovini.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 96 19.05.15 08:44

11. Traženje greške

Smetnja	Mogući uzroci	Uklanjanje
Motor ne radi	- Prekid struje - Reagirala je zaštita motora. - Preklopnik za smjer vrtnje nalazi se u srednjem položaju.	- Provjeriti mrežni vod, utikač i osigurač - Pritisnite tipku za resetiranje (vidi točku 6.4). - Podesite smjer vrtnje na preklopniku.
Ne uvlači se materijal koji treba usitniti	- Nož sjeckalice vrti se unatrag - Zastoj materijala u lijevku za punjenje - Nož sjeckalice je blokiran	- Promijenite smjer vrtnje - Promijenite smjer vrtnje i izvucite materijal iz lijevka za punjenje. Ponovno umećite debele grane, ali tako da nož ne zahvati odmah u već prethodno napravljena usječena mjesta. - Promijenite smjer vrtnje. Nož oslobađa zaglavljeni materijal.
Materijal se ne usitnjava	- Protunož je pogrešno podešen	- Podesite protunož. Vidi poglavlje 6.6

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 97 19.05.15 08:44

Samo za zemlje članice EU

Elektroalate nemojte bacati u kućno smeće!

Prema europskoj odredbi 2012/19/EG o starim električnim i elektroničkim uređajima i njenim prijenosom u nacionalno pravo, istrošeni električni alati trebaju se posebno sakupljati i na ekološki način zbrinuti na mjestu za reciklažu.

Alternativa s recikliranjem nasuprot zahtjevu za povrat:
Vlasnik električnog uređaja alternativno je obvezan da umjesto povrata uređaja u slučaju odricanja vlasništva sudjeluje u stručnom zbrinjavanju uređaja Stari uređaj može se u tu svrhu predati i mjestu za preuzimanje takvih uređaja koje provodi uklanjanje u smislu državnih zakona o otpadu i recikliranju. Zakonom nisu obuhvaćeni dijelovi pribora ugrađeni u stare uređaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.

Kopiranje ili umnožavanje dokumentacije i popratnih materijala o proizvodu, čak i djelomično, dopušteno je samo uz izričito dopuštenje tvrtke iSC GmbH.

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene

Kod nepovoljnih odnosa u mreži ovaj uređaj može uzrokovati privremena kolebanja napona. Ako je impendancija mreže Z na priključnoj točki prema gradskoj mreži veća od 0,329 Ω potrebno je poduzeti ostale mjere prije nego ćete početi raditi s uređajem na tom priključku. Informaciju o impendanciji možete prema potrebi dobiti kod mjesnog poduzeća za opskrbu energijom.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 98 19.05.15 08:44

Informacije o servisu

U svim zemljama koje su navedene na našem jamstvenom listu, imamo kompetentne servisne partnere čije kontakte možete naći u jamstvenom listu. Oni su Vam na raspolaganju za sve slučajeve servisa kao što je popravak, briga oko rezervnih i potrošnih dijelova ili kupnja potrošnih materijala.

Treba imati na umu da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju uslijed korištenja ili prirodnom trošenju odnosno potrebni su kao potrošni materijal.

Kategorija	Primjer
Potrošni dijelovi*	Valjak
Potrošni materijal/ potrošni dijelovi*	Protunoževi (pritisna ploča)
Neispravni dijelovi	

* nije obavezno u sadržaju isporuke!

U slučaju nedostataka ili grešaka molimo Vas da to prijavite na internetskoj stranici www.isc-gmbh.info. Obratite pozornost na točan opis greške i u svakom slučaju odgovorite na sljedeća pitanja:

- Je li uređaj već jednom radio ispravno ili je otpočetka neispravan?
- Jeste li uočili nešto prije pojave kvara (simptom prije kvara)?
- U čemu je, po vašem mišljenju, kvar u funkcioniranju uređaja (glavni simptom)? Opišite taj kvar.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 99 19.05.15 08:44

Jamstveni list

Poštovani kupče,
naši proizvodi podliježu strogoj kontroli kvalitete. Ako ovaj uređaj ipak ne bi besprijekorno funkcionirao, jako nam je žao i molimo Vas da se obratite našoj servisnoj službi na adresu navedenu na ovom jamstvenom listu, ili prodajnom mjestu gdje ste kupili proizvod. Za zahtijevanje jamstva vrijedi slijedeće:

1. Ovi jamstveni uvjeti reguliraju dodatne jamstvene usluge koje dolje navedeni proizvođač jamči zajedno sa zakonskim jamstvom kupcima svojih novih uređaja. Ovo jamstvo ne utječe na Vaše zakonske jamstvene zahtjeve. Naša jamstvena usluga za Vas je besplatna.
2. Jamstvena usluga isključivo se odnosi na nedostatke novog uređaja dolje navedenog proizvođača koji ste kupili, koji su posljedica grešaka na materijalu ili tvorničke greške, a po našem izboru usluga je ograničena na uklanjanje takvih nedostataka na uređaju ili zamjenu uređaja.
   Molimo Vas da obratite pozornost na to da naši uređaji nisu pogodni za korištenje u komercijalne, obrtničke ili profesionalne svrhe. Stoga se ugovor o jamstvu neće realizirati ako je uređaj u razdoblju jamstva korišten u komercijalne, obrtničke ili industrijske svrhe, ili je bio izložen identičnom opterećenju.
3. Naše jamstvo isključuje:
   - Štete na uređaju koje nastanu zbog nepridržavanja uputa za montažu ili zbog nestručne instalacije, nepridržavanja uputa za uporabu (kao npr. zbog priključka na pogrešni mrežni napon ili vrstu struje) ili nepridržavanja odredbi za održavanje i sigurnosnih odredbi, ili zbog izlaganja uređaja nenormalnim uvjetima okoline, ili zbog nedostatka njege i održavanja.
   - Štete na uređaju koje nastanu zbog zlouporabe ili nestručne primjene (kao npr. preopterećenje uređaja ili korištenje nedopuštenih namjenskih alata ili pribora), zbog prodiranja stranih tijela u uređaj (kao npr. pijesak, kamenje ili prašina, transportna oštećenja), zbog primjene sile ili vanjskih djelovanja (npr. oštećenja zbog pada).
   - Štete na uređaju ili dijelovima uređaja čiji je uzrok prirodno trošenje uporabom, uobičajeno ili ostalo trošenje.
4. Jamstveni rok iznosi 60 mjeseca a počinje s danom kupnje uređaja. Jamstveni zahtjevi podnose se prije isteka jamstvenog roka u roku od dva tjedna nakon što utvrdite kvar. Podnošenje zahtjeva nakon isteka jamstvenog roka ne prihvaća se. Popravak ili zamjena uređaja neće rezultirati produljenjem jamstvenog roka, niti zbog ove usluge za uređaj ili eventualno ugrađene rezervne dijelove stupa na snagu novi jamstveni rok. To vrijedi također kod korištenja usluge na licu mjesta.
5. Za zahtijevanje jamstva neispravan uređaj treba prijaviti na: www.isc-gmbh.info. Ako naša jamstvena usluga obuhvaća kvar na uređaju, odmah ćemo Vam vratiti popravljeni ili novi uređaj.

Upozoravamo na ograničenja ovog jamstva za potrošne, istrošene i neispravne dijelove u skladu s informacijama o servisu u ovim uputama za uporabu.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 100 19.05.15 08:44

Опасност!
При използването на уредите трябва се спазват някои предпазни мерки, свързани с безопасността, за да се предотвратят наранявания и щети. За целта внимателно прочетете това упътване за употреба/ указания за безопасност. Пазете го добре, за да разполагате с информацията по всяко време. В случай, че трябва да предадете уреда на други лица, моля, предайте им й това упътване за употреба/указания за безопасност. Ние не поемаме отговорност за злополуки или щети, които възникват вследствие на несъблюдаването на това упътване и на указанията за безопасност.

1. Инструкции за безопасност

Съответните инструкции за безопасност ще намерите в приложената брошура.
Опасност!
Прочетете всички указания за безопасност и инструкции. Пропуските при спазването на указанията за безопасност и инструкциите могат да имат като последица електрически удар, пожар и/или тежки наранявания. **Съхранете за в бъдеще всички указания за безопасност и инструкции.**

Обяснение на указателната табелка върху уреда (вижте фиг. 2)
1. Внимание! Прочетете упътването за употреба и съблюдавайте предупредителните указания и указанията за безопасност.
2. Внимание: въртящи се ножове. Ръцете и краката да не се държат в отворите, когато машината работи.
3. Внимание! Неучастващи лица, както и животни да се държат далеч от опасната зона.
4. Внимание! Уредът да се пази от влага и да не се излага на дъжд.
5. Внимание! По принцип да се носят при работа предпазни очила, защита за слуха и предпазни ръкавици.
6. Преди всякакви работи по шредера като настройка, почистване и.т.н. и при повреда на мрежовия проводник, уредът да се изключва и щепселът да се издърпва от контакта.
7. Превключвател за посоката на въртене: С цел разяснение на превключвателя за посоката на въртене вижте точка 6.3.
8. Обяснение на лоста с цел настройката на контраножовете: Посредством завъртане надясно се намалява отстоянието на ножовия вал спрямо контраножа. Завъртането наляво увеличава отстоянието на ножовия вал спрямо контраножа.

2. Описание на уреда и обем на доставка

2.1 Описание на уреда (фиг. 1)
1. Фуния за пълнене
2. Прекъсвач за защита на двигателя от претоварване
3. Бутон за включване/изключване
4. Превключвател за посоката на въртене
5. Вграден щепсел
6. Регулатор за контраножа
7. Рамка
8. Отвор за извеждане на раздробения материал

2.2 Обем на доставка
Моля, проверете окомплектоваността на артикула с помощта на описания обем на доставка. При липсващи части, моля, обърнете се най-късно в рамките на 5 работни дни след покупка на артикула към нашия център за обслужване или към пункта на продажба, като представите валидна разписка за покупка респ. платежен документ. Моля, обърнете внимание за целта на гаранционната таблица в информацията относно обслужването в края на упътването.
- Отворете опаковката и внимателно извадете уреда от опаковката.
- Отстранете опаковъчния материал както и опаковъчните/и транспортни осигуровки (ако има такива).
- Проверете дали обемът на доставка е пълен.
- Проверете дали уредът и принадлежностите нямат повреди от транспортиране.
- По възможност запазете опаковката до изтичане на гаранционния срок.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 101 19.05.15 08:44

Опасност!
Уредът и опаковъчният материал не са детски играчки! Деца не бива да играят с пластмасови торбички, фолио малки детайли! Съществува опасност да ги глътнат и да се задушат!

- Оригинално упътване за употреба
- Указания за техника на безопасност

3. Употреба по предназначение

Електрическият градински шредер е предназначен само за раздробяване на органични градински отпадъци. Поставете биологично разложимия материал като напр. листа, клони и.т.н. в пълнителната фуния.

Машината трябва да се използва само по предназначението й. Всяка по-нататъшна извън това употреба не е по предназначение. За предизвикани от това щети или наранявания от всякакъв вид отговорност носи потребителят/обслужващото лице, а не производителят.

Моля, имайте предвид, че нашите уреди съгласно предназначението си не са произведени за промишлена, занаятчийска или индустриална употреба. Ние не поемаме отговорност, ако уредът се използва в промишлени, занаятчийски или индустриални предприятия, както и при равностойни дейности.

4. Технически данни

Мрежово напрежение ..... 230 V ~ 50 Hz
Необходима мощност ..... 2500 Watt (S6-40%)
..... 2000 Watt (S1)
Клас защита IP24
Обороти на празен ход
на ножовия вал ..... 40 мин$^{-1}$
Диаметър на клона ..... макс. 40 мм
Ниво на звуково
налягане L_{pA} ..... 80 децибела/dB (A)
Несигурност K ..... 3 децибела/dB (A)
Гарантирано ниво на звукова
мощност L_{WA} ..... 93 децибела/dB (A)
Тегло ..... 25,1 кг
Клас на защита I

Ограничете образуването на шум и вибрацията до минимум!

- Използвайте само безупречно функциониращи уреди.
- Поддържайте и почиствайте уреда редовно.
- Пригодете начина си на работа спрямо уреда.
- Не претоварвайте уреда.
- Носете уреда при необходимост за проверка.
- Изключвайте уреда, ако не се използва.
- Носете ръкавици.

Внимание!
Остатъчни рискове
Дори ако обслужвате този електрически инструмент съгласно предписанията, винаги съществуват остатъчни рискове. Могат да възникнат следните опасности във връзка с конструкцията и изпълнението на този електрически инструмент:

1. Увреждане на белите дробове, ако не се носи подходяща защитна маска против прах.
2. Увреждане на слуха, ако не се носи подходяща слухова защита.
3. Увреждания на здравето, резултиращи от вибрациите върху ръката, ако уредът се използва продължително време и не се води и поддържа както трябва.

5. Преди пускане в експлоатация

Преди свързването се убедете, че данните върху типовата табелка отговарят на данните от мрежата.
Предупреждение!
Преди да предприемете настройки на уреда винаги издърпвайте мрежовия щепсел.

Монтаж (фиг. 3)

- Извадете всички части от опаковката.
- Монтирайте ходовата част към корпуса с помощта на четирите самозатягащи се гайки (позиция 2).
- Монтирайте оста на колелата (позиция 3) към ходовата част с помощта на двата винта M6 x 50 (позиция 4) и гайките (позиция 2).
- Пъхнете колелата (позиция 5) в оста.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 102 19.05.15 08:44

- Фиксирайте капаците на колелата (позиция 6) към оста с помощта на чук.
- Натиснете главината на колелата върху колелата.

6. Обслужване

Моля, спазвайте по време на периодите на експлоатация законовите предписания във връзка с Наредбата за звукоизолация, които на местно ниво могат да бъдат различни.

6.1 Свързване към мрежа
Свържете уреда с удължителен кабел за вграден мрежов щепсел (изобр. 1/поз. 7). Спазвайте за целта също и информацията в указанията по техника на безопасност.

6.2 Вкл/изключвател (изобр. 1/поз. 3)
- За да включите шредера натиснете зеления бутон.
- За да изключите натиснете червения бутон.

Указание: Уредът разполага с нулев прекъсвач. Той не позволява на уреда да рестартира без надзор след прекъсване на захранването.

6.3 Превключвател за посоката на въртене (изобр.1/поз. 4)
Внимание! Превключвателят за посоката на въртене може да се задейства само при изключен шредер.

Положение „⇓"
Материалът се изтегля автоматично от ножа и се нарязва.

Положение „⇑"
Ножът работи в обратната посока на въртене и заклещеният материал се освобождава. След като превключвателят за посоката на въртене е приведен в положение „⇑", зеленият бутон на вкл-/изключвателя да се задържи натиснат. Ножът се поставя в обратната посока на въртене. Ако вкл-/изключвателят се освободи, шредерът се спира автоматично. Внимание! Винаги изчаквайте, докато шредерът спре, преди отново да го включите.

Указание: При средно положение на превключвателя за посоката на въртене моторът не се задвижва.
Големи предмети или парчета дърво се отстраняват
след многократно задействане както по посока на рязането, така също и по посока на освобождаването.

6.4 Защита на мотора (изобр. 1/поз. 2)
Претоварване (напр. блокада на ножовете) води след няколко секунди до спирането на уреда. За да се предпази мотора от повреди, защитният прекъсвач на мотора изключва автоматично токозахранването. Да се изчака поне 1 минута, преди бутонът за връщане в изходно положение (изобр. 13/поз. D) да може да се натисне за нов старт. След това натиснете вкл-/изключвателя.
Ако ножът е блокиран, включете превключвателя за посоката на въртене в положение „⇑", преди отново да включите шредера.

6.5 Указания за работа
- Съблюдавайте указанията за безопасност (приложена тетрадка).
- Носете работни ръкавици, предпазни очила и защита за слуха.
- Материалът за рязане да се напълни от страната с по-големия отвор в пълнителната фуния (изобр. 1/поз. 1).
- Подаденият материал за рязане се поема автоматично. ВНИМАНИЕ! По-дълъг, стърчащ от уреда материал за рязане при поемането може да изскочи като пръчки – да се спазва достатъчно безопасно разстояние.
- Подавайте само толкова материал за рязане, че пълнителната фуния да не се задръсти.
- Увяхнали, влажни, поставени вече няколко дни градински отпадъци трябва да се раздробяват като се редуват с клони. Посредством това се избягва наслояване на материала за рязане в пълнителната фуния.
- Меки отпадъци (напр. кухненски отпадъци) да не се режат респ. раздробяват, а директно да се компостират.
- Силно разклонен, съдържащ шума материал да се раздробява напълно едва след като е подаден нов материал за рязане.
- Отворът за изхвърляне не бива да се запушва с нарязан материал – опасност от

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 103 19.05.15 08:44

задръстване.
- Въздушните отвори не трябва да се покриват.
- Избягвайте непрекъснатото вмъкване на тежък материал или големи клони. Това може да доведе до блокировка на ножовете.
- Използвайте устройството за натъпкване (от дърво) за отстраняването на блокирани предмети от отвора на пълнителната фуния респ. куката за изваждането на блокирани предмети от отвора за изхвърляне.

Указание: Материалът за рязане се притиска, разделя на влакна и разрязва от ножовия вал, което способства процеса на разлагане при компостирането.

6.6 Настройка на контраножа (изобр. 4)
Контраножът и ножовият вал са оптимално фабрично настроени. Само при износване е необходима допълнителна настройка (за целта се включва уреда) на контраножа.
За оптимална експлоатация е необходимо, разстоянието между контраножа (изобр. 4/поз. B) и ножа на шредера (изобр. 4/поз. A) да е ок. 0,50 мм.
Върху дясната страна на пластмасовия корпус се намира за целта приспособление за настройка. Завъртете дръжката надясно, така че болтът (изобр. 4/поз. C) да се придвижи към ножа на резачката. След половин завъртане сте довели контраножа с 0,50 мм по-близо до ножа на резачката. След тази настройка проверете, дали ножът реже, както е желателно.

ВНИМАНИЕ: В случай, че ножът на резачката докосне контраножа, същият се зачиства и малки метални стружки могат да изпаднат от отвора за изхвърляне. Това не е грешка, може обаче да се регулира допълнително само в необходимата степен, тъй като в противен случай контраножът се износва преждевременно.

7. Смяна на мрежовия съединителен проводник

Опасност!
Ако мрежовият съединителен проводник на този уред се повреди, то той трябва да се смени от производителя или от неговата сервизна служба за обслужване на клиенти или от подобно квалифицирано лице, за да се избегнат излагания на опасност.

8. Поддръжка, съхранение и поръчка на резервни части

Опасност!
Преди работите по поддръжката издърпвайте мрежовия щепсел.

8.1 Поддръжка и съхранение
- Редовно почиствайте уреда. По този начин гарантирате функционалната пригодност и дълъг срок на експлоатация.
- По време на работа пазете вентилационните отвори чисти.
- Пластмасовото тяло и пластмасовите части да се почистват със слаб домакински почистващ препарат и влажна кърпа. За почистването не използвайте агресивни средства или разтворители!
- Никога не пръскайте с вода шредера.
- Задължително избягвайте проникването на вода в уреда.
- Проверявайте от време на време закрепващите болтове за стабилния им стоеж.
- Ако няма да използвате шредера по-дълго време, го пазете от корозия посредством използването на екологично чисто масло.
- Съхранявайте уреда в сухо помещение.
- Складирайте уреда извън обсега на достъп на деца.

8.2 Поръчка на резервни части:
При поръчката на резервни части трябва да се посочат следните данни:
- Тип уред
- Артикулен номер на уред
- Идентификационен номер на уред
- Номер на необходимата резервна част

Актуални цени и информация ще откриете на www.isc-gmbh.info

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 104 19.05.15 08:44

9. Екологосъобразно отстраняване и рециклиране

Уредът е опакован с цел предотвратяване на повреди при транспортирането. Опаковка е суровина и може да се използва отново или да се преработи. Уредът и принадлежностите му се състоят от различни материали, например метал и пластмаса. Не изхвърляйте повредените уреди заедно с битовите отпадъци. Трябва да предадете уреда в подходящ приемен пункт, където уредът ще бъде унищожен съобразно изискванията. Ако не знаете къде има приемен пункт, можете да получите информация в общината.

10. Съхранение на склад

Складирайте уреда и принадлежностите му на тъмно, сухо място, където няма опасност от замръзване и което да е недостъпно за деца. Оптималната температура на складиране е между 5 и 30 ˚C. Съхранявайте електрическия инструмент в оригиналната му опаковка.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 105 19.05.15 08:44

11. План за откриване и отстраняване на неизправности

Неизправност	Причина	Отстраняване
Моторът не работи	- прекъсване на тока	- Проверявайте мрежовия проводник, щепсела и предпазителя
	- защитата на мотора е изключила	- Натиснете бутона за връщане в изходно положение (изобр. 1/ поз. 2) (вижте т. 6.4)
	- превключвателят за посоката на въртене стои в средно положение	- Настройте посоката на движение на превключвателя за посоката на въртене
Материалът за рязане не се поема	- ножът на резачката работи на заден ход	- превключете посоката на въртене
	- задръстване на материал в пълнителната фуния	- превключете посоката на въртене и издърпайте материала от пълнителната фуния Наново подавайте дебели клони, така че ножът да не се захване веднага в предварително срязаните жлебове.
	- ножът на резачката е блокиран	- превключете посоката на въртене. Ножът освобождава заклещения материал.
Материалът за рязане не се разрязва правилно	- неправилно настроен контранож	- настройте контраножа. Вижте за целта глава 6.6

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 106 19.05.15 08:44

Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електроинструментите при битовите отпадъци!

Съгласно Европейската директива 2012/19/ЕО за електрически и електронни стари уреди и прилагането в националното право употребените електроинструменти трябва да се събират отделно и да се доставят за екологична повторна употреба.

Алтернатива за рециклиране по отношение на призива за връщане:
Собственикът на електроуреда вместо връщане алтернативно с цел съдействие е задължен по отношение на целесъобразното оползотворяване в случай на отказ от собственост.
Старият уред за целта също така може да се предостави в пункт за обратно вземане, където се извършва отстраняване по смисъла на националните закони за събирането, извозването, складирането и рециклирането на отпадъци. Това не засяга приложените към старите уреди отделни части от принадлежностите и помощни средства без електрически компоненти.

Препечатването или друг вид размножаване на документация и съпроводителни документи на продуктите, също така на части е допустимо само с изричното съгласие на iSC GmbH /ИСК ГмбХ/.

Запазено е правото за извършване на технически промени

Уредът при неблагоприятни параметри респ. условия по мрежата може да доведе до временни спадове в напрежението. Ако съпротивлението в точката на свързване към обществената мрежа е по-голямо от 0,329 Ω, могат да се окажат необходими други мерки, преди уредът да може да се ползва по предназначение в това място на връзка. Ако е необходимо, можете да се осведомите за съпротивлението в местното енергоснабдително дружество.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 107 19.05.15 08:44

Информация относно обслужването

Във всички държави, които са упоменати в гаранционната карта, ние разполагаме с компетентни в обслужването партньори, чиито контакти ще намерите в гаранционната карта. Същите са на Ваше разположение за всякакъв вид сервизни работи като ремонт, набавяне на резервни и износващи се части или снабдяване с консумативи.

Необходимо е да се вземе под внимание, че следните части при този продукт подлежат на естествено износване или такова вследствие на употребата им респ. следните части са необходими като консумативи.

Категория	Пример
Износващи се части*	Вал
Консумативни материали/консумативи*	Противорежеща пластина (опорна пластина)
Липсващи части	

* Не се включват задължително в доставения комплект!

При недостатъци или дефекти Ви молим да уведомите за случая на дефект в интернет на www.isc-gmbh.info. Моля, обърнете внимание на точното описание на дефекта и във всеки случай отговорете за целта на следните въпроси:

- Уредът работил ли е вече или дефектът се е проявил в самото начало?
- Нещо направило ли Ви е впечатление преди да се прояви дефектът (индикация за дефекта)?
- Според Вас в какво се състои дефектът на уреда (основна индикация)?
  Опишете дефекта.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 108 19.05.15 08:44

Гаранционна карта

Уважаеми клиенти,
нашите продукти подлежат на строг качествен контрол. В случай, че въпреки това този уред някога не функционира безупречно, то много съжаляваме за това и Ви молим да се обърнете към нашата сервизна служба на адреса, посочен в тази гаранционна карта или към пункта на продажба, където сте закупили уреда. Относно предявяването на гаранционни претенции е в сила следното:

1. Тези гаранционни условия регламентират допълнителни гаранционни услуги, които по-долу посоченият производител допълнително обещава към законовата гаранция на купувачите на неговите нови уреди. Вашите законови гаранционни права не се засягат от тази гаранция. Нашата гаранционна услуга е безплатна за Вас.
2. Гаранционната услуга обхваща само недостатъци по закупен от Вас нов уред на долупосочения производител, които доказуемо се дължат на производствен или отнасящ се до материала дефект, и по наш избор се ограничава до отстраняването на такива недостатъци по уреда или до подмяната на уреда. Моля, имайте предвид, че нашите уреди според предназначението си не са конструирани за промишлена, занаятчийска или индустриална употреба. Гаранционен договор поради това не се реализира тогава, когато уредът е бил използван в рамките на гаранционния период в промишлени, занаятчийски или индустриални предприятия или е бил изложен на подобен вид натоварване.
3. От нашата гаранция се изключват:
   - Щети по уреда, възникнали вследствие на несъблюдаването на упътването за монтаж или въз основа на техничеки некомпетента инсталация, на неспазването на ръководството за употреба (като напр. посредством свързване към неправилно мрежово линейно напрежение или вид електричество) или вследствие на несъблюдаването на разпоредбите за поддръжка и техника на безопасност или посредством излагането на уреда на анормални условия, характерни за околната среда или поради липсваща поддръжка и обслужване.
   - Щети по уреда, възникнали вследствие на непозволена или професионално некомпетентна употреба (като напр. претоварване на уреда или използване на неразрешени инструменти за употреба или оборудване), проникване на чужди тела в уреда (като напр. пясък, камъни или прах, транспортни щети), прилагане на сила или чужди въздействия (като напр. щети вследствие на падане).
   - Щети по уреда или по части на уреда, дължащи се на износване вследствие на ползване, на обичайно или друго естествено износване.
4. Гаранционният период възлиза на 60 месеца и започва да тече от датата на покупка на уреда. Гаранционни претенции следва да се предявяват преди изтичането на гаранционния период в рамките на две седмици, след като сте открили дефекта. Предявяването на гаранционни претенции след изтичане на гаранционния период е изключено. Ремонтът или подмяната на уреда нито води до удължаване на гаранционния период, нито се стартира нов гаранционен период в резултат на тази услуга, извършена по отношение на уреда или евентуално монтирани резервни части. Това важи също при ползването на сервизно обслужване на място.
5. За да предявите Вашите гаранционни права, съобщете, моля, за дефектния уред на: www.isc-gmbh.info. Ако нашата гаранционна услуга обхваща дефекта на уреда, то незабавно ще получите поправен или нов уред.

По отношение на износващи се, употребявани или дефектни части обръщаме внимание на ограниченията на тази гаранция съобразно информацията относно обслужването в това упътване за употреба.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 109 19.05.15 08:44

Opasnost!
Prilikom uporabe uređaja morate se pridržavati sigurnosnih propisa kako biste spriječili nastanak ozljeda i šteta. Zato pažljivo pročitajte ove upute za uporabu/sigurnosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim osobama, molimo da im proslijedite i ove upute za uporabu. Ne preuzimamo jamstvo za štete nastale zbog nepridržavanja ovih uputa za uporabu i sigurnosnih napomena.

1. Sigurnosne napomene

Odgovarajuće sigurnosne napomene pronaći ćete u priloženoj bilježnici.
Opasnost!
Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute. Propusti kod pridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške povrede. **Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za ubuduće.**

Tumačenje napomena na pločici (vidi sl. 2) na uređaju
1: Pažnja! Pročitajte upute za uporabu i pridržavajte se upozorenja i sigurnosnih napomena.
2: Budite pažljivi pri rukovanju zbog rotirajućih noževa. Šake i stopala nemojte držati u otvorima kad stroj radi.
3: Pažnja! Osobe koje ne sudjeluju u poslu kao i životinje udaljite iz opasnog područja.
4: Pažnja! Uređaj zaštitite od vlage i ne izlažite ga kiši.
5: Pažnja! Prilikom rada nosite zaštitne naočale i rukavice, zaštitu za sluh kao i čvrstu radnu odjeću!
6: Prije rada sa sjeckalicom kao i podešavanja, čišćenja itd. te u slučaju oštećenja mrežnog kabela, isključite uređaj i izvadite utikač iz utičnice.
7: Sklopka za smjer vrtnje:
Za tumačenje sklopke za smjer vrtnje pogledajte točku 6.4.
8: Tumačenje u vezi poluge za podešavanje protunoža:
Okretanjem udesno smanjuje se razmak valjka s noževima od protunoža. Okretanjem ulijevo povećava se razmak između valjka s noževima i protunoža.

2. Opis uređaja i sadržaj isporuke

2.1 Opis uređaja (slika 1)
1. Lijevak za punjenje
2. Zaštitna sklopka motora
3. Sklopka za uključivanje/isključivanje
4. Preklopnik za smjer vrtnje
5. Integrirani strujni utikač
6. Kotačić za podešavanje protunoža
7. Postolje
8. Otvor za izbacivanje

2.2 Sadržaj isporuke
Molimo vas da pomoću opisanog sadržaja isporuke provjerite cjelovitost artikla. Ako su neki dijelovi neispravni, nakon kupnje artikla obratite se našem servisnom centru ili prodajnom mjestu najkasnije u roku od 5 radnih dana uz predočenje važeće potvrde o kupnji. Molimo vas da u vezi s tim obratite pozornost na tablicu o jamstvu u informacijama o servisu na kraju uputa.
- Otvorite pakovinu i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite ambalažu kao i dijelove za sigurnost pakiranja / za sigurnost tijekom transporta (ako postoje).
- Provjerite je li sadržaj isporuke cjelovit.
- Prekontrolirajte postoje li na uređaju i dijelovima pribora transportna oštećenja.
- Po mogućnosti sačuvajte pakovinu do isteka jamstvenog roka.

Opasnost!
Uređaj i materijal pakovine nisu igračke za djecu! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i sitnim dijelovima! Postoji opasnost da ih progutaju i tako se uguše!

- Originalne upute za uporabu
- Sigurnosne napomene

3. Namjenska uporaba

Električna vrtna sječkalica je namijenjena samo za usitnjavanje organskog otpada iz vrta. Ubacite biološki razgradljiv materijal, kao što je lišće, granje, otpad od cvijeća itd. u utovarni lijevak.

Uređaj se smije koristiti samo namjenski. Svaka drugačija uporaba nije namjenska. Za štete ili ozljede svih vrsta nastale zbog nenamjenskog korištenja odgovoran je korisnik/rukovatelj a nikako proizvođač.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 110 19.05.15 08:44

Molimo da obratite pozornost na to da naši uređaji nisu pogodni za korištenje u komercijalne, obrtničke ili industrijske svrhe. Ne preuzimamo jamstvo ako se uređaj koristi u komercijalne i industrijske svrhe kao i u sličnim djelatnostima.

4. Tehnički podaci

Napajanje:..... 230 V ~ 50 Hz
Primljena snaga: ..... 2500 W (S6-40 %)
.....2000 W (S1)
Broj okretaja u praznog hoda
valjka s noževima.....40 min^{-1}
Promjer grana: ..... max. 40 mm
Razina zvučnog tlaka L_{pA}:..... 80 dB (A)
Nesigurnost K ..... 3 dB (A)
Razina zvučne snage L_{WA}:..... 93 dB (A)
Težina: .....25,1 kg
Klasa zaštite: I

Ograničite stvaranje buke i vibracija na minimum!

- Koristite samo besprijekorne uređaje.
- Redovito čistite i održavajte uređaj.
- Svoj način rada prilagodite uređaju.
- Nemojte preopterećivati uređaj.
- Po potrebi predajte uređaj na kontrolu.
- Isključite uređaj kad ga ne koristite.
- Nosite zaštitne rukavice.

Oprez!
Ostali rizici
Čak i kad se ovi elektroalati koriste propisno, uvijek postoje neki drugi rizici. Sljedeće opasnosti mogu nastati vezi s izvedbom i konstrukcijom elektroalata:

1. Oštećenja pluća ako se ne nosi prikladna maska za zaštitu od prašine.
2. Oštećenja sluha ako se ne nosi prikladna zaštita za sluh.
3. Zdravstveni problemi koji nastaju kao posljedica vibracija na šaku-ruku u slučaju da se uređaj koristi tijekom dužeg vremena ili se nepropisno koristi i održava.

5. Prije puštanja u pogon

Prije uključivanja provjerite odgovaraju li podaci na tipskoj pločici podacima o mreži.
Upozorenje!
Prije nego počnete podešavati uređaj izvucite utikač iz utičnice.

Montaža filtra (sl. 3)

- Izvadite sve dijelove iz pakiranja.
- Montirajte okvir na kućište pomoću četiri samoosiguravajuće matice (poz. 2).
- Osovinu kotača (poz. 3) montirajte na okvir pomoću 2 vijka M6 x 50 (poz. 4) i matice (poz. 2).
- Gurnite kotače na osovinu (poz. 5).
- Čekićem učvrstite poklopac kotača (poz. 6) na osovinu.
- Pritisnite naplatke na kotače.

6. Rukovanje

U vezi vremena rada pridržavajte se zakonskih odredbi propisa o zaštiti od buke koje mogu varirati ovisno o mjestu.

6.1 Mrežni priključak
Uređaj priključite pomoću produžnog kabela na integrirani mrežni utikač (sl. 1/poz. 7). U vezi toga pridržavajte se podataka u sigurnosnim napomenama.

6.2 Sklopka za uključivanje/isključivanje (sl. 1/ poz. 3)

- Da biste uključili sjeckalicu, pritisnite zeleni gumb.
- Da biste je isključili, pritisnite crveni gumb.

Napomena: Uređaj ima nulnaponsku sklopku. Ona sprječava nekontrolirano pokretanje uređaja nakon prekida struje.

6.3 Preklopnik smjera vrtnje (sl. 1/poz. 4)
Pažnja! Preklopnik smjera vrtnje može se aktivirati samo kad je sjeckalica isključena.

Položaj "⇓"
Nož automatski uvlači materijal i sjecka ga.

Položaj "⇑"
Nož radi u suprotnom smjeru vrtnje i priklješteni materijal se oslobadja. Nakon što preklopnik smjera vrtnje postavite u položaj "⇑", držite pri-

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 111 19.05.15 08:44

tisnutim zeleni gumb sklopke za uključivanje/isključivanje. Nož se postavlja u suprotan smjer vrtnje. Otpusti li se sklopka za uključivanje/isključivanje, sjeckalica se automatski zaustavlja. **Pažnja! Prije nego ponovno uključite sjeckalicu, uvijek pričekajte da se najprije zaustavi.**

Napomena: U srednjem položaju preklopnika za smjer vrtnje motor ne radi.

Veliki predmeti ili komadi drva uklanjaju se nakon višekratne obrade u smjeru rezanja kao i u smjeru kretanja.

6.4 Zaštita motora (sl. 1/poz. 2)
Preopterećenje (npr. blokada noževa) dovodi nakon nekoliko sekundi do zaustavljanja uredjaja. Da bi se motor zaštitio od oštećenja, zaštitna sklopka automatski prekida dovod struje. Pričekajte najmanje 1 minutu prije nego ponovno pritisnete povratni gumb za pokretanje.

Na kraju pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje.

Ako je nož blokiran, prije nego ponovno uključite sjeckalicu prebacite preklopnik ulijevo, u položaj "⇑".

6.5 Napomene u vezi rada
- Pridržavajte se sigurnosnih napomena (priložena knjižica).
- Nosite radne rukavice, zaštitne naočale i zaštitu za uši.
- Materijal koji se usitnjava punite na strani s većim otvorom na lijevku za punjenje (sl. 1/poz. 1).
- Doveden materijal za sjeckanje automatski se uvlači. PAŽNJA! Duži materijal za sjeckanje koji strši iz uredjaja može prilikom uvlačenja biti izbačen u obliku pruća – zato održavajte dovoljan sigurnosni razmak.
- Umećite onoliku količinu materijala za sjeckanje koja neće začepiti lijevak za punjenje.
- Osušene, vlažne, već više dana skladištene otpatke iz vrta treba sjeckati naizmjenično s granjem. Na taj način se sprečava zaglavljivanje materijala za sjeckanje u lijevku za punjenje.
- Mekani otpad (npr. otpad iz kuhinje) ne sjeckajte nego direktno kompostirajte.
- Jako razgranat materijal s lišćem potpuno isjeckajte prije nego napunite novi materijal za sjeckanje.
- Otvor za izbacivanje ne smije se začepiti isjeckanim materijalom – opasnost od zastoja.
- Ventilacijski otvori ne smiju biti prekriveni.
- Izbjegavajte neprekidno uvodjenje teškog materijala ili granja. To može uzrokovati blokiranje noževa.
- Za uklanjanje blokiranih predmeta iz otvora lijevka ili otvora za izbacivanje koristite nabijač ili kuku.

Napomena: Valjak s noževima gnječi, reže i rastavlja na vlakna materijal koji se usitnjava, što olakšava proces raspadanja prilikom kompostiranja.

6.6 Podešavanje protunoža (sl. 4)
Protunož i valjak s noževima tvornički su optimalno justirani. Naknadno justiranje protunoža potrebno je samo u slučaju istrošenosti (u tu svrhu uključite uredjaj). Za optimalni rad razmak izmedju protunoža (poz. B) i noža za usitnjavanje (poz. A) treba biti oko 0,50 mm.
U tu svrhu se na desnoj strani plastičnog kućišta nalazi naprava za podešavanje. Kuglastu dršku okrenite udesno, tako da se vijak (poz. C) pokrene prema nožu sjeckalice. Nakon pola okretaja protunož ste približili nožu za usitnjavanje za 0,50 mm. Nakon tog podešavanja provjerite reže li nož kako želite.

PAŽNJA: U slučaju da nož za sjeckanje dodiruje protunož, on će se glodati i iz otvora za izbacivanje će ispadati metalna strugotina. To nije greška, ali ipak treba poduzeti mjere dodatnog justiranja jer u suprotnom će se protunož prijevremeno istrošiti.

7. Zamjena mrežnog kabela

Opasnost!
Ako se kabel za priključivanje ovog uređaja na mrežu ošteti, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegova servisna služba ili slična kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 112 19.05.15 08:44

8. Čišćenje, održavanje i naručivanje rezervnih dijelova

Opasnost!
Prije svih radova čišćenja izvucite mrežni utikač.

8.1 Održavanje i čuvanje
- Redovno očistite uredjaj. Time osiguravate ispravnost i dug životni vijek.
- Za vrijeme rada održite ventilacijske otvore u čistom stanju.
- Plastično tijelo i plastične dijelove očistite s blagim kućanskim sredstvom za čišćenje i vlažnom krpom. Za čišćenje ne rabite agresivna sredstva ili otapala!
- Nikada sječkalicu ne prskajte vodom.
- Obvezno sprečavajte prodiranje vode u uredjaj.
- Povremeno provjerite pritegnutost pričvrsnih vijaka na šasiji.
- Ne koristite li sjeckalicu duže vrijeme, zaštitite je ekološkim uljem protiv korozije.
- Uređaj skladištite u suhoj prostoriji.
- Skladištite ga izvan dohvata djece

8.2 Naručivanje rezervnih dijelova:
Kod naručivanja rezervnih dijelova trebali biste navesti sljedeće podatke:
- Tip uređaja
- Kataloški broj uređaja
- Identifikacijski broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dijela

Aktualne cijene nalaze se na web stranici www.isc-gmbh.info

9. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje

Uređaj je zapakiran kako bi se tijekom transporta spriječila oštećenja. Ova ambalaža je sirovina i može se ponovno upotrijebiti ili predati na reciklažu. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metala i plastike. Elektrouređaji se ne smiju bacati u obično kućno smeće. Uređaj bi, u svrhu stručnog zbrinjavanja, trebalo predati odgovarajućem sakupljalištu takvog otpada. Ako ne znate gdje se takvo sakupljalište nalazi, raspitajte se u svojoj općinskoj upravi.

10. Skladištenje

Uređaj i njegov pribor spremite na tamno i suho mjesto zaštićeno od smrzavanja, kojem djeca nemaju pristup. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30 °C. Elektroalat čuvajte u originalnoj pakovini.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 113 19.05.15 08:44

11. Traženje greške

Smetnja	Mogući uzroci	Uklanjanje
Motor ne radi	- Prekid struje - Reagirala je zaštita motora. - Preklopnik za smjer vrtnje nalazi se u srednjem položaju.	- Provjeriti mrežni vod, utikač i osigurač - Pritisnite tipku za resetiranje (vidi točku 6.4). - Podesite smjer vrtnje na preklopniku.
Ne uvlači se materijal koji treba usitniti	- Nož sjeckalice vrti se unatrag - Zastoj materijala u lijevku za punjenje - Nož sjeckalice je blokiran	- Promijenite smjer vrtnje - Promijenite smjer vrtnje i izvucite materijal iz lijevka za punjenje. Ponovno umećite debele grane, ali tako da nož ne zahvati odmah u već prethodno napravljena usječena mjesta. - Promijenite smjer vrtnje. Nož oslobađa zaglavljeni materijal.
Materijal se ne usitnjava	- Protunož je pogrešno podešen	- Podesite protunož. Vidi poglavlje 6.6

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 114 19.05.15 08:44

Samo za zemlje članice EU

Elektroalate nemojte bacati u kućno smeće!

Prema europskoj odredbi 2012/19/EG o starim električnim i elektroničkim uređajima i njenim prijenosom u nacionalno pravo, istrošeni električni alati trebaju se posebno sakupljati i na ekološki način zbrinuti na mjestu za reciklažu.

Alternativa s recikliranjem nasuprot zahtjevu za povrat:
Vlasnik električnog uređaja alternativno je obvezan da umjesto povrata uređaja u slučaju odricanja vlasništva sudjeluje u stručnom zbrinjavanju uređaja Stari uređaj može se u tu svrhu predati i mjestu za preuzimanje takvih uređaja koje provodi uklanjanje u smislu državnih zakona o otpadu i recikliranju. Zakonom nisu obuhvaćeni dijelovi pribora ugrađeni u stare uređaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.

Kopiranje ili umnožavanje dokumentacije i popratnih materijala o proizvodu, čak i djelomično, dopušteno je samo uz izričito dopuštenje tvrtke iSC GmbH.

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene

Kod nepovoljnih odnosa u mreži ovaj uređaj može uzrokovati privremena kolebanja napona. Ako je impendancija mreže Z na priključnoj točki prema gradskoj mreži veća od 0,329 Ω potrebno je poduzeti ostale mjere prije nego ćete početi raditi s uređajem na tom priključku. Informaciju o impendanciji možete prema potrebi dobiti kod mjesnog poduzeća za opskrbu energijom.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 115 19.05.15 08:44

Informacije o servisu

U svim zemljama koje su navedene na našem jamstvenom listu, imamo kompetentne servisne partnere čije kontakte možete naći u jamstvenom listu. Oni su Vam na raspolaganju za sve slučajeve servisa kao što je popravak, briga oko rezervnih i potrošnih dijelova ili kupnja potrošnih materijala.

Treba imati na umu da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju uslijed korištenja ili prirodnom trošenju odnosno potrebni su kao potrošni materijal.

Kategorija	Primjer
Potrošni dijelovi*	Valjak
Potrošni materijal/ potrošni dijelovi*	Protunoževi (pritisna ploča)
Neispravni dijelovi	

* nije obavezno u sadržaju isporuke!

U slučaju nedostataka ili grešaka molimo Vas da to prijavite na internetskoj stranici www.isc-gmbh.info. Obratite pozornost na točan opis greške i u svakom slučaju odgovorite na sljedeća pitanja:

- Je li uređaj već jednom radio ispravno ili je otpočetka neispravan?
- Jeste li uočili nešto prije pojave kvara (simptom prije kvara)?
- U čemu je, po vašem mišljenju, kvar u funkcioniranju uređaja (glavni simptom)? Opišite taj kvar.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 116 19.05.15 08:44

Jamstveni list

Poštovani kupče,
naši proizvodi podliježu strogoj kontroli kvalitete. Ako ovaj uređaj ipak ne bi besprijekorno funkcionirao, jako nam je žao i molimo Vas da se obratite našoj servisnoj službi na adresu navedenu na ovom jamstvenom listu, ili prodajnom mjestu gdje ste kupili proizvod. Za zahtijevanje jamstva vrijedi slijedeće:

1. Ovi jamstveni uvjeti reguliraju dodatne jamstvene usluge koje dolje navedeni proizvođač jamči zajedno sa zakonskim jamstvom kupcima svojih novih uređaja. Ovo jamstvo ne utječe na Vaše zakonske jamstvene zahtjeve. Naša jamstvena usluga za Vas je besplatna.
2. Jamstvena usluga isključivo se odnosi na nedostatke novog uređaja dolje navedenog proizvođača koji ste kupili, koji su posljedica grešaka na materijalu ili tvorničke greške, a po našem izboru usluga je ograničena na uklanjanje takvih nedostataka na uređaju ili zamjenu uređaja.
   Molimo Vas da obratite pozornost na to da naši uređaji nisu pogodni za korištenje u komercijalne, obrtničke ili profesionalne svrhe. Stoga se ugovor o jamstvu neće realizirati ako je uređaj u razdoblju jamstva korišten u komercijalne, obrtničke ili industrijske svrhe, ili je bio izložen identičnom opterećenju.
3. Naše jamstvo isključuje:
   - Štete na uređaju koje nastanu zbog nepridržavanja uputa za montažu ili zbog nestručne instalacije, nepridržavanja uputa za uporabu (kao npr. zbog priključka na pogrešni mrežni napon ili vrstu struje) ili nepridržavanja odredbi za održavanje i sigurnosnih odredbi, ili zbog izlaganja uređaja nenormalnim uvjetima okoline, ili zbog nedostatka njege i održavanja.
   - Štete na uređaju koje nastanu zbog zlouporabe ili nestručne primjene (kao npr. preopterećenje uređaja ili korištenje nedopuštenih namjenskih alata ili pribora), zbog prodiranja stranih tijela u uređaj (kao npr. pijesak, kamenje ili prašina, transportna oštećenja), zbog primjene sile ili vanjskih djelovanja (npr. oštećenja zbog pada).
   - Štete na uređaju ili dijelovima uređaja čiji je uzrok prirodno trošenje uporabom, uobičajeno ili ostalo trošenje.
4. Jamstveni rok iznosi 60 mjeseca a počinje s danom kupnje uređaja. Jamstveni zahtjevi podnose se prije isteka jamstvenog roka u roku od dva tjedna nakon što utvrdite kvar. Podnošenje zahtjeva nakon isteka jamstvenog roka ne prihvaća se. Popravak ili zamjena uređaja neće rezultirati produljenjem jamstvenog roka, niti zbog ove usluge za uređaj ili eventualno ugrađene rezervne dijelove stupa na snagu novi jamstveni rok. To vrijedi također kod korištenja usluge na licu mjesta.
5. Za zahtijevanje jamstva neispravan uređaj treba prijaviti na: www.isc-gmbh.info. Ako naša jamstvena usluga obuhvaća kvar na uređaju, odmah ćemo Vam vratiti popravljeni ili novi uređaj.

Upozoravamo na ograničenja ovog jamstva za potrošne, istrošene i neispravne dijelove u skladu s informacijama o servisu u ovim uputama za uporabu.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 117 19.05.15 08:44

Opasnost!
Kod korišćenja uređaja morate se pridržavati bezbednosnih propisa kako biste sprečili povrede i štete. Zbog toga pažljivo pročitajte ova uputstva za upotrebu/bezbednosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da Vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim licima, molimo Vas da im prosledite i ova uputstva za upotrebu. Ne preuzimamo garanciju za štete koje bi nastale zbog nepridržavanja ovih uputstava za upotrebu i bezbednosnih napomena.

1. Sigurnosna uputstva

Odgovarajuća sigurnosna uputstva pronaći ćete u priloženoj knjižici.
Opasnost!
Pročitajte sve bezbednosne napomene i uputstva. Propusti kod pridržavanja bezbednosnih napomena i uputstava mogu da prouzroče el.udar, požar i/ili teške povrede. **Sačuvajte sve bezbednosne napomene i uputstva za buduće korišćenje.**

Objašnjenje napomena na natpisnoj pločici uređaja (vidi sliku 2)
1. Pažnja! Pročitajte uputstva za rad i poštujte upozorenja i bezbednosne napomene.
2. Pažnja, opasnost od rotirajućih noževa. Kada mašina radi, ne držite ruke i stopala u otvorima.
3. Pažnja! Udaljite iz opasnog prostora lica koja ne učestvuju u radu, kao i životinje.
4. Pažnja! Zaštitite uređaj od vlažnosti i ne držite ga kiši.
5. Pažnja! Prilikom rada nosite zaštitne naočare i rukavice, zaštitu za sluh, i čvrstu radnu odeću!
6. Pre svih radova na mašini za seckanje, kao što su podešavanja, čišćenje, ili u slučaju oštećenja mrežnog kabla, isključite uređaj i izvucite utikač iz utičnice.
7. Prekidač za smer obrtanja:
   Za objašnjenje o preklopniku smera vrtnje vidi tačku 6.3
8. Objašnjenje u vezi s polugom za podešavanje kontranoža:
   Obrtanjem udesno smanjuje se razmak između valjka s noževima i kontranoža.
   Obrtanjem ulevo povećava se razmak između valjka s noževima i kontranoža.

2. Opis uređaja i sadržaj isporuke

2.1 Opis uređaja (slika 1-3)
1. Levak za punjenje
2. Zaštitni prekidač motora
3. Prekidač za uključivanje/isključivanje
4. Preklopnik za smer obrtanja
5. Integrisan strujni utikač
6. Točkić za podešavanje kontranoža
7. Postolje
8. Otvor za izbacivanje

2.2 Sadržaj isporuke
Molimo Vas da pomoću opisanog sadržaja isporuke proverite potpunost artikala. U slučaju neispravnih delova, nakon kupovine artikla obratite se našem servisnom centru, ili prodajnom mestu na kom ste kupili proizvod u roku od 5 radnih dana, s time da predočite i važeću potvrdu o kupovini. Molimo vas da u vezi sa tim obratite pažnju na tabelu o garanciji u informacijama o servisu na kraju uputstava.
- Otvorite pakovanje i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite materijal za pakovanje kao i delove za bezbednost pakovanja / bezbednost tokom transporta (ako postoje).
- Proverite da li je sadržaj isporuke potpun.
- Prekontrolišite da li na uređaju i delovima pribora ima transprotnih oštećenja.
- Po mogućnosti sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka.

Opasnost!
Uređaj i materijal za pakovanje nisu dečje igračke! Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost da ih progutaju i tako se uguše!

- Originalna uputstva za upotrebu
- Bezbednosne napomene

3. Namensko korišćenje

Električna mašina za seckanje namenjena je za usitnjavanje organskog otpada iz bašta. Napunite otvor levka biološki razgradivim materijalom kao npr. lišćem, granjem itd.

Uređaj sme da se koristi samo za namenu za koju je predviđen. Svaka drugačija upotreba nije namenska. Za štete ili povrede svih vrsta koje iz toga proizađu, odgovoran je korisnik/rukovaoc, a

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 118 19.05.15 08:44

nikako proizvođač.

Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu podesni za korišćenje u komercijalne, zanatske ili industrijske svrhe. Ne preuzimamo garanciju ako se uređaj koristi u komercijalne i industrijske svrhe kao i sličnim delatnostima.

4. Tehnički podaci

Mrežni napon ..... 230 V ~ 50 Hz
Snaga .....2500 vata (S6-40%)
..... 2000 vata (S1)
Vrsta zaštite IP24
Broj obrtaja valjka s noževima
u praznom hodu ..... 40 min^{-1}
Prečnik grana..... maks. 40 mm
Nivo zvučnog pritiska L_{pA} ..... 80 dB(A)
Nesigurnost K ..... 3 dB(A)
Garantovani intenzitet buke L_{WA}..... 93 dB(A)
Težina .....25,1 kg
Klasa zaštite I

Ograničite stvaranje buke i vibracija na minimum!
- Koristite samo besprekorne uređaje.
- Redovno održavajte i čistite uređaj.
- Prilagodite svoj način rada uređaju.
- Ne preopterećujte uređaj.
- Prema potrebi pošaljite uređaj na kontrolu.
- Ako uređaj ne upotrebljavate, onda ga isključite.
- Nosite zaštitne rukavice.

Oprez!
Ostali rizici
Čak i kada se ovi električni alati koriste propisno, uvek postoje i neki drugi rizici. Sledeće opasnosti mogu nastati u vezi s izvedbom i konstrukcijom električnog alata:
1. Oštećenja pluća, ako se ne nosi odgovarajuća maska za zaštitu od prašine.
2. Oštećenja sluha, ako se ne nosi odgovarajuća zaštita za sluh.
3. Zdravstvene poteškoće koje nastanu kao posledica vibracija na šaku-ruku, ako se uređaj koristi tokom dužeg vremena ili se nepropisno koristi i održava.

5. Pre puštanja u pogon

Pre uključivanja proverite odgovaraju li podaci na tipskoj pločici podacima o mreži.
Upozorenje!
Pre nego počnete da podešavate uređaj, izvucite utikač iz utičnice.

Montaža (sl. 3)
- Izvadite sve delove iz pakovanja.
- Montirajte vozno postolje na kućište pomoću četiri samoosiguravajuće navrtke (poz. 2).
- Montirajte osovinu točkova (poz. 3) pomoću 2 zavrtnja M6 x 50 (poz. 4) i navrtke (poz. 2) na vozno postolje.
- Gurnite točkove na osovinu (poz. 5).
- Čekićem fiksirajte poklopac točkova (poz. 6) na osovinu.
- Pritisnite poklopce na točkove.

6. Pogon

Molimo da s obzirom na vremena rada obratite pažnju na zakonske odredbe o zaštiti od buke koje lokalno mogu da se razlikuju.

6.1 Priključak na mrežu
Pomoću produžnog kabla priključite uređaj na integrisan mrežni utikač (sl. 1/poz. 7). Obratite pažnju na podatke u bezbednosnim napomenama.

6.2 Prekidač za uključivanje/isključivanje (sl. 1/poz. 3)
- Za uključivanje seckalice pritisnite zeleno dugme.
- Za isključivanje pritisnite crveno dugme.

Napomena: Uređaj ima prekidač napona. On sprečava slučajno ponovo pokretanje uređaja nakon prekida struje.

6.3 Preklopnik smera vrtnje (sl. 1/poz. 4)
Pažnja! Preklopnik smera vrtnje sme da se aktivira samo kad je seckalica isključena.

Položaj „⇓"
Nož automatski uvlači i usitnjava materijal.

Položaj „⇑"
Nož radi u suprotnom smeru i oslobađa se zaglavljen materijal. Nakon što se preklopnik smera vrtnje stavi u položaj „⇑", držite pritisnuto zeleno

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 119 19.05.15 08:44

dugme prekidača za uključivanje/isključivanje. Nož se podešava na suprotan smer vrtnje. Ako pustite prekidač za uključivanje/isključivanje, seckalica će se automatski zaustaviti.
Pažnja! Pre nego što ćete ponovno uključiti seckalicu, uvek sačekajte da se prvo zaustavi.

Napomena: U srednjem položaju preklopnika smera vrtnje motor se ne pokreće.
Veliki predmeti ili komadi drveta se nakon više pokušaja uklanjaju i u smeru rezanja i u smeru izbacivanja.

6.4 Zaštita motora (sl. 1/poz. 2)
Preopterećenje (npr. blokadom noža) dovodi nakon par sekundi do zaustavljanja uređaja. Da bi se motor zaštitio od oštećenja, prekidač za zaštitu motora automatski isključuje napajanje strujom. Sačekajte barem 1 minut pre nego što ćete pritisnuti dugme za vraćanje u polazni položaj (sl. 1/poz. 2) za ponovni start. Zatim pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje.
Ako je nož blokiran prebacite preklopnik smera vrtnje u položaj „⇑" pre nego što ćete ponovno uključiti seckalicu.

6.5 Napomene za rad
- Pridržavajte se bezbednosnih napomena (u priloženoj svesci).
- Nosite radne rukavice, zaštitne naočare i zaštitu za sluh.
- Materijal koji seckate punite na strani s većim otvorom na levku za punjenje (sl. 1/poz. 1).
- Doveden materijal za seckanje automatski se uvlači. PAŽNJA! Dugačak materijal za usitnjavanje koji strči iz mašine može da prilikom uvlačenja trzne i povratno udari – zato držite dovoljno bezbednosno odstojanje od mašine.
- Punite levak samo s toliko materijala da se ne začepi.
- Uveo, vlažan i već više dana odstajao otpad iz bašte može da se secka naizmenično sa granjem. Na taj način izbeći ćete zaglavljivanje materijala u levku.
- Mek otpad (npr. kuhinjski otpaci) nemojte sitniti, nego treba da ga direktno kompostirate.
- Jako razgranati materijal s lišćem prvo dobro usitnite pre nego što ćete dovesti novi materijal.
- Otvor za izbacivanje ne sme da se začepi usitnjenim materijalom – opasnost od zastoja u radu.
- Ventilacioni otvori ne smeju biti pokriveni.
- Izbegavajte neprekidno umetanje teškog materijala ili jakih grana. To može da prouzroči blokiranje noževa.
- Za uklanjanje blokiranih predmeta iz otvora levka za punjenje, koristite otčepljivač (drveni), odnosno kuku za uklanjanje blokiranih predmeta iz otvora za izbacivanje.

Napomena: Valjak s noževima gnječi, kida i reže materijal za seckanje što prilikom kompostiranja deluje povoljno na proces raspadanja.

6.6 Podešavanje kontra noža (sl. 14)
Kontra nož i valjak s noževima fabrički su optimalno podešeni. Dodatno podešavanje kontra noža potrebno je samo u slučaju istrošenosti (tada isključite uređaj). Za optimalni rad potrebno je da razmak između kontra noža (sl. 4/poz. B) i noža za seckanje (sl. 4/poz. A) iznosi oko 0,50 mm.
Za tu namenu se na desnoj strani plastičnog kućišta nalazi naprava za podešavanje. Okrećite točkić udesno tako da se zavrtanj kreće prema nožu za seckanje (sl. 4/poz. C). Nakon pola obrtaja kontra nož se približi na 0,50 mm od noža za seckanje. Nakon tog podešavanja proverite da li nož reže kako treba.

PAŽNJA: Ako nož za seckanje dotiče kontra nož, on će ga seći, pa iz otvora za izbacivanje može da pada sitni metalna strugotina. To nije greška, ali sme da se koriguje samo u potrebnoj meri, jer u protivnom će se kontra nož istrošiti pre vremena.

7. Zamena mrežnog priključnog voda

Opasnost!
Ako se ošteti mrežni priključni vod ovog uređaja, mora da ga zameni proizvođač ili njegova servisna služba ili kvalifikovano lice, kako bi se izbegle opasnosti.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 120 19.05.15 08:44

8. Čišćenje, čuvanje i porudžbina rezervnih delova

Opasnost!
Pre svih radova održavanja izvucite mrežni utikač iz utičnice.

8.1 Održavanje i čuvanje
- Redovno čistite uređaj. Na taj način pospešićete funkcionisanje i dugi vek trajanja uređaja.
- Tokom rada ventilacioni otvori trebaju biti čisti.
- Plastično telo i plastične delove očistite blagim sredstvom za čišćenje u domaćinstvu i vlažnom krpom. Za čišćenje nemojte upotrebljavati hemikalije koje sadrže agresivna sredstva ili rastvore.
- Seckalicu nemojte nikada prskati vodom.
- Svakako izbegavajte prodiranje vode u uređaj.
- Povremeno proverite učvršćenost zavrtanja za fiksiranje okvira.
- Ako duže vreme ne upotrebljavate seckalicu, zaštitite je ekološkim antikorozivnim uljem.
- Uređaj spremite u suvu prostoriju.
- Uređaj čuvajte van domašaja dece.

8.2 Porudžbina rezervnih delova:
Kod porudžbine rezervnih delova trebali biste da navedete sledeće podatke:
- Tip uređaja
- Kataloški broj uređaja
- Identifikacioni broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dela

Aktuelne cene nalaze se na web strani www.isc-gmbh.info

9. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje

Uređaj je zapakovan kako bi se tokom transporta sprečila oštećenja. Ova ambalaža je sirovina i može ponovno da se upotrebi ili preda na recikliranje. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metala i plastike. Neispravni uređaji ne smeju da se bacaju u kućni otpad. Uređaj bi u svrhu stručnog zbrinjavanja u otpad, trebalo da se preda odgovarajućem sabiralištu takvog otpada. Ako ne znate gde se takvo sabiralište nalazi, raspitajte se u svojoj opštinskoj upravi.

10. Skladištenje

Uređaj i njegov pribor spremite na tamno i suvo mesto zaštićeno od smrzavanja, kojem deca nemaju pristup. Optimalna temperatura za čuvanje je između 5 i 30 °C. Električni alat čuvajte u originalnom pakovanju.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 121 19.05.15 08:44

11. Plan traženja grešaka

Smetnja	Moguć uzrok	Uklanjanje problema
Motor ne radi	- Prekid struje	- Proveriti mrežni vod, utikač i osigurač
	- Reagovala je zaštita motora	- Pritisnuti dugme za vraćanje u polazni položaj (sl. 1/poz. 2) (vidi tačku 6.4)
	- Preklopnik smera vrtnje nalazi se u srednjem položaju	- Podesiti preklopnik smera vrtnje.
Ne uvlači se materijal za seckanje.	- Nož za seckanje kreće se unazad.	- Promeniti smer vrtnje.
	- Zastoj materijala u levku	- Promeniti smer vrtnje i izvaditi materijal iz levka. Ponovno umetati debele grane tako da nož ne zahvati odmah u već pretodno napravljene ureze.
	- Nož za seckanje je blokira.	- Promeniti smer vrtnje. Nož oslobađa zaglavljeni materijal.
Materijal se ne seckа ispravno.	- Pogrešno podešen kontra nož	- Podesiti kontra nož. Vidi poglavlje 6.6.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 122 19.05.15 08:44

Samo za zemlje EU

Ne bacajte elektro-alate u kućno smeće!

Shodno evropskoj smernici 2012/19/EG o starim električnim i elektronskim uredjajima i primeni državnog prava, istrošeni elektro-alati mora da se odvojeno sakupe i eliminišu na ekološki primeren način u stanici za recikliranje.

Alternativa recikliranju prema zahtevima za povrat uredjaja:
Vlasnik elektro-uredjaja alternativno je obavezan da umesto povrata robe u slučaju predaje vlasništva učestvuje u stručnom eliminisanju elektro-uredjaja. Stari uredjaj može da se u tu svrhu prepusti i stanici za preuzimanje rabljenih uredjaja koja će provesti odstranjivanje u smislu državnog zakona o reciklaži i otpadu. Zakonom nisu obuhvaćeni delovi pribora ugradjeni u stare uredjaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.

Potpuno ili delimično štampanje ili umnožavanje dokumentacije i službenih papira koji su priloženi proizvodu dozvoljeno je samo uz izričitu saglasnost firme iSC GmbH.

Zadržavamo pravo na tehničke promen

Kod nepovoljnih odnosa u mreži ovaj uređaj može da prouzroči privremena kolebanja napona. Ako je mrežna impedancija Z na priključnoj tačci prema javnoj mreži veća od 0,329 Ω, mogu da budu potrebne ostale mere pre nego će uređaj namenski da radi na tom priključku. Po potrebi možete da se o impendanciji raspitate kod lokalnog preduzeća za snabdevanje energijom.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 123 19.05.15 08:44

Informacije o servisu

U svim zemljama koje su navedene u našem garantnom listu, imamo kompetentne servisne partnere čije kontakte možete da nađete u garantnom listu. Oni su Vam na raspolaganju za sve slučajeve servisa kao što je popravak, briga oko rezervnih i habajućih delova ili kupovina potrošnih materijala.

Treba da imate u vidu da kod ovog proizvoda sledeći delovi podležu trošenju usled korišćenja ili prirodnom trošenju odnosno potrebni su kao potrošni materijal.

Kategorija	Primer
Brzoabajući delovi*	Valjak
Potrošni materijal/ potrošni delovi*	Protivnoževi (pritisna ploča)
Neispravni delovi	

* Nije obavezno da se nalazi u sadržaju isporuke!

U slučaju nedostataka ili grešaka molimo Vas da to prijavite na internet stranici www.isc-gmbh.info. Obratite pažnju na tačan opis greške i u svakom slučaju odgovorite na sledeća pitanja:

- Da li je uređaj već jednom radio ispravno, ili je od samog početka neispravan?
- Da li ste uočili nešto pre pojave kvara (simptom pre kvara)?
- U čemu je, po vašem mišljenju, kvar u funkcionisanju uređaja (glavni simptom)? Opišite taj kvar.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 124 19.05.15 08:44

Garantni list

Poštovani kupče,
naši proizvodi podležu strogoj kontroli kvaliteta. Ako ovaj uređaj ipak ne radi besprekorno, veoma nam je žao i molimo Vas da se obratite našem servisu na adresu navedenu na ovom garantnom listu, ili najbližoj prodavnici u kojoj ste kupili ovaj uređaj. Za garantni zahtev važi sledeće:

1. Ovi garantni uslovi regulišu dodatne garancije, koje dole naveden proizvođač garantuje zajedno sa zakonskom garancijom kupcima svojih novih uređaja. Ova garancija se ne odnosi na Vaše zakonske garantne zahteve. Naša garantna usluga za Vas je besplatna.
2. Garancija se isključivo odnosi na nedostatke novog uređaja dole navedenog proizvođača koji ste kupili, a koji su posledica grešaka na materijalu ili fabričkih grešaka; usluga je po našem izboru ograničena na uklanjanje takvih nedostataka na uređaju ili zamenu uređaja.
   Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu podesni da se koriste za komercijalne, zanatske ili industrijske svrhe. Stoga se ugovor o garanciji neće realizovati, ako je uređaj u periodu garancije korišćen za komercijalne, zanatske ili industrijske svrhe, ili je bio izložen identičnom opterećenju.
3. Naša garancija ne obuhvata:
   - Štete na uređaju koje nastaju zbog nepridržavanja uputstava za montažu ili zbog nestručne instalacije, nepoštovanja uputstava za upotrebu (kao npr. zbog priključka na pogrešan napon strujne mreže ili vrstu struje) ili nepridržavanja odredbi za održavanje i bezbednosnih odredbi, ili zbog izlaganja uređaja nenormalnim uslovima okoline, ili zbog nedostatka nege i održavanja.
   - Štete na uređaju koje nastaju zbog zloupotrebe ili nestručne primene (kao npr. preopterećenje uređaja ili korišćenje nedozvoljenih namenskih alata ili pribora), zbog prodiranja stranih tela u uređaj (kao npr. pesak, kamenje ili prašina, transportna oštećenja), zbog primene sile ili spoljnih dejstvovanja (npr. oštećenja zbog pada).
   - Štete na uređaju ili delovima uređaja čiji je uzrok prirodno trošenje upotrebom, uobičajeno ili ostalo trošenje.
4. Garantni rok iznosi 60 meseca, a počinje sa datumom kupovine uređaja. Garantni zahtevi stupaju na snagu pre isteka roka unutar dve sedmice nakon što ste primetili kvar. Stupanje garantnih zahteva na snagu nakon isteka garantnog roka je isključeno. Popravak ili zamena uređaja neće rezultovati produženjem garantnog roka, niti će zbog ove usluge za uređaj ili eventualno ugrađene rezervne delove stupiti na snagu novi garantni rok. To takođe važi kod korišćenja usluga na licu mesta.
5. Za zahtevanje garancije neispravan uređaj treba prijaviti na: www.isc-gmbh.info. Ako naša garancija obuhvata dotični kvar na uređaju, odmah ćemo vam poslati popravljen ili novi uređaj.

Upozoravamo na ograničenje ove garancije za habajuće, istrošene i neispravne delove u skladu s garantnim uslovima u ovim uputstvima za upotrebu.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 125 19.05.15 08:44

Tehlike!
Yaralanmaları ve hasarları önlemek için aletlerin kullanımında bazı iş güvenliği önlemlerinin alınması gereklidir. Bu nedenle Kullanma Talimatını / Güvenlik Uyarılarını dikkatlice okuyun. İçerdiği bilgilere her zaman ulaşabilmek için kullanma talimatını iyi bir yerde saklayın. Aleti kullanmak için başka kişilere verdiğinizde bu Kullanma Talimatını / Güvenlik Uyarılarını da birlikte verin. Firmamız, kullanma talimatına riayet etmemekten kaynaklanan iş kazaları ve hasarlardan herhangi bir sorumluluk üstlenmez.

1. Güvenlik uyarıları

Güvenlik uyarıları ekteki kitapçıkta bulunur!
Tehlike!
Tüm güvenlik bilgileri ve talimatları okuyunuz. Güvenlik bilgileri ve talimatlarda belirtilen direktiflere aykırı hareket edilmesi sonucunda elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalar meydana gelebilir. **Gelecekte kullanmak üzere tüm güvenlik bilgileri ve talimatları saklayın.**

Alet üzerindeki uyarı levhalarının (bkz. Şekil 2) açıklanması
1. Dikkat! Kullanma talimatını okuyun, ikaz ve güvenlik uyarına riayet edin!
2. Dikkat, döner bıçaklar. Makine çalışırken ellerinizi ve ayaklarınızı makinenin deliklerine dokmayın.
3. Dikkat! Üçüncü şahısları ve hayvanları makinenin tehlikeli bölümünden uzaklaştırın.
4. Dikkat! Aleti rutubetten koruyun ve yağmurda bırakmayın.
5. Dikkat! Çalışma esnasında daima iş gözlüğü, kulaklık, iş eldiveni ve sağlam iş elbisesi giyin. Yüz korumalı kaskın takılması tavsiye edilir!
6. Ayar, temizleme vs. gibi öğütücü üzerinde yapılacak her türlü çalışmadan önce ve elektrik kablosu hasarlı olduğunda şalteri kapalı konuma getirin ve fişi prizden çıkarın.
7: Dönme yönü şalteri:
   Dönme yönü şalteri Madde 6.3'de açıklanmıştır
8. Karşı bıçak ayar kolunun açıklaması: Kol sağ yöne döndürüldüğünde bıçak silindiri ile karşı bıçak arasındaki mesafe azaltılır. Kol sol yöne döndürüldüğünde ise bıçak silindiri ile karşı bıçak arasındaki mesafe yükseltilir.

2. Alet açıklaması ve sevkiyatın içeriği

2.1 Alet açıklaması (Şekil 1)
1. Dolum hunisi
2. Motor koruma şalteri
3. Açık/Kapalı şalteri
4. Dönme yönü değiştirme şalteri
5. Entegre fiş
6. Karşı bıçak ayarlama topuzu
7. Alt sehpa
8. Çıkış deliği

2.2 Sevkiyatın içeriği
Satın almış olduğunuz ürünün eksik parçası olup olmadığını sevkiyatın içeriği listesi ile kontrol edin. Herhangi bir parçanın eksik olması durumunda ürünü satın aldıktan sonra en geç 5 iş günü içinde geçerli fiş veya faturayı ibraz ederek servis merkezine veya aleti satın aldığınız mağazaya başvurun. Bu konuda kullanma talimatının sonunda bulunan servis bilgilerindeki garanti hizmetleri tablosunu dikkate alınız.
- Ambalajı açın ve aleti dikkatlice ambalajın içinden çıkarın.
- Ambalaj malzemelerini ve ambalaj ve transport emniyetlerini sökün (bulunması halinde).
- Ambalaj içindeki parçaların eksik olup olmadığını kontrol edin.
- Alet ve aksesuar parçalarının transport esnasında hasar görüp görmediğini kontrol edin.
- Garanti süresi doluncaya kadar mümkün olduğunda ambalaj malzemelerini saklayın.

Tehlike!
Alet ve ambalaj malzemeleri oyuncak değildir! Çocukların plastik poşet, folyo ve küçük parçalar ile oynaması yasaktır! Çocukların küçük parçaları yutma ve poşetler nedeniyle boğulma tehlikesi vardır!

- Orijinal Kullanma Talimatı
- Güvenlik Uyarıları

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 126 19.05.15 08:44

3. Kullanım amacına uygun kullanım

Elektrikli dal öğütücüsü sadece organik bahçe artıklarının öğütülmesi için uygundur. Örneğin yaprak, dal, çiçek artığı vs. gibi biyolojik olarak yok olabilecek malzemeyi dolum hunisi içine atın.

Makine yalnızca kullanım amacına göre kullanılacaktır. Kullanım amacının dışındaki tüm kullanımlar makinenin kullanılması için uygun değildir. Bu tür kullanım amacı dışındaki kullanımlardan kaynaklanan hasar ve yaralanmalarda, yalnızca kullanıcı/işletici sorumlu olup üretici firma sorumlu tutulamaz.

Lütfen cihazlarımızın ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel kullanım için uygun olmadığını ve bu kullanımlar için tasarlanmadığını dikkate alın. Aletin ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel veya benzer kullanımlarda kullanılmasından kaynaklanan hasarlar garanti kapsamına dahil değildir.

4. Teknik özellkler

Şebeke voltajı ..... 230 V ~ 50 Hz
Güç ..... 2500 Watt (S6-40%)
.....2000 W (S1)
Bıçak silindiri rölanti devri .....40 dev/dak
Dal çapı ..... max. 40 mm
Ses basınç seviyesi L_{pA} ..... 80 dB (A)
Sapma K ..... 3 dB (A)
Ses güç seviyesi L_{WA} ..... 93 dB (A)
Ağırlık: .....25,1 kg
Koruma sınıfı: I

Makineden kaynaklanan gürültü ve titreşim oluşmasını asgariye indirin!

- Sadece hasarlı ve arızalı olmayan aletler kullanın.
- Aletlerin düzenli olarak bakımını yapın ve temizleyin.
- Çalışma tarzınızı alete göre ayarlayın.
- Aletlerinize aşırı yüklenmeyin.
- Gerektiğinde arızalı aletin kontrol edilmesini sağlayın.
- Aleti kullanmadığınızda kapatın.
- İş eldiveni takın.

Dikkat!
Kalan riskler
Bu elektrikli aleti, kullanma talimatına uygun şekilde kullansanız dahi yine de bazı riskler mevcut kalır. Bu elektrikli aletin yapı türü ve modeli itibari ile aşağıda açıklanan tehlikeler meydana gelebilir:

1. Uygun bir toz maskesi takılmadığında akciğer hasarlarının oluşması.
2. Uygun bir kulaklık takılmadığında işitme hasarlarının oluşması.
3. Elektrikli alet uzun süre kullanıldığında veya talimatlara göre kullanılmadığında veya bakımı düzgün şekilde yapılmadığında el-kol titreşiminden kaynaklanan sağlık hasarlarının oluşması.

5. Çalıştırmadan önce

Makineyi elektrik şebekesine bağlamadan önce makinenin tip etiketi üzerinde belirtilen değerlerin elektrik şebekesi değerleri ile aynı olup olmadığını kontrol edin.
İkaz!
Makine üzerinde ayar işlemi yapmadan önce daima fişi prizden çıkarın.

Montaj (Şekil 3)

- Bütün parçaları ambalajından çıkarın.
- Şasiyi dört adet kendinden emniyetli somun (Poz. 2) ile gövdeye monte edin.
- Tekerlek aksını (Poz. 3) 2 civata M6 x 50 (Poz. 4) ve somun (Poz. 2) ile şasiye monte edin.
- Tekerlekleri (Poz. 5) aks üzerine takın.
- Tekerlek kapağını (Poz. 6) çekiç ile vurarak tekerlek aksına sabitleyin.
- Sonra tekerlek kapaklarını tekerlekler üzerine bastırarak takın.

6. Kullanma

Çalışma saatleri ile birlikte, farklı şehirlerde farklı olarak uygulanabilen gürültü yönetmeliği ile ilgili resmi düzenlemeyi dikkate alınız.

6.1 Elektrik bağlantısı
Dal öğütücüsünü uzatma kablosu ile entegre fişe bağlayın (Şekil 1/ Poz. 7). Bu konuda güvenlik uyarıları bölümünde açıklanan bilgileri de dikkate alın.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 127 19.05.15 08:44

6.2 Açık / Kapalı şalteri (Şekil 1/ Poz. 3)
- Öğütücüyü çalıştırmak için yeşil düğmeye basın.
- Öğütücüyü kapatmak için kırmızı düğmeye basın.

Uyarı: Alet üzerinde sıfır voltaj şalteri bulunur. Bu şalter cereyan kesilmesinden sonra aletin tekrar gözetimsiz olarak çalışmasını engeller.

6.3 Dönme yönü şalteri (Şekil 1/ Poz. 4)
Dikkat! Dönme yönü şalterine sadece öğütücü kapalı durumdayken basılabilir.

"⇓" Pozisyonu
Malzeme bıçak tarafından otomatik olarak çekilir ve öğütülür.

"⇑" Pozisyonu
Bıçak ters yönde çalışır ve sıkışan malzeme serbest kalır. Dönme yönü şalteri "⇑" pozisyonuna ayarlandıktan sonra yeşil Açık/Kapalı şalterini basılı tutun. Bıçak ters yöne döndürülür. Açık/Kapalı şalteri bırakıldıktan sonra öğütücü otomatik olarak durur.

Dikkat! Öğütücü tekrar çalıştırmaya başlatılmadan önce daima bıçağın durması beklenecektir.

Uyarı: Dönme yönü şalteri orta pozisyonda olduğunda motor çalışmaz.

Büyük cisimler veya ağaç parçaları şaltere birkaç kez basıldıktan sonra hem bıçak hem de dolum bölümünden çıkarılır.

6.4 Motor koruması (Şekil 1 / Poz. 2)
Öğütücüye aşırı yüklenildiğinde (örneğin bıçağın bloke olması gibi) motor birkaç saniye sonra durur.
Motor koruma şalteri, motorun hasar görmesini önlemek için cereyan beslemesini otomatik olarak keser. Öğütücünün yeniden çalıştırabilmesi için düğmeye basmadan önce en az 1 dakika bekleyin.

Sonra Açık/Kapalı şalterine basın.

Büyük cisimler veya ağaç parçaları şaltere birkaç kez basıldıktan sonra hem bıçak hem de dolum bölümünden çıkarılır.

6.5 Çalışma uyarıları
- Özel ve genel güvenlik uyarılarına riayet edin (Bölüm 1).
- İş eldiveni, iş gözlüğü ve kulaklık takın.
- Öğütülecek olan malzeme, dolum hunisinin (Şekil 1/Poz. 1) büyük deliğin bulunduğu tarafa doldurulacaktır.
- Dolum hunisine doldurulan malzeme otomatik olarak çekilir. DİKKAT! Dolum hunisinden dışarı sarkan veya çıkan malzeme bıçak içine çekilirken etrafa saçılabilir, bu nedenle uygun güvenlik mesafesinde durun.
- Dolum hunisi tıkanmayacak kadar malzeme doldurun.
- Yumuşamış, ıslak ve birkaç gün beklemiş olan bahçe artıklarını dallar ile değişken şekilde doldurarak öğütün. Böylece malzemenin dolum hunisi içinde yapışıp kalması önlenir.
- Yumuşak atıkları (örneğin mutfak artıkları) öğütmeyin bu malzemeleri direkt kompost yapın.
- Çok fazla küçük dalları olan yapraklı malzemenin, yeni malzeme doldurulmadan önce tamamen öğütülmesini bekleyin.
- Öğütülmüş malzeme çıkışı tıkanmamalıdır – Geri yığılma tehlikesi.
- Havalandırma delikleri tıkalı olmamalıdır.
- Ağır malzeme veya kalın dalların sürek olarak öğütücü içine doldurulmasından kaçının. Aksi taktirde bıçak bloke olabilir.
- Dolum hunisi veya öğütülmüş malzeme çıkışındaki tıkanıklığı açmak için bastırma topaçı veya kanca kullanın.

Uyarı: Öğütülmüş malzeme bıçak silindiri tarafından sıkıştırılır, liflere ayrılır ve kesilir böylece kompostlama işlemi için uygun malzeme oluşturulur.

6.6 Karşı bıçağın ayarlanması (Şekil 4)
Karşı bıçak ve bıçak silindiri fabrika çıkışında optimal şekilde ayarlanmıştır. Karşı bıçak sadece aşındığında ayarlanması gerekir (bu işlem için makineyi kapatın). Optimal bir çalışma için karşı bıçak (Şekil 4/Poz. B) ve öğütücü bıçağı (Şekil 4/Poz. A) arasında yakl. 0,50 mm aralık olmalıdır. Plastik gövdenin sağ tarafında bu işlem için bir ayar tertibatı bulunur. Civatayı (Şekil 4/Poz. C) sağ yöne döndürdüğünüzde tertibat öğütücü bıçağı yönüne hareket eder. Civatayı yarım tur döndürdükten sonra karşı bıçağı 0,50 mm öğütücü bıçağına yaklaştırmış olursunuz. Ayarlama işleminden sonra bıçağın istenildiği şekilde çalışıp çalışmadığını kontrol edin.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 128 19.05.15 08:44

DİKKAT: Öğütücü bıçağı karşı bıçağa temas ettiğinde bıçak kesilecek ve küçük metal parçaları malzeme çıkışından dışarı atılacaktır. Bu bir hata değildir fakat gerektiği ölçüde ayarlanacaktır, aksi taktirde bıçak kısa sürede aşınacaktır.

7. Elektrik kablosunun değiştirilmesi

Tehlike!
Bu aletin elektrik kablosu hasar gördüğünde oluşabilecek herhangi bir tehlikenin önlenmesi için kablo, üretici firma veya yetkili servis veya uzman bir personel tarafından değiştirilecektir.

8. Temizleme, Bakım ve Yedek Parça Siparişi

Tehlike!
Temizlik çalışmalarından önce elektrik kablosunu prizden çıkarın.

8.1 Bakım ve temizleme
- Öğütücüyü düzenli şekilde temizleyin. Böylece aletin düzgün çalışması ve uzun ömürlü olması sağlanır.
- Çalışma esnasında havalandırma deliklerini temiz tutun.
- Plastik parçaları ve gövdeyi yumuşak deterjan ve ıslak bez ile silin. Temizleme işlemi için tahriş edici solventli malzeme kullanmayın!
- Öğütücüyü kesinlikle su püskürterek temizlemeyin.
- Öğütücü içine su girmesini kesinlikle önleyin.
- Şasi bağlantı civatalarının zaman zaman sıkı şekilde olup olmadığını kontrol edin.
- Öğütücüyü uzun süre kullanmayacağınızda çevre dostu yağ ile korozyona karşı koruyun.
- Öğütücüyü kuru bir mekanda depolayın.
- Öğütücüyü çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.

8.2 Yedek parça siparişi:
Yedek parça siparişi yapılırken şu bilgiler verilmelidir:
- Cihaz tipi
- Cihazın ürün numarası
- Cihazın kod numarası
- İstenilen yedek parçanın yedek parça numarası

Güncel bilgiler ve fiyatlar internette www.isc-gmbh.info sayfasında açıklanmıştır.

9. Bertaraf etme ve geri kazanım

Transport hasarlarını önlemek için alet bir ambalaj içinde sevk edilir. Bu ambalaj hammaddedir ve böylece geri kazanılabilir veya geri kazanım sistemine iade edilebilir. Alet ve aksesuarları örneğin metal ve plastik gibi çeşitli malzemelerden meydana gelir. Arızalı parçaları evsel atıkların atıldığı çöpe atmayın. Alet, yönetmeliklere uygun şekilde bertaraf edilmesi için özel atık toplama merkezlerine teslim edilmelidir. Bu atık toplama merkezlerinin nerede olduğunu yerel yönetimlerden öğrenebilirsiniz.

10. Depolama

Alet ve aksesuar parçalarını karanlık, kuru ve dona karşı korunmuş ve çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın. Optimal depolama sıcaklığı 5 ve 30 ˚C arasındadır. Elektrikli aleti orijinal ambalajı içinde saklayın.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 129 19.05.15 08:44

11. Arıza Arama Planı

Arıza	Olası Sebepleri	Giderilmesi
Motor çalışmıyor	- Cereyan kesintisi - Motor koruması devreye girdi - Dönme yönü şalteri orta pozisyonda duruyor	- Elektrik kablosu, fiş ve sigortayı kontrol edin - Reset butonuna basın (bkz. Madde 6.4) - Dönme yönü şalterine basarak dönme yönünü ayarlayın
Öğütülecek malzeme çekilmiyor	- Öğütücü bıçağı ters yöne dönüyor - Huni içinde malzeme yığılması - Öğütücü bıçağı bloke olmuştur	- Dönme yönünü değiştirin - Dönme yönünü değiştirin ve dolum hunisi içindeki malzemeyi çıkarın. Kalın dalları tekrar doldurun ve bıçağın derhal önceden kesilen çentiklere girmemesini sağlayın. - Dönme yönünü değiştirin. Bıçak sıkışan malzemenin serbest kalmasını sağlar.
Öğütülecek malzeme doğru şekilde öğütülmüyor	- Karşı bıçak yanlış ayarlanmıştır	- Karşı bıçağı ayarlayı. Bkz. Bölüm 6.6

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 130 19.05.15 08:44

Sadece AB Ülkeleri İçin Geçerlidir

Elektrikli cihazları çöpe atmayınız.

Elektrikli ve elektronik aletler ile ilgili 2012/19/AB nolu Avrupa Yönetmeliğince ve ilgili yönetmeliğin ulusal normlara uyarlanması sonucunda kullanılmış elektrikli aletler ayrıştırılmış olarak toplanacak ve çevreye zarar vermeyecek şekilde geri kazanım sistemlerine teslim edilecektir.

Kullanılmış Cihazların İadesi Yerine Uygulanacak Geri Dönüşüm Alternatifi:
Kullanılmış elektrikli alet ve cihaz sahipleri bu eşyalarını iade etme yerine alternatif olarak, yönetmeliklere uygun olarak çalışan geri dönüşüm merkezlerine vermekle yükümlüdür. Bunun için kullanılmış cihaz, ulusal dönüşüm ekonomisi ve atık kanununa göre atıkların arıtılmasını sağlayan kullanılmış cihaz teslim alma yerine teslim edilecektir. Kullanılmış alet ve cihazlara eklenen ve elektrikli sistemi bulunmayan aksesuar ile yardımcı malzemeler bu düzenlemeden muaf tutulur.

Ürünlerinin dokümantasyonu ve evraklarının kısmen olsa dahi kopyalanması veya başka şekilde çoğaltılması, yalnızca iSC GmbH firmasının özel onayı alınmak şartıyla serbesttir.

Teknik değişiklikler olabilir

Şebeke voltajında düşüşler yaşanması öğütücünün çalışmasında geçici olarak kayıpların gerçekleşmesine yol açabilir. Bağlantı noktasındaki şebeke empedansı ulusal şebeke ağına kıyasla 0,329 Ω değerinden daha büyük olduğunda, öğütücüyü bu bağlantı noktasında kullanım amacına uygun olarak çalıştırmadan önce bazı önlemlerin alınması gerekir. Gerek duyulduğunda empedans değeri yerel enerji dağıtım şirketinden öğrenilebilir.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 131 19.05.15 08:44

Servis Bilgileri

Garanti Belgesinde belirttiğimiz ülkelerde uzman servis partnerleri ile birlikte çalışırız, bu partnerlerin irtibat bilgileri Garanti Belgesinde açıklanmıştır. Onarım, yedek parça ve sarf malzemesi ihtiyaçlarında bu partner kuruluşlarımız sizlere memnuniyetle yardımcı olacaktır.

Bu ürünümüzde aşağıda açıklanan parçalar doğal veya kullanımdan kaynaklanan bir aşınmaya maruz kalırlar ve aşağıda açıklanan sarf malzemelerine ihtiyaç duyulur.

Kategori	Örnek
Aşınma parçaları*	Bıçak
Sarf malzemesi/Sarf parçaları*	Karşı bıçak (baskı plakası)
Eksik parçalar	

* sevkiyatın içeriğine dahil olması zorunlu değildir!

Ayıplı mal veya eksik parça söz konusu olduğunda durumu internette www.isc-gmbh.info sayfasına bildirmenizi rica ederiz. Arıza bildiriminizde arızayı ayrıntılı olarak açıklayın ve bunun için aşağıda açıklanan soruları cevaplayın:

- Alet hiç bir kez çalıştı mı yoksa baştan beri mi arızalıydı?
- Arıza meydana gelmeden önce herhangi anormal bir durum dikkatinizi çekti mi (arıza öncesi semptomları)?
- Sizce aletin arızalı ana işlevi nedir (ana semptom)?
  Bu işlevi açıklayınız.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 132 19.05.15 08:44

Garanti belgesi

Sayın Müşterimiz,
ürünlerimiz üretim esnasında sıkı bir kalite kontrolden geçirilir. Buna rağmen alet veya cihazınız tam doğru şekilde çalışmadığında ve bozulduğunda bu durumdan çok üzgün olduğumuzu belirtir ve bozuk olan aleti Garanti Belgesi üzerinde açıklanan adrese göndermenizi veya aleti satın aldığınız mağazaya başvurmanızı rica ederiz. Garanti haklarından faydalanmak için aşağıdaki kurallar geçerlidir:

1. Bu garanti koşulları, ilgili üretici firmanın yasal garanti hükümlerine ek olarak müşterilerine tanıdığı ek maddeleri düzenler. Kanuni Garanti Haklarınız bu Garanti düzenlemesinden etkilenmez ve saklı kalır. Garanti kapsamında sunduğumuz hizmetler ücretsizdir.
2. Söz konusu garanti hizmeti kapsamı sadece ilgili üretici firmadan satın aldığınız yeni alet için geçerli olup malzeme veya imalat hatasını kapsar. Ayıplı malın telafisi, ilgili arızanın giderilmesi veya aletin yenisi ile değiştirilmesi ile sınırlıdır ve bu seçim firmamıza aittir. Aletlerimizin ve cihazlarımızın ticari ve endüstriyel kullanım amacı için tasarlanmadığını lütfen dikkate alınız. Bu nedenle aletin ticari ve endüstriyel işletmelerde kullanılması veya benzer çalışmalarda çalıştırılması durumunda Garanti Sözleşmesi geçerli değildir.
3. Garanti kapsamına dahil olmayan durumlar:
   - Montaj talimatına veya yönetmeliklere aykırı yapılan montajlardan ve tesisatlardan kaynaklanan hasarlar, kullanma talimatına riayet etmeme nedeniyle oluşan hasarlar (örneğin yanlış bir şebeke gerilimine veya akım türüne bağlama gibi), kullanım amacına veya talimatlara aykırı kullanımdan kaynaklanan hasarlar veya bakım ve güvenlik talimatlarına riayet edilmemesinden kaynaklanan hasarlar veya aletin anormal çevre koşullarına maruz bırakılması veya bakım ve temizlik çalışmalarının yetersiz olmasından kaynaklanan hasarlar.
   - Kullanım amacına veya talimatlara aykırı kullanımdan kaynaklanan hasarlar (örneğin alete aşırı yüklenme veya kullanımına izin verilmeyen alet veya aksesuar), aletin/cihazın içine yabancı maddenin girmesi (örneğin kum, taş veya toz, transport hasarları), zor kullanma veya harici zorlamalardan kaynaklanan hasarlar (örneğin aşağı düşme nedeniyle oluşan hasar).
   - Kullanıma bağlı olağan veya diğer doğal aşınma nedeniyle oluşan hasarlar.
4. Garanti süresi 60 aydır ve garanti süresi aletin satın alındığı tarihte başlar. Arızayı tespit ettiğinizde garanti hakkından faydalanma talebi, garanti süresi dolmadan iki hafta önce bildirilmelidir. Garanti süresi dolduktan sonra garanti hakkından faydalanma talebinde bulunulamaz. Aletin onarılması veya değiştirilmesi garanti süresinin uzamasına yol açmaz ayrıca onarılan alet veya takılan parçalar için yeni bir garanti süresi oluşmaz. Bu aynı zamanda yerinde verilen Servis Hizmetleri için de geçerlidir.
5. Garanti hakkından faydalanmak için arızalı aleti www.isc-gmbh.info sayfasına bildirin. Aletin arızası garanti kapsamına dahil olduğunda size en kısa zamanda onarılmış veya yeni bir alet gönderilecektir.

Aşınma, sarf ve eksik parçalar için bu Kullanma Talimatının servis bilgileri bölümündeki garanti koşullarında belirtilen kısıtlamalara atıfta bulunuruz.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 133 19.05.15 08:44

Опасность!
При использовании устройств необходимо соблюдать определенные правила техники безопасности для того, чтобы избежать травм и предотвратить ущерб. Поэтому внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации / указания по технике безопасности полностью. Храните их в надежном месте для того, чтобы иметь необходимую информацию, когда она понадобится. Если Вы даете устройство другим для пользования, то приложите к нему это руководство по эксплуатации / указания по технике безопасности. Мы не несем никакой ответственности за травмы и ущерб, которые были получены или причинены в результате несоблюдения указаний этого руководства и указаний по технике безопасности.

1. Указания по технике безопасности

Соответствующие указания по технике безопасности находятся в приложенных брошюрах!
Опасность!
Прочитайте все указания по технике безопасности и технические требования.
При невыполнении указаний по технике безопасности и технических требований возможно получение удара током, возникновение пожара и/или получение серьезных травм. **Храните все указания по технике безопасности и технические требования для того, чтобы было возможно воспользоваться ими в будущем.**

Пояснение к находящимся на оборудовании указательным табличкам (см. рис. 2)
1. Внимание! Прочитайте руководство по эксплуатации и следуйте указаниям по технике безопасности и предупредительным указаниям.
2. Внимательно следите за вращающимися ножами. Не просовывайте руки и ноги в отверстия во время работы устройства.
3. Внимание! Не допускайте посторонних людей, а также животных в опасную зону.
4. Внимание! Защищайте устройство от влаги и не подвергайте воздействию дождя.
5. Внимание! При проведении работ обязательно используйте защитные очки, защиту органов слуха и защитные перчатки.
6. Перед началом любых работ на измельчителе, таких как регулировка, очистка и т.д., а также при повреждениях кабеля питания выключить устройство и вынуть штекер из розетки.
7. Переключатель направления вращения: пояснение к переключателю направления вращения изложено в пункте 6.3.
8. Пояснение к рычагу для регулировки контрножа: Поворот вправо уменьшает расстояние между ножевым валом и контрножом. Поворот влево увеличивает расстояние между ножевым валом и контрножом.

2. Состав устройства и состав упаковки

2.1 Состав устройства (рисунки 1)
1. Загрузочная воронка
2. Выключатель защиты мотора
3. Переключатель «включено-выключено»
4. Переключатель направления вращения
5. Встроенный штекер
6. Набалдашник для регулировки контрножа
7. Подставка
8. Отверстие выброса

2.2 Состав комплекта устройства
Проверьте комплектность изделия на основании описанного объема поставки. При обнаружении недостатка компонентов обратитесь в наш сервисный центр или магазин, в котором Вы приобрели устройство, не позднее чем в течение 5-ти рабочих дней после приобретения изделия, предъявив действительную квитанцию о покупке. Обратите внимание на таблицу с указанием гарантийных сроков в документе с информацией о сервисном обслуживании.
- Откройте упаковку и выньте осторожно из упаковки устройство.
- Удалите упаковочный материал, а также приспособления защиты устройства при упаковывании и транспортировке (при наличии).
- Проверьте комплектность устройства.
- Проверьте устройство и принадлежности

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 134 19.05.15 08:44

на наличие возникших при транспортировке повреждений.
- Сохраняйте упаковку по возможности до истечения срока гарантийных обязательств.

Опасность!
Устройство и упаковка не являются детскими игрушками! Запрещено детям играть с пластиковыми пакетами, пленками и мелкими деталями! Опасность заключается в том, что они могут проглотить или погибнуть от удушья!

- Оригинальное руководство по эксплуатации
- Указания по технике безопасности

3. Использование в соответствии с предназначением

Электрический садовый измельчитель предназначен только для измельчения органических садовых отходов. Заложите биологически разлагаемые материалы, например, листья, ветки и т. д., в приемную воронку.

Разрешается использовать устройство только в соответствии с его предназначением. Любое другое, отличающееся от этого использование считается не соответствующим предназначению. За все возникшие в результате такого использования ущерб или травмы любого вида несет ответственность пользователь и работающий с устройством, а не его изготовитель.

Учтите, что конструкция наших устройств не предназначена для использования их в промышленной, ремесленной или индустриальной области. Мы не несем никакой ответственности по гарантийным обязательствам при использовании устройства в промышленной, ремесленной или индустриальной области, а также в подобной деятельности.

4. Технические данные

Напряжение сети ..... 230 В ~ 50 Гц
Потребляемая мощность..... 2500 Вт (S6-40%)
.....2000 Вт (S1)
Степень защиты..... IP24
Число оборотов холостого
хода ножевого вала ..... 40 об/мин
Диаметр сучьев..... макс. 40 мм
Уровень давления шума L_{pA}..... 80 дБ(А)
Погрешность K ..... 3 дБ(А)
Гарантированный уровень
мощности шума L_{WA} ..... 93 дБ (А)
Вес ..... 25,1 kg
Класс защиты I

Сведите образование шумов и вибрации к минимуму!
- Используйте только безукоризненно работающие устройства.
- Регулярно проводите техническое обслуживание и очистку устройства.
- При работе учитывайте особенности Вашего устройства.
- Не подвергайте устройство перегрузке.
- При необходимости дайте проверить устройство специалистам.
- Отключайте устройство, если вы его не используете.
- Используйте перчатки.

Осторожно!
Остаточные опасности
Даже в том случае, если Вы используете описываемый электрический инструмент в соответствии с предписанием, то и тогда всегда остается место для риска. Ниже приведен список остаточных опасностей, связанных с конструкцией настоящего электрического инструмента:
1. Заболевание легких, в том случае если не используется соответствующий респиратор.
2. Повреждение слуха, в том случае если не используется соответствующее средство защиты слуха.
3. Нарушения здоровья в результате воздействия вибрации на руку при длительном использовании устройства или при неправильном пользовании и ненадлежащем техническом уходе.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 135 19.05.15 08:44

5. Перед вводом в эксплуатацию

Убедитесь перед подключением, что данные на типовой табличке соответствуют параметрам сети.
Предупреждение!
Всегда вынимайте штекер из розетки прежде, чем осуществлять настройки устройства.

Монтаж (рис. 3)
- Извлеките все части из упаковки.
- Прикрепите ходовую часть четырьмя самотормозящимися гайками (поз. 2) к корпусу.
- Прикрепите ось колеса (поз. 3) двумя винтами M6 x 50 (поз. 4) и гайками (поз. 2) к ходовой части.
- Наденьте колеса (поз. 5) на ось.
- Закрепите колпак колеса (поз. 6) на оси колес с помощью молотка.
- Прижать колпаки колес к колесам.

6. Рабочий режим

Обязательно соблюдайте во время работы законодательные нормы постановлений по защите от шума, которые могут отличаться в разных регионах.

6.1 Питание от сети
Соединить устройство с сетевым штекером при помощи удлинительного кабеля (рис.13/ поз. E). При этом учитывайте данные, приведенные в указаниях по технике безопасности.

6.2 Переключатель включено-выключено (рис. 13/поз. B)
- Для включения измельчителя нажать на зеленую кнопку.
- Для выключения нажать на красную кнопку.

Указание: Устройство оснащено автоматическим нулевым выключателем. Он предупреждает случайное включение устройства после прекращения подачи тока.

6.3 Переключатель направления вращения (рис.1/ поз. 4)
Внимание! Переключатель направления вращения можно приводить в действие только после отключения измельчителя.

Положение «⇓»
Материал автоматически втягивается ножом и измельчается.

Положение «⇑»
Нож вращается в противоположном направлении, освобождая зажатый материал. После перевода переключателя направления вращения в позицию «⇑» держать нажатой зеленую кнопку переключателя «включено-выключено». Направление вращения ножа будет изменено на противоположное. Если отпустить переключатель «включено-выключено», измельчитель автоматически остановится.
Внимание! Необходимо обязательно дождаться полного останова измельчителя и только потом включать его повторно.

Указание: Если переключатель направления вращения находится в среднем положении, двигатель не работает.
Крупные предметы или куски древесины удаляются
удаляются после многократного приведения в действие как в направлении резки, так и в направлении разблокировки.

6.4 Защита двигателя (рис. 1 / поз. 2)
Через несколько секунд после наступления перегрузки (например, в случае блокировки ножей) производится останов устройства. Для защиты двигателя от повреждения выключатель защиты двигателя автоматически отключает подачу тока. Необходимо выждать как минимум 1 минуту, прежде чем нажимать кнопку возврата (рис. 1/ поз. 2) для повторного пуска. В заключении нажмите переключатель «включено-выключено».
В случае блокировки ножа необходимо перевести переключатель направления вращения в положение «⇑» и только после этого снова включать измельчитель.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 136 19.05.15 08:44

6.5 Указания по эксплуатации

- Соблюдать указания по технике безопасности (прилагаются в виде отдельной брошюры).
- Использовать рабочие перчатки, защитные очки, средства защиты слуха.
- Измельчаемый материал следует загружать сбоку через большое отверстие в приемной воронке (рис. 1/поз. 1).
- Поданный измельчаемый продукт втягивается автоматически. ВНИМАНИЕ! При втягивании длинного, выступающего из устройства измельчаемого продукта он может отклоняться и наносить удар, подобно прутьям, поэтому необходимо соблюдать безопасное расстояние.
- Не допускайте засорения приемной воронки при подаче измельчаемого продукта.
- Вялые, влажные садовые отходы, пролежавшие уже несколько дней, следует чередовать с сучьями. Таким образом можно избежать скапливания измельчаемого материала в приемной воронке.
- Мягкие (например, пищевые) отходы не подлежат измельчению, их необходимо сразу компостировать.
- Очень ветвистый материал с листвой необходимо полностью измельчить, прежде чем добавлять новые порции измельчаемого продукта.
- Отверстие выброса не должно быть забито измельченным материалом – опасность обратного подпора.
- Запрещено закрывать вентиляционные отверстия.
- Следует избегать непрерывной подачи тяжелого материала или толстых веток. Это может привести к блокировке ножа.
- Используйте толкатель (из дерева) для удаления предметов, заблокировавших отверстие загрузочной воронки, а также крюк для удаления предметов, заблокировавших отверстие выброса.

Указание: Измельчаемый материал сдавливается, разрыхляется и разрезается ножевым валом, что благоприятствует процессу распада при компостировании.

6.6 Регулировка контрножа (рис. 4)

Контрнож и ножевой вал оптимально отрегулированы на заводе-изготовителе. Дополнительная регулировка контрножа требуется только в случае его износа (для этого необходимо включить устройство). Для оптимальной работы расстояние между контрножом (рис. 1 / поз. B) и измельчающим ножом (рис. 1 / поз. A) должно составлять около 0,50 мм.
На правой стороне пластмассового корпуса имеется регулировочное устройство. Поверните набалдашник вправо, чтобы винт (рис. 1 / поз. C) перемещался по направлению к измельчающему ножу. За пол-оборота контрнож приблизится к измельчающему ножу на 0,50 мм. После выполнения регулировки проконтролируйте, режет ли нож так, как нужно.

ВНИМАНИЕ: Если измельчающий нож соприкасается с контрножом, то он будет подрезаться, и небольшое количество металлических опилок может выпадать из отверстия выброса. Это не является дефектом, но требует дополнительной регулировки только в определенной степени, так как в противном случае возможен преждевременный износ контрножа.

7. Замена кабеля питания электросети

Опасность!

Если будет поврежден кабель питания от электросети этого устройства, то его должен заменить изготовитель устройства, его служба сервиса или другое лицо с подобной квалификацией для того, чтобы избежать опасностей.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 137 19.05.15 08:44

8. Техобслуживание, хранение и заказ запасных частей

Опасность!
Перед началом любых работ по техобслуживанию необходимо вынуть штекер из розетки электросети.

8.1 Техническое обслуживание и хранение

- Регулярно очищайте устройство. Тем самым вы обеспечите его работоспособность и длительный срок службы.
- Во время работ вентиляционная щель должна быть чистой.
- Пластмассовый корпус и пластмассовые детали чистите при помощи легкого бытового чистящего средства и влажной тряпки. Не используйте для очистки агрессивные средства или растворители.
- Запрещено мыть измельчитель струей воды.
- В любом случае следует избегать попадания воды в устройство.
- Периодически необходимо проверять прочность посадки крепежных винтов ходовой части.
- Если вы не пользуетесь измельчителем длительное время, необходимо защитить его от коррозии экологически чистым маслом.
- Храните устройство в сухом помещении.
- Храните устройство в недоступном для детей месте.

8.2 Заказ запасных деталей:
При заказе запасных деталей необходимо указать следующие данные;

- Тип устройства
- Номер артикула устройства
- Идентификационный номер устройства
- Номер необходимой запасной детали

Актуальные цены и информация находятся на странице www.isc-gmbh.info

9. Утилизация и вторичное использование

Устройство поставляется в упаковке для предотвращения повреждений при транспортировке. Эта упаковка является сырьем и поэтому может быть использована вновь или направлена на повторную переработку сырья. Устройство и его принадлежности изготовлены из различных материалов, например, металла и пластмасс. Не выбрасывайте дефектные устройства вместе с бытовыми отходами. Для правильной утилизации устройство необходимо сдать в подходящий пункт приема. Если Вы не знаете, где находится пункт приема, уточните это в органах коммунального управления.

10. Хранение

Храните устройство и его принадлежности в темном, сухом и неподверженном воздействию мороза, а также недоступном для детей месте. Оптимальная температура хранения находится между 5 ˚C и 30 ˚C. Храните электроинструмент в оригинальной упаковке.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 138 19.05.15 08:44

11. Таблица поиска неисправностей

Неисправность	Причина	Устранение
Не работает двигатель	- Прекращение подачи тока. - Сработала защита двигателя. - Переключатель направления вращения находится в среднем положении.	- Проверить сетевой кабель, штекер и предохранитель. - Нажать на кнопку возврата (рис. 1/ поз. 2) (см. пункт 6.4). - Отрегулировать направление движения при помощи переключателя направления вращения.
Измельчаемый материал не втягивается	- Измельчающий нож вращается в обратном направлении. - Затор материала в приемной воронке. - Измельчающий нож заблокирован.	- Переключить направление вращения. - Переключить направление вращения и извлечь материал из приемной воронки. Снова вставить толстые ветки, чтобы нож не сразу вошел в предварительно вырезанные насечки. - Переключить направление вращения. Нож освободит зажатый материал.
Измельчаемый материал измельчается неправильно	- Неправильно отрегулирован контрнож.	- Отрегулировать контрнож. См. раздел 6.6.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 139 19.05.15 08:44

Только для стран ЕС

Запрещено выбрасывать электроинструмент в обычный домашний мусор.

Согласно европейской директиве 2012/19/EG об использованных электрических и электронных устройствах и реализации в правовой системе соответствующей страны необходимо использованный электрический инструмент утилизировать отдельно и направлять на вторичную переработку для охраны окружающей среды.

Вторичная переработка - альтернатива обязятельной отсылке устройства назад изґготовителю: Владелец электрическоґо устройства в случае избавления от собственности обязан,в качестве альтернативы отсылки назад изґготовителю, содействовать надлежащей утилизации. Пришедшее в неґодность устройство может быть передано в приемный пункт, который осуществит ликвидацию в соответствии с законом страны о цикличном производстве и обращении с мусором. Это не относится к приложенным к пришедшему в неґодность оборудованию дополнительным устройствам и вспомоґательным средствам, не содержащим электрические части.

Перепечатывание или прочие виды размножения документации и сопроводительных листов продукции фирмы, полностью или частично, разрешено производить только с однозначного разрешения ISC GmbH.

Сохраняется право на технические изменения

При неблагоприятных параметрах сети устройство может вызывать временные колебания напряжения. Если сетевой импеданс в точке подключения к сети питания будет больше 0,329 Ом, то могут понадобиться другие меры, прежде чем можно будет использовать устройство по назначению от этого подключения к сети. При необходимости можно запросить данные о полном сопротивлении электросети у местного предприятия энергоснабжения.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 140 19.05.15 08:44

Информация о сервисном обслуживании

Во всех странах, указанных в гарантийном свидетельстве, у нас имеются компетентные сервисные партнеры, контактные данные которых Вы найдете в гарантийном свидетельстве. Они всегда в Вашем распоряжении для решения любых вопросов, связанных с обслуживанием, например, для ремонта, поставки запчастей и быстроизнашивающихся деталей, а также приобретения расходных материалов.

Следует обратить внимание на то, что в этом изделии следующие детали подвержены естественному износу или износу в связи с эксплуатацией / следующие детали требуются в качестве расходных материалов.

Категория	Пример
Быстроизнашивающиеся детали*	Валок
Расходный материал/расходные части*	Противорежущая пластина (прижимная пластина)
Недостающие компоненты	

* Не обязательно входят в объем поставки!

При обнаружении дефектов или неисправностей мы просим Вас заявить о таком случае в сети Интернет на сайте www.isc-gmbh.info. Обратите внимание на точное описание неисправности и в любом случае ответьте на следующие вопросы:

- Устройство уже работало или оно было неисправным с самого начала?
- Вам бросилось что-либо в глаза перед возникновением неисправности (признак перед неисправностью)?
- Какую неисправность имеет устройство, по Вашему мнению (основной признак)? Опишите эту неисправность.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 141 19.05.15 08:44

Гарантийное свидетельство

Уважаемая покупательница, уважаемый покупатель,
наши продукты проходят тщательнейший контроль качества. Если это устройство все же не будет функционировать безупречно, мы просим Вас обратиться в наш сервисный отдел по адресу, указанному в этом гарантийном талоне, или в магазин, в котором Вы приобрели устройство. При предъявлении гарантийных требований действуют следующие условия.

1. Настоящие правила гарантии регулируют дополнительные условия оказания гарантийных услуг, которые нижеупомянутый производитель обеспечивает покупателям своих новых устройств в дополнение к условиям гарантии в соответствии с законом. Эти гарантийные обязательства не затрагивают Ваши законные гарантийные требования. Наши гарантийные услуги для Вас бесплатны.
2. Гарантийные услуги распространяются только на дефекты нового устройства нижеупомянутого производителя, которое вы приобрели, связанные с недостатком материала или производственным браком, и ограничиваются по нашему выбору устранением таких дефектов устройства или заменой устройства. Учтите, что наши устройства не предназначены для использования в промышленных целях, в ремесленном производстве и на профессиональной основе. Поэтому гарантийный договор считается недействительным, если устройство использовалось в течение гарантийного срока на кустарных, промышленных предприятиях или в ремесленном производстве, а также подвергалось сопоставимой нагрузке.
3. Наша гарантия не распространяется на:
   - повреждения устройства, возникшие в результате несоблюдения руководства по монтажу или неправильного монтажа, несоблюдения руководства по эксплуатации (например, при подключении к сети с неправильным напряжением или родом тока), несоблюдения требований касательно технического обслуживания и требований техники безопасности, воздействия на устройство аномальных условий окружающей среды или недостаточного ухода и технического обслуживания;
   - повреждения устройства, возникшие в результате неправильного или ненадлежащего использования (например, перегрузка устройства или применение не допущенных к использованию насадок или принадлежностей), попадания в устройство посторонних предметов (например, песка, камней или пыли, повреждения при транспортировке), применения силы или внешних воздействий (например, повреждения при падении);
   - повреждения устройства или частей устройства, связанные с износом в связи с эксплуатацией, обычным или другим естественным износом.
4. Гарантийный срок составляет 60 месяца, отсчет начинается со дня покупки устройства. Гарантийные права необходимо предъявлять до истечения срока гарантии в течении двух недель после того как будет обнаружена неисправность. Заявления на гарантийное обслуживание после истечения срока гарантии не принимаются. Ремонт или замена устройства не ведет к продлению гарантийного срока, также при оказании такой услуги отсчет нового гарантийного срока на устройство или возможно установленные детали не начинается заново. Это условие действует также при обращении в местный сервисный отдел.
5. Для предъявления гарантийного требования зарегистрируйте дефектное устройство на сайте: www.isc-gmbh.info. Если наша гарантия распространяется на дефект устройства, Вы незамедлительно получите отремонтированное или новое устройство.

Что касается быстроизнашивающихся, расходных деталей и недостающих компонентов, мы обращаем внимание на ограничения этой гарантии согласно информации о сервисном обслуживании настоящего руководства по эксплуатации.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 142 19.05.15 08:44

Fare!
Ved brug af el-værktøj er der visse sikkerhedsforanstaltninger, der skal respekteres for at undgå skader på personer og materiel. Læs derfor betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne grundigt igennem. Opbevar betjeningsvejledningen et praktisk sted, så du altid kan tage den frem efter behov. Husk at lade betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne følge med værktøjet, hvis du overdrager det til andre. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader på personer eller materiel, som måtte opstå som følge af, at anvisningerne i denne betjeningsvejledning, navnlig vedrørende sikkerhed, tilsidesættes.

1. Sikkerhedsanvisninger

Relevante sikkerhedsanvisninger finder du i det medfølgende hæfte.
Fare!
Læs alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger. Følges anvisningerne, navnlig sikkerhedsanvisningerne, ikke nøje som beskrevet, kan elektrisk stød, brand og/eller svære kvæstelser være følgen. **Alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger skal gemmes.**

Oplysningsskiltets betydning (se fig. 16)
1: Vigtigt! Læs betjeningsvejledningen, og følg advarsler og sikkerhedsanvisninger.
2: Pas på roterende knive. Hold hænder og fødder borte fra åbninger, når maskinen kører.
3: Vigtigt! Personer, som ikke deltager i arbejdet, samt dyr skal holdes borte fra arbejdszonen.
4: Vigtigt! Beskyt maskinen mod fugt; må ikke udsættes for regn.
5: Vigtigt! Bær sikkerhedsbriller, høreværn, beskyttelseshandsker samt solidt, tætsiddende arbejdstøj!
6: Hver gang, inden du begynder arbejder på selve kompostkværnen, f.eks. indstilling, rengøring, osv., skal maskinen slukkes og stikket tages ud af stikkontakten; det samme gælder, hvis netledningen beskadiges.
7: Rotationsomskifter:
Forklaring af rotationsomskifter: se punkt 6.3
8: Forklaring til arm til indstilling af modkniv:
Ved at dreje højre om mindskes afstanden mellem knivvalse og modkniv. Ved at dreje venstre om øges afstanden mellem knivvalse og modkniv.

2. Produktbeskrivelse og leveringsomfang

2.1 Produktbeskrivelse (fig. 1)
1. Påfyldningstragt
2. Motorbeskyttelsesafbryder
3. Tænd/sluk-knap
4. Rotations-inverter
5. Integreret netstik
6. Knap til indstilling af modkniv
7. Understel
8. Udkastningsåbning

2.2 Leveringsomfang
Kontroller på grundlag af det beskrevne leveringsomfang, at varen er komplet. Hvis nogle dele mangler, bedes du senest inden 5 hverdage efter købet af varen henvende dig til vores servicecenter eller det sted, hvor du har købt varen, med forevisning af gyldig købskvittering. Vær her opmærksom på garantioversigten, der er indeholdt i serviceinformationerne bagest i vejledningen.
- Åbn pakken, og tag forsigtigt maskinen ud af emballagen.
- Fjern emballagematerialet samt emballage-/ og transportsikringer (hvis sådanne forefindes).
- Kontroller, at der ikke mangler noget.
- Kontroller maskine og tilbehør for transportskader.
- Opbevar så vidt muligt emballagen indtil garantiperiodens udløb.

Fare!
Maskinen og emballagematerialet er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastikposer, folier og smådele! Fare for indtagelse og kvælning!

- Original betjeningsvejledning
- Sikkerhedsanvisninger

3. Formålsbestemt anvendelse

El-kompostkværnen må kun bruges til at knuse organisk haveaffald. Kom biologisk nedbrydeligt materiale, som f.eks. blade, grene, blomsterrester osv. i fødetragten.

Saven må kun anvendes i overensstemmelse med dens tiltænkte formål. Enhver anden form for anvendelse er ikke tilladt. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader, det være sig på personer

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 143 19.05.15 08:44

eller materiel, som måtte opstå som følge af, at maskinen ikke er blevet anvendt korrekt. Ansvaret bæres alene af brugeren/ejeren.

Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ethvert ansvar, såfremt produktet anvendes i erhvervsmæssigt, håndværksmæssigt, industrielt eller lignende øjemed.

4. Tekniske data

Netspænding: ..... 230 V ~ 50 Hz
Effektforbrug: ..... 2500 W (S6-40%)
.....2000 W (S1)
Omdrejningstal for knivvalse, ubelastet: ..40 min^{-1}
Grendiameter: ..... max. 40 mm
Lydtryksniveau L_{pA}: ..... 80 dB (A)
Usikkerhed K ..... 3 dB (A)
Lydeffektniveau L_{WA}: ..... 93 dB (A)
Vægt: .....25,1 kg
Kapslingsklasse: I

Støjudvikling og vibration skal begrænses til et minimum!
- Brug kun intakte og ubeskadigede maskiner.
- Vedligehold og rengør maskinen med jævne mellemrum.
- Tilpas arbejdsmåden efter maskinen.
- Overbelast ikke maskinen.
- Lad i givet fald maskinen underkaste et eftersyn.
- Sluk maskinen, når den ikke benyttes.
- Bær handsker.

Forsigtig!
Tilbageværende risici
Også selv om du betjener el-værktøjet forskriftsmæssigt, er der stadigvæk nogle risikofaktorer at tage højde for. Følgende farer kan opstå, alt efter el-værktøjets type og konstruktionsmåde:
1. Lungeskader, såfremt der ikke bæres egnet støvmaske.
2. Høreskader, såfremt der ikke bæres egnet høreværn.
3. Helbredsskader, som følger af hånd-arm-vibration, såfremt værktøjet benyttes over et længere tidsrum eller ikke håndteres og vedligeholdes forskriftsmæssigt.

5. Inden ibrugtagning

Inden du slutter høvlen til strømforsyningsnettet, skal du kontrollere, at dataene på mærkepladen stemmer overens med netdataene.
Advarsel!
Træk altid stikket ud af stikkontakten, inden du foretager indstillinger på høvlen.

Samling (fig. 3)
- Tag alle delene ud af emballagen.
- Monter kørestellet med de fire selvsikrende møtrikker (pos. 2) på huset.
- Monter hjulakslen (pos. 3) på kørestellet med de 2 skruer M6 x 50 (pos. 4) og møtrikker (pos. 2).
- Skub hjulene (pos. 5) på akslen.
- Fastgør hjuldækslet (pos. 6) i hjulakslen med en hammer.
- Pres hjulkapslerne på hjulene.

6. Betjening

Bemærk venligst lovmæssige bestemmelser vedrørende støjbeskyttelse, som kan variere fra sted til sted.

6.1 Nettilslutning
Slut maskinen til det indbyggede netstik (fig.1/ pos. 7) med en forlængerledning. Se også angivelser i sikkerhedsanvisningerne.

6.2 Tænd/Sluk-knap (fig. 1/pos. 3)
- Tryk på den grønne knap for at tænde kompostkværnen.
- Tryk på den røde knap for at slukke.

Bemærk: Kværnen er udstyret med en nulspændingsafbryder. Dette forhindrer, at kværnen starter uforvarende op efter strømafbrydelse.

6.4 Rotations-inverter (Fig. 1/ pos. 4)
Vigtigt! Rotations-inverteren kan kun aktiveres, når kompostkværnen er slukket.

Position "⇓"
Materialet trækkes automatisk ind af kniven og findeles.

Position "⇑"
Kniven drejer modsat rundt, så materiale, der sidder i klemme, frigøres. Når rotations-inverteren er blevet sat i position "⇑", skal du holde den

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 144 19.05.15 08:44

grønne knap på tænd/sluk-knappen inde. Kniven omstilles til modsat omdrejningsretning. Slippes tænd/sluk-knappen, standser kompostkværnen automatisk.
Vigtigt! Vent altid, indtil kompostkværnen er standset helt, inden den tændes igen.

Bemærk: Motoren starter ikke, når rotations-inverteren er i midterstilling.
Store genstande eller træstykker fjernes ved gentagen aktivering i både skære- og frigørelsesretningen.

6.4 Motorbeskyttelsesafbryder (fig. 1 / pos. 2)
Overbelastes motoren (f.eks. fordi knivene blokerer), standser kværnen efter et par sekunder. For at beskytte motoren mod beskadigelse afbryder motorbeskyttelsesafbryderen automatisk for strømtilførlsen. Vent mindst 1 min., inden du trykker på tilbagestillingsknappen for genstart.

Tryk herefter på tænd/sluk-knappen.
Er kniven blokeret, flytter du rotations-inverteren til venstre i position "⇑", inden du tænder for kompostkværnen igen.

6.5 Anvisninger til arbejdet
- Følg alle sikkerhedsanvisninger (vedlagte hæfte).
- Brug arbejdshandkser, sikkerhedsbriller og høreværn.
- Det materiale, der skal hakkes, fyldes i i den side, der har den største åbning i påfyldningstragten (fig. 1/pos. 1).
- Det tilførte materiale trækkes ind automatisk. VIGTIGT! Længere materiale, som rager ud over maskinen, kan svippe frem og tilbage, når det trækkes ind – hold god afstand.
- Pas på ikke at tilføre så meget materiale, at påfyldningstragten stopper til.
- Vissent, fugtigt haveaffald, som har ligget i flere dage, skal findeles skiftevis med grene. Herved undgås det, at materialet sætter sig fast i påfyldningstragten.
- Blød affald (f.eks. køkkenaffald) må ikke kommes i kværnen, men skal komposteres, som det er.
- Løvholdigt, kraftigt forgrentet materiale skal findeles helt igennem, inden der tilføres nyt materiale.
- Udkastningsåbningen må ikke stoppes til af findelt materiale – fare for ophobning.
- Ventilationssprækken må ikke overdækkes.
- Undgå uafbrudt påfyldning af svært materiale eller kraftigt grenværk. Det kan forårsage blokering af knivene.
- Brug en nedstopper eller en haspe til at fjerne blokerede genstande fra tragt- eller udkastningsåbningen.

Bemærk: Materialet knuses, splintres og overskæres af knivvalsen, hvilket er gunstigt for nedbrydningsprocessen under komposteringen.

6.6 Indstilling af modkniv (fig. 4)
Modkniv og knivvalse er justeret optimalt fra fabrikkens side. Kun ved nedslidning kan det være nødvendigt med en efterjustering af modkniven (tænd kompostkværnen). For optimal drift skal afstanden mellem modkniv (pos. B) og fræseværk (pos. A) være ca. 0,50.
Til det befinder der sig en indstillingsanordning på højre side af plasthuset. Drej knoppen mod højre, så skruen (pos. C) bevæger sig mod fræseværket. Efter en halv omdrejning er modkniven kommet 0,50 mm tættere på fræseværket. Kontroller herefter, om kniven skærer som ønsket.

VIGTIGT: Hvis fræseværket berører modkniven, vil der ske efterskæring, og der kan falde små metalspån ud af udkastningsåbningen. Dette er ingen fejl, men skal dog efterjusteres i nødvendigt omfang, da modkniven ellers vil slides for hurtigt.

7. Udskiftning af nettilslutningsledning

Fare!
Hvis produktets nettilslutningsledning beskadiges, skal den skiftes ud af producenten eller dennes kundeservice eller af person med lignende kvalifikationer for at undgå fare for personskade.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 145 19.05.15 08:44

8. Rengøring, vedligeholdelse og reservedelsbestilling

Fare!
Træk stikket ud af stikkontakten inden vedligeholdelsesarbejde.

8.1 Vedligeholdelse og opbevaring
- Rengør apparatet regelmæssigt. Derved sikres funktionsdygtigheden og en lang levetid.
- Ventilationsslidserne skal holdes rene, mens du arbejder.
- Plastlegemet og plastdelene renses med et mildt rengøringsmiddel og en fugtig klud. Anvend ikke aggressive midler eller opløsningsmiddel til rensning!
- Sprøjt aldrig vand på kværnen.
- Undgå, at der kommer vand ind i apparatet.
- Check fra tid til anden, om fastgøringsskruerne på kørestellet sidder godt til.
- Hvis kompostkværnen ikke skal benyttes over en længere periode, skal den beskyttes mod korrosion med en miljøvenlig olie.
- Maskinen skal opbevares i et tørt rum.
- Maskinen skal opbevares uden for børns rækkevidde

8.2 Reservedelsbestilling:
Ved bestilling af reservedele skal følgende oplyses:
- Savens type.
- Savens artikelnummer.
- Savens identifikationsnummer.
- Nummeret på den nødvendige reservedel.

Aktuelle priser og øvrige oplysninger finder du på internetadressen www.isc-gmbh.info

9. Bortskaffelse og genanvendelse

Produktet leveres indpakket for at undgå transportskader. Emballagen består af råmaterialer og kan genanvendes eller indleveres på genbrugsstation. Produktet og dets tilbehør består af forskelligartede materialer, f.eks. metal og plast. Defekte produkter må ikke smides ud som almindeligt husholdningsaffald. For at sikre en fagmæssig korrekt bortskaffelse skal produktet indleveres på et affaldsdepot. Hvis du ikke har kendskab til lokalt affaldsdepot, så kontakt din kommune.

10. Opbevaring

Maskinen og dens tilbehør skal opbevares på et mørkt, tørt og frostfrit sted uden for børns rækkevidde. Den optimale lagertemperatur ligger mellem 5 og 30˚C. Opbevar el-værktøjet i den originale emballage.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 146 19.05.15 08:44

11. Fejlsøgning

Fejl	Mulige årsager	Afhjælpning
Motoren kører ikke.	- Strømafbrydelse. - Motorbeskyttelsen har reageret - Rotations-inverteren står i midterstilling	- Kontroller netledningen, stikket og sikringen. - Tryk på Reset-knappen (se punkt 6.4) - Indstil omløbsretningen på rotations-inverteren
Materialet trækkes ikke ind.	- Fræseværket kører baglæns. - Materialeophobning i påfyldningstragten. - Fræseværket er blokeret.	- Skift drejeretning. - Skift drejeretning, og træk materialet ud af påfyldningstragten. Tykke grene føres i igen, således at kniven ikke med det samme griber fat i de samme indhak. - Skift drejeretning. Kniven frigiver det fastklemte materiale.
Materialet kværnes ikke ordentligt.	- Modkniven er indstillet forkert.	- Indstil modkniven. Se kapitel 6.6.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 147 19.05.15 08:44

Kun for EU-lande

Smid ikke el-værktøj ud som almindeligt husholdningsaffald!

I medfør af Rådets direktiv 2012/19/EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr og dettes omsættelse i den nationale lovgivning skal brugt el-værktøj indsamles separat og indleveres til videreanvendende formål på miljømæssig forsvarlig vis.

Recycling-alternativ til tilbagesendelse:
Ejeren af el-værktøjet er – med mindre denne tilbagesender maskinen – forpligtet til at bortskaffe maskinen og dens dele ifølge miljøforskrifterne. Den brugte maskine kan indleveres hos en genbrugsstation – spørg evt. personalet her, eller forhør dig hos din kommune. Tilbehør og hjælpemidler, som følger med maskinen, og som ikke indeholder elektriske dele, er ikke omfattet af ovenstående.

Genoptryk eller anden kopiering af dokumentation og følgedokumenter til produkter, også i uddrag, er kun tilladt med udtrykkelig tilladelse fra iSC GmbH.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes

Ved ugunstige netforhold kan maskinen forårsage forbigående spændingsfald. Er netimpedansen på tilslutningspunktet til det offentlige net større end 0,329 Ω, kan det være nødvendigt at træffe yderligere foranstaltninger, før apparatet kan køre korrekt via denne tilslutning. Du kan forhøre dig om impedans hos forsyningsselskabet.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 148 19.05.15 08:44

Serviceinformationer

I alle lande, der er nævnt i garantibeviset, råder vi over kompetente servicepartnere, hvis kontaktdata fremgår af garantibeviset. De står til din rådighed i forbindelse med enhver form for service som f.eks. reparation, anskaffelse af reservedele og sliddele eller køb af forbrugsmaterialer.

Vær opmærksom på, at følgende dele på produktet slides som følge af brug eller udsættes for naturligt slid resp. at følgende dele anses som forbrugsmaterialer.

Kategori	Eksempel
Sliddele*	Valse
Forbrugsmateriale/ forbrugsdele*	Modkniv (trykplade)
Manglende dele	

* er ikke nødvendigvis indeholdt i leveringsomfanget!

Konstateres mangler eller fejl, bedes du melde fejlen på internettet under www.isc-gmbh.info. Det er vigtigt at beskrive fejlen så nøjagtigt som muligt og i hvert fald besvare følgende spørgsmål:

- Har produktet fungeret, eller var det defekt fra begyndelsen?
- Har du bemærket noget usædvandligt, inden defekten opstod (symptom før defekt)?
- Hvilken fejlfunktion mener du, at produktet er berørt af (hovedsymptom)?
  Beskriv venligst fejlfunktionen.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 149 19.05.15 08:44

Garantibevis

Kære kunde!
Vore produkter er underlagt en streng kvalitetskontrol. Hvis produktet alligevel på et tidspunkt skulle udvise fejl, beklager vi naturligvis dette og beder dig kontakte vores kundeservice på adressen, som står angivet på dette garantibevis, eller det sted, hvor du har købt varen. For indfrielse af garantikrav gælder følgende:

1. Disse garantibetingelser regulerer ekstra garantiydelser, som nedenstående producent lover købere af sine nye apparater som supplement til den lovfastsatte garanti. Garantibestemmelser fastsat ved lov berøres ikke af nærværende garanti. Vores garantiydelse er gratis.
2. Garantiydelsen dækker udelukkende mangler på et nyt apparat fra nedenstående producent, der skyldes materiale- eller produktionsfejl, og vi har ret til at vælge, om sådanne mangler afhjælpes på produktet, eller om produktet udskiftes.
   Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller faglig brug. Garantien dækker således ikke forhold, hvor produktet er blevet brugt i erhvervsmæssige, håndværksmæssige eller faglige virksomheder eller er blevet udsat for lignende belastning.
3. Garantien dækker ikke følgende:
   - Skader på produktet som følge af tilsidesættelse af montagevejledningens anvisninger eller som følge af usagkyndig installation, tilsidesættelse af brugsanvisningen (f.eks. tilslutning til forkert netspænding eller strømtype) eller tilsidesættelse af vedligeholdelses- og sikkerhedsforskrifter eller som følge af at produktet udsættes for ikke normale miljøbetingelser eller manglende pleje og vedligeholdelse.
   - Skader på produktet som følge af misbrug eller usagkyndig anvendelse (f.eks. overbelastning af produktet eller brug af værktøj eller tilbehør, som ikke er godkendt), indtrængen af fremmedlegemer i produktet (f.eks. sand, sten eller støv, transportskader), brug af vold eller eksterne påvirkninger udefra (f.eks. fordi produktet tabes).
   - Skader på produktet eller dele af produktet, der skyldes almindelig brug, normalt eller andet naturligt slid.
4. Garantiperioden udgør 60 måneder at regne fra købsdatoen. Garantikrav skal gøres gældende inden garantiperiodens udløb og inden for to uger, efter at defekten er blevet konstateret. Garantikrav kan ikke gøres gældende efter garantiperiodens udløb. Reparation eller udskiftning af produktet medfører ikke forlængelse af garantiperioden, heller ikke for eventuelt indbyggede reservedele. Dette gælder også servicearbejder, der foretages på stedet.
5. Hvis du ønsker at gøre brug af garantien, bedes du melde det defekte produkt til følgende adresse: www.isc-gmbh.info. Er defekten omfattet af garantien, vil produktet omgående blive repareret og returneret, eller du vil modtage et helt nyt.

Hvad angår slid- og forbrugsdele samt manglende dele henviser vi til garantiens indskrænkninger i henhold til serviceinformationerne i nærværende betjeningsvejledning.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 150 19.05.15 08:44

Fare!
Når man bruker utstyr, må en del sikkerhetsregler overholdes for å forhindre personskader og materielle skader. Les derfor nøye igjennom denne bruksanvisningen / disse sikkerhetsinstruksene. Ta godt vare på bruksanvisningen, slik at du til enhver tid har informasjonen til rådighet. Dersom du gir utstyret videre til en annen person, må du også sørge for å levere bruksanvisningen / sikkerhetsinstruksene sammen med utstyret. Vi påtar oss intet ansvar for ulykker eller skader som måtte oppstå fordi denne bruksanvisningen og sikkerhetsinstruksene ikke blir fulgt.

1. Sikkerhetsinstrukser

Du finner de aktuelle sikkerhetsinstruksene i det vedlagte heftet!
Fare!
Les gjennom alle sikkerhetsinstruksene og andre instruksjoner. Dersom du gjør feil og ikke overholder sikkerhetsinstruksjonene og veiledningene, kan dette forårsake elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader. **Oppbevar alle sikkerhetsinstrukser og instruksjoner for å kunne slå opp i dem senere.**

Forklaring av henvisningsskiltet på maskinen (se figur 16)
1. OBS! Les bruksanvisningen og følg advarslene og sikkerhetsinstruksene.
2. Vær oppmerksom på roterende kniver. Ikke hold hender og føtter inn i åpningene når maskinen er i gang.
3. OBS! Hold uvedkommende personer og dyr borte fra faresonen.
4. OBS! Maskinen skal beskyttes mot fuktighet og ikke utsettes for regn.
5. OBS! Man må prinsipielt bruke vernebriller, hørselsvern og vernehansker under arbeidet!
6. Før det utføres noen form for arbeider på kompostkvernen, som f.eks. innstillinger, rengjøring osv., og ved skader på nettkabelen, skal maskinen slås av og pluggen trekkes ut av stikkontakten.
7. Dreieretningsbryter:
   Du finner en beskrivelse av dreieretningsbryteren i punkt 6.3.
8. Forklaring av spaken for innstilling av motgående kniv: Ved å dreie den mot høyre reduseres avstanden mellom knivvalsen og den motgående kniven. Ved å dreie den mot venstre økes avstanden mellom knivvalsen og den motgående kniven.

2. Beskrivelse av maskinen og innholdet i leveransen

2.1 Beskrivelse av maskinen (figur 1)
1. Påfyllingstrakt
2. Motorvernbryter
3. PÅ/AV-bryter
4. Vendebryter for dreieretning
5. Integrert nettplugg
6. Rundt håndtak for innstilling av motgående kniv
7. Understell
8. Utkaståpning

2.2 Inkludert i leveransen
Vennligst kontroller at artikkelen er komplett ut fra det som er beskevet som innholdet i leveransen. Dersom det mangler deler må du henvende deg til vårt Service Center, eller til forhandleren hvor du kjøpte maskinen, innen 5 arbeidsdager etter kjøpet. Du må da legge fram en gyldig kjøpskvittering. Vær i denne forbindelse oppmerksom på garantiytelsestabellen i serviceinformasjonen helt bak i veiledningen.
- Åpne emballasjen og ta maskinen forsiktig ut av emballasjen.
- Fjern forpakningsmaterialet og forpakningsog transportsikringene (hvis for hånden).
- Kontroller at leveringen er komplett.
- Kontroller maskinen og tilbehørsdelene med henblikk på transportskader.
- Oppbevar om mulig emballasjen til garantitiden er utløpt.

Fare!
Maskinen og forpakningsmaterialet er ikke leketøy for barn! Barn må ikke leke med plastposene, foliene og smådelene! Det er fare for at de svelger dem og fare for kvelning!

- Bruksanvisning
- Sikkerhetsinstrukser

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 151 19.05.15 08:44

3. Formålstjenlig bruk

Den elektriske hagekompostkvernen er bare beregnet på opphakking av organisk hageavfall. Fyll det biologisk nedbrytbare materialet, som f.eks. løv, grener osv., inn i påfyllingstrakten.

Maskinen skal kun brukes til arbeider den er beregnet på. All annen bruk som går ut over dette blir regnet for å være ikke-forskriftsmessig. Produsenten påtar seg intet ansvar for noen form for materielle skader eller personskader som måtte resultere av slik bruk. For slike skader er ene og alene brukeren/den som betjener anlegget ansvarlig.

Vær oppmerksom på at vårt utstyr ikke er konstruert for bruk innen næringsliv, håndverk eller industriell bruk. Slik bruk er ikke forskriftsmessig. Vi gir ingen garanti dersom maskinen brukes i næringslivet, håndverks- eller industribedrifter, eller blir brukt til arbeider som kan likestilles med en slik bruk.

4. Tekniske data

Nettspenning ..... 230 V ~ 50 Hz
Opptatt effekt ..... 2500 watt (S6-40%)
..... 2000 watt (S1)
Innkapsling IP24
Turtall ubelastet knivvalse ..... 40 min^{-1}
Tverrsnitt på greiner ..... maks. 40 mm
Lydtrykknivå L_{pA} ..... 80 dB (A)
Usikkerhet K ..... 3 dB (A)
Garantert lydeffektnivå L_{WA} ..... 93 dB (A)
Vekt ..... 25,1 kg
Sikkerhetsklasse I

Begrens støyutviklingen og vibrasjonene til et minimum!

- Bruk bare forskriftsmessige maskiner uten skader.
- Vedlikehold og rengjør maskinen med jevne mellomrom.
- Tilpass din arbeidsmåte maskinen.
- Overbelast ikke maskinen.
- Sørg ved behov for å få maskinen undersøkt.
- Slå av maskinen når den ikke er i bruk.
- Bruk hansker.

Forsiktig!
Resterende risikoer
Selv om du bruker dette elektroverktøyet forskriftsmessig, vil det alltid finnes noen resterende risikoer. Følgende risikoer kan oppstå i forbindelse med konstruksjonen til og utførelsen av dette elektroverktøyet:

1. Lungeskader dersom man ikke bruker en egnet støvmaske.
2. Hørselsskader dersom man ikke bruker egnet hørselsvern.
3. Helseskader som kan resultere av vibrasjonene som hånd/arm belastes med, dersom maskinen brukes over et lengre tidsrom, eller dersom den ikke brukes og vedlikeholdes forskriftsmessig.

5. Før igangsetting

Før du tilkopler maskinen, må du kontrollere at opplysningene på merkeplaten stemmer overens med tilsvarende opplysninger for nettet.
Advarsel!
Trekk alltid ut nettpluggen før du utfører innstillinger på maskinen.

Montering (fig. 3)

- Ta alle delene ut av emballasjen.
- Monter understellet med de fire selvlåsende mutrene (pos. 2) på huset.
- Monter hjulakselen (pos. 3) på understellet med de 2 skruene M6 x 50 (pos. 4) og mutrene (pos. 2).
- Skyv hjulene (pos. 5) inn på akselen.
- Fest hjulkapselen (pos. 6) i hjulakselen med en hammer.
- Press hjulkapslene inn på hjulene.

6. Bruk

Overhold de lovfestede bestemmelser om støyemisjoner og tider for bruk. Du kan innhente informasjon om disse lokalt.

6.1 Nettilkopling

Kople til maskinen med en forlengelseskabel på den integrerte nettpluggen (fig. 1/pos. 7). Følg i denne forbindelse også opplysningene i sikkerhetsinstruksene.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 152 19.05.15 08:44

6.2 PÅ/AV-bryter (fig. 1/ pos. 3)
- Trykk på den grønne knappen for å slå på kompostkvernen.
- Trykk på den røde knappen for å slå maskinen av.

Merk: Maskinen er utstyrt med nullspenningsbryter. Dette hindrer at maskinen starter igjen utilsiktet etter et strømbrudd.

6.3 Vendebryter for dreieretning (fig. 1/ pos. 4)
OBS! Det er bare tillatt å betjene vendebryteren for dreieretning når kompostkvernen er slått av.

Stilling „⇓"
Kniven trekker materialet automatisk inn og hakker det opp.

Stilling „⇑"
Kniven roterer i motsatt dreieretning, og fastklemt materiale frigis. Når vendebryteren for dreieretning er satt i stillingt „⇑", må du holde den grønne knappen på PÅ/AV-bryteren innetrykket. Kniven settes på motstatt dreieretning. Når PÅ/AV-bryteren slippes løs, stanser kompostkvernen automatisk.

OBS! Vent alltid til kompostkvernen har stanset helt, før du slår den på igjen.

Merk: Når vendebryteren for dreieretning står i midtre stilling, starter ikke motoren.

Store gjenstander eller trestykker fjernes både i skjære- og frigivelsesretningen når bryteren betjenes gjentatte ganger.

6.4 Motorvern (fig. 1 / pos. 2)
En overbelastning (f.eks. blokkering av knivene) fører til at maskinen stanser helt etter et par sekunder. Motorvernbryteren slår automatisk av strømtilførselen for å beskytte motoren mot skader. Du må vente i minst 1 minutt før du kan trykke på tilbakestillingsknappen (fig. 1/pos. 2) for ny start. Trykk deretter på PÅ/AV-bryteren.
Dersom kniven er blokkert, vrir du vendebryteren for dreieretning til stilling „⇑", før du slår kompostkvernen på igjen.

6.5 Arbeidsinstruksjoner
- Følg sikkerhetsinstruksene (det vedlagte lille heftet).
- Bruk arbeidshansker, vernebriller og hørselsvern.
- Fyll materialet som skal hakkes opp gjennom den største åpningen på påfyllingstrakten (fig. 1/pos. 1).
- Innmatet materiale trekkes automatisk inn i maskinen. OBS! Langt materiale som rager ut av maskinen, kan slå ut som en kjepp når det trekkes inn i maskinen - hold tilstrekkelig sikkerhetsavstand.
- Mat bare inn så mye materiale om gangen at påfyllingstrakten ikke blokkeres.
- Visnet, fuktig hageavfall, eller hageavfall som har ligget i flere dager, skal hakkes opp skiftesvis med greiner. På den måten unngår man at materialet setter seg fast i påfyllingstrakten.
- Mykt avfall (f.eks. kjøkkenavfall) skal ikke hakkes opp, men komposteres direkte.
- Materiale som er sterkt forgrenet og har løv, må hakkes fullstendig opp før det tilføres nytt materiale.
- Utkaståpningen må ikke blokkeres av opphakket materiale - fare for opphopning.
- Ventilasjonsåpningene må ikke tildekkes.
- Unngå å mate inn tungt materiale og tykke greiner uten avbrudd. Det kan føre til blokkering av knivene.
- Bruk en stuer (av tre) for å fjerne blokkerte gjenstander ut av påfyllingstraktens åpning, eller bruk en krok til å fjerne blokkerte gjenstander fra utkaståpningen.

Merk: Materialet klemmes gjennom knivvalsen, trevles opp og skjæres. Dette fremskynder nedbrytningsprosessen under komposteringen.

6.6 Innstilling av den motgående kniven (fig. 4)
Den motgående kniven og knivvalsen er optimalt justert ved levering fra fabrikken. Det er bare nødvendig å etterjustere den motgående kniven når det oppstår slitasje (maskinen må da slås av). For en optimal drift må avstanden mellom den motgående kniven (fig. 4/pos. B) og komposteringskniven (fig. 4/pos. A) være ca. 0,50 mm.
På høyre side av plasthuset befinner det seg en justeringsanordning til dette formål. Drei det runde håndtaket mot høyre, slik at skruen (fig. 4/pos. C) beveges mot komposteringskniven. Etter en halv omdreining har du satt den motgående kniven 0,50 mm nærmere inntil komposterings-

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 153 19.05.15 08:44

kniven. Når du har utført denne innstillingen, må du kontrollere at kniven skjærer som ønsket.

OBS: Dersom komposteringskniven berører den motgående kniven, skjæres det i denne, og da kan det falle små metallspon ut av utkaståpningen. Dette er ikke en feil, men man må ikke etterjustere mer enn det som er nødvendig, for i så fall slites den motgående kniven for raskt ned.

7. Utskiftning av nettkabelen

Fare!
Hvis nettkabelen til denne maskinen blir skadet, må den skiftes ut av produsenten, av produsentens kundeservice eller tilsvarende kvalifisert person, slik at risikoer unngås.

8. Vedlikehold, oppbevaring og bestilling av reservedeler

Fare!
Trekk alltid ut nettpluggen når det skal utføres vedlikeholdsarbeider.

8.1 Vedlikehold og lagring

- Rengjør maskinen med jevne mellomrom. Dermed sikrer du funksjonsdyktighet og en lang levetid for maskinen.
- Hold ventilasjonsåpningene rene under arbeidet.
- Hovedenheten og andre deler av kunststoff rengjøres med et mildt vaskemiddel for husholdningen og en fuktig klut. Ikke bruk aggressive rengjøringsmidler eller løsemidler til rengjøringen.
- Kompostkvernen må aldri spyles med vann.
- Du må for all del unngå at det trenger vann inn i maskinen.
- Kontroller fra tid til annen at festeskruene for understellet sitter forsvarlig fast.
- Dersom du ikke skal bruke kompostkvernen i en lengre periode, må du beskytte den mot korrosjon med miljøvennlig olje.
- Oppbevar maskinen i et tørt rom.
- Oppbevar maskinen utilgjengelig for barn.

8.2 Bestilling av reservedeler:
Når man bestiller reservedeler, bør følgende opplysninger angis:

- Maskintype
- Maskinens artikkelnummer
- Maskinens identifikasjonsnummer
- Reservedelsnummeret til den nødvendige reservedelen

Du finner aktuelle priser og informasjon under www.isc-gmbh.info

9. Avfallsbehandling og gjenvinning

Utstyret er pakket inn i emballasje for å forhindre transportskader. Denne emballasjen er et råstoff og kan dermed brukes om igjen, eller den kan føres tilbake til råstoffkretsløpet. Maskinen og tilbehøret består av ulike materialer, f.eks. metall og kunststoffer. Defekte maskiner skal ikke kastes i husholdningsavfallet. Maskinen bør leveres inn til et egnet depot for forskriftsmessig avfallsbehandling. Spør hos kommuneadministrasjonen, dersom du ikke vet hvor et slikt deponi finnes.

10. Lagring

Lagre maskinen og tilbehøret på et mørkt, tørt og frostfritt sted som ikke er tilgjengelig for barn. Den optimale lagertemperaturen ligger mellom 5 og 30 ˚C. Oppbevar elektroverktøyet i originalemballasjen.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 154 19.05.15 08:44

11. Feilsøkingsskjema

Feil	Mulig årsak	Utbedring
Motoren går ikke	- Strømbrudd - Motorvernet har utløst - Vendebryteren for dreieretning står i midtstilling	- Kontroller nettkabelen, pluggen og sikringen - Trykk på tilbakestillingsknappen (fig. 1/pos. 2) (se punkt 6.4) - Still inn dreieretningen med vendebryteren for dreieretning
Materialet som skal hakkes opp, trekkes ikke inn i maskinen	- Komposteringskniven roterer bakover - Materialopphopning i påfyllingstrakten - Komposteringskniven er blokkert	- Kople om dreieretningen - Kople om dreieretningen og trekk materialet ut av påfyllingstrakten. Før tykke greiner inn på nytt, slik at kniven ikke straks griper inn i det hakket som ble skåret første gang. - Kople om dreieretningen. Kniven frigir det fastkilte materialet.
Materialet som skal hakkes opp, hakkes ikke korrekt opp	- Den motgående kniven er stilt inn feil	- Still inn den motgående kniven. Se i denne forbindelse kapittel 6.6.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 155 19.05.15 08:44

Kun for EU-land

Ikke kast elektroverktøy i husholdningsavfallet!

I henhold til EU-direktiv 2012/19/EF om utbrukt elektro- og elektronisk utstyr og gjennomføring i nasjonal lovgivning må utbrukt elektroverktøy samles inn separat og tilføres miljøvennlig gjenvinning.

Recycling-alternativ til oppfordring om returnering:
Eieren av elektroutstyret er alternativt forpliktet til å være med og sørge for at utstyret blir tilført en forskriftsmessig gjenvinning i stedet for returnering, når vedkommende vil kvitte seg med det. Det gamle utstyret kan i denne forbindelse også leveres til et returdeponi, som gjennomfører en destruksjon i samsvar med gjeldende nasjonale lover om resirkulering og avfall. De tilbehørsdeler og hjelpemidler uten elektobestanddeler som fulgte med utstyret, berøres ikke av dette.

Gjentrykk eller annen mangfoldiggjøring av dokumentasjon og ledsagende papirer til produktene, også i utdrag, er bare tillatt når ISC GmbH har gitt sitt uttrykkelige samtykke til dette.

Med forbehold om tekniske endringer

Ved ugunstige nettforhold kan maskinen føre til forbigående spenningsreduksjon. Dersom nettimpedans Z i tilkoplingspunktet mot det offentlige nettet er større enn 0,329 Ω, kan det være nødvendig med ytterligere tiltak før maskinen kan brukes på forskriftsmessig måte tilkoplet denne tilkoplingen. Om nødvendig kan du innhente informasjon om impedansen hos din kraftleverandør.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 156 19.05.15 08:44

Serviceinformasjon

Vi har kompetente servicepartnere i alle land som er angitt i garantidokumentet. Du finner kontaktopplysningene i garantidokumentet. Disse står til disposisjon for deg i alle servicesaker som for eksempel reparasjoner, levering av reservedeler og slitedeler eller bestilling av forbruksmateriell.

Vær oppmerksom på at for dette produktet er følgende deler utsatt for slitasje under bruk eller naturlig slitasje, eller følgende deler er nødvendige som forbruksmateriell.

Kategori	Eksempel
Slitedeler*	Valse
Forbruksmateriale/ forbruksdeler*	Motgående egg (trykkplate)
Manglende deler	

* ikke nødvendigvis inkludert i leveransen!

Ved mangler eller feil ber vi deg registrere feilen på internettadressen: www.isc-gmbh.info. Sørg for å gi en nøyaktig beskrivelse av feilen, og svar i denne forbindelse alltid på følgende spørsmål:

- Virket maskinen noen gang, eller var den defekt helt fra start av?
- Ble du oppmerksom på noe spesielt før defekten oppstod (symptom før defekten)?
- Hvilken feilfunksjon har maskinen etter din mening (viktigste symptom)?
  Beskriv denne feilfunksjonen.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 157 19.05.15 08:44

Garantidokument

Kjære kunde!
Våre produkter er underlagt streng kvalitetskontroll. Dersom denne maskinen en gang likevel ikke skulle fungere forskriftsmessig, beklager vi dette sterkt og ber deg henvende deg til vår kundeservice, under den adresse som er angitt på dette garantikortet, eller til forhandleren hvor du kjøpte maskinen. Følgende vilkår gjelder for å gjøre gjeldende garantikrav:

1. Disse garantivilkårene gjelder for ekstra garantiytelser som ovenfor nevnte produsent lover dem som kjøper produsentens nye maskiner, i tillegg til den lovfestede garantien. Dine lovfestede krav på garantiytelser berøres ikke av denne garantien. Vår garantiytelse er gratis for deg.
2. Garantiytelsen dekker kun mangler på en maskinen som du har kjøpt ny fra ovenfor nevnte produsent, og som påviselig skyldes material- eller produksjonsfeil. Det er opp til oss å velge om vi vil utbedre slike mangler på maskinen eller erstatte maskinen.
   Vær oppmerksom på at vårt utstyr ikke er konstruert for bruk innen næringsliv, håndverk eller yrkesmessig bruk. Slik bruk er ikke forskriftsmessig. En garantiavtale er dermed ikke inngått, dersom maskinen i løpet av garantitiden brukes innen næringsliv, håndverk eller industri, eller dersom den utsettes for tilsvarende belastninger.
3. Vår garanti dekker ikke:
   - Skader som skyldes at monteringsveiledningen ikke er blitt fulgt, eller som skyldes ikke-forskriftsmessig installasjon, som skyldes at bruksanvisningen ikke er blitt fulgt (f.eks. ved at maskinen koples til feil nettspenning eller strømtype), eller som skyldes at vedlikeholds- eller sikkerhetsforskriftene ikke er blitt fulgt, at maskinen er utsatt for unormale miljøbetingelser, eller som har oppstått på grunn av manglende stell og vedlikehold.
   - Skader på maskinen som skyldes feil eller ikke-forskriftsmessig bruk (for eksempel overbelastning av maskinen eller bruk av ikke tillatte redskaper og tilbehør), inntrenging av uvedkommende gjenstander i maskinen (for eksempel sand, steiner eller støv, transportskader), bruk av makt eller ekstern påvirkning (for eksempel skader som skyldes at maskinen har falt ned).
   - Skader på maskinen eller deler av maskinen som kan tilbakeføres på vanlig slitasje under bruk eller annen naturlig slitasje.
4. Garantitiden gjelder i 60 måneder og begynner å løpe fra og med kjøpsdatoen for maskinen. Garantikrav skal gjøres gjeldende før utløpet av garantitiden og innen to uker etter at du har oppdaget defekten. Det er ikke mulig å gjøre gjeldende garantikrav etter at garantitiden er utløpt. Reparasjon eller utskiftning av maskinen fører verken til en forlengelse av garantitiden eller til at en ny garantitid begynner å gjelde for maskinen eller eventuelle monterte reservedeler på grunn av denne garantiytelsen. Dette gjelder også ved anvendelse av service på stedet.
5. Vennligst registrer den defekte maskinen som du vil gjøre gjeldende garantikrav for på internettadressen: www.isc-gmbh.info. Dersom defekten på maskinen dekkes av vår garantiytelse, vil du omgående få i retur en reparert eller en ny maskin.

Når det gjelder slitedeler, forbruksdeler og manglende deler, henviser vi til de begrensningene som gjelder for garantien i henhold til serviceinformasjonen i denne bruksanvisningen.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 158 19.05.15 08:44

Hætta!
Við notkun á tækjum eru ýmis öryggisatriði sem fara verður eftir til þess að koma í veg fyrir slys og skaða. Lesið því notandaleiðbeiningarnar / öryggisleiðbeiningarnar vandlega. Geymið allar leiðbeiningar vel þannig að ávallt sé hægt að grípa til þeirra ef þörf er á. Látið notandaleiðbeiningarnar / öryggisleiðbeiningarnar ávallt fylgja með tækinu ef það er afhent öðrum. Við tökum enga ábyrgð á slysum eða skaða sem hlotist getur af notkun sem ekki er nefnd í þessum notandaleiðbeiningum eða öryggisleiðbeiningar.

1. Öryggisleiðbeiningar

Viðgeigandi öryggisleiðbeiningar eru að finna í meðfylgjandi skjali!
Hætta!
Lesið öryggisleiðbeiningar og aðrar leiðbeiningar sem fylgja þessu tæki. Ef ekki er farið eftir öryggisleiðbeiningunum og öðrum leiðbeiningum getur myndast hætta á raflosti, bruna og/eða alvarlegum slysum. **Geymið öryggisleiðbeiningarnar og notandaleiðbeiningarnar vel til notkunar í framtíðinni.**

Útskýringar leiðbeiningarskilta á tæki (sjá mynd 2)
1. Varúð! Lesið notkunarleiðbeiningarnar og farið eftir viðvörunum og öryggisleiðbeiningum.
2. Varúð vegna hnífa sem snúast. Haldið hvorki höndum né fótum í opi tækisins á meðan að það er í gangi.
3. Varúð! Haldi utanaðkomandi fólki og dýrum fjarri hættusvæðis tækisins.
4. Varúð! Hlífið tækinu fyrir raka og hafið það ekki úti í regni.
5. Varúð! Við vinnu á þessu tæki ætti ávalt að nota öryggisgleraugu, heyrnahlífar og vinnuvettlinga!
6. Áður en að hverslags vinna við greinarkurlarann eins og stillingar, hreinsun og þesshátta og ef að rafmagnsleiðslan verður fyrir skemmdum, verður að taka tækið úr sambandi við straum.
7. Rofi snúningsáttar: Til skýringa rofa snúningsáttar, sjáið þá lið 6.3
8. Skýring stillirofa til stillingar gagnhnífs: Með því að snúa honum réttsælis, minnkar millibil hnífavalsanna. Með því að snúa honum rangsælis, eykst millibil hnífavalsanna.

2. Tækislýsing og innihald

2.1 Tækislýsing (mynd 1)
1. Áfyllingarop
2. Rofi mótoröryggis
3. Höfuðrofi
4. Stillirofi snúningsáttar
5. Innbyggð Rafmagnskló
6. Hnúður til stillingar gagnhnífs
7. Undirgrind
8. Útkastsop

2.2 Innihald
Vinsamlegast yfirfarið hlutinn og athugið hvort allir hlutir fylgi með sem taldir eru upp í notandaleiðbeiningunum. Ef að hluti vantar, hafið þá tafarlaust, eða innan 5 vinnudaga eftir kaup á tæki, samband við þjónustuboð okkar eða þá verslun sem tækið var keypt í og hafið með innkaupanótuna. Vinsamlegast athugið töflu aftast í leiðbeiningunum varðandi hluti sem eru ábyrgðir.
- Opnið umbúðirnar og takið tækið varlega út úr umbúðunum.
- Fjarlægið umbúðirnar og læsingar umbúða / tækis (ef slíkt er til staðar).
- Athugið hvort að allir hlutir fylgi með tækinu.
- Yfirfarið tækið og aukahluti þess og athugið hvort að flutningaskemmdir séu að finna.
- Geymið umbúðirnar ef hægt er þar til að ábyrgðartímabil hefur runnið út.

Hætta!
Tækið og umbúðir þess eru ekki barnaleikföng! Börn mega ekki leika sér með plastpoka, filmur og smáhluti! Hætta er á að hlutir geti fests í hálsi og einnig hætta á köfnun!

- Notandaleiðbeiningar
- Öryggisleiðbeiningar

3. Tilætluð notkun

Rafmagns-greinakurlarinn er ætlaður til þess að kurla lífrænan garðúrgang. Setjið lífræna niðurbrjótanlega efnið eins og laufblöð, greinar og þesshátta ofan í tækisopið.

Þetta tæki má einungis nota í þau verk sem það er framleitt fyrir. Öll önnur notkun sem fer út fyrir tilætlaða notkun er ekki tilætluð notkun. Fyrir skaða og slys sem til kunna að verða af þeim sökum, er eigandinn / notandinn ábyrgur og ekki framleiðandi tækisins.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 159 19.05.15 08:44

Vinsamlegast athugið að tækin okkar eru hvorki framleidd né hönnuð fyrir notkun í atvinnuskini, í iðnaði eða notkun sem bera má saman við slíka notkun. Við tökum enga ábyrgð á tækinu, sé það notað í iðnaði, í atvinnuskini eða í tilgangi sem á einhvern hátt jafnast á við slíka notkun.

4. Tæknilegar upplýsingar

Spenna ..... 230 V ~ 50 Hz
Afl ..... 2500 Watt (S6-40%)
..... 2000 Watt (S1)
Öryggisgerð IP24
Snúningshraði hnífavalsa ..... 40 min^{-1}
Sverleiki greina ..... hámark 40 mm
Hljóðþrýstingur L_{pA} ..... 80 dB (A)
Óvissa K ..... 3 dB (A)
Ábyrgð hávaðarvirkni L_{WA} ..... 93 dB (A)
Þyngd ..... 25,1 kg
Öryggisflokkur I

Takmarkið hávaðamyndun og titring eins og hægt er!

- Notið einungis tæki sem eru í fullkomnu ásigkomulagi.
- Hirðið um tækið og hreinsið það reglulega.
- Lagið vinnu að tækinu.
- Ofgerið ekki tækinu.
- Látið yfirfara tækið ef þörf er á.
- Slökkvið á tækinu á meðan að það er ekki í notkun.
- Notið hlífðarvettlinga

Varúð!
Aðrar áhættur
Þó svo að rafmagnsverkfærið sé notað fullkomlega eftir notandaleiðbeiningum framleiðanda þess, eru enn áhættuatriði til staðar. Eftirtaldar hættur geta myndast vegna uppbyggingu tækis og notkun þess:

1. Lungnaskaði, ef ekki er notast við viðgeigandi rykhlífar.
2. Heyrnarskaða ef ekki eru notaðar viðeigandi heyrnahlífar.
3. Heilsuskaðar, sem myndast geta vegna titrings á höndum og handleggjum, ef að tækið er notað samfleytt til langs tíma eða ef að tækið er ekki notað samkvæmt leiðbeiningum þess eða ef ekki er rétt hirt um það.

5. Fyrir notkun

Gangið úr skugga um að rafrásin sem notuð er passi við þær upplýsingar sem gefnar eru upp á upplýsingarskilti tækisins.
Viðvörun!
Takið tækið úr sambandi við straum áður en að það er stillt.

Samsetning (mynd 3)

- Takið alla hlutina út úr pakkningunum
- Festið undirgrind tækisins við tækishúsið með fjórum sjálfherðandi róm (staða2).
- Festið hjólaöxulinn (staða 3) við undirgrind tækisins með 2 boltum M6 x 50 (staða 4) og róm (staða2).
- Stingið tækishjólunum (staða 5) uppá hjólaöxulinn.
- Festið öxulhlífarnar (staða 6) með hamri á hjólaöxulinn.
- Smellið hjólkoppunum á hjólin.

6. Notkun

Vinsamlegast athugið lög og reglur varðandi vinnutíma og lög varðandi hávaða á viðeigandi stað. Þeir geta verið mismunandi eftir stöðum.

6.1 Rafmagnstenging
Tengið tækið við rafmagnsinnstungu með framlengingarleiðslu með innbyggðu rafmagnsklónni (mynd 1 / staða 7). Athugið einnig uppgefnar upplýsingar í öryggisleiðbeiningunum.

6.2 Höfuðrofi (mynd 1/ staða 3)

- Þrýstið á græna rofann til þess að gangsetja greinakurlarann.
- Þrýstið á rauða rofann til þess að gangsetja greinakurlarann.

Tilmæli: Tækið er útbúið straumleysisrofa. Hann kemur í veg fyrir að tækið hrökkvi í gang sjálfkrafa eftir að straumur hefur fallið niður að tækinu.

6.3 Snúningsáttarrofi (mynd 1 / staða 4)
Varúð! Einungis má nota snúningsáttarrofann á meðan að greinakurlarinn er í gangi.

Stelling „⇓"
Efnið verður dregið sjálfkrafa ofan í tækið og kurlað niður með hnífunum.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 160 19.05.15 08:44

Stelling „⇑"
Hnífarnir snúast á öfuga átt og efni sem fests hefur losnar. Eftir að búið er að setja snúningsáttarrofann í stellinguna „⇑" haldið þá inn græna rofa höfuðrofans.. Tækishnífar snúast þá í gagnstæða átt. Ef að höfuðrofanum er sleppt, stöðvast greinakurlarinn.
Varúð! Bíðið ávallt þar til að greinakurlarinn hefur náð að stöðvast áður en að hann er gangsettur á ný.

Tilmæli: Ef rofi snúningsáttarstillingar er í miðstöðu, fer mótor tækisins ekki í gang.
Stór stykki eða viðarbútar losna niður frá tækinu og einnig í upp úr hnífaeiningunni með því að skipta um snúningsátt nokkrum sinnum.

6.4 Öryggi mótors (mynd 1 / staða 2)
Of mikið álag á mótor (til dæmis ef að tækið stíflast) leiðir til þess að hann stöðvast í nokkrar sekúndur. Til þess að hlífa mótornum fyrir skemmdum, rífur öryggisrofinn strauminn að mótornum sjálfkrafa. Bíðið í að minnstakosti 1 mínútu áður en að endurræsingarrofanum (mynd 1 / staða 2) er þrýst inn. Þrýstið að lokum á höfuðrofann.
Ef að hnífarnir festast, setjið þá stillingarrofa snúningsáttar í stöðuna „⇑"

6.5 Vinnutilmæli
- Farið eftir öryggisleiðbeiningunum (meðfylgjandi hefti).
- Notið vinnuvettlinga, öryggisgleraugu og heyrnahlífar.
- Setjið efnið sem kurla á ofan í greinakurlarann þar sem að opið er stærra á áfyllingaropinu (mynd 1 / staða 1).
- Efnið sem sett er ofan í tækið dregst sjálfkrafa ofan í það. VARÚÐ! Langt efni sem kurla á en stendur út úr tækinu, getur slegist snökt og óvænt til – haldið viðeigandi öryggismillibili.
- Setjið einungis þar mikið efni í kurlarann að áfyllingaropið stíflist ekki.
- Rakt, blautt úrgangsefni sem hefur legið í nokkra daga ætti að kurla saman með greinum. Við það minnkar hættan á því að tækið stíflist vegna efnisins.
- Kurlið ekki mjúkan garðúrgang (til dæmis úrgangur úr eldhúsi), heldur setjið hann beint í rotmassa.
- Ef kurlað er efni sem er mjög greint og með laufi verður að leyfa því að kurlast að fullu áður en að meira efni er sett ofan í tækið.
- Útkastopið má ekki vera stíflað af kurluðu efni – hætta á að efni þrýstist til baka.
- Ekki má hylja loftop tækisins.
- Forðist að setja þykkt og erfitt efni ofan í kurlarann án hlés. Það getur leitt til þess að hnífarnir festast.
- Notið efnisbút (úr við) til þess að fjarlægja efni sem fests hefur í áfyllingaropinu eða krók til þess að fjarlægja efni út úr áfyllingaropinu.

Tilmæli: Efnið sem kurlað er verður marið, rifið og skorið af hnífunum sem að gerir rotnun á efninu einfaldari.

6.6 Gagnhnífur stilltur (mynd 4)
Gagnhnífur og hnífavalsa eru fullkomlega stilltir eftir framleiðslu. Einungis er nauðsynlegt að endurstilla (gangsetja verður tækið til þess) eftir að hlutirnir hafa byrjað að eyðast upp. Til þess að ná sem bestri notkun er nauðsynlegt að hafa millibilið á milli gagnhnífs (mynd 4 / staða B) og kurlhnífanna (mynd 4 / staða A) um það bil 0,50 mm.
Á hægri hlið plasthúss tækisins er að finna stillihluti. Snúið hnúði réttsælis þannig að boltinn (mynd 4 / staða C) hreyfist í áttina að kurlhnífunum.
Eftir hálfan snúning hefur þú hreyft gagnhnífs um 0,5mm í áttina að kurlshnífunum. Prufið eftir þessa stillingu, hvort að tækið kurli eins og óskað er.

VARÚÐ: Ef að kurlhnífarnir snerta gagnhnífana skerast þeir og litlar málmflísar geta fallið út úr útkastsopi tækisins. Þetta er ekki villa, en má einungis vera stillt á hófi. Annars eyðist gagnhnífurinn upp of fljótt.

Þegar að ekki er lengur hægt að stilla gaghnífinn hefur hann náð enda líftíma síns og skipta verður um hann.

7. Skipt um rafmagnsleiðslu

Hætta!
Ef að rafmagnsleiðsla þessa tækis er skemmd, verður að láta framleiðanda, viðurkenndan þjónustuaðila eða annan fagaðila skipta um hana til þess að koma í veg fyrir tjón.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 161 19.05.15 08:44

8. Umhirða, geymsla og pöntun varahluta

Hætta!
Takið tækið úr sambandi við straum áður en að hirt er um það eða unnið er í því.

8.1 Geymsla og umhirða
- Hreinsið tækið reglulega. Við það helst góð virkni þess lengi og langur líftími þess.
- Haldið loftopum tækisins hreinum þegar að unnið er að tækinu.
- Hreinsið plasthluti og plasthluta tækisins með daufu heimilishreinsiefni og rökum klút. Notið ekki leysiefni eða étandi efni til þess að hreinsa tækið.
- Sprautið aldrei vatni yfir greinakurlarann.
- Forðist algjörlega að vatn komist inn í tækið.
- Athugið reglulega hvort að skrúfurnar í undirgrind tækisins séu fastar.
- Ef ekki á að nota greinakurlarann í lengri tíma, hlífið honum þá fyrir ryði og tæringu með umhverfisvænni olíu.
- Geymið tækið í þurru rými.
- Geymið tækið þar sem börn ná ekki til.

8.2 Pöntun varahluta:
Þegar að varahlutir eru pantaðir ættu eftirfarandi atriði að vera tilgreind;
- Gerð tækis
- Gerðarnúmer tækis
- Númer tækis
- Varahlutanúmer þess varahlutar sem panta á

Verð og upplýsingar eru að finna undir www.isc-gmbh.info

9. Förgun og endurnotkun

Þetta tæki er afhent í umbúðum sem hlífa tækinu fyrir skemmdum við flutninga. Þessar pakkningar endurnýtanlegar eða hægt er að endurvinna þær. Þetta tæki og aukahlutir þess eru úr mismunandi efnum eins og til dæmis málmi og plastefnum. Skemmd tæki eiga ekki heima í venjulegu heimilissorpi. Til þess að tryggja rétta förgun á þessu tæki ætti að skila því til þar til gerðra sorpmóttökustöðvar. Ef að þér er ekki kunnugt um þesshátar sorpmóttökustöðvar ættir þú að leita til bæjarskrifstofur varðandi upplýsingar.

10. Geymsla

Geymið tækið og aukahluti þess á dimmum, þurrum og frostlausum stað þar sem að börn ná ekki til. Kjörhitastig geymslu er á milli 5 og 30 ˚C. Geymið rafmagnsverkfæri í upprunalegum umbúðum.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 162 19.05.15 08:44

11. Bilanaleit

Bilun	Mögulegar ástæður	Lausn
Mótor gengur ekki	- Straumur er rofinn - Öryggi mótors hefur slegið út - Stillingarrofi snúningsáttar er í miðstellingu	- Yfirfarið rafmagnsleiðslu, innstungur og öryggi - Þrýstið á endurræsingarrofann (mynd 1 / staða 2) (sjá lið 6.4) - Stillið inn snúningsátt með stillirofa snúningsáttar
Efni sem kurla á dregst ekki ofan í tækið	- Kurlhnífarnir snúast í öfuga átt - Efni hefur náð að stífla áfyllingaropið - Kurlhnífar eru fastir	- Skiptið um snúningsátt - Skiptið um snúningsátt og dragið efnið út úr áfyllingaropinu Setjið þykkar greinar aftur ofan í tækið þannig að hnífarnir grípi ekki í sömu hálfskornu staðina - Skiptið um snúningsátt Hnífarnir losa efnið sem fests hefur.
Efnið sem kurla á kurlast ekki að fullu	- Gagnhnífur er ekki rétt stilltur	- Stillið gagnhnífinn Sjáið til þess lið 6.6

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 163 19.05.15 08:44

Sérstök skilyrði fyrir lönd Evrópubandalagsins:

Kastið ekki notuðum rafmagnstækjum í vanalega ruslatunnu.

Samkvæmt reglugerð fyrir Evrópu 2012/19/EU um gömul rafmangstæki og samkvæmt breytingum í lagasetningu hverrar þjóðar sambandsins verður að safna raftækjum aðskilið og koma fleim í sérstaka endurvinnslu í flágu umhverfisverndar.

Í staðinn fyrir að senda tækin til baka er eigandi þeirra hvattur til að vinna að því að rétt endurvinnsla eigi sér stað þegar hann afsalar sér tækinu sem eigandi. það er mögulegt að afhenda tækið til sérstakrar söfnunarstofnunar, sem sér um endurvinnslu tækisins samkvæmt lögum hinna ýmsu þjóða um endurvinnslu og sorp. þetta á samt ekki við um viðbótarhluti, sem innihalda ekki rafmagnshluta.

Eftirprentun eða önnur fjölprentun fylgiskjala og leiðarvísa vörunnar, líka í úrdrætti, er ekki leyfileg nema grerinilegt samflykki frá iSC GmbH komi til.

Það er áskilið að tæknilegar breytingar séu leyfilegar

Tækið getur undir vissum kringumstæðum leitt til sveiflna á rafrásinni. Ef að samviðnám rafrásarinnar við tengipunkt við opinbera rafrás hærra en 0,329 Ω getur verið nauðsynlegt að gera frekari ráðstafanir áður en að tækið er tekið til notkunar við þá rafrás. Ef nauðsynlegt er, er hægt að spyrjast fyrir um samviðnám rafrásarinnar frá rafveitunni.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 164 19.05.15 08:44

Þjónustuupplýsingar

Við höfum faglega þjónustuaðila í öllum þeim löndum sem að ábyrgðarskýrteini ef gefið út á og er heimilisfang þeirra gefið upp í ábyrgðarskírteininu. Þessir þjónustuaðilar eru til staða fyrir þig varðandi viðgerðir, pantanir varahluta og íhluta.

Athuga verður að sumir eftirtaldir hlutir tækisins eru hlutir sem notast upp við notkun eða á annan náttúrulegan hátt og/eða eftirfarandi hlutir er eru nauðsynlegir vegna notkunar eða slits.

Grein	Dæmi
Slithlutir*	Hnífaeining
Notkunarefni/hlutir sem notast upp*	Gagnskeri (prýstiplata)
Hlutir sem vantar	

* verða ekki endilega að fylgja!

Vegna galla eða bilana biðjum við þig um að hafa samband við skrá það á netinu undir www.isc-gmbh.info. Vinsamlegast athugið að lýsa biluninni nákvæmlega og svarið endilega eftirfarandi spurningum:

- Virkaði tækið fyrst eða var það bilað strax frá upphafi?
- Varð þér vart við eitthvað óvenjulegt áður en bilunin kom til (greining bilunar)?
- Hvaða bilun lýsir sér í tækinu samkvæmt þinni skoðun (aðalbilun)?
  Lýsið biluninni.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 165 19.05.15 08:44

Ábyrgðarskírteni

Kæri viðskiptavinur,
vörur okkar eru framleiddar undir ströngu gæðaeftirliti. Ef að tækið virkar þrátt fyrir það ekki fullkomlega, þykir okkur það mjög leitt og biðjum þig endilega um að hafa samband við þjónustuaðila okkar. Heimilisfang er að finna neðar á þessu ábyrgðarskjali. Þú getur einnig haft samband við verslunina þar sem að tækið var keypt. Varðandi gildi ábyrgðarskírteinisins gildir eftirfarandi:

1. Þetta ábyrgðarskírteini lýsir aukalegri ábyrgð sem að neðan nefndur framleiðandi ábyrgist viðskiptavinum sínum umfram þær ábyrgðir sem reglur og lög gefa kröfur um. Þín almenna lagaleg ábyrgð helst ósnert þrátt fyrir þessa ábyrgðaliði. Ábyrgðarþjónusta okkar eru þér að kostnaðarlausu.
2. Ábyrgðin nær eingöngu yfir galla á nýju tæki sem þú hefur fest kaup á sem var framleitt af neðangreindum framleiðanda. Ábyrgðin nær einungis yfir galla sem eru vegna efnisgalla eða framleiðslugalla og takmarkast við okkar ákvörðun um að endurbæta gallan eða skipta út tækinu.
   Vinsamlegast athugið að tækin okkar eru hvorki framleidd né hönnuð fyrir notkun í atvinnuskini, í iðnaði eða notkun sem bera má saman við slíka notkun. Ábyrgðarsamningurinn fellur úr gildi ef að tækið er notað innan ábyrgðartímans í atvinnuskini eða annan slíkan sambærilegan hátt.
3. Ábyrgð okkar gildir ekki yfir:
   - Skemmdir á tæki sem til verða vegna þess að ekki hefur verið farið eftir leiðbeiningum varðandi samsetningu þess, rangrar uppsetningar, ef að ekki hefur verið farið eftir notandaleiðbeiningunum (til dæmis ef að tækið hefur verið tengd við ranga rafspennu eða rafstraum) eða ef að ekki hefur verið farið eftir leiðbeiningum tækis varðandi umhirðu og öryggi þess eða ef að tækið hefur verið notað undir óeðlilegum náttúruáhrifum eða vegna of lítillar umhirðu og þjónustu.
   - Skemmdir á tæki, sem til verða vegna misnotkunar eða óviðeigandi notkunar (til dæmis of mikið álag á tæki eða ef að notaðir eru rangir íhlutir eða aukahlutir), ef að utanaðkomandi hlutir komast inn í tækið (eins og til dæmis sandur, steinar eða ryk, flutningaskemmdir), vegna rangnotkunar eða utanaðkomandi álags (eins og til dæmis skemmdir við það að tækið fellur niður).
   - Skemmdir á tæki eða hlutum tækisins, sem til verða vegna notkunar þess eða vegna annarra utanaðkomandi eðlilegra uppnotkunar.
4. Ábyrgðartíminn eru 60 mánuðir sem byrjar við dagsetningu kaups á tæki. Tilkynna verður um skemmdir eða galla á tæki áður en að ábyrgðin fellur úr gildi og innan tveggja vikna eftir að skemmdin er fundin. Ábyrgð tækisins fellur úr gildi eftir að ábyrgðartímabilið er útrunnið. Ef að gert er við tæki eða því skipt út vegna ábyrgðar, leiðir það ekki til þess að ábyrgðartímabilið lengist og ekki gildir ný ábyrgð á nýja tækinu eða varahlutunum sem settir hafa verið í það. Þetta gildir einnig um þjónustu sem hefur verið framkvæmd til staðar.
5. Til þess að fá ábyrgðarþjónustu, hafið þá samband við: www.isc-gmbh.info. Ef að skemmdin á tækinu er innan ábyrgðarramma þess færð þú umsvifalaust viðgert eða nýtt tæki í stað þess gamla.

Varðandi hluti sem notast upp og hluti sem vantar bendum við á takmarkanir ábyrgðar þessa tækis sem eru í notandaleiðbeiningunum.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 166 19.05.15 08:44

Fara!
Innan maskinen kan användas måste särskilda säkerhetsanvisningar beaktas för att förhindra olyckor och skador. Läs därför noggrant igenom denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar. Förvara dem på ett säkert ställe så att du alltid kan hitta önskad information. Om maskinen ska överlåtas till andra personer måste även denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar medfölja. Vi övertar inget ansvar för olyckor eller skador som har uppstått om denna bruksanvisning eller säkerhetsanvisningarna åsidosätts.

1. Säkerhetsanvisningar

Gällande säkerhetsanvisningar finns i det bifogade häftet.
Fara!
Läs alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Försummelser vid iakttagandet av säkerhetsanvisningarna och instruktionerna kan förorsaka elstöt, brand och/eller svåra skador. **Förvara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtiden.**

Förklaring av skylten på maskinen (se bild 2)
1: Obs! Läs igenom bruksanvisningen och följ varnings- och säkerhetsanvisningarna.
2: Varning för roterande knivar. För inte in händer eller fötter i öppningarna medan maskinen är igång.
3: Obs! Se till att inga obehöriga personer samt djur finns inom farozonen.
4: Obs! Skydda maskinen mot fukt och utsätt den inte för regn.
5: Obs! Medan du utför arbetet måste du tvunget använda skyddsglasögon, hörselskydd, skyddshandskar samt kraftiga arbetskläder!
6: Före alla slags arbetsuppgifter på kompostkvarnen, t ex inställning eller rengöring, samt vid skador på nätkabeln, måste strömbrytaren ställas på FRÅN och stickkontakten dras ut ur stickuttaget.
7: Omkopplare för rotationsriktning:
Funktionen för denna omkopplare förklaras under punkt 6.3.
8: Förklaring av spaken för inställning av motkniven:
När spaken vrids åt höger minskar avståndet mellan knivvals och motkniv. När spaken vrids åt vänster höjs avståndet mellan knivvals och motkniv.

2. Beskrivning av maskinen samt leveransomfattning

2.1 Beskrivning av maskinen (bild 1)
1. Matningstratt
2. Motorbrytare
3. Strömbrytare
4. Omkopplare för rotationsriktning
5. Integrerad stickkontakt
6. Knopp för inställning av motkniven
7. Underställ
8. Utkastningsöppning

2.2 Leveransomfattning
Kontrollera att produkten är komplett med hjälp av beskrivningen av leveransen. Om delar saknas vill vi be dig ta kontakt med vårt servicecenter eller butiken där du köpte produkten inom fem dagar efter att du köpte artikeln. Tänk på att du måste visa upp ett giltigt kvitto. Beakta även garantitabellen i serviceinformationen i slutet av bruksanvisningen.
- Öppna förpackningen och ta försiktigt ut produkten ur förpackningen.
- Ta bort förpackningsmaterialet samt förpacknings- och transportsäkringar (om förhanden).
- Kontrollera att leveransen är komplett.
- Kontrollera om produkten eller tillbehörsdelarna har skadats i transporten.
- Spara om möjligt på förpackningen tills garantitiden har gått ut.

Fara!
Produkten och förpackningsmaterialet är ingen leksak! Barn får inte leka med plastpåsar, folie eller smådelar! Risk för att barn sväljer delar och kvävs!

- Original-bruksanvisning
- Säkerhetsanvisningar

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 167 19.05.15 08:44

3. Ändamålsenlig användning

Den elektriska kompostkvarnen är endast avsedd för finfördelning av organiskt trädgårdsavfall. Mata in biologiskt nedbrytbart material, t ex löv, grenar eller avfall från blommor, i matningstratten.

Maskinen får endast användas till sitt avsedda ändamål. Användningar som sträcker sig utöver detta användningsområde är ej ändamålsenliga. För materialskador eller personskador som resulterar av sådan användning ansvarar användaren/operatören själv. Tillverkaren påtar sig inget ansvar.

Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell användning. Vi ger därför ingen garanti om produkten ska användas inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter.

4. Tekniska data

Nätspänning: ..... 230 V ~ 50 Hz
Upptagen effekt: ..... 2500 W (S6-40%)
.....2000 W (S1)
Knivvalsens tomgångsvarvtal .....40 min^{-1}
Grenarnas diameter:..... max. 40 mm
Ljudtrycksnivå LpA: ..... 80 dB (A)
Osäkerhet K ..... 3 dB (A)
Ljudeffektnivå LWA: ..... 93 dB (A)
Vikt: .....25,1 kg
Skyddsklass: I

Begränsa uppkomsten av buller och vibration till ett minimum!

- Använd endast intakta maskiner.
- Underhåll och rengör maskinen regelbundet.
- Anpassa ditt arbetssätt till maskinen.
- Överbelasta inte maskinen.
- Lämna in maskinen för översyn vid behov.
- Slå ifrån maskinen om den inte används.
- Bär handskar.

Obs!
Kvarstående risker
Kvarstående risker föreligger alltid även om detta elverktyg används enligt föreskrift. Följande risker kan uppstå på grund av elverktygets konstruktion och utförande:

1. Lungskador om ingen lämplig dammfiltermask används.
2. Hörselskador om inget lämpligt hörselskydd används.
3. Hälsoskador som uppstår av hand- och armvibrationer om maskinen används under längre tid eller om det inte hanteras och underhålls enligt föreskrift.

5. Före användning

Innan du ansluter maskinen måste du övertyga dig om att uppgifterna på typskylten stämmer överens med nätets data.
Varning!
Dra alltid ut stickkontakten innan du gör några inställningar på maskinen.

Montera maskinen (bild 3)

- Ta ut alla delar ur förpackningen.
- Montera transportstativet på kåpan med de fyra låsmuttrarna (pos. 2).
- Montera hjulaxeln (pos. 3) på transportstativet med två skruvar M6 x 50 (pos. 4) och muttrar (pos. 2).
- Skjut hjulen (pos. 5) på axeln.
- Slå in hjulbultarna (pos. 6) i hjulaxeln med en hammare.
- Tryck navkapslarna på hjulen.

6. Använda

Beakta de lokala bullerbestämmelserna medan du använder maskinen. Dessa kan avvika mellan olika orter.

6.1 Nätanslutning
Anslut maskinen med en förlängningskabel som ansluts till den integrerade stickkontakten (bild 1 / pos. 7). Beakta även instruktionerna i säkerhetsanvisningarna.

6.2 Strömbrytare (bild 1 / pos. 3)

- Tryck på den gröna knappen för att slå på kompostkvarnen.
- Tryck på den röda knappen för att slå ifrån.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 168 19.05.15 08:44

Obs! Maskinen är utrustad med en nollspänningsbrytare. Denna ska förhindra att maskinen startas upp av misstag efter ett strömavbrott.

6.3 Omkopplare för rotationsriktning (bild 1 / pos. 4)
Obs! Denna omkopplare kan endast aktiveras om kompostkvarnen först har slagits ifrån.

Läge "⇓"
Materialet som dras in automatiskt av kniven finfördelas därefter.

Läge "⇑"
Kniven roterar i omvänd rotationsriktning vilket innebär att material som klämts fast kan lossna. Efter att omkopplaren för rotationsriktningen har ställts i läge "⇑", håll strömbrytarens gröna knapp intryckt. Kniven kommer att skifta till den omvända rotationsriktningen. Om du släpper strömbrytaren kommer kompostkvarnen att stanna automatiskt.
Obs! Vänta alltid tills kompostkvarnen har stannat helt, innan du slår på den igen.

Obs! Om omkopplaren för rotationsriktningen står i mitten kan motorn inte starta.
Större föremål eller virkesbitar kan tas ut om såväl finfördelnings- och frigöringsriktningen kopplas in omväxlande.

6.4 Motorbrytare (bild 1 / pos. 2)
Om en överbelastning uppstår, t ex om knivarna blockeras, kommer maskinen att stanna inom ett par sekunder. För att skydda motorn mot skador, kopplar motorbrytaren automatiskt ifrån strömförsörjningen. Vänta i minst 1 minut innan du trycker in återställningsknappen för omstart.

Tryck därefter på strömbrytaren.

Om kniven är blockerad, koppla omkopplaren för rotationsriktningen åt vänster till läge "⇑" innan du slår på kompostkvarnen igen.

6.5 Arbetsanvisningar
- Beakta säkerhetsanvisningarna (i bifogat häfte).
- Bär arbetshandskar, skyddsglasögon och hörselskydd.
- Fyll på materialet som ska finfördelas på den sidan av matningstratten med den stora öppningen (bild 1/pos. 1).
- Material som du har matat in dras in automatiskt. VARNING! Om längre material dras in i maskinen finns det risk för att det slår som en piska - håll tillräckligt säkerhetsavstånd.
- Mata endast in så mycket material så att påfyllningstratten inte täpps till.
- Visset och fuktigt trädgårdsavfall som har legat flera dagar måste köras omväxlande med grenar.Därigenom kan du undvika att materialet fastnar i påfyllningstratten.
- Mjuka avfall (t ex köksavfall) får inte köras i kompostkvarnen utan ska läggas direkt på komposten.
- Finfördela grenar med många kvistar och mycket löv komplett innan du matar in mer material.
- Utkastningsöppningen får inte täppas till av finfördelat material - risk för blockering.
- Ventilationsöppningarna får inte vara övertäckta.
- Undvik att kontinuerligt mata in kompakt material eller kraftiga grenar. Detta kan leda till att knivarna blockeras.
- Använd en nedmatare eller en krok för att ta bort blockerade föremål från tratt- eller utkastningsöppningen.

Obs! Materialet kläms in, defibreras och skärs ned av knivvalsen, vilket är fördelaktig för sönderdelningsprocessen vid komposteringen.

6.6 Ställa in motkniven (bild 14)
Motkniven och knivvalsen är optimalt justerade vid leverans från fabrik. Endast vid slitage måste motkniven justeras in i efterhand. Slå på maskinen för att genomföra denna efterjustering. För optimal drift måste avståndet mellan motkniven (pos. B) och skärkniven (pos. A) uppgå till ca 0,50 mm.
På höger sida av plastkåpan finns en passande inställningsanordning. Vrid knoppen åt höger så att skruven (pos. c) flyttas mot skärkniven. Efter ett halvt varv har motkniven flyttats 0,50 mm närmare skärkniven. Kontrollera efter inställningen att kniven skär sönder materialet på avsett vis.

VARNING! Om skärkniven rör vid motkniven kommer denna kniv att skäras ned och små metallspån att falla ut ur utkastningsöppningen. Detta är inget fel, men tänk ändå på att efterjusteringen måste resultera i ett visst avstånd eftersom motkniven annars slits ned i förtid.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 169 19.05.15 08:44

7. Byta ut nätkabeln

Fara!
Om nätkabeln till denna produkt har skadats måste den bytas ut av tillverkaren, kundtjänst eller av en annan person med liknande behörighet eftersom det annars finns risk för personskador.

8. Rengöring, Underhåll och reservdelsbeställning

Fara!
Dra alltid ut stickkontakten inför alla rengöringsarbeten.

8.1 Underhåll och förvaring

- Rengör maskinen i regelbundna intervaller. Därigenom kan du vara säker på att maskinen fungerar bra under lång tid framöver.
- Håll ventilationsöppningarna rena medan du använder maskinen.
- Plastkåpan och de övriga plastdelarna kan rengöras med ett milt hushållsrengöringsmedel och en fuktig tygduk. Maskinen får inte rengöras med aggressiva medel eller lösningsmedel.
- Spruta aldrig av kompostkvarnen med vatten.
- Vatten får under inga omständigheter tränga in i maskinen.
- Kontrollera då och då att monteringsskruvarna i transportstativet är åtdragna.
- Om du inte ska använda kompostkvarnen under längre tid, smörj in den med miljövänlig olja som skydd mot korrosion.
- Förvara maskinen i ett torrt utrymme.
- Förvara maskinen utom räckhåll för barn.

8.2 Reservdelsbeställning

Lämna följande uppgifter vid beställning av reservdelar:

- Maskintyp
- Maskinens artikel-nr.
- Maskinens ident-nr.
- Reservdelsnummer för erforderlig reservdel

Aktuella priser och ytterligare information finns på www.isc-gmbh.info

9. Skrotning och återvinning

Produkten ligger i en förpackning som fungerar som skydd mot transportskador. Denna förpackning består av olika material som kan återvinnas. Lämna in förpackningen till ett insamlingsställe för återvinning. Produkten och dess tillbehör består av olika material som t ex metaller och plaster. Defekta produkter får inte kastas i hushållssoporna. Lämna in produkten till ett insamlingsställe i din kommun för professionell avfallshantering. Hör efter med din kommun om du inte vet var närmsta insamlingsställe finns.

10. Förvaring

Förvara produkten och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats samt otillgängligt för barn. Den bästa förvaringstemperaturen är mellan 5 och 30˚C. Förvara elverktyget i originalförpackningen.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 170 19.05.15 08:44

11. Felsökning

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Motorn kör ej	- Strömavbrott - Motorbrytaren har löst ut. - Omkopplaren för rotationsriktningen står i mittläget.	- Kontrollera nätkabeln, stickkontakten och säkringen. - Tryck in reset-knappen (se punkt 6.4.). - Ställ in rotationsriktningen med omkopplaren.
Material som ska finfördelas dras inte in	- Skärkniven roterar bakåt - Materialblockering i matningstratten - Skärkniven är blockerad	- Skifta på rotationsriktningen. - Skifta på rotationsriktningen och dra ut materialet ur matningstratten. Mata in tjocka grenar på nytt så att kniven inte genast griper tag i hacken som finns i materialet. - Skifta på rotationsriktningen. Knivarna släpper det fastklämda materialet.
Materialet finfördelas inte i tillräcklig mån	- Motkniven har ställts in felaktigt	- Ställ in motkniven. Se kapitel 6.6

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 171 19.05.15 08:44

Endast för EU-länder

Kasta inte elverktyg i hushållssoporna.

Enligt det europeiska direktivet 2012/19/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och dess tillämpning i den nationella lagstiftningen, måste förbrukade elverktyg källsorteras och lämnas in för miljövänlig återvinning.

Återvinnings-alternativ till begäran om återsändning:
Som ett alternativ till returnering är ägaren av elutrustningen skyldig att bidraga till ändamålsenlig avfallshantering för det fall att utrustningen ska skrotas. Efter att den förbrukade utrustningen har lämnats in till en avfallsstation kan den omhändertas i enlighet med gällande nationella lagstiftning om återvinning och avfallshantering. Detta gäller inte för tillbehörsdelar och hjälpmedel utan elektriska komponenter vars syfte har varit att komplettera den förbrukade utrustningen.

Eftertryck eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkterna, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från iSC GmbH.

Med förbehåll för tekniska ändringar.

Vid bristfälliga förhållanden i elnätet kan maskinen förorsaka temporära spänningssänkningar. Om nätimpedansen Z vid anslutningspunkten till det allmänna elnätet är större än 0,329 Ω kan ytterligare åtgärder krävas innan maskinen kan anslutas till detta uttag och användas på avsett vis. Vid behov kan ditt lokala elbolag informera dig om elnätets impedans.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 172 19.05.15 08:44

Serviceinformation

I alla länder som nämns i garantibeviset har vi kompetenta servicepartners. Adresserna till dessa partners finns i garantibeviset. Våra partners står gärna till tjänst för alla slags servicearbeten såsom reparation och tillhandahållande av reservdelar, slitagedelar och förbrukningsmaterial.

Kom ihåg att följande delar i denna produkt är utsatta för ett bruksmässigt och naturligt slitage samt att följande delar krävs som förbrukningsmaterial.

Kategori	Exempel
Slitagedelar*	Vals
Förbrukningsmaterial/förbrukningsdelar*	Motskär (tryckplatta)
Delar som saknas	

* ingår inte tvunget i leveransomfattningen!

Vid brister eller störningar kan du anmäla detta på webbplatsen www.isc-gmbh.info. Ge en detaljerad beskrivning av felet som har uppstått och besvara alltid följande frågor:

- Fungerade produkten först eller var den defekt från början?
- Märkte du av någonting innan produkten slutade att fungera (symptomer före defekt)?
- Enligt din åsikt, vilken funktion är felaktig i produkten (huvudsymptom)?
  Beskriv den felaktiga funktionen.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 173 19.05.15 08:44

Garantibevis

Bästa kund,
våra produkter genomgår en sträng kvalitetskontroll. Om denna produkt mot förmodan inte fungerar på rätt sätt, beklagar vi detta och ber dig att kontakta vår serviceavdelning under adressen som anges på garantikortet, eller vända dig till butiken där du köpte produkten. Följande punkter gäller för att du ska kunna göra anspråk på garantin:

1. Dessa garantivillkor reglerar ytterligare garantitjänster som nedanstående tillverkare erbjuder köpare av nya produkter. Dessa tjänster är en komplettering till den lagstadgade garantin. Garantianspråk som regleras enligt lag påverkas inte av denna garanti. Våra garantitjänster är gratis för dig.
2. Garantitjänsterna omfattar endast sådana brister som bevisligen kan härledas till material- eller tillverkningsfel. Produkten som du har köpt ska vara ny och härstamma från nedanstående tillverkare. Vi avgör om sådana brister i produkten ska åtgärdas eller om produkten ska bytas ut.
   Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för kommersiell, hantverksmässig eller yrkesmässig användning. Ett garantiavtal sluts därför ej om produkten inom garantitiden har använts inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller har utsatts för liknande påkänning.
3. Garantin omfattar inte:
   - Skador på produkten som kan härledas till att monteringsanvisningen missaktats eller på grund av felaktig installation, åsidosatt bruksanvisning (t ex anslutning till felaktig nätspänning eller strömart), missaktade underhålls- och säkerhetsbestämmelser, om produkten utsätts för onormala miljöfaktorer eller bristfällig skötsel och underhåll.
   - Skador på produkten som kan härledas till missbruk eller ej ändamålsenlig användning (t ex överbelastning av produkten eller användning av ej godkända insatsverktyg eller tillbehör), främmande partiklar som har trängt in i produkten (t ex sand, sten eller damm, transportskador), yttre våld eller yttre påverkan (t ex skador efter att produkten fallit ned).
   - Skador på produkten eller delar av produkten som kan härledas till bruksmässigt, normalt eller för övrigt naturligt slitage .
4. Garantitiden uppgår till 60 månader och gäller från datumet när produkten köptes. Medan garantitiden fortfarande gäller ska anspråk på garanti ställas inom två veckor efter att defekten fastställdes. Det är inte möjligt att ställa anspråk på garanti efter att garantitiden har löpt ut. Garantitiden förlängs inte när produkten repareras eller byts ut, dessutom medför sådana arbeten inte att en ny garantitid börjar gälla för produkten eller för ev. reservdelar som har monterats in. Detta gäller även vid hembesök.
5. Anmäl den defekta produkten på följande webbplats för att göra anspråk på garantin: www.isc-gmbh.info. Om defekten i produkten täcks av våra garantitjänster, får du genast en reparerad eller ny produkt.

För slitage- och förbrukningsdelar samt för delar som saknas hänvisar vi till begränsningarna i garantin enligt serviceinformationen som anges i denna bruksanvisning.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 174 19.05.15 08:44

Vaara!
Laitteita käytettäessä tulee noudattaa tiettyjä turvallisuusvarotoimia tapaturmien ja vaurioiden välttämiseksi. Lue sen vuoksi tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset huolellisesti läpi. Säilytä ne hyvin, jotta niissä olevat tiedot ovat myöhemminkin milloin vain käytettävissäsi. Jos luovutat laitteen muille henkilöille, ole hyvä ja anna heille myös tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset laitteen mukana. Emme ota mitään vastuuta tapaturmista tai vaurioista, jotka ovat aiheutuneet tämän käyttöohjeen tai turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönnistä.

1. Turvallisuusmääräykset

Laitetta koskevat turvallisuusmääräykset löydät oheistetusta vihkosesta.
Vaara!
Lue kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet. Jos turvallisuusmääräyksiä tai muita ohjeita ei noudateta, saattaa tästä aiheutua sähköiskuja, tulipaloja ja/tai vaikeita vammoja. **Säilytä kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet myöhempää tarvetta varten.**

Laitteessa olevan viitekilven (katso kuvaa 16) selitys
1. Huomio! Lue käyttöohje ja noudata varoituksia ja turvallisuusmääräyksiä.
2. Varo pyöriviä teriä. Älä pidä käsiä tai jalkoja aukoissa koneen käydessä.
3. Huomio! Pidä asiattomat henkilöt sekä eläimet poissa vaara-alueelta.
4. Huomio! Suojaa laite kosteudelta äläkä jätä sitä sateeseen.
5. Huomio! Käytä työskennellessäsi periaatteellisesti aina suojalaseja, kuulosuojuksia, suojakäsineitä ja lujaa työpukua!
6. Ennen kaikkia silppuriin tehtäviä toimia kuten säätöä, puhdistusta jne. tai jos verkkojohto on vahingoittunut, käännä katkaisin POIS-asentoon ja vedä pistoke pistorasiasta pois.
7: Kiertosuuntakytkin:
Kiertosuuntakytkimen selostuksen löydät kohdasta 6.3
8. Vastaterän säätövivun toimintaselostus:
Kääntämällä myötäpäivään vähennetään terätelan välimatkaa vastaterään. Kääntö vastapäivään lisää terätelan välimatkaa vastaterään.

2. Laitteen kuvaus ja toimituksen sisältö

2.1 Laitteen kuvaus (kuva 1)
1. Täyttösuppilo
2. Moottorin suojakatkaisin
3. Päälle-/pois-katkaisin
4. Kiertosuunnan vaihtokytkin
5. Integroitu verkkopistoke
6. Vastaterän säätönuppi
7. Alustateline
8. Poistoaukko

2.2 Toimituksen sisältö
Tarkasta tässä kuvatun toimitusselostuksen avulla, että tuote on täysimääräinen. Jos osia puuttuu, ota viimeistään 5. arkipäivänä oston jälkeen yhteyttä asiakaspalveluumme tai siihen myyntipisteeseen, josta olet ostanut laitteen, ja esitä vastaava ostotosite. Huomioi tässä myös tämän ohjekirjan lopussa olevat asiakaspalveluohjeet ja takuusuoritustaulukko.
- Avaa pakkaus ja ota laite varovasti pakkauksesta.
- Poista pakkausmateiriaalit sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (mikäli käytetty).
- Tarkasta, onko toimitus täysilukuinen.
- Tarksta, onko laitteessa ja varusteissa kuljetusvaurioita.
- Säilytä pakkaus, mikäli mahdollista, takuuajan loppuun saakka.

Vaara!
Laite ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipusseilla, kelmuilla tai pienillä osilla! Niistä uhkaa nielaisu- ja tukehtumisvaara!

- Alkuperäiskäyttöohje
- Turvallisuusmääräykset

3. Määräysten mukainen käyttö

Sähkökäyttöinen puutarhasilppuri on tarkoitettu vain orgaanisten puutarhajätteiden silppuamiseen. Syötä biologisesti hajoava materiaali, kuten esim. lehdet, oksat, kukkien jäännökset jne. syöttösuppiloon.

Konetta saa käyttää ainoastaan sille määrättyyn tarkoitukseen. Kaikkinainen tämän ylittävä käyttö ei ole määräysten mukaista. Kaikista tästä aiheutuvista vahingoista tai loukkaantumisista on vas-

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 175 19.05.15 08:44

tuussa laitteen omistaja/käyttäjä eikä suinkaan sen valmistaja.

Ole hyvä ja ota huomioon, että laitteitamme ei ole suunniteltu ja valmistettu käytettäväksi pienteollisuus- tai teollisuustarkoituksiin. Emme siksi ota mitään vastuuta vaurioista, jos laitetta käytetään pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustyöpaikoilla tai näihin verrattavissa olevissa toimissa.

4. Tekniset tiedot

Verkkojännite: ..... 230 V ~ 50 Hz
Virranotto: .....2500 wattia (käyttöaste S6-40%)
.....2000 W (S1)
Terätelan joutokäyntikierrosluku .....40 min^{-1}
Oksien läpimitta: ..... kork. 40 mm
Äänen painetaso L_{pA}: ..... 80 dB (A)
Mittausvirhe K ..... 3 dB (A)
Äänen tehotaso L_{WA}: ..... 93 dB (A)
Paino: .....25,1 kg
Suojaluokka: I

Rajoita melunpäästöt ja tärinä mahdollisimman vähäisiksi!
- Käytä ainoastaan moitteettomia laitteita.
- Huolla ja puhdista laite säännöllisesti.
- Sovita työskentelytapasi laitteen mukaiseksi.
- Älä ylikuormita laitetta.
- Tarkastuta laite aina tarvittaessa.
- Sammuta laite, kun sitä ei käytetä.
- Käytä suojakäsineitä.

Huomio!
Jäämäriskit
Silloinkin, kun käytät tätä sähkötyökalua määräysten mukaisesti, jää jäljelle aina tietty jäämäriski. Tämän sähkötyökalun rakenteesta ja mallista riippuen saattaa esiintyä seuraavia vaaroja:
1. keuhkovaurioita, ellei käytetä sopivaa pölysuojanaamaria.
2. kuulovaurioita, ellei käytetä soveliaita kuulosuojaimia.
3. terveydellisiä haittoja, jotka aiheutuvat kädenkäsivarren tärinästä, jos laitetta käytetään pitemmän aikaa tai sitä ei käsitellä ja huolleta määräysten mukaisesti.

5. Ennen käyttöönottoa

Tarkistakaa ennen käyttöönottoa, että tyyppikilven tiedot täsmäävät verkkotietojen kanssa.
Varoitus!
Vetäkää aina vahvavirtapistoke pistorasiasta, ennen kuin suoritatte laitteen säätöjä.

Asennus (kuva 3)
- Ota kaikki osat pakkauksesta.
- Asenna alusta neljän itselukittuvan mutterin (nro 2) avulla runkoon.
- Asenna pyörän akseli (nro 3) kahdella M6 x 50 -ruuvilla (nro 4) ja mutterilla (nro 2) alustaan.
- Työnnä pyörät (nro 5) akselille.
- Kiinnitä pyöränsuojus (nro 6) vasaralla pyörän akseliin.
- Paina pölykapselit pyöriin.

6. Käyttö

Noudata käyttöaikojen suhteen lakimääräisiä meluntorjuntamääräyksiä, jotka saattavat vaihdella paikkakunnittain.

6.1 Verkkoliitäntä
Liitä laite jatkojohdolla integroituun verkkopistokkeeseen (kuva 1 / kohta 7). Noudata tässä myös turvallisuusmääräyksissä annettuja ohjeita.

6.2 Päälle-/pois-katkaisin (kuva 1/ kohta 3)
- Käynnistä silppuri painamalla vihreää nuppia.
- Sammuta laite painamalla punaista nuppia.

Viite: Laite on varustettu nollajännitekatkaisimella. Sillä estetään laitteen valvomaton uudelleen käynnistyminen sähkökatkon jälkeen.

6.3 Kiertosuunnan vaihtokytkin (kuva 1/ kohta 4)
Huomio! Voit toimentaa kiertosuunnan vaihtokytkimen ainoastaan kun silppuri on sammutettu.

Asento "⇓"
Terä vetää materiaalin automaattisesti sisään laitteeseen, jossa se silputaan.

Asento "⇑"
Terä pyörii päinvastaiseen suuntaan, ja kiinni juuttunut materiaali irtoaa. Sen jälkeen kun kiertosuunnan vaihtokytkin on käännetty asentoon

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 176 19.05.15 08:44

"⇑", pidä päälle-/pois-katkaisimen vihreää nuppia painettuna. Terän kiertosuunta muuttuu päinvastaiseksi. Kun päälle-/pois-katkaisin päästetään irti, niin silppuri pysähtyy automaattisesti.
Huomio! Odota aina, että silppuri on seisahtunut kokonaan, ennen kuin käynnistät sen uudelleen.

Viite: Kun kiertosuunnan vaihtokytkin on keskiasennossa, ei moottori käynnisty.

Suuret kappaleet tai puunpalat poistetaan painamalla useamman kerran sekä leikkaus- että vapautussuuntaan.

6.4 Moottorinsuoja (kuva 1 / kohta 2)
Ylikuormitus (esim. terien kiinnijuuttuminen) johtaa parin sekunnin kuluttua laitteen pysähtymiseen. Jotta moottori ei vahingoitu, kytkee moottorin suojakatkaisin virransyötön automaattisesti pois. Odota vähintään 1 minuutin ajan ennen kuin painat suojakatkaisimen nollauspainiketta uudelleenkäynnistystä varten.

Paina sitten päälle-/pois-katkaisinta.

Jos terä on juuttunut kiinni, käännä kiertosuunnan vaihtokytkintä vasemmalle asentoon "⇑", ennen kuin käynnistät silppurin uudelleen.

6.5 Työskentelyohjeita
- Noudata turvallisuusmääräyksiä (oheistetussa vihkosessa).
- Käytä työkäsineitä, suojalaseja ja kuulosuojuksia.
- Silputtava materiaali täytetään täyttösuppiloon (kuva 1/nro 1) siltä puolen, jossa on suurempi aukko.
- Syöttöön pantu silputtava tavara vedetään automaattisesti sisään. HUOMIO! Pidemmät, laitteesta ulos riippuvat materiaalit saattavat piiskata sisäänvedettäessä – huolehdi aina riittävästä turvallisuusvälimatkasta.
- Syötä vain niin paljon silputtavaa tavaraa, ettei täyttösuppilo tukkeudu.
- Kuihtuneet, kosteat, jo useamman päivän ajan varastoidut puutarhajätteet tulee silputa vuorotellen oksien kanssa. Täten ehkäistään silputtavien tuotteiden juuttuminen kiinni täyttösuppiloon.
- Pehmeitä jätteitä (esim. keittiöjätteitä) ei silputa, vaan ne kompostoidaan sinällään.
- Runsashaaraiset, lehtevät jätteet tulee silputa kokonaan ennen kuin uutta silppuamistavaraa syötetään laitteeseen.
- Poistoaukkoa ei saa tukkia silputulla materiaalilla - patoutumisvaara.
- Tuuletusaukkoja ei saa peittää.
- Vältä raskaan materiaalin tai paksujen oksien keskeytymätöntä syöttöä. Se voi aiheuttaa terien kiinnijuuttumisen.
- Käytä työnnintä tai koukkua suppilon tai poistoaukon tukkivien esineiden poistamiseen.

Viite: Terätela rusentaa, murskaa ja leikkaa silputtavan tavaran, mikä puolestaan edistää hajoamisprosessia kompostoinnin aikana.

6.6 Vastaterän säätö (kuva 4)
Vastaterä ja terätela on säädetty tehtaalla parhaimpaan asentoon. Vain kulumisen johdosta on vastaterän jälkisäätö tarpeen (laite tulee käynnistää). Parhaan käyttötuloksen saavuttamiseksi tulee vastaterän (kohta B) ja silppuriterän (kohta A) välimatkan olla n. 0,50 mm.
Muovikotelon oikealla sivulla on tätä varten säätölaite. Käännä nuppia oikealle, niin että ruuvi (kohta C) liikkuu silppurinterään päin. Puolen kierroksen jälkeen olet siirtänyt vastaterän 0,50 mm lähemmäs silppuriterää. Tarkasta tämän säätötoimen jälkeen, leikkaavatko terät riittävän hyvin.

HUOMIO: Jos silppuriterä koskettaa vastaterään, niin vastaterää leikataan ja poistoaukosta saattaa pudota pieniä metallilastuja. Tämä ei sinänsä ole väärin, mutta jälkisäädön saa suorittaa aina vain välttämättömässä määrin, koska muuten vastaterä kuluu loppuun ennenaikaisesti.

7. Verkkojohdon vaihtaminen

Vaara!
Kun tämän laitteen verkkojohto vahingoittuu sen on korvattava joko valmistaja tai hänen asiakas-, huolto- ja varaosapalvelunsa tai vastaavan pätevyyden omaava henkilö, jotta vaaratilanteita ei pääse syntymään.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 177 19.05.15 08:44

8. Puhdistus, huolto ja varaosatilaus

Vaara!
Irroita verkkopistoke pistorasiasta ennen kaikkia puhdistusstoimia.

8.1 Huolto ja säilytys

- Puhdista laite säännöllisin väliajoin. Täten varmistat laitteen toimintakyvyn ja pitkän elinajan.
- Pidä tuuletusraot puhtaina työn aikana.
- Puhdista muovirunko ja muoviosat helläväraisella talouspuhdistusaineella ja kostealla rievulla. Älä käytä puhdistuksessa syövyttäviä aineita tai liuotteita!
- Älä koskaan puhdista silppuria vesisuihkulla.
- Vältä ehdottomasti veden pääsyä laitteen sisään.
- Tarkista aika ajoin, että alustan kiinnitysruuvit ovat tukevasti paikallaan.
- Jos et käytä silppuria pitempään aikaan, suojaa se korroosiolta ympäristöystävällistä öljyä käyttäen.
- Säilytä laite kuivissa tiloissa.
- Säilytä laite poissa lasten ulottuvilta

8.2 Varaosatilaus:
Varaosia tilatessasi anna seuraavat tiedot:

- Laitteen tyyppi
- Laitteen tuotenumero
- Laitteen tunnusnumero
- Tarvittavan varaosan varaosanumero.

Ajankohtaiset hinnat ja muut tiedot löydät osoitteesta www.isc-gmbh.info

9. Käytöstäpoisto ja uusiokäyttö

Laite on pakattu kuljetuspakkaukseen, jotta vältetään kuljetusvauriot. Tämä pakkaus on raaka-ainetta ja sitä voi siksi käyttää uudelleen tai sen voi toimittaa kierrätyksen kautta takaisin raaka-ainekiertoon. Laite ja sen varusteet on valmistettu eri materiaaleista, kuten esim. metallista ja muoveista. Vialliset laitteet eivät kuulu kotitalousjätteisiin. Laite tulee toimittaa asianmukaiseen keräyspisteeseen ammattitaitoista hävittämistä varten. Jos et tiedä, missä on tällainen keräyspiste, tiedustele asiaa kuntasi hallinnosta.

10. Säilytys

Säilytä laite ja sen varusteet valolta, kosteudelta ja pakkaselta suojatussa tilassa poissa lasten ulottuvilta. Paras säilytyslämpötila on 5°C ja 30°C välillä. Säilytä sähkötyökalut alkuperäispakkauksissaan.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 178 19.05.15 08:44

11. Vianhakukaavio

Häiriö	Syy	Poisto
Moottori ei käy	- Virtakatko	- Tarkasta verkkojohto, pistoke ja varoke
	- Moottorin suojakatkaisin lauennut	- Paina nollausta (reset) (katso kohtaa 6.4)
	- Kiertosuunnan vaihtokytkin on keskiasennossa	- Säädä oikea kiertosuunta kiertosuunnan vaihtokytkimellä
Silputtavaa materiaalia ei vedetä sisään	- Silppurin terä käy taaksepäin	- Vaihda kiertosuuntaa
	- Materiaalitukos täyttösuppilossa	- Vaihda kiertosuuntaa ja vedä materiaali pois täyttösuppilosta. Syötä paksut oksat uudelleen, niin että terä ei heti tartu aiemmin syntyneisiin uriin.
	- Silppuriterä on tukkeutunut	- Vaihda kiertosuuntaa. Terä päästää kiinni juuttuneen materiaalin irti.
Silputtavaa materiaalia ei silputa oikein	- Vastaterä on säädetty väärin	- Säädä vastaterä oikein. Katso ohje luvusta 6.6

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 179 19.05.15 08:44

Koskee ainoastaan EU-maita

Älä heitä sähkötyökaluja kotitalousjätteisiin!

Euroopan direktiivin 2012/19/EY loppuunkäytetyistä sähkö- ja elektronisista laitteista ja sen kansalliseksi laiksi muuntamisen mukaan tulee käytetyt sähkötyökalut koota erikseen ja toimittaa ne ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Kierrätysvaihtoehto takaisinlähetykselle:
Sähkölaitteen omistaja on velvoitettu laitteen palauttamisen vaihtoehtona vaikuttamaan siihen, että hänen luovuttamansa omaisuus hävitetään asianmukaisesti. Loppuun käytetty laite voidaan tätä varten luovuttaa myös keräyspisteeseen, joka suorittaa sen käytöstäpoiston kansallisten kierrätystalous- ja jätehuoltolakien tarkoittamalla tavalla. Tämä ei koske käytettyihin laitteisiin liitettyjä lisävarusteita ja apuvälineitä, joissa ei ole sähköosia.

Tuotedokumentaation ja tuotteen mukana toimitettujen papereiden osittainenkin kopiointi tai muu monistaminen on sallittu ainoastaan iSC GmbH:n nimenomaisella luvalla.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään

Laite saattaa aiheuttaa ohimeneviä jännitevaihteluita, jos verkko-olosuhteet ovat epäedulliset. Jos verkon impedanssi Z on yleisen sähköverkon liitäntäkohdassa suurempi kuin 0,329 Ω saattavat lisätoimenpiteet olla tarpeen, ennen kuin laitetta voidaan käyttää tässä verkkoliitännässä määräysten mukaisesti. Tarvittaessa voit tiedustella impedanssia paikalliselta sähkölaitokselta tai muulta sähkövirran toimittajalta.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 180 19.05.15 08:44

Asiakaspalvelutiedot

Meillä on kaikissa takuutodistuksessa mainituissa maissa päteviä asiakaspalvelusta huolehtivia kumppaneita, joiden yhteystiedot löydät takuutodistuksesta. Heidän kauttaan voit saada kaikki asiakaspalvelut, kuten korjaukset, varaosien ja kulumaosien sekä tarvittavien käyttömateriaalien toimitukset.

Huomaa, että seuraaviin tämän tuotteen osiin kohdistuu käytöstä johtuvaa, luonnollista kulumista, ja että seuraavia osia tarvitaan käyttömateriaaleina.

Laji	Esimerkki
Kuluvat osat*	Tela
Käyttömateriaali / käyttöosat*	Vastaterä (puristuslaatta)
Puuttuvat osat	

* ei välttämättä kuulu toimitukseen!

Puutteellisuuksien tai vikojen ilmetessä pyydämme ilmoittamaan virheestä verkossa sivustoon www.isc-gmbh.info. Ole hyvä ja anna vian tarkka kuvaus ja vastaa sen lisäksi joka tapauksessa seuraaviin kysymyksiin:

- Onko laite toiminut jo ainakin kerran, vai oliko se jo alusta lähtien viallinen?
- Havaitsitko jotain erikoista ennen vian ilmenemistä (oireita ennen vikaa)?
- Mikä mielestäsi on laitteessa vikana (pääasiallinen vika)?
  Kuvaa tätä toimintavirhettä.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 181 19.05.15 08:44

Takuutodistus

Arvoisa asiakas,
tuotteemme läpikäyvät erittäin tiukan laadunvalvontatarkastuksen. Mikäli tämä laite ei kuitenkaan toimi moitteettomasti, valitamme tapahtunutta suuresti ja pyydämme sinua ottamaan yhteyttä tekniseen asiakaspalveluumme käyttäen tässä takuukortissa annettua osoitetta, tai siihen myyntipisteeseen, josta olet laitteen ostanut. Takuuvaateiden esittämistä koskevat seuraavat määräykset:

1. Nämä takuuehdot säätelevät täydentäviä takuusuorituksia, jotka allamainittu valmistaja lupaa uusien laitteidensa ostajille lakimääräisen takuun lisäksi. Ne eivät vaikuta lakimääräisiin takuusuoritusvaateisiisi millään tavalla. Takuumme on sinulle maksuton.
2. Takuusuoritus kattaa ainoastaan sellaiset hankkimasi allamainitun valmistajan uuden laitteen puutteellisuudet, jotka todistettavasti aiheutuvat materiaali- tai valmistusvirheistä, ja se on rajattu valintamme mukaan ainoastaan näiden laitteen vikojen korjaamiseen tai laitteen korvaamiseen uudella.
   Ole hyvä ja ota huomioon, että laitteitamme ei ole suunniteltu käytettäväksi pienteollisuus-, käsityöläis- tai ammattitarkoituksiin. Takuusopimusta ei siksi synny, jos laitetta on takuun kestoaikana käytetty pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustyöpaikoilla tai siihen on kohdistunut näihin verrattavissa oleva rasitus.
3. Antamamme takuu ei kata näitä vaurioita:
   - laitteessa esiintyneet vauriot, jotka aiheutuvat asennusohjeen noudattamatta jättämisestä tai asiantuntemattomasta asennuksesta, käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä (kuten esim. liitäntä väärään verkkojännitteeseen tai virtalajiin) tai huolto- ja turvallisuusmääräysten laiminlyönnistä tai laitteen altistamista epänormaaleille ympäristöolosuhteille tai puutteellisesta hoidosta ja huollosta.
   - laitteessa esiintyneet vauriot, jotka aiheutuvat määräysten vastaisesta tai virheellisestä käytöstä (esim. laitteen ylikuormitus tai hyväksymättömien liitostyökalujen tai varusteiden käyttö), vieraiden esineiden tunkeutumisesta laitteeseen (esim. hiekka, kivet tai pöly, kuljetusvauriot), väkivoiman käytöstä tai ulkopuolisista tekijöistä (esim. putoamisesta aiheutuneet vahingot).
   - laitteessa tai sen osissa esiintyneet vauriot, jotka aiheutuvat käytöstä johtuvasta, tavanomaisesta tai muuten tavallisesta kulumisesta.
4. Takuuajan kesto on 60 vuotta ja se alkaa laitteen ostopäivästä. Takuuvaateet tulee esittää ennen takuuajan päättymistä kahden viikon kuluessa siitä, kun olet havainnut vian. Takuuvaateiden esittäminen takuuajan päätyttyä ei ole mahdollista. Laitteen korjaus tai vaihto ei johda takuuajan pitenemiseen tai laitteen tai siihen mahdollisesti asennettujen varaosien takuuajan alkamiseen uudelleen alusta. Tämä koskee myös paikan päällä suoritettuja palveluja.
5. Viallista laitetta koskevat takuuvaateet tulee esittää osoitteella: www.isc-gmbh.info. Jos takuumme kattaa laitteessa olevan vian, saat korjatun tai uuden laitteen välittömästi takaisin.

Kuluvien osien, käyttöosien ja puuttuvien osien suhteen viittaamme tämän takuun rajoituksiin, jotka on selostettu tämän käyttöohjeen asiakaspalvelutiedoissa.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 182 19.05.15 08:44

Oht!
Vigastuste ja kahjustuste vältimiseks tuleb seadme kasutamisel võtta tarvitusele mõningad ohutusabinõud. Seepärast lugege kasutusjuhend / ohutusjuhised hoolikalt läbi. Hoidke need korralikult alles, et informatsioon oleks teil igal hetkel käeulatuses. Kui peaksite seadme teisele isikule edasi andma, siis andke talle ka kasutusjuhend / ohutusjuhised. Me ei võta endale vastutust õnnetuste või kahjude eest, mis tekivad käesoleva juhendi ja ohutusjuhiste mittejärgimisel.

1. Ohutusjuhised

Vastavad ohutuseeskirjad leiate kaasasolevast brošüürist.
Oht!
Lugege kõiki ohutusjuhiseid ja juhendeid.
Ohutusjuhiste ja juhendite eiramine võib põhjustada elektrilöögi, põletuse ja/või raskeid vigastusi.
Hoidke kõik ohutusjuhised ja juhendid alles.

Seadmel asuvate teabesiltide (vt joonis 16) selgitus
1. Tähelepanu! Lugege kasutusjuhendit ning järgige hoiatusi ja ohutuseeskirju
2. Ettevaatust, pöörlevad terad. Ärge hoidke käsi ja jalgu avade ees, kui masin töötab.
3. Tähelepanu! Hoidke mitteasjaosalised isikud ja ka loomad ohupiirkonnast eemal.
4. Tähelepanu! Kaitske seadet niiskuse ees ning ärge jätke seda vihma kätte.
5. Tähelepanu! Töötamisel kandke alati kaitseprille, kõrvakaitseid, kaitsekindaid ja tugevat tööriietust!
6. Enne igasuguseid töid oksapurustaja juures, nagu näiteks reguleerimine, puhastamine jne ning toitejuhtme kahjustuste korral lüliti seade välja ja tõmmake pistik pistikupesast.
7: Pöörlemissuuna lüliti: selgitust pöörlemissuuna lüliti kohta vt punkt 6.3
8. Vastutera reguleerimishoova selgitus: Paremale pööramisega vähendatakse vahet teraploki ja vastutera vahel. Vasakule pööramine suurendab teraploki ja vastutera kaugust.

2. Seadme kirjeldus ja tarnekomplekt

2.1 Seadme kirjeldus (joonis 1)
1. Täitelehter
2. Mootorikaitselüliti
3. Toitelüliti
4. Pöörlemissuuna muutmise lüliti
5. Sisseehitatud võrgupistik
6. Lukustusnupp vastutera reguleerimiseks
7. Alusraam
8. Väljaviskeava

2.2 Tarnekomplekt
Kontrollige loendi alusel, kas tarnekomplektis on kõik vajalikud osad. Juhul, kui mõni osa on puudu, pöörduge hiljemalt 5 tööpäeva jooksul pärast kauba ostmist meie teeninduskeskusesse või lähimasse pädevasse ehitusmaterjalide kauplusse ning esitage kehtiv ostukviitung. Järgige siinkohal juhendi lõpus esitatud garantiitingimustes olevat garantiitabelit.
- Avage pakend ja võtke seade ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakkematerjal ning pakke- ja transporditoed (kui on olemas).
- Kontrollige, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige, ega seadmel ja tarvikutel pole transpordikahjustusi.
- Hoidke pakend võimalusel kuni garantiiaja lõpuni alles.

Oht!
Seade ja pakkematerjal ei ole laste mänguasjad! Lapsed ei tohi kilekottide, fooliumi ja pisidetailidega mängida! Oht alla neelata ja lämbuda!

- Originaalkasutusjuhend
- Ohutusjuhised

3. Sihipärane kasutamine

Oksapurustaja on ettenähtud ainult orgaaniliste aiajäätmete purustamiseks. Pange täitelehtrisse bioloogiliselt lagunevaid materjale nagu näiteks lehed, oksad jms.

Masinat võib kasutada ainult sihipärasel otstarbel. Igasugune teisel otstarbel kasutamine ei ole sihipärane. Kõigi sellest tulenevate kahjude või vigastuste eest vastutab kasutaja/käitaja ja mitte tootja.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 183 19.05.15 08:44

Võtke palun arvesse, et meie seadmed ei ole konstrueeritud ettevõtluses, käsitööndu ses ega tööstuses kasutamise otstarbel. Me ei anna mingit garantiid, kui seadet kasutatakse ettevõtluses, käsitööndu ses või tööstuses jt sarnastel tegevusaladel.

4. Tehnilised andmed

Toitepinge ..... 230 V ~ 50 Hz
Võimsus ..... 2500 W (S6-40%):
.....2000 W (S1)
Terapl oki pöörlemissagedus
koormuseta .....40 min^{-1}
Oksa läbimõõt .....max 40 mm
Helirõhu tase L_{pA} ..... 80 dB(A)
Hälbepiir K..... 3 dB (A)
Müratase L_{WA}..... 93 dB(A)
Kaal: .....25,1 kg
Ohutuskategooria: I

Piirake müra teket ja vibratsiooni miinimumini!
- Kasutage ainult täiesti korras seadmeid.
- Hooldage ja puhastage seadet korrapäraselt.
- Kohandage oma töömeetodid seadmega.
- Ärge koormake seadet üle.
- Laske seadet vajaduse korral kontrollida.
- Lülitage seade välja, kui seda ei kasutata.
- Kandke kindaid.

Ettevaatus!
Jääkriskid
Ka siis, kui te kasutate elektritööriista eeskirjadekohaselt, jääb jääkriskide oht alati püsima. Esineda võivad järgmised elektritööriista konstruktsioonist ja mudelist tulenevad ohud:
1. Kopsukahjustused juhul, kui ei kanta sobivat tolmukaitsemaski.
2. Kuulmiskahjustused juhul, kui ei kanta sobivat kuulmiskaitset.
3. Tervisekahjustused, mis tulenevad käte vibreerimisest juhul, kui seadet kasutatakse pikema aja jooksul või seda ei kasutata ega hooldata nõuetele vastavalt.

5. Enne kasutuselevõttu

Enne ühendamist veenduge, et tüübisildil toodud andmed vastaksid toiteandmetele.
Hoiatus!
Enne seadme reguleerimist tõmmake toitepistik alati pistikupesast välja.

Kokkupanemine (joonis 3)
- Võtke kõik osad pakendist välja.
- Monteerige raam nelja iselukustuva mutri abil (2) korpuse külge.
- Monteerige rattatelg (3) kahe kruvi M6 x 50 (4) ja mutrite (2) abil raami külge.
- Lükake rattad (5) telje peale.
- Kinnitage rattakatted (6) haamri abil rattatelje le.
- Suruge ilukapslid ratastele

6. Töötamine

Järgige mürakaitsemääruste sätteid, mis võivad piirkonniti erinevad olla.

6.1 Võrguühendus
Ühendage seade pikendusjuhtmega sisseehitatud võrgupistikusse (joonis 1/7). Selleks järgige ka andmeid ohutusjuhistes.

6.2 Toitelüliti (joonis 1/3)
- Purustaja sisselülitamiseks vajutage rohelist nuppu.
- Väljalülitamiseks vajutage punast nuppu.

Märkus: Seadmel on nullpingelüliti. See takistab seadmel pärast voolukatkestust iseenesest käivituda.

6.3 Pöörlemissuuna muutmise lüliti (joonis 1/4)
Tähelepanu! Pöörlemissuuna lülitit saab kasutada ainult siis, kui purustaja on välja lülitatud.

Asend "⇓"
Lõiketera tõmbab materjali automaatselt sisse ja purustab selle.

Asend "⇑"
Lõiketera töötab vastupidises suunas, kinnijäänud materjal vabaneb. Pärast pöörlemissuuna lüliti viimist asendisse "⇑" hoidke sees-/väljas-lüliti rohelist nuppu all. Lõiketera seatakse vastupidisele

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 184 19.05.15 08:44

pöörlemissuunale. Sees-/väljas-lüliti lahtilaskmisel jääb purustaja automaatselt seisma.
Tähelepanu! Enne purustaja uuesti sisselülitamist oodake alati, kuni see lõplikult seisma jääb.

Märkus: Pöörlemissuuna muutmise lüliti vaheasendi korral mootor ei käivitu.

Suured asjad või puutükid eemaldatakse pärast mitmekordset vajutamist nii lõike- kui vabastussuunas.

6.4 Mootori kaitse (joon. 1 / pos. 2)
Ülekoormuse (nt lõiketera blokeerumise) korral lülitub seade paari sekundi pärast välja.
Mootori kaitsmiseks kahjustuste eest lülitab mootori kaitselüliti toite automaatselt välja. Oodake vähemalt 1 minut, enne kui vajutate lähtestusnuppu uueks käivitamiseks.

Seejärel vajutage sees-/väljas-lülitit. Kui lõiketera on blokeeritud, lülitage pöörlemissuuna lüliti enne purustaja uuesti sisselülitamist vasakule asendisse "⇑".

6.5 Tööjuhised
- Järgige ohutusjuhiseid (kaasasolev brošüür).
- Kandke töökindaid, kaitseprille ja kõrvaklappe.
- Pange purustatav materjal täitelehtrisse (joon 1/1) suurema avaga poolel.
- Lehtrisse pandud materjal tõmmatakse automaatselt sisse. TÄHELEPANU! Pikem, seadmest väljaulatuv materjal võib sissetõmbamisel hakata edasi-tagasi õõtsuma – hoidke piisavalt ohutut vahemaad.
- Pange sisse ainult nii palju purustatavat materjali, et täitelehter ei ummistuks.
- Närtsinud, niisked, juba mitu päeva seisnud aiajäätmeid purustage vaheldumisi okstega. Sellega väldite purustatava materjali täitelehtrisse kinni jäämist.
- Pehmeid jäätmeid (nt köögijäätmed) ärge purustage, vaid pange kohe komposti hulka.
- Palju oksi ja lehti sisaldav materjal purustage enne uue materjali lisamist täielikult.
- Väljaviskeava ei tohi purustatud materjaliga ummistuda – vastusurve oht.
- Õhuavad ei tohi kaetud olla.
- Vältige pidevat raske materjali või jämedate okste sissepanemist. See võib põhjustada tera blokeerumist.
- Kasutage kinnijäänud asjade täitelehtri- või väljaviskeavast eemaldamiseks peenikest pulka või konksu.

Märkus: Terad muljuvad, kiustavad ja lõikavad purustatavad materjali, et soodustada lagunemisprotsessi komposteerimisel.

6.6 Vastutera reguleerimine (joonis 4)
Vastutera ja teraplokk on tehases optimaalselt seatud. Ainult kulumisel on vaja vastutera reguleerida (selleks lülitage seade sisse). Optimaalseks tööks on vaja, et vahe vastutera (joonis 4/B) ja purustamistera (joonis 4/A) vahel oleks u 0,50 mm.
Selleks on plastkorpuse paremal küljel reguleerimisseadis. Keerake lukustusnuppu paremale, et kruvi (joonis 4/C) liiguks purustamistera poole. Poole pöördega liigutasite vastutera 0,50 mm võrra purustamisterale lähemale. Kontrollige pärast reguleerimist, kas tera lõikab nii, nagu soovite.

TÄHELEPANU: Kui purustamistera puutub vastutera külge, siis lõikab ta seda ning väljaviskeavast võib välja tulla väikesi metalllaaste. See ei ole rike, kuid selle võiks vajalikule kaugusele reguleerida, muidu kulub vastutera enneaegselt ära.

7. Toitejuhtme vahetamine

Oht!
Kui käesoleva seadme toitejuhe on kahjustatud, tuleb see ohtude vältimiseks lasta tootjal või teda esindaval klienditeenindusel või sarnase kvalifikatsiooniga isikul vahetada.

8. Puhastus, hooldus ja varuosade tellimine

Oht!
Lahutage seade enne puhastustöid vooluvõrgust.

8.1 Hooldus ja ladustamine
- Puhastage seadet korrapäraselt. Sellega garanteerite masina pika eluea ja funktsioneerimise.
- Hoidke töö ajal õhuavad puhtad.
- Puhastage plastkorpust ja plastmassdetaile nõrgatoimelise puhastusvahendi ja niiske lapiga. Ärge kasutage puhastamiseks tugevatoimelisi vahendeid või lahustit!
- Ärge laske oksapurustajale vett peale.
- Vältige kindlasti vee sattumist seadme sisemusse.
- Kontrollige aeg-ajalt, kas sõiduraami kinnitus-

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 185 19.05.15 08:44

kruvid on korralikult kinni.
- Kui Te oksapurustajat pikemat aega ei kasuta, kaitske seada keskkonnasõbraliku õliga korrosiooni eest.
- Hoidke seadet kuivas ruumis.
- Hoidke seadet lastele kättesaamatus kohas

8.2 Varuosade tellimine

Varuosade tellimisel on vajalikud järgmised andmed:
- Seadme tüüp
- Seadme artiklinumber
- Seadme identifitseerimisnumber
- Vajamineva varuosa varuosanumber

Kehtivad hinnad ja info leiate aadressilt www.isc-gmbh.info.

9. Jäätmekäitlus ja taaskasutus

Transpordikahjustuste vältimiseks on seade pakendis. See pakend on toormaterjal ja seega taaskasutatav ning selle saab toorainetöötlusse tagasi toimetada. Seade ja selle tarvikud koosnevad mitmesugustest materjalidest nagu nt metall ja plast. Katkised seadmed ei kuulu olmeprügi hulka. Asjatundlikuks käitlemiseks tuleks seade anda ära vastavasse kogumiskohta. Kui Te ei tea ühtki kogumiskohta, siis küsige teavet kohalikust omavalitsusest.

10. Hoiustamine

Hoidke seadet ja selle lisatarvikuid pimedas, kuivas ja külmakindlas ning lastele ligipääsmatus kohas. Optimaalne laotemperatuur on vahemikus 5 kuni 30˚C. Hoidke elektritööriista originaalpakendis.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 186 19.05.15 08:44

11. Veaotsing

Viga	Võimalik põhjus	Kõrvaldamine
Mootor ei tööta	- Voolukatkestus	- Kontrollige toitejuhet, pistikut ja kaitset
	- Mootorikaitse on rakendunud	- Vajutage Reset-nuppu (vt punkt 6.4)
	- Pöörlemissuuna muutmise lüliti on vaheasendis	- Seadistage pöörlemissuund suunamuutmise lüliti abil
Purustatavat materjali ei tõmmata sisse	- Purustamistera liigub tagurpidi	- Muutke pöörlemissuunda
	- Materjali kuhjumine täitelehtris	- Muutke pöörlemissuunda ja tõmmake materjal täitelehtrist välja. Pange jämedad oksad uuesti sisse nii, et tera ei haarduks kohe eelnevalt lõigatud sälkudesse.
	- Purustamistera on blokeerunud	- Muutke pöörlemissuunda. - Tera vabastab kinnikiilunud materjali.
Purustatavat materjali ei purustata korralikult	- Vastutera on valesti reguleeritud	- Reguleerige vastutera. Selleks vt ptk 6.6

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 187 19.05.15 08:44

Ainult Euroopa Liidu riikidele

Ärge visake elektrilisi tööriistu olmeprügi hulka!

Euroopa Liidu direktiiviga 2012/19/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ja siseriiklikele kohaldamistele tuleb kasutatud elektrilised tööriistad koguda kokku eraldi ja leida neile keskkonnasäästlik taaskasutus.

Taaskasutusalternatiiv tagasisaatmisnõudele:
Elektriseadme omanik on kohustatud omandisuhte lõppemisel alternatiivina tagasisaatmisele kaasa aitama sobivale taaskasutusele. Seega võib vana seadme loovutada ka tagasivõtukohta, mis korraldab selle kõrvaldamise riikliku ringlusmajanduse ja jäätmeseadusandluse tähenduses. Asjasse ei puutu vanade seadmete elektrikomponentideta lisaseadmed ja abivahendid.

Tootedokumentatsiooni ja kaasasolevate dokumentide kordustrükk või muul viisil paljundamine, ka osaliselt, on lubatud ainult iSC GmbH loal.

Tehniliste muudatuste õigus reserveeritud

Ebasoodsate võrgutingimuste korral võib seade põhjustada ajutisi pingekõikumisi. Kui võrgutakistus on avaliku võrguga ühendamise punktis suurem kui 0,329 Ω, on võib-olla enne seadme nõuetekohast käitamist selles ühenduspunktis vajalik vastavad abinõud tarvitusele võtta. Vajadusel võib takistust küsida kohalikult energiaettevõttelt.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 188 19.05.15 08:44

Hooldusteave

Meil on kõikides garantiitunnistusel loetletud riikides pädevad hoolduspartnerid, kelle kontaktandmed leiate garantiitunnistuselt. Nemad on Teie käsutuses seoses mis tahes hooldusküsimustega, nagu remonditööd, varu- ja kuluosade muretsemine või kulumaterjalid.

Tuleb tähele panna, et selle toote korral esineb kasutamisest tulenevaid või loomulikke kulumisilminguidjärgmistel detailidel ning neid detaile käsitletaksekulumaterjalina.

Kategooria	Näide
Kuluosad*	Võll
Kulumaterjal / Kuluosad*	Vastutera (surveplaat)
Puuduolevad detailid	

* ei pruugi tingimata tarnekomplektiga kaasas olla!

Puuduste või rikete korral palume Teid registreerida see internetis aadressil www.isc-gmbh.info. Märkigekindlasti vea täpne kirjeldus ja vastake lisaks igal juhul järgmistele küsimustele.

- Kas seade on töötanud või oli ta algusest peale defektne?
- Kas Teile hakkas enne defekti ilmnemist midagi silma (defekti tunnused)?
- Missugune tõrge Teie arvates seadmel on (põhitunnus)?
  Kirjeldage seda tõrget.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 189 19.05.15 08:44

Garantiitunnistus

Lugupeetud klient!
Meie tooted läbivad range kvaliteedikontrolli. Kui seade ei peaks siiski korralikult töötama, on meil siiralt kahju ja me palume Teil pöörduda meie klienditeenindusse selle garantiitunnistuse lõpus toodud aadressil või kauplusesse, kust Te seadme ostsite. Garantiinõuete esitamisel kehtib järgnev:

1. Käesolevad garantiitingimused reguleerivad täiendavaid garantiiteenuseid, mida allpool nimetatud tootja lubab oma uute seadmete ostjatele lisaks seaduslikule garantiile osutada. See garantii ei puuduta Teie seaduslikke garantiinõudeid. Meie garantiiteenus on Teile tasuta.
2. Garantiiteenus hõlmab ainult teie poolt ostetud, allpool nimetatud tootja toodetud uue seadme neid puudusi, mis tulenevad materjali- või tootmisvigadest, ning piirneb meie valikul nende puuduste kõrvaldamise või seadme vahetamisega.
   Võtke palun arvesse, et meie seadmed ei ole konstrueeritud ettevõtluses, käsitööonduses ega kutsetegevuses kasutamise otstarbel. Seetõttu ei kehti garantiileping juhul, kui seadet kasutatakse garantiiajal ettevõtluses, käsitööonduses või tööstuses jt sarnastel tegevusaladel.
3. Meie garantii alla ei kuulu:
   - kahjud, mis on tekkinud montaažijuhendi mittejärgimise või asjatundmatu paigalduse, kasutusjuhendi mittejärgimise (nagu nt vale võrgupinge või vooluliigi ühendamisel) või hooldusjuhendi ja ohutusnõuete eiramise tõttu, samuti seadme jätmise tõttu ebaharilike keskkonnatingimuste kätte või puuduliku hoolduse ja kontrolli tõttu.
   - seadme kahjustused, mis on tekkinud kuritegeliku või asjatundmatu käsitsemise tõttu (nagu nt seadme ülekoormamine või lubamatute instrumentide või tarvikute kasutamine), võõrkehade (nt liiv, kivid või tolm, transpordikahjustused) seadmesse tungimisel, jõu kasutamisel või välisjõudude mõju korral (nt kahjustused mahakukkumise tagajärjel).
   - kahjustused seadmel või seadme osadel, mis on põhjustatud kasutamisest tingitud, tavalise või muu loomuliku kulumise tagajärjel.
4. Garantiiaeg on 60 kuud ning see algab seadme ostmise kuupäevaga. Garantiinõuded tuleb esitada garantiiajal kahe nädala jooksul pärast defekti tuvastamist. Garantiinõuete esitamine pärast garantiiaja kestuse lõppu on välistatud. Seadme remont või väljavahetamine pikendab garantiiaega või antakse nõude tõttu seadmele ja võimalikele paigaldatud varuosadele uus garantiiaeg. See kehtib ka kliendi juures kohapeal teostatud teeninduse korral.
5. Garantiinõude esitamiseks registreerige defektne seade alltoodud aadressil: www.isc-gmbh.info. Kui seadme defekt käib meie garantii alla, saate esimesel võimalusel tagasi remonditud või uue seadme.

Kulu-/tarbe- ja puuduolevate detailide osas juhime tähelepanu garantiipiirangutele vastavalt selles kasutusjuhendis antud hooldusteabele.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 190 19.05.15 08:44

Bīstami!
Lietojot ierīces, jāievēro vairāki drošības pasākumi, lai novērstu savainojumus un bojājumus, tāpēc rūpīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju / drošības norādījumus. Saglabājiet šo informāciju, lai tā vienmēr būtu pieejama. Ja ierīce ir jānodod citai personai, lūdzu, iedodiet līdzi arī šo lietošanas instrukciju / drošības norādījumus. Ražotājs neuzņemas atbildību par negadījumiem vai zaudējumiem, kas rodas, ja neņem vērā šo instrukciju un drošības norādījumus.

1. Drošības norādījumi

Ar atbilstošajiem drošības norādījumiem iepazīstieties pievienotajā burtnīciņā.
Bīstami!
Izlasiet visus drošības norādījumus un instrukcijas. Neievērojot drošības norādījumus un instrukcijas, var gūt elektrisko triecienu, apdegumus un/vai smagas traumas. **Uzglabājiet visus drošības norādījumus un instrukcijas, lai tos nepieciešamības gadījumā varētu izmantot nākotnē.**

Skaidrojums norādošajām zīmēm (sk. 2. attēlu), kas atrodas uz aparāta

1. Uzmanību! Izlasiet ekspluatācijas instrukciju un ievērojiet brīdinājuma un drošības norādījumus.
2. Uzmanību – rotējoši asmeņi. Nebāziet rokas un kājas atverēs aparāta darbības laikā.
3. Uzmanību! Nepiederošas personas un dzīvniekus nelaidiet klāt riska zonai.
4. Uzmanību! Sargājiet aparātu no mitruma un lietus.
5. Uzmanību! Darba laikā noteikti lietojiet aizsargbrilles, trokšņu slāpēšanas austiņas, aizsargcimdus un piegulošu darba apģērbu!
6. Pirms veicat jebkādus darbus, piemēram, smalcinātāja regulēšanu, tīrīšanu utt., kā arī tīkla vada bojājuma gadījumā izslēdziet aparātu un atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas.
7: Griešanās virziena slēdzis
   Paskaidrojumu par griešanās virziena slēdzi sk. 6.3. punktā.
8. Skaidrojums par sviru, kas paredzēta pretēji griezošo asmeņu regulēšanai:
   Griežot pa labi, samazina atstatumu starp veltni ar asmeņiem un pretēji griezošo asmeni. Griežot pa kreisi, palielina atstatumu starp veltni ar asmeņiem un pretēji griezošo asmeni.

2. Ierīces apraksts un piegādes komplekts

2.1 Ierīces apraksts (1. attēls)

1. Iepildes piltuve
2. Motora aizsargslēdzis
3. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
4. Griešanās virziena pārslēdzējs
5. Iebūvēta elektrotīkla kontaktdakša
6. Galviņa pretēji griezošā asmens regulēšanai
7. Paliktnis
8. Izmetes atvere

2.2 Piegādes komplekts
Lūdzam pārbaudīt, vai prece ir piegādāta pilnībā atbilstoši piegādes komplektācijas aprakstam. Ja preces komplektācija nav pilnīga, lūdzam vērsties mūsu apkopes centrā vai tirdzniecības vietā, kur Jūs ierīci iegādājāties, piecu darba dienu laikā no preces iegādes brīža, uzrādot derīgu pirkuma dokumentu. Lūdzam ņemt vērā garantijas tabulu, kas ir pievienota šīs instrukcijas beigās sadaļā, kurā sniegta informācija par apkalpošanu.

- Atveriet iepakojumu un uzmanīgi izņemiet no tā ierīci.
- Noņemiet iepakojuma materiālu, kā arī iepakojuma un transportēšanas stiprinājumus (ja ir).
- Pārbaudiet, vai piegādes komplekts ir pilnīgs.
- Pārbaudiet, vai ierīces un piederumu daļas transportēšanas laikā nav bojātas.
- Pēc iespējas uzglabājiet iepakojumu līdz garantijas termiņa beigām.

Bīstami!
Ierīce un iepakojuma materiāls nav bērnu rotaļlietas! Bērni nedrīkst rotaļāties ar plastikāta maisiņiem, plēvēm un sīkām detaļām! Pastāv norīšanas un nosmakšanas risks!

- Oriģinālā lietošanas instrukcija
- Drošības norādījumi

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 191 19.05.15 08:44

3. Mērķim atbilstoša lietošana

Elektriskais zaru smalcinātājs ir paredzēts tikai organisko dārza atkritumu sasmalcināšanai. Ievadiet padeves piltuvē bioloģiski noārdāmu materiālu, piemēram, lapas, zarus utt.

Ierīci drīkst izmantot tikai paredzētajiem mērķiem. Ikviena lietošana, kas pārsniedz minētos mērķus, nav noteikumiem atbilstoša. Par visa veida bojājumiem vai savainojumiem ir atbildīgs lietotājs/operators, nevis ražotājs.

Lūdzam ņemt vērā to, ka mūsu ierīces atbilstoši priekšrakstam nav konstruētas profesionālai, amatnieciskai vai rūpnieciskai izmantošanai. Mēs neuzņemsimies nekādu garantiju, ja ierīce izmantota komerciālos, amatniecības vai rūpniecības uzņēmumos, kā arī tamlīdzīgos papilddarbos.

4. Tehniskie rādītāji

Tīkla spriegums ..... 230 V ~ 50 Hz
Jaudas patēriņš .....2500 vatu (S6-40%)
.....2000 W (S1)
Veltņa ar asmeņiem griešanās
ātrums tukšgaitā .....40 $min.^{-1}$
Zaru diametrs ..... maks. 40 mm
Trokšņa spiediena līmenis L_{pA} ..... 80 dB (A)
Kļūda K ..... 3 dB (A)
Trokšņa jaudas līmenis L_{WA} ..... 93 dB (A)
Svars: .....25,1 kg
Aizsardzības I

Nodrošiniet, lai trokšņa rašanās un vibrācijas būtu minimālas!

- Izmantojiet tikai ierīces, kas ir nevainojamā kārtībā.
- Regulāri apkopiet un tīriet ierīci.
- Savu darba veidu pielāgojiet ierīcei.
- Nepārslogojiet ierīci.
- Nepieciešamības gadījumā lieciet veikt ierīces pārbaudi.
- Izslēdziet ierīci, kad no nelietojat.
- Strādājiet cimdos.

Uzmanību!
Atlikušie riski
Pat ja lietojat šo elektroierīci atbilstoši noteikumiem, vienmēr saglabājas atlikušie riski. Elektroierīces konstrukcijas un izpildījuma dēļ var rasties šādi riski:

1. plaušu bojājumi, ja netiek lietota piemērota putekļu aizsargmaska;
2. dzirdes bojājumi, ja netiek lietoti piemēroti ausu aizsargi;
3. veselības kaitējumi, ko izraisa plaukstu un roku vibrācijas, ja ierīci lieto ilgāku laiku, kā arī ja to lieto neatbilstoši un pienācīgi neapkopj.

5. Pirms lietošanas

Pirms ierīces pieslēgšanas pārliecinieties, ka parametri uz datu plāksnītes atbilst tīkla parametriem.
Brīdinājums!
Pirms ierīcei veicat kādus regulējumus, vienmēr atvienojiet kontaktdakšu no elektrotīkla.

Montāža (3. attēls)

- Izņemiet visas detaļas no iepakojuma.
- Ritošo daļu ar četriem pašfiksējošiem uzgriežņiem (2. poz.) uzstādiet pie korpusa.
- Riteņa asi (3. poz.) ar divām skrūvēm M6 x 50 (4. poz.) un uzgriežņiem (2. poz.) uzstādiet pie ritošās daļas.
- Uzbīdiet riteņus (5. poz.) uz ass.
- Riteņa vāciņu (6. poz.) ar āmuru nostipriniet riteņa asī.
- Uzspiediet riteņu dekoratīvos diskus uz riteņiem.

6. Darbība

Darba laikā ņemiet vērā trokšņaizsardzības noteikumu normas, kas katrā vietā var būt atšķirīgas.

6.1. Tīkla pieslēgums
Pieslēdziet aparāta iebūvēto kontaktdakšu (1. attēls, 7 poz.) tīklam, izmantojot pagarinātāja vadu. Ievērojiet arī drošības norādījumos minēto informāciju.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 192 19.05.15 08:44

6.2. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (1. attēls, 3 poz.)
- Smalcinātāja ieslēgšanai piespiediet zaļo pogu.
- Smalcinātāja izslēgšanai piespiediet sarkano pogu.

Norādījums: Aparāts ir aprīkots ar automātisku slēdzi, kas izslēdzas, kad pazūd spriegums. Slēdzis novērš aparāta nejaušu atkārtotu ieslēgšanos pēc sprieguma atjaunošanās.

6.3.Griešanās virziena pārslēdzējs (1. attēls, 4 poz.)
Uzmanību! Griešanās virziena pārslēdzēju drīkst manipulēt tikai tad, kad smalcinātājs ir izslēgts.

Pozīcija "⇓"
Asmens automātiski ievelk un sasmalcina materiālu.

Pozīcija "⇑"
Asmens darbojas pretējā virzienā un atbrīvo iesprūdušo materiālu. Pēc tam, kad griešanās virziena pārslēdzējs bija novietots pozīcijā "⇑", turiet piespiestu ieslēgšanas un izslēgšanas slēdĒa zaļo pogu. Asmens tiek pārregulēt uz pretējo griešanās virzienu. Ja atlaiĒat ieslēgšanas un izslēgšanas slēdzi, smalcinātājs automātiski apstājas.

Uzmanību! Pirms atkal ieslēgt smalcinātāju vienmēr pagaidiet, kamēr tas pilnībā apstājas.

Norādījums: ja griešanās virziena pārslēdzējs atrodas vidējā stāvoklī, motors nesāks darboties.

Lielus priekšmetus vai koka gabalus izņem pēc vairākkārtējas manipulācijas gan griešanas, gan arī atbrīvošanas virzienā.

6.4 Motora aizsardzība (1. attēls / 2. poz.)
Pārslodze (piemēram, asmeņu bloķēšanās) pēc pāris sekundēm rada aparāta apstāšanos.
Lai motoru pasargātu no bojāšanas, motora aizsargslēdzis automātiski atslēdz strāvas padevi. Pagaidiet vismaz 1 minūti pirms piespieĒat atiestatīšanas pogu, lai atgrieztos sākuma stāvoklī.
Pēc tam piespiediet ieslēgšanas un izslēgšanas slēdzi. Ja asmens ir bloķēts, pirms atkal ieslēdzat smalcinātāju griešanās virziena pārslēdzēju pārslēdziet pa kreisi pozīcijā "⇑".

6.5. Darba norādījumi
- Ņemiet vērā drošības norādījumus (klāt pievienotā brošūra).
- Lietojiet darba cimdus, aizsargbrilles un trokšņu slāpēšanas austiņas.
- Smalcināmo materiālu iepildiet pusē, kurā padeves piltuvei (1. att./1. poz.) ir lielāka atvere.
- Ievadītais smalcināmais materiāls uzreiz tiek automātiski ievilkts. UZMANĪBU! Garāks, no aparāta izvirzīts smalcināmais materiāls, kad to ievelk, var atsisties – ievērojiet pietiekami drošu attālumu.
- Ievadiet tikai tik daudz smalcināmā materiāla, lai padeves piltuve nenosprostotos.
- Apvītuši, mitri, jau vairākas dienas glabāti dārza atkritumi ir jāsmalcina pamīšus ar zariem. Tādējādi var izvairīties no smalcināmā materiāla iesprūšanas padeves piltuvē.
- Mīkstos atkritumus (piemēram, virtuves atkritumus) nesmalciniet, bet uzreiz novietojiet kompostā.
- Pirms ievietot jaunu smalcināmo materiālu, vispirms pilnībā sasmalciniet stipri sazarotu materiālu ar lapām.
- Izsviešanas atvere nedrīkst aizsprūst ar sasmalcināto materiālu – pretspiediena risks.
- Nedrīkst aizklāt ventilācijas spraugas.
- Izvairieties no nepārtrauktas smagu materiālu vai resnu zaru ievadīšanas. Tas var radīt asmeņu nobloķēšanos.
- Lietojiet stampu vai āķi, lai atbrīvotu iestrēgušos priekšmetus no padeves piltuves vai izsviešanas atveres.

Norādījums: Veltnis ar asmeņiem saspiež, sadala pa šķiedrām un sagriež smalcināmo materiālu, kas veicina tā sadalīšanās procesu kompostā.

6.6.Pretēji griezošā asmens regulēšana (4. attēls)
Pretēji griezošais asmens un veltnis ar asmeņiem ir optimāli noregulēti rūpnīcā. Pretēji griezošā asmens papildu regulēšana (šim nolūkam ieslēdziet aparātu) jāveic tikai tā nolietošanās gadījumā. Lai nodrošinātu optimālu darbību, ir nepieciešams, lai atstatums starp pretēji griezošo asmeni (4. attēls, B poz.) un smalcinātāja asmeni (4. attēls, A poz.) būtu apm. 0,50 mm.
Plastmasas korpusa labajā pusē atrodas šim nolūkam paredzēta regulēšanas ierīce. Grieziet galviņu pa labi tā, lai skrūve (4. attēls, C poz.) virzītos tuvāk smalcinātāja asmenim. Pēc pusapgrieziena pretēji griezošo asmeni esat pietuvinājuši par 0,50 mm smalcinātāja asmenim. Pēc šī regulējuma pārbaudiet, vai asmens griež

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 193 19.05.15 08:44

tā, kā tas nepieciešams.

UZMANĪBU: Ja smalcinātāja asmens skar pretēji griezošo asmeni, tas to nedaudz pieslīpē un no izsviešanas atveres var izkrist mazas metāla skaidas. Tas nav bojājums, taču pretēji griezošo asmeni drīkst pieregulēt tikai nepieciešamības gadījumā, jo citādi tas priekšlaicīgi nodils.

7. Tīkla pieslēguma vada nomaiņa

Bīstami!
Ja šīs ierīces tīkla pieslēguma vads tiek sabojāts, ražotājam vai servisa dienestam, vai atbilstoši kvalificētai personai tas ir jānomaina, lai izvairītos no iespējamā apdraudējuma.

8. Tīrīšana, apkope un rezerves daļu pasūtīšana

Bīstami!
Pirms jebkādiem tīrīšanas darbiem atvienojiet kontaktdakšu.

8.1 Apkope un glabāšana

- Regulāri tīriet aparātu. Tādējādi jūs nodrošināsiet tā darbspējīgumu un ilgstošu darbmūžu.
- Rūpējieties, lai darba laikā ventilācijas spraugas būtu tīras.
- Plastmasas korpusu un plastmasas detaļas tīriet ar nelielu sadzīves tīrīšanas līdzekļa daudzumu un mitru lupatiņu. Tīrīšanai neizmantojiet agresīvus līdzekļus vai šķīdinātājus!
- Smalcinātāju nekad nemazgājiet ar ūdeni.
- Noteikti izvairieties no ūdens iekļūšanas aparātā.
- Laiku pa laikam pārbaudiet šasijas stiprināšanas skrūvju nostiprinājumu.
- Ja ilgāku laiku nelietojat smalcinātāju, aizsargājiet to pret koroziju ar apkārtējai videi nekaitīgu eļļu.
- Glabājiet aparātu sausā telpā.
- Glabājiet aparātu bērniem nepieejamā vietā.

8.2 Rezerves daļu pasūtīšana

Pasūtot rezerves daļas, jānorāda šāda informācija:

- ierīces tips;
- ierīces preces numurs;
- ierīces identifikācijas numurs;
- nepieciešamās rezerves daļas numurs.

Pašreizējās cenas un informācija ir pieejama tīmekļa vietnē www.isc-gmbh.info.

9. Utilizācija un otrreizējā izmantošana

Ierīce atrodas iepakojumā, lai izvairītos no bojājumiem transportēšanas laikā. Iepakojums ir izejmateriāls un to var izmantot atkārtoti vai nodot izejvielu apritē. Ierīce un tās piederumi ir no dažādiem materiāliem, piemēram, metāla un plastmasas. Bojātas detaļas nav sadzīves atkritumi. Lai nodrošinātu tehniski pareizu utilizāciju, ierīce jānodod attiecīgā savākšanas vietā. Ja Jums nav zināma šāda savākšanas vieta, jautājiet pašvaldībā.

10. Glabāšana

Glabājiet ierīci un tās piederumus tumšā, sausā, no sala pasargātā un bērniem nepieejamā vietā. Vēlamā glabāšanas temperatūra ir 5–30˚C. Uzglabājiet elektroierīci oriģinālajā iepakojumā.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 194 19.05.15 08:44

11. Trūkumu noteikšanas plāns

Bojājums	Iespējamais cēlonis	Novēršana
Motor ne radi	- Prekid struje - Nostrādājusi motora aizsardzība. - Griešanās virziena pārslēdzējs atrodas vidējā stāvoklī.	- Provjeriti mrežni vod, utikač i osigurač - Nospiediet atiestates pogu (sk. 6.4. punktu). - Noregulējiet griešanās virziena pārslēdzēja griešanās virzienu.
Ne uvlači se materijal koji treba usitniti	- Nož sjeckalice vrti se unatrag - Zastoj materijala u lijevku za punjenje - Nož sjeckalice je blokiran	- Promijenite smjer vrtnje - Promijenite smjer vrtnje i izvucite materijal iz lijevka za punjenje. Ponovno umećite debele grane, ali tako da nož ne zahvati odmah u već prethodno napravljena usječena mjesta. - Promijenite smjer vrtnje. Nož oslobađa zaglavljeni materijal.
Materijal se ne usitnjava	- Protunož je pogrešno podešen	- Podesite protunož. Vidi poglavlje 6.6

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 195 19.05.15 08:44

Tikai ES valstīm

Neizmetiet elektroierīces sadzīves atkritumos!

Saskaņā ar Eiropas direktīvu 2012/19/EK par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm un tās transponēšanu nacionālajā likumdošanā nolietotās elektroierīces ir jāsavāc atsevišķi un jānodod atkārtotai izmantošanai atbilstoši apkārtējās vides prasībām.

Otrreizējā izmantošana kā alternatīva atpakaļnosūtīšanas prasībai:
Tā vietā, lai nosūtītu atpakaļ nolietoto elektroierīci, tās īpašniekam kā alternatīva ir uzlikts pienākums sadarboties pienācīgas izmantošanas ietvaros īpašuma tiesību nodošanas gadījumā. Nolietoto ierīci šajā gadījumā var nodot arī atpakaļpieņemšanas uzņēmumā, kas veic tās likvidēšanu atbilstoši nacionālajam likumam par cirkulācijas saimniecību un atkritumiem. Tas neattiecas uz nolietotajām ierīcēm pievienoto piederumu detaļām un palīglīdzekļiem bez elektriskajām sastāvdaļām.

Ražojuma dokumentācijas un pavaddokumentu pārdrukāšana vai citāda izplatīšana, arī fragmentāri ir atļauta tikai ar skaidru iSC GmbH piekrišanu.

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas

Nelabvēlīgu tīkla apstākļu gadījumā ierīce var radīt pārejošu sprieguma pazemināšanos. Ja elektrotīkla pilnā pretestība Z publiskā elektrotīkla pieslēguma vietā ir lielāka par 0,329 Ω, iespējams, nepieciešami papildu pasākumi, kas jāveic, pirms sāk lietot ierīci atbilstoši tās mērķim, izmantojot šo pieslēguma vietu. Nepieciešamības gadījumā informāciju par pilno pretestību var uzzināt vietējā energoapgādes uzņēmumā.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 196 19.05.15 08:44

Informācija par apkalpošanu

Visās valstīs, kas minētas garantijas talonā, mums ir kompetenti partneri apkopes jautājumos, viņu kontaktinformācija ir norādīta garantijas talonā. Šie partneri ir Jūsu rīcībā saistībā ar visiem apkalpošanas jautājumiem, piemēram, remontu, rezerves detaļu un dilstošo detaļu nodrošināšanu vai patēriņa materiālu saņemšanu.

Ņemiet vērā, ka šajā izstrādājumā ir daļas, kas nodilst atbilstošas vai dabiskas izmantošanas gaitā, respektīvi, ir detaļas, kas nepieciešamas kā patēriņa materiāli.

Kategorija	Piemērs
Dilstošas detaļas*	Veltnis
Izlietojamie materiāli/izlietojamās detaļas*	Pretgriezējplāksne (piespiedējplāksne)
Trūkstošas detaļas	

* Nav noteikti jābūt piegādes komplektā!

Ja atklājat defektus vai kļūmes, lūdzam pieteikt kļūmes gadījumu interneta vietnē www.isc-gmbh.info. Lūdzam ņemt vērā, ka kļūmi nepieciešams precīzi aprakstīt un ir jāatbild uz šādiem jautājumiem:

- Vai ierīce jau vienreiz ir darbojusies vai arī jau sākotnēji tai ir bijis kāds defekts?
- Vai pirms defekta rašanās ir novērots kaut kas neparasts (simptoms pirms defekta)?
- Kādā ziņā, pēc Jūsu domām, ierīce darbojas nepareizi (galvenais simptoms)? Raksturojiet šo nepareizo darbību.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 197 19.05.15 08:44

Garantijas talons

Ļoti cienītā kliente, augsti godātais klient!
Mūsu ražojumu kvalitāte tiek stingri kontrolēta. Ja šī ierīce tomēr kādreiz nedarbojas nevainojami, mēs to ļoti nožēlojam un lūdzam Jūs vērsties mūsu apkopes dienestā, kura adrese norādīta šajā garantijas talonā, vai tirdzniecības vietā, kurā Jūs šo ierīci iegādājāties. Lai iesniegtu garantijas prasības, jāievēro turpmāk minētie nosacījumi:

1. Šie garantijas noteikumi noteic papildu garantijas pakalpojumus, kurus turpmāk minētais ražotājs apņemas veikt savu jauno ierīču pircējiem papildus likumā paredzētajai garantijai. Jūsu likumīgās garantijas prasības šī garantija neskar. Mūsu garantijas pakalpojumi Jums ir bez maksas.
2. Garantijas pakalpojumi attiecas tikai uz jūsu iegādātās turpmāk minētā ražotāja izgatavotās jaunās ierīces trūkumiem, kuru cēlonis ir materiāla vai ražošanas kļūda, un pēc mūsu izvēles iekļauj šo ierīces trūkumu novēršanu vai ierīces apmaiņu.
   Ņemiet vērā, ka mūsu ierīces nav konstruētas izmantošanai komerciālām, amatniecības vai profesionālām vajadzībām, tādēļ garantijas līgums nav spēkā, ja ierīce garantijas laikā ir tikusi izmantota komerciālos, amatniecības un rūpniecības uzņēmumos vai arī līdzīgi noslogota.
3. Mūsu garantija neattiecas uz šādiem defektiem:
   – ierīces bojājumi, kas radušies montāžas instrukcijas neievērošanas vai nekvalitatīvas uzstādīšanas, lietošanas instrukcijas prasību neievērošanas (piemēram, neatbilstoša elektrotīkla sprieguma vai strāvas veida pieslēgšanas) vai apkopes un drošības noteikumu neievērošanas, ierīces pakļaušanas neatbilstošiem vides apstākļiem vai tās nepareizas uzturēšanas un apkopes dēļ;
   – ierīces bojājumi, kas radušies nepareizas un neatbilstošas izmantošanas dēļ (piemēram, ierīces pārslogošana vai neatbilstošu darba instrumentu vai piederumu izmantošana), vai, ja ierīcē iekļūst svešķermeņi (piemēram, smiltis, akmeņi vai putekļi, bojājumi transportējot), vai fiziska spēka lietošanas vai citas iedarbības dēļ (piemēram, bojājumi, nometot zemē);
   – ierīces vai tās daļu bojājumi, kuru cēlonis ir to nodilums atbilstošas, parastas vai citādas izmantošanas laikā.
4. Garantijas termiņš ir 60 mēneši, un tas sākas ar ierīces pirkšanas dienu. Garantijas prasības ir iesniedzamas pirms termiņa izbeigšanās, divu nedēļu laikā no brīža, kad esat atklājuši defektu. Garantijas prasību iesniegšana pēc termiņa izbeigšanās nav iespējama. Ierīces remonta vai apmaiņas rezultātā garantijas termiņš netiek ne pagarināts, kā arī netiek noteikts jauns garantijas termiņš, ne attiecībā uz ierīci, ne uz tajā iespējams iemontētajām rezerves daļām. Tas pats ir spēkā arī, veicot apkalpošanu uz vietas.
5. Lai iesniegtu garantijas prasību, lūdzam reģistrēt bojāto ierīci šādā adresē: www.isc-gmbh.info. Ja ierīces defekts ir attiecināms uz mūsu garantijas pakalpojumiem, Jūs nekavējoties saņemsiet saremontētu vai jaunu ierīci.

Atgādinām, ka attiecībā uz dilstošajām, patēriņa un brāķētajām detaļām saskaņā ar šajā lietošanas instrukcijā minēto informāciju par apkalpošanu ir spēkā garantijas ierobežojumi.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 198 19.05.15 08:44

Pavojus!
Naudodami prietaisus, būtinai laikykitės kai kurių saugumo taisyklių – nesusižalosite ir nepatirsite nuostolių. Todėl atidžiai perskaitykite šią naudojimo ir saugos instrukciją. Kruopščiai ją saugokite, kad visada galėtumėte pasinaudoti informacija. Jei prietaisą perduodate kitiems asmenims, kartu perduokite ir šią naudojimo ir saugos instrukciją. Neatsakome už nelaimingus atsitikimus ar žalą, patirtą nesilaikant instrukcijos ir saugos nurodymų.

1. Saugos nurodymai

Atitinkamus saugos nurodymus rasite pridedamoje knygelėje.
Pavojus!
Perskaitykite visus saugos nurodymus. Nesilaikydami saugos nurodymų galite gauti elektros smūgį, sukelti gaisrą arba sunkiai susižaloti.
Visus saugos nurodymus išsaugokite ateičiai.

Ant prietaiso esančio nurodymų skydelio paaiškinimas (žr. 2 pav.)
1. Dėmesio! Perskaitykite naudojimo instrukciją ir laikykitės įspėjamųjų ir saugos nurodymų!
2. Saugokitės besisukančių peilių. Rankas ir kojas laikykite toliau nuo prietaiso angų, kai mašina įjungta.
3. Dėmesio! Nesusijusius asmenis, taip pat gyvūnus sulaikykite toliau nuo pavojaus zonos.
4. Dėmesio! Prietaisą saugoti nuo drėgmės ir lietaus.
5. Dėmesio! Dirbdami dėvėkite apsauginius akinius, apsaugą nuo triukšmo ir apsaugines pirštines!
6. Su smulkintuvu atliekant kokius nors darbus, kaip, pvz., reguliavimas, valymas ir t. t., taip pat jei pažeistas maitinimo kabelis, prietaisą reikia išjungti ir iš kištukinio lizdo ištraukti laidą.
7. Sukimosi krypties jungiklis: Paaiškinimą apie sukimosi krypties jungiklį žr. 6.3 skyriuje.
8. Paaiškinimas ant svirties dėl priešpeilio nustatymo: pasukus dešinėn, atstumas tarp peilio veleno ir priešpeilio sumažės. Pasukus kairėn, atstumas peilio veleno ir priešpeilio padidės.

2. Prietaiso aprašymas ir tiekimo apimtis

2.1 Prietaiso aprašymas (1 pav.)
1. Krovimo piltuvas
2. Variklio apsaugos jungiklis
3. Įjungiklis / išjungiklis
4. Sukimosi krypties jungiklis
5. Integruotas tinklo kištukas
6. Apvali rankenėlė priešpeiliui nustatyti
7. Stovas
8. Išmetimo anga

2.2 Tiekimo apimtis
Pagal pristatomos prekės aprašymą patikrinkite, ar gavote visą komplektą. Jeigu trūksta detalių, prašome kreiptis į mūsų aptarnavimo centrą arba pardavimo vietą, kurioje įsigijote prietaisą, ne vėliau nei per 5 darbo dienas po prekės įsigijimo ir pateikti galiojantį pirkimo čekį. Kartu prašome atsižvelgti į instrukcijos pabaigoje prie aptarnavimo informacijos pateiktą garantinių paslaugų lentelę.
- Atidarykite pakuotę ir atsargiai išimkite iš jos prietaisą.
- Nuimkite pakavimo medžiagą ir pakuotės bei transportavimo apsaugą (jei yra).
- Patikrinkite, ar viskas pristatyta.
- Patikrinkite, ar prietaisas ir priedai nepažeisti transportuojant.
- Jei įmanoma, saugokite pakuotę iki garantinio laikotarpio pabaigos.

Pavojus!
Prietaisas ir pakavimo medžiaga – ne vaikų žaislai! Vaikams draudžiama žaisti su plastikiniais maišeliais, folijomis ir smulkiomis dalimis! Kyla prarijimo ir uždusimo pavojus!

- Originali naudojimo instrukcija
- Saugos nurodymai

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 199 19.05.15 08:44

3. Naudojimas pagal paskirtį

Elektrinis smulkintuvas yra skirtas tik organinių sodo atliekų smulkinimui. Biologiškai suardomas medžiagas, pvz., lapus, šakas ir t. t., dėkite į krovimo piltuvą.

Įrenginį naudoti tik pagal paskirtį. Bet koks kitas naudojimas yra naudojimas ne pagal paskirtį. Už bet kokį pažeidimą, atsiradusi dėl netinkamo naudojimo, atsako vartotojas arba operatorius, o ne gamintojas.

Atkreipkite dėmesį į tai, kad mūsų prietaisai savo konstrukcija nėra pritaikyti gamybiniam, amatininkiškam ar pramoniniam naudojimui. Mes neprisiimame atsakomybės, jeigu prietaisas naudojamas gamybos, amatų ar pramonės įmonėse bei pagal panašią paskirtį.

4. Techniniai duomenys

Tinklo įtampa .....230 V, ~ 50 Hz
Galios suvartojimas ..... 2 500 vatų (S6–40 %)
..... 2 000 vatų (S1)
Apsaugos tipas IP24
Peilio veleno tuščiosios veikos sukimosi greitis ..... 40 $min.^{-1}$
Šakos skersmuo ..... didž. 40 mm
Garso slėgio lygis, L_{pA} ..... 80 dB (A)
Nestabilumas K ..... 3 dB (A)
Garantuojamas garso galios lygis L_{WA}..... 93 dB (A)
Svoris..... 25,1 kg
Apsaugos klasė I

Visiškai sumažinkite triukšmo susidarymą ir vibraciją!

- Naudokite tik nepriekaištingos būklės prietaisus.
- Reguliariai techniškai prižiūrėkite ir valykite prietaisą.
- Savo darbo pobūdį pritaikykite prie prietaiso.
- Neperkraukite prietaiso.
- Jei reikia, leiskite prietaisui atvėsti.
- Išjunkite prietaisą, kai jis nebenaudojamas.
- Mūvėkite pirštines.

Atsargiai!
Kiti pavojai
Net naudojant šį elektros įrankį pagal visus reikalavimus, gali kilti kitų pavojų. Galimi pavojai, susiję su elektros įrankio konstrukcija ir specifikacija, yra šie:

1. kvėpavimo takų dirginimas, jei naudojamas tinkamas respiratorius nuo dulkių;
2. klausos pakitimai, jei nenešiojamos tinkamos ausinės;
3. sveikatos sutrikimai dėl plaštakos ir rankos vibravimo, jei prietaisas naudojamas ilgą laiką arba netinkamai laikomas ir prižiūrimas.

5. Prieš naudojimą

Prieš prijungdami įsitikinkite, kad duomenys ant prietaiso duomenų lentelės sutampa su tinklo duomenimis.
Įspėjimas!
Prieš nustatydami prietaisą, visada ištraukite kištuką.

Montavimas (3 pav.)

- Išimkite iš pakuotės visas dalis.
- Keturiomis savaime užsifiksuojančiomis veržlėmis (2 poz.) pritvirtinkite važiuoklę prie korpuso.
- Ratų ašį (3 poz.) pritvirtinkite prie važiuoklė 2-iem varžtais M6 x 50 (4 poz.) ir veržlėmis (2 poz.).
- Ant ašies uždėkite ratus (5 poz.).
- Į ratų ašį plaktuku įkalkite ratų gaubtelius (6 poz.).
- Užspauskite ant ratų jų gaubtelius.

6. Darbas

Dirbdami laikykitės įstatymų keliamų apsaugos nuo triukšmo reikalavimų, jie gali skirtis, priklausomai nuo šalies.

6.1 Tinklo prijungimas

Ilginamuoju kabeliu prijunkite prietaisą prie integruoto tinklo kištuko (1 pav. / 7 poz.). Šiuo atveju taip pat atsižvelkite į saugos nurodymuose pateiktą informaciją.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 200 19.05.15 08:44

6.2 Įjungimo (išjungimo) jungiklis (1 pav. / 3 poz.)
- Smulkintuvas įjungiamas paspaudus žalią mygtuką.
- Smulkintuvas išjungiamas paspaudus raudoną mygtuką.

Pastaba: Prietaisas turi įtampos išjungiklį. Šis užtikrina, kad po energijos tiekimo nutrūkimo prietaisas netyčia vėl neįsijungtų.

6.3 Sukimosi krypties perjungiklis (1 pav. / 4 poz.)
Dėmesio! Sukimosi krypties perjungiklį galima perjungti tik kai smulkintuvas yra išjungtas.

Padėtis „⇓"
Peilis automatiškai medžiagą įtraukia ir susmulkina.

Padėtis „⇑"
Peilis dirba priešinga sukimosi kryptimi ir įstrigusi medžiaga atlaisvinama. Sukimosi krypties perjungiklį nustačius į padėtį „⇑", įjungimo / išjungimo jungiklio žalią mygtuką laikyti nuspaustą. Peilis nustatomas darbui priešinga sukimosi kryptimi. Įjungimo / išjungimo jungiklį atleidus smulkintuvas automatiškai sustoja.
Dėmesio! Prieš iš naujo įjungdami smulkintuvą visada palaukite, kol jis visiškai sustos.

Pastaba: Jeigu sukimosi krypties perjungiklis nustatytas į viduriniąją padėtį, variklis neužsives. Dideli medžio ar kitos medžiagos gabalai pašalinami kelis kartus peilius pasukus pjovimo kryptimi ir priešinga kryptimi.

6.4 Variklio apsauga (1 pav. / 2 poz.)
Esant perkrovai (pvz., užsiblokavus peiliams) prietaisas nustoja veikti po kelių sekundžių. Kad variklis nebūtų pažeistas, variklio apsaugos jungiklis automatiškai atjungia elektros maitinimą. Palaukite bent 1 minutę prieš paspausdami atstatymo mygtuką (1 pav. / 2 poz.), kad prietaisą būtų galima iš naujo paleisti. Po to paspauskite įjungimo / išjungimo jungiklį.

Jei peilis yra užblokuotas, prieš iš naujo įjungdami smulkintuvą sukimosi krypties perjungiklį pasukite į padėtį „⇑".

6.5 Darbo nurodymai
- Laikykitės saugos nurodymų (pridėta knygelė).
- Nešiokite darbines pirštines, apsauginius akinius ir apsaugą nuo triukšmo.
- Smulkintiną medžiagą dėkite į krovimo piltuvą iš tos pusės, kurioje yra didesnė anga (1 pav. / 1 poz.).
- Paduota smulkintina medžiaga įtraukiama automatiškai. DĖMESIO! Ilgesnė, iš prietaiso išsikišusi smulkinimo medžiaga gali iššokti – laikykitės pakankamo saugaus atstumo.
- Dėkite tik tiek smulkintinos medžiagos, kad neužsikimštų krovimo piltuvas.
- Suvytusias, drėgnas, jau keletą dienų sukrautas sodo atliekas reikia smulkinti kartu su šakomis. Taip išvengiama smulkinamos medžiagos nusėdimo krovimo piltuve.
- Minkštų atliekų (pvz., virtuvės atliekų) nesmulkinkite, jas dėkite tiesiai į kompostą.
- Labai šakotas, su daug lapų medienos atliekas labai gerai susmulkinti ir tik po to dėti naują smulkintiną medžiagą.
- Išmetimo angos negalima užkimšti susmulkinta medžiaga – užsikimšimo pavojus.
- Negalima uždengti vėdinimo angų.
- Venkite, kad sunkiai smulkinama medžiaga ar storos šakos būtų smulkinamos be pertraukų. Dėl to gali būti užblokuoti peiliai.
- Naudokite grūstuvą (medinį) blokuojantiems daiktams šalinti iš krovimo piltuvo angos arba kablį blokuojantiems daiktams šalinti iš išmetimo angos.

Pastaba: Peilio velenas smulkinamą medžiagą suspaudžia, susmulkina ir supjausto. Darant kompostą tai skatina irimo procesą.

6.6 Priešpeilio sureguliavimas (4 pav.)
Priešpeilis ir peilio velenas optimaliai sureguliuojami gamykloje. Preišpeilį sureguliuoti (įjungus prietaisą) reikia tik jam nusidėvėjus. Kad darbas būtų optimalus reikia, kad atstumas tarp priešpeilio (4 pav. / B poz.) ir smulkinimo peilio (4 pav. / A poz.) būtų maždaug 0,50 mm. Plastmasinio korpuso dešinėje pusėje yra atstumo nustatymo mechanizmas. Apvalią rankenėlę sukite į dešinę pusę, kad ji judėtų link smulkinimo peilio (4 pav. / C poz.). Pasukus pusę apsukimo, priešpeilis link smulkinimo peilio pasislenka 0,50 mm. Sureguliavus patikrinkite, ar peilis tinkamai pjausto.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 201 19.05.15 08:44

DĖMESIO! Jei smulkinimo peilis liečia priešpeilį, iš išmetimo angos gali kristi nedidelės metalo drožlės. Tai nėra gedimas, tačiau reikia nustatyti reikiamą atstumą, nes kitu atveju priešpeilis nusidėvės prieš laiką.

7. Tinklo kabelio pakeitimas

Pavojus!
Jei pažeidžiamas šio prietaiso tinklo kabelis, kad būtų išvengta grėsmės, jį pakeisti turi gamintojas arba jo klientų aptarnavimo servisas, arba kitas kvalifikuotas asmuo.

8. Techninė priežiūra, laikymas ir atsarginių dalių užsakymas

Pavojus!
Prieš atlikdami priežiūros darbus ištraukite tinklo kištuką.

8.1 Priežiūra ir laikymas
- Prietaisą valykite reguliariai. Taip užtikrinsite prietaiso veiksmingą darbą ir ilgaamžiškumą.
- Darbo metu vėdinimo angas laikykite švarias.
- Plastmasinį korpusą ir plastmasines dalis valykite lengvu namų buityje naudojamu valikliu ir drėgnu skudurėliu. Nevalykite agresyviomis priemonėmis ar tirpikliais!
- Smulkintuvo nepurkškite vandeniu.
- Į prietaisą negali patekti vandens.
- Kartais patikrinkite, ar tvirtai laikosi važiuoklės tvirtinimo varžtai.
- Jei ilgesnį laiką smulkintuvo nenaudojate, nuo korozijos apsaugokite jį ekologiška alyva.
- Laikykite prietaisą sausoje patalpoje.
- Saugokite prietaisą vaikams nepasiekiamoje vietoje.

8.2 Atsarginių dalių užsakymas:
Užsakant atsargines dalis, būtina nurodyti tokius duomenis;
- Prietaiso tipą
- Prietaiso artikulo numerį
- Prietaiso tapatybės numerį
- Reikiamos dalies atsarginės dalies numerį.

Dabartines kainas ir naujausią informaciją rasite tinklalapyje www.isc-gmbh.info

9. Utilizavimas ir antrinis panaudojimas

Prietaisas yra įpakuotas, kad gabenamas nebūtų sugadintas. Ši pakuotė yra žaliavinė medžiaga, tinkama panaudoti dar kartą arba perdirbti. Prietaisas ir jo priedai yra iš įvairių medžiagų, tokių kaip metalas ir plastikas. Sugedusių prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Siekiant prietaisą tinkamai utilizuoti, jį reikia atiduoti atitinkamam surinkimo punktui. Jeigu nežinote kur toks surinkimo punktas yra, pasiteiraukite komunaliniame ūkyje.

10. Laikymas

Prietaisą ir jo priedus laikykite tamsioje, sausoje, nešaltoje ir vaikams neprieinamoje vietoje. Geriausia laikyti 5–30 ˚C temperatūroje. Elektros prietaisą laikykite originalioje pakuotėje.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 202 19.05.15 08:44

11. Gedimų paieškos planas

Gedimas	Priežastis	Gedimo šalinimas
Neveikia variklis	- Energijos tiekimo nutrūkimas - Suveikė variklio apsauga - Sukimo krypties perjungiklis nustatytas į viduriniąją padėtį	- Patikrinti tinklo kabelį, kištuką ir saugiklį. - Paspausti atstatymo mygtuką (1 pav. / 2 poz.) (žr. 6.4 skyrių) - Sukimosi krypties perjungikliu nustatyti eigos kryptį
Smulkintina medžiaga neįtraukiama	- Smulkinimo peilis veikia atbulai - Krovimo piltuve užsikimšusi medžiaga - Smulkinimo peilis užblokuotas	- Perjungti sukimosi kryptį - Perjungti sukimosi kryptį ir iš krovimo piltuvo ištraukti medžiagą. Vėl įkišti storas šakas, kad peilis ne iš karto pataikytų į jau įpjautas vietas - Perjungti sukimosi kryptį. Peilis atlaisvins užstrigusią medžiagą
Smulkintina medžiaga neteisingai smulkinama	- Neteisingai nustatytas priešpeilis	- Nustatykite priešpeilį. Žr. 6.6 skyrių.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 203 19.05.15 08:44

Tik ES šalims

Elektros prietaisų neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis!

Remiantis ES elektros ir elektronikos atliekų direktyva 2012/19/EB ir jos perkėlimu į nacionalinę teisinę bazę, panaudotus elektros prietaisus reikia surinkti ir perdirbti nekenkiant aplinkai.

Perdirbimas - grąžinimo alternatyva:
Elektros prietaiso savininkas įpareigotas negrąžinti pasirinktą prietaisą, bet tinkamai jį utilizuoti. Tuo tikslu elektros ir elektronikos atliekos gali būti perduotos atliekų tvarkymu užsiimančioms įmonėms, kurios jas utilizuoja remdamiesi nacionaliniu atliekų perdirbimo pramonės ir atliekų tvarkymo įstatymu. Šis reikalavimas netaikomas elektros prietaisuose panaudotiems priedams ir pagalbinėms priemonėms, kurių sudėtyje nėra elektros dalių.

Perspausdinimas ar bet koks visų gaminio dokumentų visas ar dalinis dauginimas leidžiamas tik gavus aiškų iSC GmbH leidimą.

Teisę atlikti techninius pakeitimus pasiliekame sau

Prietaisą naudojant esant nepalankiam tinklo režimui gali kuriam laikui sumažėti įtampa. Jeigu tinklo impedansas Z prie sujungimo su atviruoju tinklu didesnis nei 0,329 Ω, gali prireikti taikyti kitas priemones, kad prietaisas su tokia jungtimi galėtų būti tinkamai eksploatuojamas. Jei būtina, impedanso vertę galima sužinoti vietos energijos tiekimo įmonėje.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 204 19.05.15 08:44

Aptarnavimo informacija

Mes palaikome santykius visose šalyse, kurios nurodytos garantiniame dokumente. Kompetentingi aptarnavimo partnerių kontaktai yra pateikti garantinio dokumento kontaktuose. Jie yra Jūsų paslaugoms atliekant remontą, keičiant atsargines ir nusidėvėjusias dalis arba prireikus darbinių medžiagų.

Reikia atsižvelgti į tai, kad atitinkamos šio produkto detalės priklausomai nuo naudojimo arba natūraliai nusidėvi, arba yra reikalingos kaip darbinė medžiaga.

Kategorija	Pavyzdys
Besidėvinčios detalės*	Velenas
Naudojamos medžiagos / dalys*	Priešpriešinio pjovimo diskas (spaudimo plokštelė)
Detalių trūkumas	

* netiekiamos kartu su prietaisu!

Esant defektui arba trūkumui, prašome gedimo atvejį registruoti internetu www.isc-gmbh.info. Prašome gedimą aprašyti tiksliai ir atsakyti į bet kokiu atveju pateikiamus klausimus:

- Ar prietaisas veikė, ar jau iš pradžių buvo sugedęs?
- Ar prieš sugendant ką nors pastebėjote (gedimo simptomas)?
- Kokia, jūsų nuomone, prietaiso funkcija veikia netinkamai (pagrindinis simptomas)? Aprašykite netinkamai veikiančią funkciją.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 205 19.05.15 08:44

Garantinis dokumentas

Gerbiami pirkėjai,
mūsų produktai yra prižiūrimi pagal griežtą kokybės kontrolę. Tačiau, jei šis prietaisas funkcionuotų netinkamai, kreipkitės į mūsų serviso tarnybą garantinėje kortelėje nurodytu adresu arba į artimiausius įgaliotuosius prekybos atstovus, iš kurių įsigijote prietaisą. Garantiniai reikalavimai galioja šiais atvejais:

1. Šios garantinės sąlygos reglamentuoja papildomas garantines paslaugas, kurias žemiau nurodytas gamintojas papildomai prie teisėtų garantijų suteikia savo naujo prietaiso pirkėjui. Ši garantija neturi įtakos teisėtiems garantinių paslaugų reikalavimams. Mūsų garantinio remonto darbai atliekami nemokamai.
2. Garantija suteikiama tik naujai įsigyto žemiau nurodyto gamintojo prietaiso defektams, kurie atsiranda dėl medžiagos arba gamintojo klaidos. Mums nusprendus tokie prietaiso defektai yra pašalinami arba pakeičiamas prietaisas.
   Įsidėmėkite, kad mūsų prietaisai dėl savo konstrukcijos nepritaikyti naudoti gamyboje, amatuose ar pramonėje. Todėl garantijos sutartis negalioja, jeigu garantiniu laikotarpiu prietaisas buvo naudojamas verslo, amatų arba pramonės įmonėse arba buvo naudojamas atliekant panašios apkrovos darbus.
3. Garantijos nesuteikiame:
   – Prietaiso gedimams, kurie atsiranda neatsižvelgus į montavimo instrukciją arba dėl neprofesionalios instaliacijos, neatsižvelgus į naudojimo instrukciją (pvz., prijungus prie netinkamos įtampos arba srovės) arba į techninės priežiūros ir saugos potvarkius, arba naudojant prietaisą nenormaliomis aplinkos sąlygomis, arba esant per mažai priežiūrai ir nepakankamai techninei priežiūrai.
   – Prietaiso gedimams, kurie atsirado dėl neleistino arba netinkamo naudojimo (pvz., per daug apkraunant prietaisą arba naudojant neleistinus darbo įrankius ar reikmenis), dėl į prietaisą patekusių svetimkūnių (pvz., smėlio, akmenų arba dulkių, transportavimo pažeidimų), naudojant jėgą arba dėl kitų poveikių (pvz., gedimas nukritus ant žemės).
   – Prietaiso gedimams arba jo dalims, susijusiems su naudojimo nulemtu, įprastu ir kitu natūraliu dėvėjimusi.
4. Garantija galioja 60 mėnesius ir prasideda nuo prietaiso įsigijimo dienos. Atpažinus defektą, garantiniai reikalavimai turi būti pateikti per dvi savaites prieš pasibaigiant garantiniam laikotarpiui. Pasibaigus garantiniam laikotarpiui, garantiniai reikalavimai nebepriimami. Atlikus remontą arba pakeitus prietaisą, garantinis laikotarpis nei prasitęsia, nei suteikiama prietaisui arba galbūt pakeistoms atsarginėms dalims nauja garantija. Tai galioja naudojantis ir technine priežiūra darbo vietoje.
5. Norėdami pateikti garantinį reikalavimą, užregistruokite sugedusį prietaisą svetainėje www.isc-gmbh.info. Jeigu mūsų garantija apima prietaiso gedimą, nedelsiant Jums bus grąžintas suremontuotas arba naujas prietaisas.

Pagal šios naudojimo instrukcijos aptarnavimo informaciją atkreipiame dėmesį dėl garantinių apribojimų, susijusių su nusidėvėjusiomis, darbinėmis ir trūkstamomis dalimis.

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 206 19.05.15 08:44

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

CE

Konformitätserklärung

D erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
GB explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
F déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
I dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
NL verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
E declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
P declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
DK attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
S förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
FIN vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
EE tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
CZ vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
SLO potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
SK vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
H a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
PL deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
BG декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
LV paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
LT apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
RO declară următoarea conformitate conform directivei UE şi normelor pentru articolul
GR δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
HR potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
BIH potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
RS potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
RUS следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
UKR проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
MK ја изјавува следната сообрзност согласно ЕУ-директивата и нормите за артикли
TR Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
N erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
IS Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Gartenhäcksler GLH-E 2540 (Gardol)

☐ **87/404/EC_2009/105/EC**
☐ **2005/32/EC_2009/125/EC**
☐ **2006/95/EC**
☐ **2006/28/EC**
☒ **2004/108/EC**
☐ **2004/22/EC**
☐ **1999/5/EC**
☐ **97/23/EC**
☐ **90/396/EC_2009/142/EC**
☐ **89/686/EC_96/58/EC**
☒ **2011/65/EC**

☒ **2006/42/EC**
☐ **Annex IV**
Notified Body:
Notified Body No.:
Reg. No.:

☒ **2000/14/EC_2005/88/EC**
☒ **Annex V**
☐ **Annex VI**
Noise: measured L_{WA} = 88 dB (A); guaranteed L_{WA} = 93 dB (A)
P = 2,5 KW; (S6/40%); L/Ø = cm
Notified Body:

☐ **2004/26/EC**
Emission No.:

Standard references: EN 13683; EN 60335-1; EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-11

Landau/Isar, den 05.03.2015

Weichselgartner/General-Manager

Liu/Product-Management

First CE: 12
Art.-No.: 34.305.16 I.-No.: 11015
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR012249
Documents registrar: Alexander Scheifl
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 207 19.05.15 08:44

Anl_GLH_E_2540_SPK7.indb 208 19.05.15 08:44